叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 最后敌人(last Enemy) 000001

2. 最后敌人(last Enemy) 000002

3. 最后敌人(last Enemy) 000003

4. 最后敌人(last Enemy) 000004

5. 最后敌人(last Enemy) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

最后敌人(Last Enemy)
第1/5页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ə'staʊndɪŋ] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , ['ɔːgəst] , - .
This etext was produced from Astounding Science Fiction , August , 1950 .
这 电子文本 曾是 生产 从 惊人 科学 小说 , 八月 , - .

本文摘自《惊奇科幻》杂志1950年8月刊。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]
Extensive research did not uncover any evidence that the copyright on this publication
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 版权 在 这 发布
[wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
was renewed .
曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的版权已续期。

[lɑːst] ['enəmi]
LAST ENEMY
最后的 敌人

最后敌人

[baɪ][eɪtʃ] . [biːm] ['paɪpə(r)]
BY H . BEAM PIPER
经过 H . 光束 派珀

作者：H·比姆·派珀

[ðə; ðɪ][lɑːst] ['enəmi] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [tʌfɪst] [ɒv; əv][ɔːl] — [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [hɪm][wɒz; wəz][ɪn][ɪt'self]
The last enemy was the toughest of all — and conquering him was in itself
这 最后的 敌人 曾是 这 最难 的 全部 — 和 征服 他 曾是 在 本身
['ɔːlməʊst][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][nɒt] ['kɔŋkə] .
almost as dangerous as not conquering .
几乎 作为 危险的 作为 不是 征服 .

最后一个敌人是最强大的——征服他本身几乎和不征服他一样危险。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'liːfs] [kæn; kən] [meɪk] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l]
For a strange pattern of beliefs can make assassination an honorable
为了 一个 奇怪的 图案 的 信仰 能 制作 暗杀 一个 光荣的
[prə'feʃn] !
profession !
职业 !

某种奇特的信仰模式竟然能让暗杀成为一种光荣的职业!

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['mɪlə(r)]
Illustrated by Miller
插图 经过 磨坊主

由米勒绘制插图

[ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][juː] - [ʃeɪpt] ['teɪb(ə)l] , [ðə; ðɪ] [səb'djuːd] ['klætə(r)][ɒv; əv] ['dɪnəweə(r)] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bʌz]
Along the U - shaped table , the subdued clatter of dinnerware and the buzz
沿着 这 U - 形状 桌子 , 这 低沉的 哒 的 餐具 和 这 嗡嗡声
[ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [aʊt] ;
of conversation was dying out ;
的 对话 曾是 垂死 出去 ;

型桌旁，餐具碰撞的轻微声响和人们的交谈声渐渐消失;

[ðə; ði] [sɒft] ['mjuːzɪk] [ðæt] ['drɪftɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [saʊnd] ['aʊtlets] [siːmd] [laʊdə]
the soft music that drifted down from the overhead sound outlets seemed louder
这 柔软的 音乐 那 漂移 向下 从 这 开销 声音 商店 似乎 更大声
[æz; əz][ðə; ði] [kəm'piːtɪŋ] ['nɔɪzɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .
as the competing noises diminished .
作为 这 竞争 噪音 减少 .

随着周围噪音的减少，从头顶音响出口飘下来的柔和音乐似乎变得更大了。

[ðə; ði] [fiːst] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
The feast was drawing to a close ,
这 盛宴 曾是 绘画 到 一个 关闭 ,

宴会即将结束。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv]['hædrɒn] ['fidʒit] ['nɜːvəsli] [wɪð] [ðə; ði] [stem] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['waɪnglɑːs]
and Dallona of Hadron fidgeted nervously with the stem of her wineglass
和 - 的 强子 坐立不安 紧张地 和 这 干 的 她 酒杯
[æz; əz][lɑːst] - ['məʊmənt] [daut] [ə'seil] [hɜː(r); hə(r)] .
as last - moment doubts assailed her .
作为 最后的 - 片刻 疑虑 遭受攻击 她 .

哈德隆的达洛娜焦躁不安地摆弄着酒杯的杯柄，最后一刻的疑虑涌上心头。

[ðə; ði][əʊld][mæn][æt; ət] [huːz] [raɪt] [ʃiː; ʃi][sæt] ['nəʊtɪst] ,
The old man at whose right she sat noticed ,
这 老的 男人 在 谁 正确的 她 卫星 注意到 ,

她右边坐着的老人注意到了

[ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn] [hɜːz] .
and reached out to lay his hand on hers .
和 达到 出去 到 躺 他的 手 在 她的 .

他伸出手，将手放在她的手上。

“ [maɪ][dɪə(r)] , [jʊr; jər] ['wʌrid] , ” [hiː; hi] [sed] ['sɒftli] .
“ My dear , you're worried , ” he said softly .
“ 我的 亲爱的 , 你是 担心 , ” 他 说 轻轻 .

“亲爱的，你很担心，”他轻声说道。

“ [juː; jʊ] , [ɒv; əv][ɔːl] ['piːp(ə)l] , ['ʃudnt] [biː; bi] , [juː; jʊ] [nəʊ] . ”
“ You , of all people , shouldn't be , you know . ”
“ 你 , 的 全部 人们 , 不应该 是 , 你 知道 . ”

“你最不应该这样，你知道的。”

“ [ðə; ði] ['θɪəri] ['ɪz(ə)nt] [kəm'pliːt] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
“ The theory isn't complete , ” she replied .
“ 这 理论 不是 完全的 , ” 她 回复 .

“这个理论还不完整，”她回答说。

“ [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['pɒzətɪv] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
“ And I could wish for more positive verification .
“ 和 我 可以 希望 为了 更多的 积极的 确认 .

“我希望得到更多积极的验证。”

[aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ'd][gɒt][juː; jʊ]['ɪntuː] [ðɪs] —
I'd hate to think I'd got you into this —
ID 恨 到 思考 ID 得到 你 进入 这 —

我真不希望是我把你拖进这件事里的——

” - [ɒv; əv]['rɑːksər] [lɑːft] .
” Garnon of Roxor laughed .
” - 的 罗克索 笑了 .

罗克索的加农笑了。

“ [nəʊ] , [nəʊ] !
“ No , no !
“ 不 , 不 !

“不，不！”

” [hiː; hi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] .
” he assured her .
” 他 保证 她 .

“他向她保证。”

“ [aɪˈd] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɒn] [ðɪs] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ɪkˈsperɪm(ə)nts]
“ I'd decided upon this long before you announced the results of your experiments
“ ID 决定 之上 这 长的 前 你 宣布 这 结果 的 你的 实验
.
:
.

“早在你公布实验结果之前，我就已经决定这么做了。”

[ɑːsk] - ; [hiːl] [beə(r)][ˌem ˈiː] [aʊt] . ”
Ask Girzon ; he'll bear me out . ”
问 - ; 地狱 熊 我 出去 . ”

你去问问吉尔宗，他会证实我的说法。

“ [ðæts] [truː] , ” [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [sæt][æt; ət] - [left] [sed] , [ˈliːnɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
“ That's true , ” the young man who sat at Garnon's left said , leaning forward .
“ 那就是 真的 , ” 这 年轻的 男人 WHO 卫星 在 - 左边 说 , 倾斜 向前 .

“没错，”坐在加农左边的年轻人向前倾身说道。

“ [ˈfɑːðə(r)][hæz; həz] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [step] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
“ Father has meant to take this step for a long time .
“ 父亲 有 意思是 到 拿 这 步 为了 一个 长的 时间 .

“父亲早就想采取这一步了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː]
He was waiting until after the election , and then he decided to do it
他 曾是 等待 直到 后 这 选举 , 和 然后 他 决定 到 做 它
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

他原本打算等到选举之后再做这件事，但后来他决定现在就做。

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ɪkˌsperɪˈment(ə)l][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
to give you an opportunity to make experimental use of it .
到 给 你 一个 机会 到 制作 实验 使用 的 它 .

给你一个实验性使用它的机会。

” [ðə; ði][mæn][ɒn] - [raɪt] [ˈædɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
” The man on Dallona's right added his voice .
” 这 男人 在 - 正确的 额外 他的 嗓音 .

“达洛纳右边的那个人也附和道。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˈmiːdiəm] [ˈstætʃə(r)] , [braʊn] - [skɪnd]
Like the others at the table , he was of medium stature , brown - skinned
喜欢 这 其他的 在 这 桌子 , 他 曾是 的 中等的 身材 , 棕色的 - 去皮
[ænd; ənd] [dɑːk] - [aɪd] ,
and dark - eyed ,
和 黑暗的 - 眼睛 ,

和桌上的其他人一样，他身材中等，皮肤呈棕色，眼睛是黑色的。

[wɪð] [ə; eɪ] [waɪd] [maʊθ] , [ˈprɒmɪnənt] [ˈtʃiːkˌbəʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] , [skweə(r)][dʒɔː] .
with a wide mouth , prominent cheekbones and a short , square jaw .
和 一个 宽的 嘴 , 著名的 颧骨 和 一个 短的 , 正方形 颚 .

嘴巴宽阔，颧骨突出，下巴短而方正。

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːmd] , [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ˈpɪst(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [belt] ,

Unlike	the	others	,	he	was	armed	,	with	a	knife	and	pistol	on	his	belt	,
与此不同	这	其他的	,	他	曾是	武装	,	和	一个	刀	和	手枪	在	他的	腰带	,

与其他嫌疑人不同，他身上带着武器，腰间别着一把刀和一把手枪。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [ˈtjuːnɪk][hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [ˈskɑːlət] [ˈəʊv(ə)l] [pætʃ] [ɒn] [wɪtʃ]

and	on	the	breast	of	his	black	tunic	he	wore	a	scarlet	oval	patch	on	which
和	在	这	胸部	的	他的	黑色的	束腰外衣	他	穿着	一个	猩红	椭圆形	修补	在	哪个

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [blæk] [wɪŋz] ,

a	pair	of	black	wings	,
一个	一对	的	黑色的	翅膀	,

他黑色束腰外衣的胸前佩戴着一块猩红色椭圆形布片，上面绣着一对黑色翅膀。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈteɪpərɪŋ] [ˈsɪlvə(r)][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [ˌsuːpərɪmˈpəʊzd] .

with	a	tapering	silver	object	between	them	had	been	superimposed	.
和	一个	逐渐变细	银	目的	之间	他们	有	到过	叠加	.

在它们之间叠加了一个逐渐变细的银色物体。

“ [jes] , [ˈleɪdi] - ; [ðə; ði] [lɔːd] - [ænd; ənd][ai] [dɪˈskʌst] [ðɪs] , [əʊ] , [tuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ][æt; ət]

“	Yes	,	Lady	Dallona	;	the	Lord	Garnon	and	I	discussed	this	,	oh	,	two	years	ago	at
“	是的	,	女士	-	;	这	主	-	和	我	讨论	这	,	哦	,	二	年	前	在

[ðə; ði] [liːst] .

the	least	.
这	至少	.

“是的，达洛纳夫人；我和加农勋爵至少在两年前就讨论过这个问题。

[ˈriːəli] , [aɪm] [səˈpraɪzd] [ðæt] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] , [naʊ] .

Really	,	I'm	surprised	that	you	seem	to	shrink	from	it	,	now	.
真的	,	我是	惊讶	那	你	似乎	到	收缩	从	它	,	现在	.

说真的，我很惊讶你现在似乎对它感到畏缩。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [jʊr; jər] [ˈviːnəs] - [bɔːn] , [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈdɪfrənt] , [bʌt; bət] [wɪð]

Of	course	,	you're	Venus	-	born	,	and	customs	there	may	be	different	,	but	with
的	课程	,	你是	金星	-	出生	,	和	海关	那里	可能	是	不同的	,	但	和

[jɔː(r); jə(r)] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈnɒlɪdʒ] — ”

your	scientific	knowledge	—	”
你的	科学	知识	—	”

当然，你是金星人，那里的风俗习惯可能有所不同，但凭借你的科学知识——”

“ [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] , - , ” - [təʊld][hɪm] .

“	That	may	be	the	trouble	,	Dirzed	,	”	Dallona	told	him	.
“	那	可能	是	这	麻烦	,	-	,	”	-	讲述	他	.

“那可能就是问题所在，迪尔泽德，”达洛纳告诉他。

“ [ə; eɪ] [ˈsaɪəntɪst] [gets] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈdaʊtɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn] [daut] [wʌnz] [əʊn] [ˈθɪərɪz]

“	A	scientist	gets	in	the	way	of	doubting	,	and	one	doubts	one's	own	theories
“	一个	科学家	获得	在	这	方式	的	怀疑	,	和	一	疑虑	一个人的	自己的	理论

[məʊst][ɒv; əv][ɔːl] . ”

most	of	all	.	”
最多	的	全部	.	”

“科学家最容易产生怀疑，而人们最容易怀疑的恰恰是自己的理论。”

“ [ðæts] [ðə; ði] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈætɪtjuːd] , [aɪm][təʊld] , ” - [rɪˈplaɪd] , [ˈsmaɪlɪŋ] .

“	That's	the	scientific	attitude	,	I'm	told	,	”	Dirzed	replied	,	smiling	.
“	那就是	这	科学	态度	,	我是	讲述	,	”	-	回复	,	微笑	.

“我听说，这就是科学的态度，”迪尔泽德笑着回答道。

“ [bʌt; bət] [ˈsʌmhaʊ] , [ai] [ˈkænɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsaɪəntɪst] .

“	But	somehow	,	I	cannot	think	of	you	as	a	scientist	.
“	但	不知何故	,	我	不能	思考	的	你	作为	一个	科学家	.

“但是，不知为何，我无法把你视为科学家。”

" [hɪz; ɪz] [aɪz] ['træv(ə)ld] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [məʊst] ['wɪmɪn] ,

"	His	eyes	traveled	over	her	in	a	way	that	would	have	made	most	women	,
"	他的	眼睛	旅行	超过	她	在	一个	方式	那	会	有	制成	最多	女性	,

他的目光在她身上游移，这种目光会让大多数女人感到.....

['saɪəntɪsts] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] , [blʌʃ] .

scientists	or	otherwise	,	blush	.
科学家	或者	否则	,	脸红	.

科学家或其他人士，脸红了。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] - [ɒv; əv]['hædrɒn][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

It	gave	Dallona	of	Hadron	a	feeling	of	pleasure	.
它	给予	-	的	强子	一个	感觉	的	乐趣	.

这让哈德隆的达洛娜感到愉悦。

[men] ['ɒf(ə)n] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [wei] , [ɪ'speʃəli] [hɪə(r)][æt; ət] [dɑːrʃ] .

Men	often	looked	at	her	that	way	,	especially	here	at	Darsh	.
男人	经常	看起来	在	她	那	方式	,	尤其	这里	在	达什	.

男人们经常那样看她，尤其是在达什这里。

['nɒv(ə)lti] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] — [hɜː(r); hə(r)][skɪn] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli]

Novelty	had	something	to	do	with	it	—	her	skin	was	considerably
新奇	有	某物	到	做	和	它	—	她	皮肤	曾是	相当

['laɪtə(r)] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

lighter	than	usual	,
打火机	比	通常	,

新鲜感或许是原因之一——她的肤色比平时白皙得多。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['ɒdnəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

and	there	was	a	pleasing	oddness	about	the	structure	of	her	face	.
和	那里	曾是	一个	令人愉悦	怪异	关于	这	结构	的	她	脸	.

她的脸部结构有一种令人愉悦的奇特感。

[hɜː(r); hə(r)] [ə'ledʒd] [vi'nju:siən] ['ɒrɪdʒɪn][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Her	alleged	Venusian	origin	was	probably	accepted	as	the	explanation	of
她	据称	金星	起源	曾是	大概	公认	作为	这	解释	的

[ðæt] ,

that	,
那	,

人们或许接受了她据称来自金星的说法来解释这一切。

[æz; əz][ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

as	of	so	many	other	things	.
作为	的	所以	许多	其他	事物	.

就像其他许多事情一样。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] , [ə; eɪ][mæn][ɪn] [dɑːk] [greɪ] ,

As	she	was	about	to	reply	,	a	man	in	dark	gray	,
作为	她	曾是	关于	到	回复	,	一个	男人	在	黑暗的	灰色的	,

她正要回答，一个身穿深灰色衣服的男人，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] - ['sɜːvənts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] [æz; əz]['səʊʃ(ə)l] ['iːkwəlz] [baɪ][ðə; ði]['eɪkɔːr] -

one	of	the	upper	-	servants	who	were	accepted	as	social	equals	by	the	Akor	-
一	的	这	上	-	仆人	WHO	是	公认	作为	社会的	等于	经过	这	阿科尔	-

[neb] ['nəublz] , [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Neb	nobles	,	approached	the	table	.
鼻	贵族	,	接近	这	桌子	.

一位被阿科尔-内布贵族视为与贵族地位平等的上级仆人走近了桌子。

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə] - [ɒv; əv]['rɑːksər] .

He	nodded	respectfully	to	Garnon	of	Roxor	.
他	点头	尊敬	到	-	的	罗克索	.

他恭敬地向罗克索的加农点头致意。

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [siːm] [tuː; tə] [ˈhʌri] [θɪŋz] , [sɜː(r)] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ˈredi] .

“	I	hate	to	seem	to	hurry	things	,	sir	,	but	the	boy's	ready	.
”	我	恨	到	似乎	到	匆忙	事物	,	先生	,	但	这	男孩们	准备好	.

“先生，我不想显得操之过急，但这孩子已经准备好了。”

[hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [trɑːns] - [steɪt] [naʊ] , ” [hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] ,

He's	in	a	trance	-	state	now	,	”	he	reported	,
他是	在	一个	发呆	-	状态	现在	,	”	他	据报道	,

“他现在处于恍惚状态，”他报告说。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][peə(r)][ɒv; əv] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] .

pointing	to	the	pair	of	visiplates	at	the	end	of	the	room	.
指向	到	这	一对	的	可视板	在	这	结尾	的	这	房间	.

指着房间尽头的那对可视板。

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ten] - [fʊt] - [skweə(r)] [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)][ˈæktɪveɪtɪd] .

Both	of	the	ten	-	foot	-	square	plates	were	activated	.
两个都	的	这	十	-	脚	-	正方形	盘子	是	活性	.

两个十英尺见方的金属板都被激活了。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɒlɪd] [ˈluːmɪnəs] [waɪt] ;

One	was	a	solid	luminous	white	;
一	曾是	一个	坚硬的	发光的	白色的	;

其中一个是纯白色，发出明亮的光芒；

[ɒn][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [twelv] [ɔː(r)] [ˌfɔːˈtiːn] ,

on	the	other	was	the	image	of	a	boy	of	twelve	or	fourteen	,
在	这	其他	曾是	这	图像	的	一个	男生	的	十二	或者	十四	,

另一边则是一个十二三岁男孩的画像。

[ˈsiːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ][bɪg] [ˈraɪtɪŋ] [məˈʃiːn] .

seated	at	a	big	writing	machine	.
坐着	在	一个	大的	写作	机器	.

坐在大型打字机前。

[ˈiːv(ə)n] [əˈlaʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [hɪpˈnɒtɪk] [trɑːns] ,

Even	allowing	for	the	fact	that	the	boy	was	in	a	hypnotic	trance	,
甚至	允许	为了	这	事实	那	这	男生	曾是	在	一个	催眠的	发呆	,

即使考虑到男孩当时处于催眠状态，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɪdiəsi] [ɒn][hɪz; ɪz] [luːs] - [ˈlɪpt] , [slæk] - [dʒɔːd] [feɪs] , [ə; eɪ] [pɜːˈveɪdɪŋ] [ˈdʌlnəs] .

there	was	an	expression	of	idiocy	on	his	loose	-	lipped	,	slack	-	jawed	face	,	a	pervading	dullness	.
那里	曾是	一个	表达	的	白痴	在	他的	松动的	-	嘴唇	,	松弛	-	下巴	脸	,	一个	普遍存在	乏味	.

他那张嘴唇松弛、下巴下垂的脸上，带着一丝愚钝的表情，浑身散发着呆滞的气息。

“ [wʌn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [best] [ˈsɛnsətɪvz] , ” [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] ,

“	One	of	our	best	sensitives	,	”	a	man	with	a	beard	,
”	一	的	我们的	最好的	敏感	,	”	一个	男人	和	一个	胡须	,

“我们最优秀的感化员之一，”一位留着胡子的男人说道。

[ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [daʊn] [ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)l][ɒn] - [raɪt] , [sed] .

several	places	down	the	table	on	Dallona's	right	,	said	.
一些	地方	向下	这	桌子	在	-	正确的	,	说	.

达洛纳说，他排在桌子右边好几个位置。

“ [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [hɪm] , - ; [hiː; hi] [prə'djuːst] [ðæt] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
“ You remember him , Dallona ; he produced that communication from the
“ 你 记住 他 , - ; 他 生产 那 沟通 从 这
[ˌdɪs'kɑːnət] [ə'sæsɪn] , - .
discarnate Assassin , Sirzim .
无血肉之躯 刺客 , - .

“你还记得他吗，达洛纳；是他从那个化身刺客西尔齐姆那里得到了那份讯息。”

['nɔːməli] , [hiːz] [ə; eɪ] [ləʊ] - [greɪd] ['ɪmbəsiːl] , [bʌt; bət] [ɪn] [trɑːns] - [steɪt] [hiːz] ['wʌndəf(ə)l] .
Normally , he's a low - grade imbecile , but in trance - state he's wonderful .
通常情况下 , 他是 一个 低的 - 年级 白痴 , 但 在 发呆 - 状态 他是 精彩的 .

他平时是个低级白痴，但进入催眠状态后就变得很了不起。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [ðə; ði] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [hiː; hi] [prədj'uːsɪz]
And there can be no argument that the communications he produces
和 那里 能 是 不 争论 那 这 通讯 他 产
[ə'rɪdʒɪneɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] ;
originates in his own mind ;
起源于 在 他的 自己的 头脑 ;

毫无疑问，他所创作的作品都源于他自己的思想；

[hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv] [maɪnd] [ɪ'nʌf] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðæt] [mə'ʃiːn] .
he doesn't have mind enough , of his own , to operate that machine .
他 不 有 头脑 足够的 , 的 他的 自己的 , 到 操作 那 机器 .

他没有足够的自主意识来操作那台机器。

” - [ɒv; əv] ['rɑːksər] [rəʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['raɪzɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
” Garnon of Roxor rose to his feet , the others rising with him .
” - 的 罗克索 玫瑰 到 他的 脚 , 这 其他的 上升 和 他 .

“罗克索的加农站了起来，其他人也跟着他站了起来。”

[hiː; hi] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-] [ə; eɪ] ['dʒuːəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tjuːnɪk] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]
He unfastened a jewel from the front of his tunic and handed it
他 解开 一个 宝石 从 这 正面 的 他的 束腰外衣 和 递交 它
[tuː; tə] - .
to Dallona .
到 - .

他从束腰外衣前襟解下一颗宝石，递给了达洛娜。

“ [hɪə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] ['leɪdi] - ; [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Here , my dear Lady Dallona ; I want you to have this , ” he said .
“ 这里 , 我的 亲爱的 女士 - ; 我 想 你 到 有 这 , ” 他 说 .

“亲爱的达洛娜夫人，请把这个送给您，”他说。

“ [ɪts] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv] ['rɑːksər] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
“ It's been in the family of Roxor for six generations ,
“ 它是 到过 在 这 家庭 的 罗克索 为了 六 几代人 ,

“它已经由罗克索家族传承了六代。”

[bʌt; bət] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
but I know that you will appreciate and cherish it .
但 我 知道 那 你 将要 欣赏 和 珍惜 它 .

但我知道你会欣赏并珍惜它。

” [hiː; hi] ['twɪstɪd] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
” He twisted a heavy ring from his left hand and gave it to his son .
” 他 扭曲 一个 重的 戒指 从 他的 左边 手 和 给予 它 到 他的 儿子 .

他从左手上拧下一枚沉重的戒指，递给了儿子。

[hiː; hi] [ʌn'stræpt] [hɪz; ɪz] [rɪst] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] -

He	unstrapped	his	wrist	watch	and	passed	it	across	the	table	to	the	gray	-
他	未系带	他的	手腕	手表	和	通过了	它	穿过	这	桌子	到	这	灰色的	-

[klæd] ['ʌpə(r)] - ['sɜːvənt] .

clad	upper	-	servant	.
覆膜	上	-	仆人	.

他解下腕表，递给身穿灰色制服的高级仆人。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [keɪs] , [kən'teɪnɪŋ] ['raɪtɪŋ] [tuːlz] , [slaɪd] [ruːl] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪə(r)] ,

He	gave	a	pocket	case	,	containing	writing	tools	,	slide	rule	and	magnifier	,
他	给予	一个	口袋	案件	,	包含	写作	工具	,	滑动	规则	和	放大镜	,

他送给他一个手提箱，里面装着书写工具、计算尺和放大镜。

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɪədɪd] [mæn][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv] - .

to	the	bearded	man	on	the	other	side	of	Dallona	.
到	这	留着胡子的	男人	在	这	其他	边	的	-	.

致达洛纳对面的那位留着胡子的男人。

“ ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz] , ['dɑːktər; draɪv] . - , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Something	you	can	use	,	Dr	.	Harnosh	,	”	he	said	.
“	某物	你	能	使用	,	博士	.	-	,	”	他	说	.

“你可以用上这个，哈诺什博士，”他说。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [belt] , [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['həʊlstəd] ['pɪst(ə)l] ,

Then	he	took	a	belt	,	with	a	knife	and	holstered	pistol	,
然后	他	采取	一个	腰带	,	和	一个	刀	和	枪套	手枪	,

然后他拿出一条皮带，上面有一把刀和一把带枪套的手枪。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ,

from	a	servant	who	had	brought	it	to	him	,
从	一个	仆人	WHO	有	带来	它	到	他	,

是从一位仆人那里拿来的。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [red] [bædʒ] .

and	gave	it	to	the	man	with	the	red	badge	.
和	给予	它	到	这	男人	和	这	红色的	徽章	.

然后把它交给了佩戴红色徽章的人。

“ [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , - .

“	And	something	for	you	,	Dirzed	.
“	和	某物	为了	你	,	-	.

“还有一些东西要送给你，迪尔泽德。

[ðə; ði] ['pɪstəlz] [baɪ] - [ɒv; əv][jænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [fɔːdʒd] [ænd; ənd] ['tempəd] [ɒn]

The	pistol's	by	Farnor	of	Yand	,	and	the	knife	was	forged	and	tempered	on
这	手枪的	经过	-	的	扬德	,	和	这	刀	曾是	锻造	和	淬火	在

['luːnə] .

Luna	.
露娜	.

手枪是扬德的法诺尔制造的，刀是在月球上锻造和淬火的。

” [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [wɪŋd] - ['bʊlɪt] [bædʒ] [tʊk] [ðə; ði] ['wepənz] , [ɪk'skleɪm] [ɪn] [ˌpriːʃi'eɪʃn]

”	The	man	with	the	winged	-	bullet	badge	took	the	weapons	,	exclaiming	in	appreciation
”	这	男人	和	这	有翅膀的	-	子弹	徽章	采取	这	武器	,	惊呼	在	欣赏

.

:

.

佩戴带翅膀子弹徽章的男子接过武器，发出赞赏的叫喊声。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [belt][ænd; ənd] ['bʌk(ə)ld] [ɒn][ðə; ði][gɪft] .

Then	he	removed	his	own	belt	and	buckled	on	the	gift	.
然后	他	已移除	他的	自己的	腰带	和	弯曲	在	这	礼物	.

然后他解下自己的皮带，把礼物系在了身上。

“ [ðə; ði] ['pɪstəlz] ['fʊli] ['ləʊdɪd] , ” - [təʊld][hɪm] .

“	**The**	**pistol's**	**fully**	**loaded**	**,**	**”**	**Garnon**	**told**	**him**	**.**
”	这	手枪的	完全	已加载	,	”	-	讲述	他	.

“手枪里装满了子弹，”加农告诉他。

- [druː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʃekt] — [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][krɑːft] [tʊk] [nəʊ] ['steɪtmənt] [ə'baʊt]

Dirzed	**drew**	**it**	**and**	**checked**	**—**	**a**	**man**	**of**	**his**	**craft**	**took**	**no**	**statement**	**about**
-	画	它	和	已检查	—	一个	男人	的	他的	工艺	采取	不	陈述	关于

['wepənz] [wɪ'ðaʊt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] — [ðen] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['həʊlstə(r)] .

weapons	**without**	**verification**	**—**	**then**	**slipped**	**it**	**back**	**into**	**the**	**holster**	**.**
武器	没有	确认	—	然后	滑倒了	它	后退	进入	这	枪套	.

迪尔泽德拔出枪检查了一下——像他这样的人，未经核实绝不会接受任何关于武器的陈述——然后把它放回了枪套里。

“ [ʃæl; ʃəl][ai][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	**Shall**	**I**	**use**	**it**	**?**
”	将	我	使用	它	?

我该用它吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

“ [baɪ][ɔːl] [miːnz] ; [aɪ'd][hæd; həd] [ðæt] [ɪn][maɪnd] [wen] [ai] [sɪ'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

“	**By**	**all**	**means**	**;**	**I'd**	**had**	**that**	**in**	**mind**	**when**	**I**	**selected**	**it**	**for**	**you**	**.**
”	经过	全部	方法	;	ID	有	那	在	头脑	什么时候	我	已选	它	为了	你	.

“当然可以；我为你挑选的时候就考虑到了这一点。”

” [ə'nʌðə(r)] [mæn] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] - , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] [keɪs] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)] .

”	**Another**	**man**	**,**	**to**	**the**	**left**	**of**	**Girzon**	**,**	**received**	**a**	**cigarette**	**case**	**and**	**lighter**	**.**
”	其他	男人	,	到	这	左边	的	-	,	已收到	一个	卷烟	案件	和	打火机	.

“吉尔松左边的另一名男子收到了一盒香烟和一枚打火机。

[hiː; hi][ænd; ənd] - [hʊkt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] .

He	**and**	**Garnon**	**hooked**	**fingers**	**and**	**clapped**	**shoulders**	**.**
他	和	-	钩子	手指	和	鼓掌	肩膀	.

他和加农十指相扣，拍了拍肩膀。

“ ['aʊə(r)] [v'juːz] ['hævnt] [biːn] [ðə; ði] [seɪm] , - , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [aɪv] ['ɔːlweɪz] ['vælјuːd]

“	**Our**	**views**	**haven't**	**been**	**the**	**same**	**,**	**Garnon**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**“**	**but**	**I've**	**always**	**valued**
”	我们的	浏览	还没有	到过	这	相同的	,	-	,	”	他	说	,	“	但	我已经	总是	有价值的

[jɔː(r); jə(r)] ['frendʃɪp] .

your	**friendship**	**.**
你的	友谊	.

“加农，我们的观点并不一致，”他说，“但我一直很珍惜我们的友谊。”

[aɪm] ['sɒri] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [naʊ] ; [ai] [bɪ'liːv] [jʊl] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

I'm	**sorry**	**you're**	**doing**	**this**	**,**	**now**	**;**	**I**	**believe**	**you'll**	**be**	**disappointed**	**.**
我是	对不起	你是	正在做	这	,	现在	;	我	相信	你会	是	失望的	.

我很遗憾你现在这样做；我相信你会失望的。

” - ['tʃʌkl] .

”	**Garnon**	**chuckled**	**.**
”	-	轻笑	.

加农轻笑了一声。

“ [wʊd] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['weɪdʒə(r)][ɒn] [ðæt] , - ?

“	**Would**	**you**	**care**	**to**	**make**	**a**	**small**	**wager**	**on**	**that**	**,**	**Nirzav**	**?**
”	会	你	关心	到	制作	一个	小的	赌注	在	那	,	-	?

“尼尔扎夫，你愿意就此打个小赌吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] ['pʊtɪŋ] [ʌp] .
" You know what I'm putting up .
" 你 知道 什么 我是 推杆 向上 .

“你知道我要放什么。”

[ɪf] [aɪm]['pruːvn; 'prəʊvn] [raɪt] , [wɪl] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðə; ði] [voʊ'lɪʃənəlɪst] ['θɪəri] [æz; əz] ['verɪfaɪd] ?
If I'm proven right , will you accept the Volitionalist theory as verified ?
如果 我是 已证实 正确的 , 将要 你 接受 这 意志主义者 理论 作为 已验证 ?

如果我的观点被证明是正确的，你会接受意志论已被证实吗?

" - [tʃuː] [hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Nirzav chewed his mustache for a moment .
" - 咀嚼 他的 胡子 为了 一个 片刻 .

尼尔扎夫咬了咬胡子。

“ [jes] , - , [aɪ] [wɪl] .
“ Yes , Garnon , I will .
" 是的 , - , 我 将要 .

“是的，加农，我会的。”

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['blæŋkli] [waɪt] [skriːn] .
" He pointed toward the blankly white screen .
" 他 尖 朝向 这 茫然地 白色的 屏幕 .

他指着空白的白色屏幕。

“ [ɪf] [wiː; wi] [get] ['eniθɪŋ] [kən'kluːsɪv] [ɒn] [ðæt] , [aɪl] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] . "
“ If we get anything conclusive on that , I'll have no other choice . "
" 如果 我们 得到 任何事物 确凿 在 那 , 患病的 有 不 其他 选择 . "

“如果我们在那件事上得到任何确凿的结果，我就别无选择。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [frendz] , " - [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
“ All right , friends , " Garnon said to those around him .
" 全部 正确的 , 朋友们 , " - 说 到 那些 大约 他 .

“好了，朋友们，”加农对周围的人说道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [wɔːk] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ?
“ Will you walk with me to the end of the room ?
" 将要 你 走 和 我 到 这 结尾 的 这 房间 ?

你愿意陪我走到房间尽头吗?

" ['sɜːvənts] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] ,
" Servants removed a section from the table in front of him ,
" 仆人 已移除 一个 部分 从 这 桌子 在 正面 的 他 ,

仆人们从他面前的桌子上移走了一块东西，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z][tuː; tə][pɑːs] [θruː] ;
to allow him and a few others to pass through ;
到 允许 他 和 一个 很少 其他的 到 经过 通过 ;

允许他和另外几个人通过;

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , ['feɪsɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][ɪn'saɪd]
the rest of the guests remained standing at the table , facing toward the inside
这 休息 的 这 客人 剩余 常设 在 这 桌子 , 面向 朝向 这 里面
[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
of the room .
的 这 房间 .

其余客人仍然站在桌旁，面向房间内部。

- [sʌn] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] - [mə'stɑ:ʃ] - [ɒv; əv] ['ʃɑ:nə] , [wɔ:kt] [ɒn]
Garnon's son , Girzon , and the gray - mustached Nirzav of Shonna , walked on
- 儿子 , - , 和 这 灰色的 - 偲 - 的 肖娜 , 步行 在
[hɪz; ɪz] [left] ;
his left ;
他的 左边 ;

加农的儿子吉尔宗和留着灰胡子的肖纳人尼尔扎夫走在他的左边；

- [ɒv; əv] ['hædrɒn] [ænd; ənd] ['dɑ:ktər; draɪv] . - [ɒv; əv] [hɑ:ʃ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] .
Dallona of Hadron and Dr . Harnosh of Hosh on his right .
- 的 强子 和 博士 . - 的 霍什 在 他的 正确的 .

哈德隆的达洛纳和霍什的哈诺什博士在他右边。

[ðə; ði] [greɪ] - [klæd] ['ʌpə(r)] - ['sɜ:vənt] , [ænd; ənd] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['leɪdɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nəʊblmən]
The gray - clad upper - servant , and two or three ladies , and a nobleman
这 灰色的 - 覆膜 上 - 仆人 , 和 二 或者 三 女士们 , 和 一个 贵族
[wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃɪn] [bɪəd] ,
with a small chin beard ,
和 一个 小的 下巴 胡须 ,

身穿灰色制服的高级仆人，两三位女士，以及一位留着短须的贵族，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] , [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] ; [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [sæt] [kləʊz] [tu:; tə] - ,
and several others , joined them ; of those who had sat close to Garnon ,
和 一些 其他的 , 加入 他们 ; 的 那些 WHO 有 卫星 关闭 到 - ,

还有几个人也加入了他们；那些坐在加农附近的人中，

['əʊnli] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] ['tju:nɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['skɑ:lət] [bædʒ] [hʌŋ] [bæk] .
only the man in the black tunic with the scarlet badge hung back .
仅有的 这 男人 在 这 黑色的 束腰外衣 和 这 猩红 徽章 悬挂 后退 .

只有那个身穿黑色束腰外衣、佩戴猩红色徽章的男人留在了后面。

[hi:; hi] [stʊd] [stɪl] , [baɪ] [ðə; ði] [breɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , ['wɒtʃɪŋ] - [ɒv; əv] ['rɑ:ksər] [wɔ:k] [ə'weɪ]
He stood still , by the break in the table , watching Garnon of Roxor walk away
他 站立 仍然 , 经过 这 休息 在 这 桌子 , 观看 - 的 罗克索 走 离开
[frɒm; frəm] [hɪm] .
from him .
从 他 .

他站在桌子的缺口处，一动不动，看着罗克索的加农从他身边走开。

[ðen] - [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [dru:] [ðə; ði] ['pɪst(ə)l] [hi:; hi] [hæd; həd] ['leɪtli] [rɪ'si:vd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] ,
Then Dirzed the Assassin drew the pistol he had lately received as a gift ,
然后 - 这 刺客 画 这 手枪 他 有 最近 已收到 作为 一个 礼物 ,

然后，刺客迪尔泽德拔出了他最近收到的礼物——一把手枪。

[heft] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [θʌm] [ɒf] [ðə; ði] ['seɪfti] , [ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]
hefted it in his hand , thumbed off the safety , and aimed at the back of
举起 它 在 他的 手 , 拇指 离开 这 安全 , 和 旨在 在 这 后退 的
- [hed] .
Garnon's head .
- 头 .

他把枪掂在手里，用拇指拨开保险，瞄准了加农的后脑勺。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪəli] [ri:tʃt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ru:m] [wen] [ðə; ði] ['pɪst(ə)l] [krækt] .
They had nearly reached the end of the room when the pistol cracked .
他们 有 几乎 达到 这 结尾 的 这 房间 什么时候 这 手枪 裂纹 .

他们几乎走到房间尽头时，手枪响了。

- [ɒv; əv]['hædrɒn] ['stɑːtɪd] , ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [kræʃt] ['ɪntuː]

Dallona	**of**	**Hadron**	**started**	**,**	**almost**	**as**	**though**	**the**	**bullet**	**had**	**crashed**	**into**
-	的	强子	开始	,	几乎	作为	尽管	这	子弹	有	崩溃了	进入

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bɒdi] ,

her	**own**	**body**	**,**
她	自己的	身体	,

哈德隆的达洛娜猛地一惊，仿佛子弹击中了她自己的身体。

[ðen] [kɔːt] [hɜː'self] [ænd; ənd] [kept] [ɒn] ['wɔːkɪŋ] .

then	**caught**	**herself**	**and**	**kept**	**on**	**walking**	**.**
然后	捕捉	她自己	和	保留	在	步行	.

然后她意识到自己走错了方向，继续往前走。

[ʃiː; ʃi] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [leɪd] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] ['dɑːktər; draɪv] . - [ɑːm] [fɔː(r); fə(r)]

She	**closed**	**her**	**eyes**	**and**	**laid**	**a**	**hand**	**on**	**Dr**	**.**	**Harnosh's**	**arm**	**for**
她	关闭	她	眼睛	和	铺设	一个	手	在	博士	.	-	手臂	为了

['gaɪd(ə)ns] ,

guidance	**,**
指导	,

她闭上眼睛，将手放在哈诺什医生的手臂上寻求指引。

['kɒnsntreɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .

concentrating	**her**	**mind**	**upon**	**a**	**single**	**question**	**.**
集中	她	头脑	之上	一个	单身的	问题	.

她全神贯注于一个问题。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [ɒn] [æz; əz] [ðəʊ] - [ɒv; əv] ['rɑːksər] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['wɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ]

The	**others**	**went**	**on**	**as**	**though**	**Garnon**	**of**	**Roxor**	**were**	**still**	**walking**	**among**
这	其他的	去	在	作为	尽管	-	的	罗克索	是	仍然	步行	之中

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

其他人继续往前走，仿佛罗克索的加农仍然在他们中间行走。

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
”	看	!

“看！

” - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [kraɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'hed] .

”	**Harnosh**	**of**	**Hosh**	**cried**	**,**	**pointing**	**to**	**the**	**image**	**in**	**the**	**visiplate**	**ahead**	**.**
”	-	的	霍什	哭	,	指向	到	这	图像	在	这	维西板	前方	.

“霍什的哈诺什指着前方可视板上的图像喊道。

“ [hiːz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] !

“	**He's**	**under**	**control**	**!**
”	他是	在下面	控制	!

“他被控制住了！”

” [ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] [ʃɔːt] , [ænd; ənd] - , ['həʊlstə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɪst(ə)l] , ['hʌrid] ['fɔːwəd] [tuː; tə]

”	**They**	**all**	**stopped**	**short**	**,**	**and**	**Dirzed**	**,**	**holstering**	**his**	**pistol**	**,**	**hurried**	**forward**	**to**
”	他们	全部	停止	短的	,	和	-	,	枪套	他的	手枪	,	慌忙	向前	到

[dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

join	**them**	**.**
加入	他们	.

“他们都停了下来，迪尔泽德把手枪收进枪套，匆匆上前加入他们。

[bɪ'haɪnd] ,

Behind	**,**
在后面	,

在后面，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [hæd; həd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['stretʃə(r)] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

a	couple	of	servants	had	approached	with	a	stretcher	and	were
一个	夫妻	的	仆人	有	接近	和	一个	担架	和	是

['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['krʌmpld] ['fɪgə(r)] [ðæt] [hæd; həd] ,

gathering	up	the	crumpled	figure	that	had	,
采集	向上	这	皱巴巴的	数字	那	有	,

几个仆人抬着担架走了过来，正抬着那具蜷缩的身影。

[ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ] , [biːn] - .

a	moment	ago	,	been	Garnon	.
一个	片刻	前	,	到过	-	.

刚才，我还是加农。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] .

A	change	had	come	over	the	boy	at	the	writing	machine	.
一个	改变	有	来	超过	这	男生	在	这	写作	机器	.

打字机前的男孩变了。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [gleɪzd] [wɪð] [ðə; ði]['stjuːpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪp'nɒtɪk] [trɑːns] ,

His	eyes	were	still	glazed	with	the	stupor	of	the	hypnotic	trance	,
他的	眼睛	是	仍然	釉面	和	这	昏迷	的	这	催眠的	发呆	,

他的眼神仍然迷离，仍处于催眠状态。

[bʌt; bət][ðə; ði] [slæk] [dʒɔː][hæd; həd] ['stɪfənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [luːs] [maʊθ] [wɒz; wəz] [kəm'prest] [ɪn]

but	the	slack	jaw	had	stiffened	,	and	the	loose	mouth	was	compressed	in
但	这	松弛	颚	有	僵硬	,	和	这	松动的	嘴	曾是	压缩	在

[ə; eɪ] ['pɜːpəsf(ə)l] [laɪn] .

a	purposeful	line	.
一个	有目的的	线	.

但是松弛的下巴僵硬了，松弛的嘴巴也紧紧地贴合在一起。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] ,

As	they	watched	,
作为	他们	观看	,

他们看着，

[hɪz; ɪz][hændz] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːbɔːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv]

his	hands	went	out	to	the	keyboard	in	front	of	him	and	began	to	move
他的	双手	去	出去	到	这	键盘	在	正面	的	他	和	开始	到	移动

['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

over	it	,
超过	它	,

他的双手伸到面前的键盘上，开始在上面敲击。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , ['lɛtəz] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [skriːn] [ɒn][ðə; ði] [left] .

and	as	they	did	,	letters	appeared	on	the	white	screen	on	the	left	.
和	作为	他们	做过	,	信件	出现	在	这	白色的	屏幕	在	这	左边	.

于是，左侧的白色屏幕上出现了字母。

- [ɒv; əv]['rɑːksər] , [ˌdɪs'kɑːnət] , [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] , [ðeɪ] [riːd] .

Garnon	of	Roxor	,	discarnate	,	communicating	,	they	read	.
-	的	罗克索	,	无血肉之躯	,	沟通	,	他们	读	.

他们读到，罗克索的加农，无形无体，正在交流。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [bɪ'gæn] [ə'gen] .

The	machine	stopped	for	a	moment	,	then	began	again	.
这	机器	停止	为了	一个	片刻	,	然后	开始	再次	.

机器停顿了一会儿，然后又开始运转。

[tuː; tə] - [ɒv; əv]['hædrɒn] :

To	Dallona	of	Hadron	:
到	-	的	强子	:

致哈德隆的达洛娜：

[ðə; ði] ['kwestʃən] [juː; jʊ] [ɑːskt] , ['ɑːftə(r)][aɪ] - , [wɒz; wəz] : [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [bʊk] [aɪ] [riːd] ,

The	question	you	asked	,	after	I	discarnated	,	was	:	What	was	the	last	book	I	read	,
这	问题	你	问	,	后	我	-	,	曾是	:	什么	曾是	这	最后的	书	我	读	,

我离世后，你问我的问题是：我读的最后一本书是什么？

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fiːst] ?

before	the	feast	?
前	这	盛宴	?

宴席之前？

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['væleɪ; 'vælɪt][tuː; tə][prɪ'peə(r)][maɪ][bæθ.bɑːθ] ,

While	waiting	for	my	valet	to	prepare	my	bath	,
尽管	等待	为了	我的	代客泊车	到	准备	我的	洗澡	,

在等待侍者准备洗澡水的时候，

[aɪ] [riːd] [ðə; ði][fɜːst] [ten] ['vɜːrsəz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['kæntəʊ][ɒv; əv] “ ['splendə(r)][ɒv; əv] [speɪs] ,

I	read	the	first	ten	verses	of	the	fourth	Canto	of	“	Splendor	of	Space	,
我	读	这	第一的	十	诗句	的	这	第四	坎托	的	“	辉煌	的	空间	,

我读了《空间之辉煌》第四章的前十节，

” [baɪ] - [ɒv; əv] - , [ɪn][maɪ] ['bedruːm] .

”	by	Larnov	of	Horka	,	in	my	bedroom	.
”	经过	-	的	-	,	在	我的	卧室	.

“霍尔卡的拉诺夫，在我的卧室里。”

[wen] [ðə; ði][bæθ.bɑːθ][wɒz; wəz] ['redi] , [aɪ] [mɑːkt] [ðə; ði][peɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv] ['mesɪdʒ] [teɪp] ,

When	the	bath	was	ready	,	I	marked	the	page	with	a	strip	of	message	tape	,
什么时候	这	洗澡	曾是	准备好	,	我	标记	这	页	和	一个	条	的	信息	磁带	,

洗澡水准备好后，我用一条留言胶带在纸上做了标记。

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɒv; əv][maɪ] [ɪ'steɪt] [ɒn][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,

containing	a	message	from	the	bailiff	of	my	estate	on	the	Shevva	River	,
包含	一个	信息	从	这	法警	的	我的	财产	在	这	-	河	,

里面有一封来自我位于舍瓦河畔庄园的执达吏的信，

[kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] [æt; ət][ðə; ði]['paʊə(r)][plɑːnt] ,

concerning	a	breakdown	at	the	power	plant	,
有关	一个	分解	在	这	力量	植物	,

关于发电厂发生故障的情况，

[ænd; ənd][leɪd][ðə; ði] [bʊk] [ɒn][ðə; ði]['aɪvəri] - [ˌɪn'leɪd]['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg] [red] [tʃeə(r)] .

and	laid	the	book	on	the	ivory	-	inlaid	table	beside	the	big	red	chair	.
和	铺设	这	书	在	这	象牙	-	镶嵌	桌子	旁	这	大的	红色的	椅子	.

然后把书放在大红椅子旁边的象牙镶嵌桌子上。

- [ɒv; əv] [hɑːʃ] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li] ; [ʃiː; ʃi] [n'ɒdɪd] .

Harnosh	of	Hosh	looked	at	Dallona	inquiringly	;	she	nodded	.
-	的	霍什	看起来	在	-	询问地	;	她	点头	.

霍什的哈诺什疑惑地看着达洛娜；她点了点头。

“ [aɪ][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði] ['kwestʃən] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪ][maɪnd] , [ænd; ənd] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ðæt] [wʌn] ,

“	I	rejected	the	question	I	had	in	my	mind	,	and	substituted	that	one	,
”	我	拒绝	这	问题	我	有	在	我的	头脑	,	和	替代	那	一	,

“我否决了脑海中原本的问题，并用这个问题取而代之。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃɒt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

after	the	shot	,	"	she	said	.
后	这	射击	,	"	她	说	.

"打完枪之后,"她说。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] - ['sɜːvənt] .

He	turned	quickly	to	the	upper	-	servant	.
他	转向	迅速地	到	这	上	-	仆人	.

他迅速转向那位上级仆人。

" [tʃek] [ɒn] [ðæt] , [raɪt] [ə'weɪ] , [kɜ˞ːzən] , " [hiː; hi][daɪ'rɛktɪd] .

"	Check	on	that	,	right	away	,	Kirzon	,	"	he	directed	.
"	查看	在	那	,	正确的	离开	,	柯尔松	,	"	他	指导	.

"基尔松，立刻去查一下,"他指示道。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌpə(r)] - ['sɜːvənt] ['hʌrid] [aʊt] , [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] ['stɑːtɪd] [ə'gen] .

As	the	upper	-	servant	hurried	out	,	the	writing	machine	started	again	.
作为	这	上	-	仆人	慌忙	出去	,	这	写作	机器	开始	再次	.

上司匆匆离开后，打字机又开始运转了。

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [sʌn] , - : [aɪ] [wɪl] [nɒt] [juːz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , - , [æz; əz][ə; eɪ]

And	to	my	son	,	Girzon	:	I	will	not	use	your	son	,	Garnon	,	as	a
和	到	我的	儿子	,	-	:	我	将要	不是	使用	你的	儿子	,	-	,	作为	一个

[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] - ['viːəkl] ;

reincarnation	-	vehicle	;
投胎	-	车辆	;

还有，我要对我的儿子吉尔宗说：我不会利用你的儿子加农作为转世载体；

[aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ˌdɪs'kɑːnət] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz] [grəʊn] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ;

I	will	remain	discarnate	until	he	is	grown	and	has	a	son	of	his	own	;
我	将要	保持	无血肉之躯	直到	他	是	生长	和	有	一个	儿子	的	他的	自己的	;

我将保持肉身不化的状态，直到他长大成人，有了自己的儿子；

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [meɪl] [tʃaɪld] ,

if	he	has	no	male	child	,
如果	他	有	不	男性	孩子	,

如果他没有儿子，

[aɪ] [wɪl] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][ə'veɪləb(ə)l] [meɪl] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['rɑːksər] ,

I	will	reincarnate	in	the	first	available	male	child	of	the	family	of	Roxor	,
我	将要	转世	在	这	第一的	可用的	男性	孩子	的	这	家庭	的	罗克索	,

我将转世投胎到罗克索家族第一个出生的男性孩子身上。

[ɔː(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['fæməli]['ælaɪd][tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ] ['mærɪdʒ] .

or	of	some	family	allied	to	us	by	marriage	.
或者	的	一些	家庭	盟军	到	我们	经过	婚姻	.

或者与我们结有姻亲关系的某个家族。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [aɪ] [wɪl] [kə'mjuːnɪkeɪt] [bɪ'fɔː(r)] [riː'inkɑːneit, ,riːin'k-] .

In	any	case	,	I	will	communicate	before	reincarnating	.
在	任何	案件	,	我	将要	交流	前	转世	.

无论如何，我会在转世之前与你们沟通。

[tuː; tə] - [ɒv; əv] ['ʃɑːnə] : [ten] [deɪz] [ə'gəʊ] , [wen] [aɪ] [daind] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ,

To	Nirzav	of	Shonna	:	Ten	days	ago	,	when	I	dined	at	your	home	,
到	-	的	肖娜	:	十	天	前	,	什么时候	我	用餐	在	你的	家	,

致肖纳的尼尔扎夫：十天前，我曾在你家用餐，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [θriː] ['nɒtʃɪz] ,

I	took	a	small	knife	and	cut	three	notches	,
我	采取	一个	小的	刀	和	切	三	缺口	,

我拿了把小刀，划了三个缺口。

[tuː] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,

two	close	together	and	one	a	little	apart	from	the	others	,
二	关闭	一起	和	一	一个	小的	除	从	这	其他的	,

两个挨得很近，一个与其他两个稍远一些。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .

on	the	under	side	of	the	table	.
在	这	在下面	边	的	这	桌子	.

在桌子的背面。

[æz; əz] [aɪ] [rɪˈmembə(r)] , [aɪ] [sæt] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [left] .

As	I	remember	,	I	sat	two	places	down	on	the	left	.
作为	我	记住	,	我	卫星	二	地方	向下	在	这	左边	.

我记得我坐在左边第二个位置。

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðem; ðəm] ,

If	you	find	them	,
如果	你	寻找	他们	,

如果你找到了它们，

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [wʌn] [ðæt] [ˈweɪdʒə(r)] [ðæt] [aɪ] [spəʊk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [əˈgəʊ] .

you	will	know	that	I	have	won	that	wager	that	I	spoke	of	a	few	minutes	ago	.
你	将要	知道	那	我	有	韩元	那	赌注	那	我	辐	的	一个	很少	分钟	前	.

你会知道，我赢了几分钟前提到的那个赌局。

“ [aɪl] [hæv; həv] [maɪ] [ˈbʌtlə(r)] [tʃek] [ɒn] [ðæt] , [raɪt] [əˈweɪ] , ” - [sed] .

“	I'll	have	my	butler	check	on	that	,	right	away	,	”	Nirzav	said	.
“	患病的	有	我的	管家	查看	在	那	,	正确的	离开	,	”	-	说	.

“我马上让我的管家去查一下，”尼尔扎夫说。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [wɪð] [əˈmeɪzmənt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [swet] ;

His	eyes	were	wide	with	amazement	,	and	he	had	begun	to	sweat	;
他的	眼睛	是	宽的	和	惊愕	,	和	他	有	开始	到	汗	;

他双眼因惊奇而睁大，并且开始冒汗；

[ə; eɪ] [mæn] [dʌz] [nɒt] [ˈkæʒuəli] [wɒtʃ] [ðə; ði] [bɪˈliːfs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ɪnˈvælɪdeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

a	man	does	not	casually	watch	the	beliefs	of	a	lifetime	invalidated	in	a	few
一个	男人	做	不是	随意地	手表	这	信仰	的	一个	寿命	无效	在	一个	很少

[ˈmoʊmənts] .

moments	.
时刻	.

一个人不会轻易眼睁睁地看着自己毕生的信念在短短几分钟内被推翻。

[tuː; tə] - [ðə; ði] [əˈsæsɪn] : [ðə; ði] [məˈʃiːn] [kənˈtɪnjuːd] .

To	Dirzed	the	Assassin	:	the	machine	continued	.
到	-	这	刺客	:	这	机器	持续	.

对刺客迪尔泽德来说：机器仍在运转。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sɜːvd] [ˌem ˈiː] [ˈfeɪθfəli] , [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [ten] [jˈiəz] ,

You	have	served	me	faithfully	,	in	the	last	ten	years	,
你	有	服务	我	忠实	,	在	这	最后的	十	年	,

过去十年里，你一直忠诚地为我服务。

[ˈnevə(r)] [mɔː(r)] [səʊ] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːst] [ʃɒt] [juː; jʊ] [ˈfaɪəd] [ɪn] [maɪ] [ˈsɜːvɪs] .

never	more	so	than	with	the	last	shot	you	fired	in	my	service	.
绝不	更多的	所以	比	和	这	最后的	射击	你	被解雇	在	我的	服务	.

尤其在你为我效力时射出的最后一枪，更是如此。

[ˈɑːftə(r)] [juː; jʊ] [ˈfaɪəd] ,

After	you	fired	,
后	你	被解雇	,

你开枪之后，

[ðə; ði] [θɔ:t] [wɒz; wəz][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] ['sɜ:vɪs] [wɪð] [ðə; ði]

the	thought	was	in	your	mind	that	you	would	like	to	take	service	with	the
这	想法	曾是	在	你的	头脑	那	你	会	喜欢	到	拿	服务	和	这

['leɪdi] - [ɒv; əv]['hædrɒn] ,

Lady	Dallona	of	Hadron	,
女士	-	的	强子	,

你当时的想法是，你想为哈德隆的达洛娜夫人效力。

[hu:m] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [wɪl] [ni:d] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv]

whom	you	believe	will	need	the	protection	of	a	member	of	the	Society	of
谁	你	相信	将要	需要	这	保护	的	一个	成员	的	这	社会	的

[ə'sæsɪn] .

Assassins	.
刺客	.

你认为谁需要刺客协会成员的保护。

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də][səʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [əd'vaɪz] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [ək'sept] [jɔ:(r); jə(r)]['ɒfə(r)] .

I	advise	you	to	do	so	,	and	I	advise	her	to	accept	your	offer	.
我	建议	你	到	做	所以	,	和	我	建议	她	到	接受	你的	提供	.

我建议你这样做，也建议她接受你的提议。

[hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:k] , [sɪns] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [dɑ:rʃ] , [hæz; həz][nɒt] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)]['pɒpjələ(r)]

Her	work	,	since	she	has	come	to	Darsh	,	has	not	made	her	popular
她	工作	,	自从	她	有	来	到	达什	,	有	不是	制成	她	受欢迎的

[ɪn][sʌm; səm] ['kwɔ:təz] .

in	some	quarters	.
在	一些	四分之一	.

自从她来到达尔什以来，她的工作并没有让她在某些方面受到欢迎。

[nəʊ] [daʊt] - [ɒv; əv] ['ʃɑ:nə] [kæn; kən][beə(r)][ˌem 'i:] [aʊt] [ɒn] [ðæt] .

No	doubt	Nirzav	of	Shonna	can	bear	me	out	on	that	.
不	怀疑	-	的	肖娜	能	熊	我	出去	在	那	.

毫无疑问，肖纳的尼尔扎夫可以证实我的说法。

“ [aɪ][woʊnt] [bɪ'treɪ] [θɪŋz] [təʊld][ˌem 'i:][ɪn] ['kɒnfɪdəns] , [ɔ:(r)] [sed] [æt; ət][ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	I	won't	betray	things	told	me	in	confidence	,	or	said	at	the	Councils	of	the
“	我	惯于	背叛	事物	讲述	我	在	信心	,	或者	说	在	这	议会	的	这

- ,

Statisticalists	,
-	,

“我不会泄露别人私下告诉我的事情，也不会泄露在统计学家会议上说过的话。”

[bʌt; bət] [hi:z] [raɪt] , ” - [sed] .

but	he's	right	,	”	Nirzav	said	.
但	他是	正确的	,	”	-	说	.

“但他说的没错，”尼尔扎夫说道。

“ [ju:; jʊ] [ni:d] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'sæsɪn] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [fju:] ['betə(r)][ðæn; ðən] - .

“	You	need	a	good	Assassin	,	and	there	are	few	better	than	Dirzed	.
“	你	需要	一个	好的	刺客	,	和	那里	是	很少	更好的	比	-	.

“你需要一个优秀的刺客，而很少有人比迪尔泽德更优秀。”

” [aɪ] [si:] [ðæt] [ðɪs] ['sensətɪv] [ɪz] ['grəʊɪŋ] ['wɪəri] , [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði] [skri:n] [speld] [aʊt] .

”	I	see	that	this	sensitive	is	growing	weary	,	the	letters	on	the	screen	spelled	out	.
”	我	看	那	这	敏感的	是	生长	厌倦	,	这	信件	在	这	屏幕	拼写	出去	.

“我看到这位敏感的人越来越疲惫了，”屏幕上的文字拼写道。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'lɒŋd] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] .

His	body	is	not	strong	enough	for	prolonged	communication	.
他的	身体	是	不是	强的	足够的	为了	延长	沟通	.

他的身体状况不足以进行长时间的交流。

[ai][bɪd][juː; jʊ][ɔːl] [ˌfeə'wel] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ; [ai] [wɪl] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ə'gen] .

I	bid	you	all	farewell	,	for	the	time	;	I	will	communicate	again	.
我	出价	你	全部	告别	,	为了	这	时间	;	我	将要	交流	再次	.

我暂时向各位告别，以后有机会再与大家联系。

[gʊd] ['iːvnɪŋ] , [maɪ] [frendz] , [ænd; ənd][ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði]

Good	evening	,	my	friends	,	and	I	thank	you	for	your	presence	at	the
好的	晚上	,	我的	朋友们	,	和	我	感谢	你	为了	你的	在场	在	这

[fiːst] .

feast	.
盛宴	.

各位朋友，晚上好，感谢你们莅临宴席。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skriːn] , [slʌmpt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] ,

The	boy	,	on	the	other	screen	,	slumped	back	in	his	chair	,
这	男生	,	在	这	其他	屏幕	,	瘫倒	后退	在	他的	椅子	,

屏幕上，另一个男孩颓然地靠在椅子上。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'læksɪŋ] ['ɪntuː][ɪts] ['kʌstəməri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veɪkənsi] .

his	face	relaxing	into	its	customary	expression	of	vacancy	.
他的	脸	放松	进入	它是	习惯	表达	的	空缺	.

他的脸上恢复了往常那种茫然的表情。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [ək'sept] [maɪ]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , ['leɪdi] - ?

“	Will	you	accept	my	offer	of	service	,	Lady	Dallona	?
”	将要	你	接受	我的	提供	的	服务	,	女士	-	?

“达洛娜夫人，您愿意接受我的服务吗？”

” - [ɑːskt] .

”	Dirzed	asked	.
”	-	问	.

迪尔泽德问道。

“ [ɪts] [æz; əz] - [sed] ; [juːv] [meɪd] ['enəmɪz] .

“	It's	as	Garnon	said	;	you've	made	enemies	.
”	它是	作为	-	说	;	你已经	制成	敌人	.

正如加农所说，你树敌了。

” - [smaɪld] [æt; ət][hɪm] .

”	Dallona	smiled	at	him	.
”	-	微笑	在	他	.

达洛娜对他笑了笑。

“ [aɪv] [nɒt] [biːn] [tuː] [diːp] [ɪn][maɪ] [wɜːk] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] .

“	I've	not	been	too	deep	in	my	work	to	know	that	.
”	我已经	不是	到过	也	深的	在	我的	工作	到	知道	那	.

“我还没有深入研究过这个问题。”

[aɪm][glæd][tuː; tə] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)]['ɒfə(r)] , - .

I'm	glad	to	accept	your	offer	,	Dirzed	.
我是	高兴的	到	接受	你的	提供	,	-	.

迪尔泽德，我很乐意接受你的提议。

” - [ɒv; əv] ['ʃɑːnə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd][wɒz; wəz]

”	Nirzav	of	Shonna	had	already	turned	away	from	the	group	and	was
”	-	的	肖娜	有	已经	转向	离开	从	这	团体	和	曾是

['hʌrɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːm] ,

hurrying	from	the	room	,
匆忙	从	这	房间	,

“肖纳的尼尔扎夫已经转身离开人群，匆匆离开了房间。”

[tuː; tə] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ˈnɒtʃɪz] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌndəsaɪd] [ɒv; əv]

to	call	his	home	for	confirmation	on	the	notches	made	on	the	underside	of
到	称呼	他的	家	为了	确认	在	这	缺口	制成	在	这	底面	的

[hɪz; ɪz] [ˈdaɪnɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .

his	dining	table	.
他的	用餐	桌子	.

打电话到他家，确认餐桌底部刻痕的情况。

[æz; əz] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈɔːlməʊst] [kəˈlaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] - [ˈsɜːvənt] ,

As	he	went	out	the	door	,	he	almost	collided	with	the	upper	-	servant	,
作为	他	去	出去	这	门	,	他	几乎	碰撞	和	这	上	-	仆人	,

他出门时差点和上司撞到一起。

[huː] [wɒz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

who	was	rushing	in	with	a	book	in	his	hand	.
WHO	曾是	匆忙	在	和	一个	书	在	他的	手	.

他手里拿着一本书匆匆走了进来。

“ [hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , ” [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [ɪkˈskleɪmd] , [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bʊk] .

“	Here	it	is	,	”	the	latter	exclaimed	,	holding	up	the	book	.
“	这里	它	是	,	”	这	后者	惊呼	,	保持	向上	这	书	.

“找到了！”后者说着，举起了那本书。

“ - - [ˈsplendə(r)] [ɒv; əv] [speɪs] , - [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] .

“	Larnov's	'	Splendor	of	Space	,	'	just	where	he	said	it	would	be	.
“	-	-	辉煌	的	空间	,	-	只是	在哪里	他	说	它	会	是	.

“拉诺夫的《太空的壮丽》正如他所说的那样，就在那里。”

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈsɜːvənts] [wɪð] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [ˈwɪtnəsiz] ; [ai] [kæn; kən] [kɔːl] [ðem; ðəm] [ɪn] [naʊ] ,

I	had	a	couple	of	servants	with	me	as	witnesses	;	I	can	call	them	in	now	,
我	有	一个	夫妻	的	仆人	和	我	作为	证人	;	我	能	称呼	他们	在	现在	,

我当时带了几个仆人作为证人；我现在可以把他们叫来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

if	you	wish	.
如果	你	希望	.

如果你愿意的话。

” [hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] - [ɒv; əv] [hɑːʃ] .

”	He	handed	the	book	to	Harnosh	of	Hosh	.
”	他	递交	这	书	到	-	的	霍什	.

他把书递给了霍什的哈诺什。

“ [siː] , [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [ˈmesɪdʒ] [teɪp] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] , [æt; ət] [ðə; ði] [tenθ] [vɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˈkæntəʊ] .

“	See	,	a	strip	of	message	tape	in	it	,	at	the	tenth	verse	of	the	Fourth	Canto	.
“	看	,	一个	条	的	信息	磁带	在	它	,	在	这	第十	诗	的	这	第四	坎托	.

“你看，第四章第十节里有一条留言带。

” - [ɒv; əv] [ˈʃɑːnə] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtʃuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌstæʃ; məˈstɑːʃ] [ænd; ənd] [ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

”	Nirzav	of	Shonna	re	-	entered	the	room	;	he	was	chewing	his	mustache	and	muttering	to	himself	.
”	-	的	肖娜	关于	-	进入	这	房间	;	他	曾是	咀嚼	他的	胡子	和	喃喃自语	到	他自己	.

“肖纳的尼尔扎夫重新走进房间；他一边嚼着胡子，一边自言自语。

[æz; əz][hiː; hi][ˌriːˈdʒɔin, ri-][ðə; ði] [gruːp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naʊ] [dɑːk] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]

As	he	rejoined	the	group	in	front	of	the	now	dark	visiplates	,	he	raised	his
作为	他	重新加入	这	团体	在	正面	的	这	现在	黑暗的	可视板	,	他	提高	他的

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

当他重新加入到站在已经变黑的能见度板前的队伍中时，他提高了嗓门。

[əˈdresɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl]['dʒen(ə)rəli] .

addressing	them	all	generally	.
解决	他们	全部	一般来说	.

一概而论地回答这些问题。

“ [maɪ]['bʌtlə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] ['nɒtʃɪz] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [dɪ'skraɪbd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	My	butler	found	the	notches	,	just	as	the	communication	described	,	”	he	said	.
“	我的	管家	成立	这	缺口	,	只是	作为	这	沟通	描述	,	”	他	说	.

“我的管家找到了缺口，正如通讯中所描述的那样，”他说。

“ [ðɪs] ['set(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] !

“	This	settles	it	!
“	这	定居点	它	!

“这件事就这么定了！”

- , [ɪf] [jʊr; jər] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][ˌem 'iː] , [juːv] [wʌn] .

Garnon	,	if	you're	where	you	can	hear	me	,	you've	won	.
-	,	如果	你是	在哪里	你	能	听到	我	,	你已经	韩元	.

加农，如果你能听到我说话，你就赢了。

[aɪ] [kænt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] - ['dɒktrɪnz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['prəʊgræm]

I	can't	believe	in	the	Statisticalist	doctrines	after	this	,	or	in	the	political	program
我	不能	相信	在	这	-	教义	后	这	,	或者	在	这	政治的	程序

[beɪst] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

based	upon	them	.
基于	之上	他们	.

经历了这件事之后，我无法再相信统计学家的理论，也无法再相信基于这些理论的政治纲领。

[aɪl] [ə'naʊns] [maɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['ætɪtjuːd] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv]

I'll	announce	my	change	of	attitude	at	the	next	meeting	of	the	Executive
患病的	宣布	我的	改变	的	态度	在	这	下一个	会议	的	这	管理人员

['kaʊns(ə)l] ,

Council	,
理事会	,

我将在下次执行委员会会议上宣布我态度的转变。

[ænd; ənd] [rɪ'zaɪn] [maɪ] [siːt] .

and	resign	my	seat	.
和	辞职	我的	座位	.

我将辞去我的席位。

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [baɪ] - [vəʊts] , [ænd; ənd][aɪ] ['kænɒt] [həʊld] ['ɒfɪs] [æz; əz][ə; eɪ]

I	was	elected	by	Statisticalist	votes	,	and	I	cannot	hold	office	as	a
我	曾是	当选	经过	-	投票	,	和	我	不能	抓住	办公室	作为	一个

[voʊ'lɪʃənəlɪst] . ”

Volitionalist	.	”
意志主义者	.	”

我是靠统计主义者的选票当选的，我不能以意志主义者的身份担任公职。

“ [jʊl] [niːd] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [əˈsæsɪn] , [tuː] , ” [ðə; ði] [ˈnəʊblmən] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪn] [bɪəd] [təʊld]
“ You'll need a couple of Assassins , too , ” the nobleman with the chin beard told
“ 你会 需要 一个 夫妻 的 刺客 , 也 , ” 这 贵族 和 这 下巴 胡须 讲述
[hɪm] .
him .
他 .

“你还需要几个刺客，”留着络腮胡的贵族告诉他。

“ [jɔː(r); jə(r)][ˈfɔːmə(r)] [ˈkɒliːgz] [ænd; ənd] [ˈfeləʊ] - [ˈpɑːti] - [ˈmembəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈgretəbli] [ˈgɪv(ə)n]
“ Your former colleagues and fellow - party - members are regrettably given
“ 你的 以前的 同事 和 同伴 - 派对 - 成员 是 遗憾的是 给定
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːsəbl] [ˌdɪskɑːrˈneɪʃən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ˈdɪfə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] . ”
to the forcible discarnation of those who differ with them . ”
到 这 强制的 流产 的 那些 WHO 不同 和 他们 . ”

“令人遗憾的是，你们以前的同事和党员们热衷于用武力消灭与他们意见相左的人。”

“ [aɪv] [ˈnevə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [ˈpɜːsən(ə)l] [əˈsæsɪn] [bɪˈfɔː(r)] , ” - [rɪˈplaɪd] , “ [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər]
“ I've never employed personal Assassins before , ” Nirzav replied , “ but I think you're
“ 我已经 绝不 受雇 个人的 刺客 前 , ” - 回复 , “ 但 我 思考 你是
[raɪt] .
right .
正确的 .

“我以前从未雇用过私人刺客，”尼尔扎夫回答说，“但我认为你是对的。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][get] [həʊm] , [aɪl] [kɔːl] [əˈsæsɪn] - [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈnesəsəri]
As soon as I get home , I'll call Assassins ' Hall and make the necessary
作为 很快 作为 我 得到 家 , 患病的 称呼 刺客 - 大厅 和 制作 这 必要的
[əˈrendʒmənts] . ”
arrangements . ”
安排 . ”

我一到家就会给刺客大厅打电话，安排好一切。

“ [ˈbetə(r)] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] , ” - [ɒv; əv][ˈrɑːksər][təʊld] [hɪm] , [ˈləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
“ Better do it now , ” Girzon of Roxor told him , lowering his voice .
“ 更好的 做 它 现在 , ” - 的 罗克索 讲述 他 , 降低 他的 嗓音 .

“最好现在就去做，”罗克索的吉尔松压低声音对他说。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [gests] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][aɪ] [kænt] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv]
“ There are over a hundred guests here , and I can't vouch for all of
“ 那里 是 超过 一个 百 客人 这里 , 和 我 不能 担保 为了 全部 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“这里有一百多位客人，我不能保证他们每个人都是好人。”

[ðə; ði] - [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][spaɪ] [ˈplɑːntɪd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
The Statisticalists would be sure to have a spy planted among them .
这 - 会 是 当然 到 有 一个 间谍 已种植 之中 他们 .

统计学家们肯定会在他们当中安插间谍。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [əˈpəʊnənts] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]
My father was one of their most dangerous opponents , when he was on the
我的 父亲 曾是 一 的 他们的 最多 危险的 对手 , 什么时候 他 曾是 在 这
[ˈkaʊns(ə)l] ;
Council ;
理事会 ;

我父亲是他们最危险的反对者之一，当时他在议会任职；

[ðev] ['ɔːlweɪz] [biːn] [əˈfreɪd] [id] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪˈtaɪəmənt] [ænd; ənd][stænd][fɔː(r); fə(r)][ˌɑːr ˈiː] -
they've **always** **been** **afraid** **he'd** **come** **out** **of** **retirement** **and** **stand** **for** **re** **-**
他们有 总是 到过 害怕的 他会 来 出去 的 退休 和 站立 为了 关于 -
[ɪˈlekʃ(ə)n] .
election **.**
选举 .

他们一直担心他会复出竞选连任。

[ðeid] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] [ˌdɪsˈkɑːnət] .
They'd **want** **to** **make** **sure** **he** **was** **really** **discarnate** **.**
他们会 想 到 制作 当然 他 曾是 真的 无血肉之躯 .

他们会想确认他是否真的已经死亡。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
And **if** **that's** **the** **case** **,**
和 如果 那就是 这 案件 ,

如果真是那样的话，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['ætɪtjuːd] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][əʊld] - [ɒv; əv]
you **can** **be** **sure** **your** **change** **of** **attitude** **is** **known** **to** **old** **Mirzark** **of**
你 能 是 当然 你的 改变 的 态度 是 已知 到 老的 - 的
[bəʃɑːd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Bashad **by** **this** **time** **.**
巴沙德 经过 这 时间 .

可以肯定的是，你态度的转变此时巴沙德的老米尔扎克已经知道了。

[hiː; hi][woʊnt][deə(r)] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .
He **won't** **dare** **allow** **you** **to** **make** **a** **public** **renunciation** **of** **Statisticalism** **.**
他 惯于 敢 允许 你 到 制作 一个 民众 放弃 的 - .

他绝不敢让你公开放弃统计主义。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['nəʊblmən] .
" **He** **turned** **to** **the** **other** **nobleman** **.**
" 他 转向 到 这 其他 贵族 .

他转向另一位贵族。

“ [prɪns] - ,
“ **Prince** **Jirzyn** **,**
" 王子 - ,

“吉尔津王子，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði] [ˌhedˈkwɔːtəz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
why **don't** **you** **call** **the** **Volitionist** **headquarters** **and** **have** **a** **couple** **of** **our**
为什么 不 你 称呼 这 意志主义者 总部 和 有 一个 夫妻 的 我们的
[əˈsæsɪn] [sent] [hɪə(r)][tuː; tə] ['eskɔːt] [lɔːd] - [həʊm] ? "
Assassins **sent** **here** **to** **escort** **Lord** **Nirzav** **home** **?** **"**
刺客 发送 这里 到 护送 主 - 家 ? "

你为什么不给意志主义者总部打个电话，派几个刺客过来护送尼尔扎夫大人回家呢?

“ [aɪl] [duː; də] [ðæt] [ɪˈmiːdiətli] , " - [ɒv; əv] - [sed] .
“ **I'll** **do** **that** **immediately** **,** **"** **Jirzyn** **of** **Starpha** **said** **.**
" 患病的 做 那 立即地 , " - 的 - 说 .

“我会立即去做，”Starpha 的 Jirzyn 说。

“ [ɪts] [æz; əz] [lɔːd] - [sez] ; [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['prɪti] [ʃʊə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][spaɪ] [əˈmʌŋ]
“ **It's** **as** **Lord** **Girzon** **says** **;** **we** **can** **be** **pretty** **sure** **there** **was** **a** **spy** **among**
" 它是 作为 主 - 说道 ; 我们 能 是 漂亮的 当然 那里 曾是 一个 间谍 之中
[ðə; ði] [gests] ,
the **guests** **,**
这 客人 ,

正如吉尔宗勋爵所说，我们可以相当肯定宾客中有一名间谍。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [wɪr] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]

and	now	that	you've	come	over	to	our	way	of	thinking	,	we're	responsible
和	现在	那	你已经	来	超过	到	我们的	方式	的	思维	,	是	负责任的

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['seɪfti] .

for	your	safety	.
为了	你的	安全	.

既然你已经接受了我们的观点，那么我们就有责任保障你的安全。

" [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [kɔːl] .

"	He	left	the	room	to	make	the	necessary	visiphone	call	.
"	他	左边	这	房间	到	制作	这	必要的	可视电话	称呼	.

他离开房间去拨打必要的视频电话。

- , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

Dallona	,	accompanied	by	Dirzed	,	returned	to	her	place	at	the	table	,
-	,	伴随	经过	-	,	返回	到	她	地方	在	这	桌子	,

达洛娜在迪尔泽德的陪同下回到了她在桌边的位置。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

where	she	was	joined	by	Harnosh	of	Hosh	and	some	of	the	others	.
在哪里	她	曾是	加入	经过	-	的	霍什	和	一些	的	这	其他的	.

她与 Hosh 的 Harnosh 和其他一些人会合。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , ” - [wɒz; wəz] [ig'zʌlt] .

“	There's	no	question	about	the	results	,	”	Harnosh	was	exulting	.
“	有	不	问题	关于	这	结果	,	”	-	曾是	欣喜若狂	.

“结果毫无悬念，”哈诺什兴奋地说。

“ [aɪl] [grɑːnt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [mait] [hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] [stʌf] [ˌtelɪ'pæθɪkli]

“	I'll	grant	that	the	boy	might	have	picked	up	some	of	that	stuff	telepathically
“	患病的	授予	那	这	男生	可能	有	挑选	向上	一些	的	那	东西	心灵感应

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɑːrneɪt] [maɪndz]['prez(ə)nt][hɪə(r)] ;

from	the	carnate	minds	present	here	;
从	这	康乃馨	思想	展示	这里	;

“我承认，这孩子可能通过心灵感应从在场的有血有肉的人那里学到了一些东西；

['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] - , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] - .

even	from	the	mind	of	Garnon	,	before	he	was	discarnated	.
甚至	从	这	头脑	的	-	,	前	他	曾是	-	.

甚至在加农化身之前，他的脑海中就已浮现出这样的画面。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [ɪ'nʌf] ['deɪtə] , [ɪn] [ðæt] [wei] ,

But	he	could	not	have	picked	up	enough	data	,	in	that	way	,
但	他	可以	不是	有	挑选	向上	足够的	数据	,	在	那	方式	,

但他那样做不可能收集到足够的数据。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'nektɪd] [ænd; ənd][kəʊ'hɪərənt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .

to	make	a	connected	and	coherent	communication	.
到	制作	一个	连接	和	相干	沟通	.

进行连贯一致的沟通。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['sensətɪv] [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [maɪnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː; tə] ['præktɪs] [ˌtelɪs'θiːzɪə] ,

It	takes	a	sensitive	with	a	powerful	mind	of	his	own	to	practice	telesthesia	,
它	需要	一个	敏感的	和	一个	强大的	头脑	的	他的	自己的	到	实践	远程感觉	,

远程感应需要一位心思细腻、思维强大的人才能进行。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɔɪz] ['ɔːlməʊst][æn; ən]['ɪdiət] .

and	that	boy's	almost	an	idiot	.
和	那	男孩们	几乎	一个	笨蛋	.

那个男孩简直是个白痴。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - .
" He turned to Dallona .
" 他 转向 到 - .

他转向达洛纳。

" [juː; jʊ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , ['mentəli] , ['ɑːftə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌdɪs'kɑːnət] ,
" You asked a question , mentally , after Garnon was discarnate ,
" 你 问 一个 问题 , 精神上 , 后 - 曾是 无血肉之躯 ,

"加农去世后，你在心里问了一个问题，

[ænd; ənd] [gɒt] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [kən'teɪnd] ['əʊnli] [ɪn] - [maɪnd] .
and got an answer that could have been contained only in Garnon's mind .
和 得到 一个 回答 那 可以 有 到过 包含 仅有的 在 - 头脑 .

并得到了一个只有加农才能想到的答案。

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [kən'kluːsɪv] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪs'kɑːnət] - [wɒz; wəz] ['fʊli] ['kɒnʃəs] [ænd; ənd]
I think it's conclusive proof that the discarnate Garnon was fully conscious and
我 思考 它是 确凿 证明 那 这 无血肉之躯 - 曾是 完全 有意识的 和
[kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] . "
communicating . "
沟通 . "

我认为这足以证明，脱离肉身的加农当时完全有意识，并且能够与人交流。

" - ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , ['mentəli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] , [ænd; ənd] [gɒt] [æn; ən]
" Dirzed also asked a question , mentally , after the discarnation , and got an
" - 还 问 一个 问题 , 精神上 , 后 这 流产 , 和 得到 一个
['ɑːnsə(r)] .
answer .
回答 .

"迪尔泽德在转世之后，也在心中提出了一个问题，并得到了答案。

['dɑːktər; draɪv] . - , [wiː; wi] [kæn; kən] [steɪt] ['pɒzətɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti] [ɪz]
Dr . Harnosh , we can state positively that the surviving individuality is
博士 . - , 我们 能 状态 积极地 那 这 幸存 个性 是
['fʊli] ['kɒnʃəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪs'kɑːnət] [steɪt] ,
fully conscious in the discarnate state ,
完全 有意识的 在 这 无血肉之躯 状态 ,

哈诺什博士，我们可以肯定地说，在脱离肉体的状态中，幸存的个体意识是完全清醒的。

[ɪz] [ˌtelɪ'pæθɪkli] ['sensətɪv] , [ænd; ənd] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌtelɪ'pæθɪk] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)]
is telepathically sensitive , and is capable of telepathic communication with other
是 心灵感应 敏感的 , 和 是 有能力的 的 心灵感应 沟通 和 其他
[maɪndz] , " - [ə'griːd] .
minds , " Dallona agreed .
思想 , " - 同意 .

"他具有心灵感应能力，能够与其他心灵进行心灵感应交流，"达洛纳表示赞同。

" [ænd; ənd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [wɜːk] [wɪð] ['meməri] - [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ,
" And in view of our earlier work with memory - recalls ,
" 和 在 看法 的 我们的 早些时候 工作 和 记忆 - 召回 ,

"鉴于我们之前在记忆提取方面的工作，

[wɪr] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['steɪtɪŋ] ['pɒzətɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] [tʃɔɪs] [ɪn]
we're justified in stating positively that the individual is capable of exercising choice in
是 合理的 在 声明 积极地 那 这 个人 是 有能力的 的 锻炼 选择 在
[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ['viːək(ə)lz] . "
reincarnation vehicles . "
投胎 车辆 . "

我们有理由肯定地说，个人有能力在转世载体中行使选择权。

“ [maɪ]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [kən'sɪdərɪŋ] ['vɒləntri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ”
“ My father had been considering voluntary discarnation for a long time , ”
“ 我的 父亲 有 到过 考虑 自愿 流产 为了 一个 长的 时间 , ”
- [ɒv; əv]['rɑːksər] [sed] .
Girzon of Roxor said .
- 的 罗克索 说 .

“我父亲很久以来一直在考虑自愿解体，”罗克索的吉尔松说。

“ ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] .
“ Ever since the discarnation of my mother .
“ 曾经 自从 这 流产 的 我的 母亲 .

“自从我母亲堕落以来。”

[hiː; hi] [dɪ'fɜːd] [ðæt] [step] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] [voʊ'lɪʃənəlɪst]
He deferred that step because he was unwilling to deprive the Volitionalist
他 延期 那 步 因为 他 曾是 不情愿 到 剥夺 这 意志主义者
['pɑːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] .
Party of his support .
派对 的 他的 支持 .

他推迟了这一步骤，因为他不愿意失去对意志主义党的支持。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)][tuː; tə]['kɒmbæt] - [baɪ]
Now it would seem that he has done more to combat Statisticalism by
现在 它 会 似乎 那 他 有 完毕 更多的 到 战斗 - 经过
- [ðæn; ðən][hiː; hi]['evə(r)][dɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['kɑːrneɪt] [ɪg'zɪstəns] . ”
discarnating than he ever did in his carnate existence . ”
- 比 他 曾经 做过 在 他的 康乃馨 存在 . ”

现在看来，他通过脱离肉身来对抗统计主义所做的贡献，比他生前以肉身存在时所做的还要多。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , - , ” - [ɒv; əv] - [sed] , [æz; əz][hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] .
“ I don't know , Girzon , ” Jirzyn of Starpha said , as he joined the group .
“ 我 不 知道 , - , ” - 的 - 说 , 作为 他 加入 这 团体 .

“我不知道，吉尔宗，”来自 Starpha 的吉尔津加入队伍时说道。

“ [ðə; ði] - [wɪl] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpriːə'reɪndʒd] [frɔːd] .
“ The Statisticalists will denounce the whole thing as a prearranged fraud .
“ 这 - 将要 声讨 这 所有的 事物 作为 一个 预先安排 欺诈罪 .

“统计学家们会谴责整件事是一场预谋的骗局。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˌdɪs'kɑːnət] [ðə; ði] ['leɪdi] - [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
And if they can discarnate the Lady Dallona before she can record
和 如果 他们 能 无血肉之躯 这 女士 - 前 她 能 记录
[hɜː(r); hə(r)] ['testɪmənɪ] ['ʌndə(r)] [truːθ] [hɪp'nəʊsɪs][ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ][laɪ] [dɪ'tektə(r)] ,
her testimony under truth hypnosis or on a lie detector ,
她 见证 在下面 真相 催眠 或者 在 一个 说谎 探测器 ,

如果他们能在达洛娜夫人接受催眠或测谎仪测试并录制证词之前，就让她失去肉身，

[wɪr] [nəʊ]['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
we're no better off than we were before .
是 不 更好的 离开 比 我们 是 前 .

我们的情况和以前一样，并没有好转。

- , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɪn] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] - ;
Dirzed , you have a great responsibility in guarding the Lady Dallona ;
- , 你 有 一个 伟大的 责任 在 守护 这 女士 - ;

迪尔泽德，你肩负着守护达洛娜夫人的重任；

[sʌm; səm] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [sɪ'kjʊərətɪ] [prɪ'kɔːʃənz] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .
some extraordinary security precautions will be needed .
一些 非凡的 安全 防范措施 将要 是 需要 .

需要采取一些非常规的安全防范措施。

" [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv] - , - - , [tʃiːf] [ɒv; əv] [pɛrətaɪm]
" In his office , in the First Level city of Dhergabar , Tortha Karf , Chief of Paratime
" 在 他的 办公室 , 在 这 第一的 等级 城市 的 - , - - , 首席 的 帕拉蒂姆
[pə'liːs] ,
Police ,
警察 ,

"在德尔加巴尔一级城市的办公室里，帕拉蒂姆警察局长托尔塔·卡尔夫说：

[liːnd] ['fɔːwəd] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] ['laɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənt] ,
leaned forward in his chair to hold his lighter for his special assistant ,
倾斜 向前 在 他的 椅子 到 抓住 他的 打火机 为了 他的 特别的 助手 ,

他向前倾身，从椅子上拿起打火机递给他的特别助理。

- [væl] , [ðen] [lɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsɪgə'ret] .
Verkan Vall , then lit his own cigarette .
- 山谷 , 然后 点燃 他的 自己的 卷烟 .

韦尔坎·瓦尔，然后点燃了自己的香烟。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] — [hɪz; ɪz] [θriː] ['hʌndrədθ] ['bɜːθdeɪ] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]
He was a man of middle age — his three hundredth birthday was only a
他 曾是 一个 男人 的 中间 年龄 — 他的 三 百分之一 生日 曾是 仅有的 一个
['dekeɪd] [ɔː(r)][səʊ] [ɒf] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [tʃɪn] [ænd; ənd]
decade or so off — and he had begun to acquire a double chin and
十年 或者 所以 离开 — 和 他 有 开始 到 获得 一个 双倍的 下巴 和
[ə; eɪ] [bʌldʒ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['weɪstlaɪn] .
a bulge at his waistline .
一个 凸出 在 他的 腰围 .

他已步入中年——距离三百岁生日还有十年左右——而且他开始出现双下巴和腰部赘肉。

[hɪz; ɪz][heə(r)] , [wʌns] [blæk] , [hæd; həd] [tɜːnd] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm]['aɪən] - [greɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ]
His hair , once black , had turned a uniform iron - gray and was beginning
他的 头发 , 一次 黑色的 , 有 转向 一个 制服 铁 - 灰色的 和 曾是 开始
[tuː; tə] [θɪn] [ɪn] [frʌnt] .
to thin in front .
到 薄的 在 正面 .

他的头发原本是黑色的，现在变成了统一的铁灰色，前面的头发也开始稀疏了。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektə(r)] , [væl] ? " [hiː; hi]
" What do you know about the Second Level Akor - Neb Sector , Vall ? " he
" 什么 做 你 知道 关于 这 第二 等级 阿科尔 - 鼻 行业 , 山谷 ? " 他
[in'kwaiə] .
inquired .
询问 .

"瓦尔，你对第二层阿科尔-内布星区了解多少？"他问道。

" ['evə(r)] [wɜːk] [ɪn] [ðæt] [pɛrətaɪm] - ['eərɪə] ?
" Ever work in that paratime - area ?
" 曾经 工作 在 那 帕拉蒂姆 - 区域 ?

"你曾在那个兼职领域工作过吗？"

" - - ['hænsəm] ['fiːtʃəz] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪ'məʊbaɪl] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][æz; əz][hiː; hi]
" Verkan Vall's handsome features became even more immobile than usual as he
" - - 英俊的 特征 成为 甚至 更多的 不动 比 通常 作为 他
['mentəli] [prə'naʊnst] [ðə; ði]['vɜːb(ə)l] ['trɪgə(r)] ['sɪmbəlz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [hɪp'nɒtɪkli] [ə'kwaɪəd]
mentally pronounced the verbal trigger symbols which should bring hypnotically acquired
精神上 发音 这 口头 扳机 符号 哪个 应该 带来 催眠地 获得
['nɒlɪdʒ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəs] [maɪnd] .
knowledge into his conscious mind .
知识 进入 他的 有意识的 头脑 .

"维尔坎·瓦尔英俊的五官比平时更加僵硬，他在心中默念着触发语言符号，这些符号应该能将催眠获得的知识带入他的意识中。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Then	he	shook	his	head	.
然后	他	摇晃	他的	头	.

然后他摇了摇头。

“ [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪŋgjələli] [wel] - [bɪ'heɪvd] ['sektə(r)] , [sɜː(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Must	be	a	singularly	well	-	behaved	sector	,	sir	,	”	he	said	.
”	必须	是	一个	单独地	出色地	-	表现	行业	,	先生	,	”	他	说	.

“先生，这一定是一个非常守规矩的行业，”他说。

“ [ɔː(r)] [els] [wɪv] [biːn] ['lʌki] , [səʊ][fɑː(r)] .

“	Or	else	we've	been	lucky	,	so	far	.
”	或者	别的	我们已经	到过	幸运的	,	所以	远的	.

“或者说，到目前为止，我们一直很幸运。”

[ai]['nevə(r)][wɒz; wəz][ɒn][æn; ən]['eɪkɔːr] - [neb] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ; [doʊnt]['iːv(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ][hɪp'nəʊ] - [mek]

I	never	was	on	an	Akor	-	Neb	operation	;	don't	even	have	a	hypno	-	mech
我	绝不	曾是	在	一个	阿科尔	-	鼻	手术	;	不	甚至	有	一个	催眠	-	机械

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sektə(r)] .

for	that	sector	.
为了	那	行业	.

我从未参与过阿科尔-内布行动；甚至连那个区域的催眠机甲都没有。

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz][frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl] ['riːdɪŋ] .

All	I	know	is	from	general	reading	.
全部	我	知道	是	从	一般的	阅读	.

我只知道这些知识来自一般阅读。

“ [laɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['sekənd] ['levə(l)] ,

“	Like	all	the	Second	Level	,
”	喜欢	全部	这	第二	等级	,

“就像所有第二层级一样，

[ɪts] [taɪm] - [laɪnz] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['ʃɪpləud] [ɒv; əv]

its	time	-	lines	descend	from	the	probability	of	one	or	more	shiploads	of
它是	时间	-	线条	下降	从	这	可能性	的	一	或者	更多的	船载	的

['kɑːlənɪsts] ['hævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] ['terə] [frɒm; frəm] [mɑːz] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

colonists	having	come	to	Terra	from	Mars	about	seventy	-	five	to	a	hundred
殖民者	拥有	来	到	泰拉	从	火星	关于	七十	-	五	到	一个	百

['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

thousand	years	ago	,
千	年	前	,

它的时间线源于大约75000年至10万年前，一艘或多艘载有殖民者的飞船从火星来到地球的可能性。

[ænd; ənd] [ðen] ['hævɪŋ] [biːn] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm] ['plænɪt] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'veləp]

and	then	having	been	cut	off	from	the	home	planet	and	forced	to	develop
和	然后	拥有	到过	切	离开	从	这	家	行星	和	强制	到	发展

[ə; eɪ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [hɪə(r)] .

a	civilization	of	their	own	here	.
一个	文明	的	他们的	自己的	这里	.

然后，他们与母星隔绝，被迫在这里发展出自己的文明。

[ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feəli] [haɪ] ['kʌltʃə(r)] - ['ɔːdə(r)] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sekənd]

The	Akor	-	Neb	civilization	is	of	a	fairly	high	culture	-	order	,	even	for	Second
这	阿科尔	-	鼻	文明	是	的	一个	相当	高的	文化	-	命令	,	甚至	为了	第二

['levə(l)] .

Level	.
等级	.

即使对于第二级文明来说，阿科尔-内布文明也具有相当高的文化等级。

[æn; ən] [ə'tɒmɪk] - ['paʊə(r)] , [ˌɪntə'plænɪtri] ['kʌltʃə(r)] ; ['grævəti] - [ˌkaʊntər'ækʃən] , [də'rekt] [kən'vɜːʃ(ə)n]

An	atomic	-	power	,	interplanetary	culture	;	gravity	-	counteraction	,	direct	conversion
一个	原子	-	力量	,	星际	文化	;	重力	-	反作用	,	直接的	转换

[ɒv; əv]['nju:kliə(r)] ['enədʒi] [tu:; tə] [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['paʊə(r)] , [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] .

of	nuclear	energy	to	electrical	power	,	that	sort	of	thing	.
的	核	活力	到	电气	力量	,	那	种类	的	事物	.

原子能、星际文明；重力对抗、核能直接转化为电能等等。

[wi:; wi] [bai] [faɪn] [sɪn'θetɪk] ['plæstɪks][ænd; ənd]['fæbrɪks][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

We	buy	fine	synthetic	plastics	and	fabrics	from	them	.
我们	买	美好的	合成的	塑料	和	布料	从	他们	.

我们从他们那里购买优质合成塑料和织物。

" [hi:; hi] ['fɪŋgəd] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['smɑ:tli] - [kʌt] [gri:n] [pə'li:s] ['ju:nɪfɔ:m] .

"	He	fingered	the	material	of	his	smartly	-	cut	green	police	uniform	.
"	他	用手指	这	材料	的	他的	聪明地	-	切	绿色的	警察	制服	.

他抚摸着自己剪裁合身的绿色警服面料。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [klɒθ] [ɪz]['eɪkɔ:r] - [neb] . [wi:; wi] [sel] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [vi'nju:siən] - - [li:f] ;

“	I	think	this	cloth	is	Akor	-	Neb	.	We	sell	a	lot	of	Venusian	zerfa	-	leaf	;
“	我	思考	这	布	是	阿科尔	-	鼻	.	我们	卖	一个	很多	的	金星	-	-	叶子	;

“我认为这种布料是阿科尔-内布。我们卖很多金星泽尔法叶；

[ðeɪ] [sməʊk] [ˌaɪ 'ti:] , [streɪt] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] [tə'bækəʊ] .

they	smoke	it	,	straight	and	mixed	with	tobacco	.
他们	抽烟	它	,	直的	和	混合	和	烟草	.

他们直接抽这种烟，也把它和烟草混合着抽。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪstəm] - [waɪd] ['gʌvənmənt] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [reɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

They	have	a	single	System	-	wide	government	,	a	single	race	,	and	a
他们	有	一个	单身的	系统	-	宽的	政府	,	一个	单身的	种族	,	和	一个

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .

universal	language	.
普遍的	语言	.

他们拥有统一的星系政府、单一的种族和通用语言。

['ðer] [ə; eɪ] [dɑ:k] - [braʊn] [reɪs] , [wɪtʃ] [ɪ'vɒlvd] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [fɔ:m] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd]

They're	a	dark	-	brown	race	,	which	evolved	in	its	present	form	about	fifty	thousand
它们是	一个	黑暗的	-	棕色的	种族	,	哪个	进化	在	它是	展示	形式	关于	五十	千

[j'iəz] [ə'gəʊ] ;

years	ago	;
年	前	;

它们是深棕色的种族，大约在五万年前进化成现在的形态；

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [əʊld] ,

the	present	civilization	is	about	ten	thousand	years	old	,
这	展示	文明	是	关于	十	千	年	老的	,

现代文明大约有1万年的历史了。

[dɪ'veləpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɪdʒ] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['ɜ:lɪə(r)] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [wɪtʃ] [dɪ'keɪd] [ɔ:(r)] [fel]

developed	out	of	the	wreckage	of	several	earlier	civilizations	which	decayed	or	fell
发达	出去	的	这	残骸	的	一些	早些时候	文明	哪个	腐烂的	或者	跌倒

[θru:] [wɔ:z] ,

through	wars	,
通过	战争	,

它是在几个早期文明的废墟上发展起来的，这些文明要么衰落，要么因战争而灭亡。

[ɪg'zɔ:stʃən] [ɒv; əv] [rɪ'sɔ:sɪz] , [et] ['setərə] .

exhaustion	of	resources	,	et	cetera	.
疲惫	的	资源	,	等	等等	.

资源枯竭等等。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ledʒəndz] , ['meɪbi] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌekstrətə'restrɪəl] ['ɒrɪdʒɪn] .

They	have	legends	,	maybe	historical	records	,	of	their	extraterrestrial	origin	.
他们	有	传说	,	或许	历史	记录	,	的	他们的	外星人	起源	.

它们有关于其外星起源的传说，或许还有历史记录。

" - - [nˈɒdɪd] .

"	Tortha	Karf	nodded	.
"	-	-	点头	.

托尔塔·卡夫点了点头。

“ ['prɪti] [gʊd] , [fɔː(r); fə(r)] ['kɒnʃəsli] [ə'kwaɪəd] ['nɒlɪdʒ] , " [hiː; hi] [kˈɒmɛntɪd] .

“	Pretty	good	,	for	consciously	acquired	knowledge	,	"	he	commented	.
“	漂亮的	好的	,	为了	有意识地	获得	知识	,	"	他	评论	.

“对于有意识地获取的知识来说，这相当不错，”他评论道。

“ [wel] , ['aʊə(r)] [lʌks] [rʌn] [aʊt] , [ɒn] [ðæt] ['sektə(r)] ; [wiː; wi][hæv; həv] ['trʌb(ə)lz] [ðeə(r)] , [naʊ] .

“	Well	,	our	luck's	run	out	,	on	that	sector	;	we	have	troubles	there	,	now	.
“	出色地	,	我们的	运气	跑步	出去	,	在	那	行业	;	我们	有	麻烦	那里	,	现在	.

“唉，我们在那个领域的运气用完了；我们现在在那里遇到了麻烦。”

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ]['aɪən][ðem; ðəm] [aʊt] .

I	want	you	to	go	iron	them	out	.
我	想	你	到	去	铁	他们	出去	.

我希望你去把它们理顺。

[aɪ] [nəʊ] , [juːv] [biːn] ['gəʊɪŋ] ['prɪti] [hɑːd] , ['leɪtli] — [ðæt] [naɪt] - [haʊnd] ['bɪznəs] , [ɒn][ðə; ði]

I	know	,	you've	been	going	pretty	hard	,	lately	—	that	night	-	hound	business	,	on	the
我	知道	,	你已经	到过	去	漂亮的	难的	,	最近	—	那	夜晚	-	猎犬	商业	,	在	这

[fɔːθ] ['lev(ə)l] - - [ə'merɪkən] ['sektə(r)] ,

Fourth	Level	Europo	-	American	Sector	,
第四	等级	-	-	美国人	行业	,

我知道，你最近一直很努力——就是那个夜间行动，在第四层欧亚区，

['wʌznt] ['eni] ['pɪknɪk] .

wasn't	any	picnic	.
不是	任何	野餐	.

那可不是什么轻松的野餐。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][maɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd] ['depjuti] [ə'sɪstənts] [hæv; həv][ə; eɪ]

But	the	fact	is	that	a	lot	of	my	ordinary	and	deputy	assistants	have	a
但	这	事实	是	那	一个	很多	的	我的	普通的	和	副	助理	有	一个

['lɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['sæŋktəti] [ɒv; əv]['hjuːmən] [laɪf] ,

little	too	much	regard	for	the	alleged	sanctity	of	human	life	,
小的	也	很多	看待	为了	这	据称	圣洁	的	人类	生活	,

但事实是，我的许多普通助理和副助理都过分看重所谓的人类生命的尊严。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [niːd] [sʌm; səm] ['prɪti] ['dræstɪk]['ækʃ(ə)n] . "

and	this	is	something	that	may	need	some	pretty	drastic	action	.	"
和	这	是	某物	那	可能	需要	一些	漂亮的	剧烈	行动	.	"

这件事可能需要采取一些相当激烈的措施。

“ [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] ?

“	Some	of	our	people	getting	out	of	line	?
"	一些	的	我们的	人们	获得	出去	的	线	?

“我们有些人行为不端？”

" - [væl] [ɑːskt] .

"	Verkan	Vall	asked	.
"	-	山谷	问	.

“Verkan Vall问道。”

“ [wel] , [ðə; ði]['deɪtə]['ɪz(ə)nt] [tuː] [kəm'pliːt] ,
“ Well , the data isn't too complete ,
“ 出色地 , 这 数据 不是 也 完全的 ,

“嗯，数据还不太完整，

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [rʌn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðæt] ['sektə(r)] , [ænd; ənd] [niːdz]
but one of our people has run into trouble on that sector , and needs
但 一 的 我们的 人们 有 跑步 进入 麻烦 在 那 行业 , 和 需求
['reskjuːɪŋ] — [ə; eɪ] ['saɪkɪk] - ['saɪəns] [rɪ'sɜːtʃə(r); 'riːsɜːtʃə(r)] ,
rescuing — a psychic - science researcher ,
救援 — 一个 精神 - 科学 研究员 ,

但是我们的一名成员在那片区域遇到了麻烦，需要救援——他是一位研究超心理学的研究员。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [nemd] ['hædrɒn] ['dɑːlə] .
a young lady named Hadron Dalla .
一个 年轻的 女士 命名 强子 达拉 .

一位名叫哈德隆·达拉的年轻女子。

[aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] , [doʊnt][juː; jʊ] ?
I believe you know her , don't you ?
我 相信 你 知道 她 , 不 你 ?

我相信你认识她，对吗?

” - - [ɑːskt] ['ɪnəsntli] .
” Tortha Karf asked innocently .
” - - 问 天真地 .

”托萨·卡夫天真地问道。

“ ['slaɪtli] , ” - [væl] ['dɛdˌpænd] .
“ Slightly , ” Verkan Vall deadpanned .
“ 轻微地 , ” - 山谷 面无表情 .

“稍微，”维尔坎·瓦尔面无表情地说。

“ [aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [briːf] [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] ['hektɪk] [kəm'pænjənɪt] - ['mærɪdʒ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ə'baʊt]
“ I enjoyed a brief but rather hectic companionate - marriage with her , about
“ 我 享受 一个 简短的 但 相当 忙碌的 友善的 - 婚姻 和 她 , 关于
['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
twenty years ago .
二十 年 前 .

“大约二十年前，我和她有过一段短暂但相当忙碌的伴侣式婚姻。

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒæmz]['lɪt(ə)l] ['dɑːlə] [gɒt] [hɜː'self] ['ɪntuː] , [naʊ] ? ”
What sort of a jam's little Dalla got herself into , now ? ”
什么 种类 的 一个 果酱 小的 达拉 得到 她自己 进入 , 现在 ? ”

小达拉现在又惹上什么麻烦了?

“ [wel] , ['fræŋkli] , [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] .
“ Well , frankly , we don't know .
“ 出色地 , 坦率地说 , 我们 不 知道 .

“坦白说，我们不知道。”

[aɪ] [həʊp] [ʃiːz] [stɪl] [ə'laɪv] , [bʌt; bət][aɪm] [nɒt] [ˌʌn'djuːli] [ˌɒptɪ'mɪstɪk] .
I hope she's still alive , but I'm not unduly optimistic .
我 希望 她是 仍然 活 , 但 我是 不是 过度 乐观的 .

我希望她还活着，但我并不十分乐观。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] , ['dɑːktər; draɪv] . ['hædrɒn] [træns'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd]
It seems that about a year ago , Dr . Hadron transposed to the Second
它 似乎 那 关于 一个 年 前 , 博士 . 强子 转置 到 这 第二
['lev(ə)l] ,
Level ,
等级 ,

大约一年前，哈德隆博士似乎转移到了第二层级。

[tuː; tə] ['stʌdi] [ə'ledʒd] [pruːf] [ɒv; əv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]

to	study	alleged	proof	of	reincarnation	which	the	Akor	-	Neb	people	were
到	学习	据称	证明	的	投胎	哪个	这	阿科尔	-	鼻	人们	是

[rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [pə'zes] .

reported	to	possess	.
据报道	到	具有	.

研究据称阿科尔-内布人拥有的轮回转世的证据。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] - , [ɒn] ['viːnəs] , [ænd; ənd] [træns'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [pɛrətaɪm] ['lev(ə)l]

She	went	to	Gindrabar	,	on	Venus	,	and	transposed	to	the	Second	Paratime	Level
她	去	到	-	,	在	金星	,	和	转置	到	这	第二	帕拉蒂姆	等级

,

,

,

她去了金星上的金德拉巴尔，并转移到了第二平行层级。

[tuː; tə][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] [meɪn'teɪnd] [baɪ] - ['ɪmpɔːt] & [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ['treɪdɪŋ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ]

to	a	station	maintained	by	Outtime	Import	&	Export	Trading	Corporation	—	a
到	一个	车站	维持	经过	-	进口	&	出口	贸易	公司	—	一个

- [plɑːn'teɪʃ(ə)n][dʒʌst] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] ['kʌntri] .

zerfa	plantation	just	east	of	the	High	Ridge	country	.
-	种植园	只是	东方	的	这	高的	岭	国家	.

前往 Outtime Import & Export Trading Corporation 维护的一个站点——位于 High Ridge 地区东部的一个泽尔法种植园。

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [ə'sjuːmd] [æn; ən][aɪ'dentəti][æz; əz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['plɑːntə(r)] ,

There	she	assumed	an	identity	as	the	daughter	of	a	planter	,
那里	她	假定	一个	身份	作为	这	女儿	的	一个	播种机	,

在那里，她冒充种植园主的女儿。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɒv; əv]['hædrɒn] .

and	took	the	name	of	Dallona	of	Hadron	.
和	采取	这	姓名	的	-	的	强子	.

并取名为哈德隆的达洛娜。

[ˌpærən'θetɪkli] , [ɔːl]['eɪkɔːr] - [neb] ['fæməli] - [nems] [ɑː(r); ə(r)] [ˌprepə'zɪʃənl] ; ['fæməli] - [nems]

Parenthetically	,	all	Akor	-	Neb	family	-	names	are	prepositional	;	family	-	names
（括号内）	,	全部	阿科尔	-	鼻	家庭	-	姓名	是	介词	;	家庭	-	姓名

[wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [pleɪs] [nems] .

were	originally	place	names	.
是	起初	地方	姓名	.

顺便提一下，所有 Akor-Neb 姓氏都是介词性的；姓氏最初是地名。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['eɪkɔːr] - [neb] ['mærɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [pə'mɪt]

I	believe	that	ancient	Akor	-	Neb	marital	relations	were	too	complicated	to	permit
我	相信	那	古老的	阿科尔	-	鼻	婚姻	关系	是	也	复杂的	到	允许

[ɪg'zækt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [pə'tɜːnəti] .

exact	establishment	of	paternity	.
精确的	建立	的	亲子鉴定	.

我认为古代阿科尔-内布的婚姻关系过于复杂，无法准确确定亲子关系。

[ænd; ənd][ɔːl]['eɪkɔːr] - [neb] [menz] ['pɜːsən(ə)l] [nems] [hæv; həv] - - - [ɔː(r)] - [ɑːn] - [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði]

And	all	Akor	-	Neb	men's	personal	names	have	-	irz	-	or	-	arn	-	inserted	in	the
和	全部	阿科尔	-	鼻	男士	个人的	姓名	有	-	-	-	或者	-	阿尔恩	-	插入	在	这

['mɪd(ə)l] ,

middle	,
中间	,

所有阿科尔-内布男性的名字中间都插入了-irz-或-arn-。

[ænd; ənd] ['wɪmɪnz] [nems] [end] [ɪn] - ['ɪtrə] - [ɔː(r)] - [ˌoʊˌɛn'eɪ] .

and	women's	names	end	in	-	itra	-	or	-	ona	.
和	女性的	姓名	结尾	在	-	伊特拉	-	或者	-	奥娜	.

女性的名字以 -itra- 或 -ona 结尾。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][kɔːl] [jɔː'self] - [ɒv; əv] - , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .

You	could	call	yourself	Virzal	of	Verkan	,	for	instance	.
你	可以	称呼	你自己	-	的	-	,	为了	实例	.

例如，你可以自称是 Verkan 的 Virzal。

“ ['enihaʊ] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] ['sekənd] ['levə)l] ['viːnəs] - ['terə] [trɪp] [ɒn][ə; eɪ]['regjələ(r)]['pæsɪndʒə(r)]['laɪnə(r)]

“	Anyhow	,	she	made	the	Second	Level	Venus	-	Terra	trip	on	a	regular	passenger	liner
“	无论如何	,	她	制成	这	第二	等级	金星	-	泰拉	旅行	在	一个	常规的	乘客	衬垫

,

,

,

总之，她乘坐普通客轮完成了金星-地球二层之旅。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [æt; ət][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['sɪti] [ɒv; əv] - , [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [naɪl] .

and	landed	at	the	Akor	-	Neb	city	of	Ghamma	,	on	the	upper	Nile	.
和	登陆	在	这	阿科尔	-	鼻	城市	的	-	,	在	这	上	尼罗河	.

并在尼罗河上游的阿科尔-内布城加马登陆。

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪ'stæblɪʃt] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] - ['treɪdɪŋ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentətɪv] , -

There	she	established	contact	with	the	Outtime	Trading	Corporation	representative	,	Zortan
那里	她	已确立的	接触	和	这	-	贸易	公司	代表	,	-

[brɛnd] ,

Brend	,
品牌	,

在那里，她与Outtime Trading Corporation的代表佐坦·布伦德建立了联系。

['ləʊkəli] [nəʊn] [æz; əz] - [ɒv; əv] - .

locally	known	as	Brarnend	of	Zorda	.
本地	已知	作为	-	的	-	.

当地人称之为佐尔达的布兰南德。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kɔːl] [hɪm'self] - [ɒv; əv] - — [ɪn][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['læŋgwɪdʒ] , - [ɪz]

He	couldn't	call	himself	Brarnend	of	Zortan	—	in	the	Akor	-	Neb	language	,	zortan	is
他	不能	称呼	他自己	-	的	-	—	在	这	阿科尔	-	鼻	语言	,	-	是

[ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['nɑːsti] ['dɜːti] - [wɜːd] .

a	particularly	nasty	dirty	-	word	.
一个	特别	可恶的	肮脏的	-	单词	.

他不能自称佐坦的布拉南德——在阿科尔-内布语中，“佐坦”是一个特别令人厌恶的脏话。

['hædrɒn] ['dɑːlə] [spent] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , ['briːfɪŋ] [hɜː'self] [ɒn]['ləʊk(ə)l]

Hadron	Dalla	spent	a	few	weeks	at	his	residence	,	briefing	herself	on	local
强子	达拉	花费	一个	很少	周	在	他的	住宅	,	简报	她自己	在	当地的

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

哈德隆·达拉在他的住所待了几个星期，了解当地情况。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] , [dɑːrʃ] , [ɪn] ['iːstən] ['jʊərəp] ,

Then	she	went	to	the	capital	city	,	Darsh	,	in	eastern	Europe	,
然后	她	去	到	这	首都	城市	,	达什	,	在	东	欧洲	,

然后她去了东欧的首都达尔什。

[ænd; ənd] [ɪn'rəʊld] [æz; əz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['ɪnstɪtjuːt]
and **enrolled** **as** **a** **student** **at** **something** **called** **the** **Independent** **Institute**
和 已注册 作为 一个 学生 在 某物 称为 这 独立的 研究所
[fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [rɪ'sɜːtʃ] ,
for **Reincarnation** **Research** **,**
为了 投胎 研究 ,

并注册成为一个名为“独立轮回研究学院”的学生。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ɪts][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ə; eɪ]['dɑːktər; draɪv] .
having **secured** **a** **letter** **of** **introduction** **to** **its** **director** **,** **a** **Dr** **.**
拥有 安全 一个 信 的 介绍 到 它是 导演 , 一个 博士 .
- [ɒv; əv] [hɑːʃ] .
Harnosh **of** **Hosh** **.**
- 的 霍什 .

已获得一封介绍信，介绍信的负责人是 Hosh 的 Harnosh 博士。

“ ['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['sendɪŋ] [ɪn] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
“ **Almost** **at** **once** **,** **she** **began** **sending** **in** **reports** **to** **her** **home** **organization** **,**
“ 几乎 在 一次 , 她 开始 发送 在 报告 到 她 家 组织 ,

“几乎立刻，她就开始向她的所属机构提交报告，

[ðə; ði] - [mə'mɔːriəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['saɪkɪk] ['saɪəns] , [hɪə(r)][æt; ət] - , [θruː]
the **Rhogom** **Memorial** **Foundation** **of** **Psychic** **Science** **,** **here** **at** **Dhergabar** **,** **through**
这 - 纪念馆 基础 的 精神 科学 , 这里 在 - , 通过
- [brɛnd] .
Zortan **Brend** **.**
- 品牌 .

罗戈姆心灵科学纪念基金会，位于德尔加巴尔，由佐尔坦·布伦德主持。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['waɪldlɪ] [ɪn'θjuːzi'æstɪk] .
The **people** **there** **were** **wildly** **enthusiastic** **.**
这 人们 那里 是 疯狂地 热情的 .

那里的人们热情高涨。

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒənt] — [aɪ][həʊp] — ['leɪmənz] ['nɒlɪdʒ]
I **don't** **have** **more** **than** **the** **average** **intelligent** **—** **I** **hope** **—** **layman's** **knowledge**
我 不 有 更多的 比 这 平均的 聪明的 — 我 希望 — 外行人的 知识
[ɒv; əv] ['sī-kik] , [bʌt; bət]['dɑːktər; draɪv] . - - ,
of **psychics** **,** **but** **Dr** **.** **Volzar** **Darv** **,**
的 通灵者 , 但 博士 . - - ,

我对通灵术的了解并不比一般有智力的外行多——我希望如此——但是沃尔扎尔·达尔夫博士，

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] - [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]
the **director** **of** **Rhogom** **Foundation** **,** **tells** **me** **that** **even** **in** **the** **present**
这 导演 的 - 基础 , 讲述 我 那 甚至 在 这 展示
[ˌɪnkəm'pliːt] [fɔːm] ,
incomplete **form** **,**
未完成 形式 ,

Rhogom基金会的负责人告诉我，即使是目前这种不完整的形式，

[hɜː(r); hə(r)] [rɪ'pɔːts] [hæv; həv] ['əʊpənd] [həʊl] [njuː] [hə'raɪz(ə)nz][ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] .
her **reports** **have** **opened** **whole** **new** **horizons** **in** **the** **science** **.**
她 报告 有 打开 所有的 新的 地平线 在 这 科学 .

她的报告为科学开辟了全新的视野。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðiːz] ['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['æktʃuəli] ['demənstreɪtɪd] , [æz; əz][ə; eɪ]
It **seems** **that** **these** **Akor** **-** **Neb** **people** **have** **actually** **demonstrated** **,** **as** **a**
它 似乎 那 这些 阿科尔 - 鼻 人们 有 实际上 已证明 , 作为 一个
[ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] ,
scientific **fact** **,**
科学 事实 ,

看来阿科尔-内布人已经用科学事实证明了这一点：

[ðæt] [ðə; ði]['hju:mən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ri:'inkɑ:neit, ˌri:in'k-]['ɑ:ftə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [deθ] — [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]

that	the	human	individuality	reincarnates	after	physical	death	—	that	your
那	这	人类	个性	转世	后	身体的	死亡	—	那	你的

[ˌpɜ:sə'næləti] , [ænd; ənd] [maɪn] , [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] ,

personality	,	and	mine	,	have	existed	,
性格	,	和	矿	,	有	存在	,

人类的个性会在肉体死亡后转世重生——你的个性，以及我的个性，都曾存在过。

[æz; əz] [sʌtʃ] , [fɔ:(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [ɪg'zɪst][fɔ:(r); fə(r)]['eɪdʒɪz][tu:; tə] [kʌm] .

as	such	,	for	ages	,	and	will	exist	for	ages	to	come	.
作为	这样的	,	为了	年龄	,	和	将要	存在	为了	年龄	到	来	.

因此，它已经存在了很久很久，并且在未来还会存在很久很久。

[mɔ:(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [mi:nz] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] , [frɒm; frəm]['ɔ:lməʊst] ['enibɒdi] , ['meməriz] [ɒv; əv]

More	,	they	have	means	of	recovering	,	from	almost	anybody	,	memories	of
更多的	,	他们	有	方法	的	恢复中	,	从	几乎	任何人	,	回忆	的

[pɑ:st] [ˌri:inkɑ:'neiʃən] .

past	reincarnations	.
过去的	转世	.

此外，他们还有办法从几乎任何人身上恢复前世的记忆。

“ [wel] , ['ɑ:ftə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

“	Well	,	after	about	a	month	,
“	出色地	,	后	关于	一个	月	,

“嗯，大约一个月后，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [ˌri:ɪnkɑ:'neɪʃn] ['ɪnstɪtju:t] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] - [ɒv; əv]['hædrɒn] ['wʌznt]

the	people	at	this	Reincarnation	Institute	realized	that	this	Dallona	of	Hadron	wasn't
这	人们	在	这	投胎	研究所	已实现	那	这	-	的	强子	不是

['eni] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['stju:d(ə)nt] .

any	ordinary	student	.
任何	普通的	学生	.

这家转世研究所的人们意识到，这位来自哈德隆的达洛纳并非普通的学生。

[ʃi:; ʃi] ['prɒbəbli] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] ['ki:pɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['lev(ə)l][ɒv; əv] ['saɪkɪk] ['nɒlɪdʒ]

She	probably	had	trouble	keeping	down	to	the	local	level	of	psychic	knowledge
她	大概	有	麻烦	保持	向下	到	这	当地的	等级	的	精神	知识

.

:
.

她可能难以将自己的通灵知识水平控制在当地的范围内。

[səʊ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ʃɪd] ['lɜ:nɪd] [ðeə(r)] [tek'ni:ks] ,

So	,	as	soon	as	she'd	learned	their	techniques	,
所以	,	作为	很快	作为	棚	学习	他们的	技术	,

所以，她一学会了他们的技巧，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [wɜ:k] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] .

she	was	allowed	to	undertake	experimental	work	of	her	own	.
她	曾是	允许	到	承担	实验	工作	的	她	自己的	.

她被允许开展自己的实验研究。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][ʃi:; ʃi][let] [hɜ:'self] [aʊt] [ɒn] [ðæt] ;

I	imagine	she	let	herself	out	on	that	;
我	想象	她	让	她自己	出去	在	那	;

我想她就是靠这个才得以脱身的；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃɪd] ['mɑːstəd] [ðə; ði] ['stændəd] ['eɪkɔːr] - [neb] ['meθədz] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ]

as	soon	as	she'd	mastered	the	standard	Akor	-	Neb	methods	of	recovering
作为	很快	作为	棚	精通	这	标准	阿科尔	-	鼻	方法	的	恢复中

['meməriz] [ɒv; əv][pɑːst] [ˌriːinkɑː'neiʃən] ,

memories	of	past	reincarnations	,
回忆	的	过去的	转世	,

她一旦掌握了阿科尔-内布族恢复前世记忆的标准方法，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [rɪ'faɪnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['jəukəl] [hæd; həd]

she	began	refining	and	developing	them	more	than	the	local	yokels	had
她	开始	精制	和	发展	他们	更多的	比	这	当地的	乡巴佬	有

[biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

been	able	to	do	in	the	past	thousand	years	.
到过	有能力的	到	做	在	这	过去的	千	年	.

她开始对它们进行改进和发展，其程度超过了当地乡巴佬过去一千年来所能达到的水平。

[ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [dʒʌst] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,

I	can't	tell	you	just	what	she	did	,	because	I	don't	know	the	subject	,
我	不能	告诉	你	只是	什么	她	做过	,	因为	我	不	知道	这	主题	,

我无法告诉你她具体做了什么，因为我不了解这个领域。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [lɪt] [θɪŋz] [ʌp] ['prɒpəli] .

but	she	must	have	lit	things	up	properly	.
但	她	必须	有	点燃	事物	向上	适当地	.

但她肯定把灯光点亮了。

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [pʌb'lɪsəti] ; [nɒt] ['əʊnli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['dʒɜːrnl] , [bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəl]

She	got	quite	a	lot	of	local	publicity	;	not	only	scientific	journals	,	but	general
她	得到	相当	一个	很多	的	当地的	宣传	;	不是	仅有的	科学	期刊	,	但	一般的

['njuːzkɑːst] .

newscasts	.
新闻播报	.

她获得了相当多的本地媒体关注；不仅在科学期刊上，而且在一般新闻节目中也有报道。

“ [ðen] , [fɔː(r)] [deɪz] [ə'gəʊ] , [ʃiː; ʃi] [dɪsə'pɪəd] ,

“	Then	,	four	days	ago	,	she	disappeared	,
“	然后	,	四	天	前	,	她	消失	,

“然后，四天前，她失踪了。”

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪsə'pɪərəns] [si:m] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [kəʊ'ɪnsɪdənt] [wɪð] [æn; ən]

and	her	disappearance	seems	to	have	been	coincident	with	an
和	她	消失	似乎	到	有	到过	巧合	和	一个

[ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .

unsuccessful	attempt	on	her	life	.
不成功	试图	在	她	生活	.

她的失踪似乎与一起未遂的谋杀未遂事件同时发生。

[wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] [æz; əz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ; [ɔːl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪz] -

We	don't	know	as	much	about	this	as	we	should	;	all	we	have	is	Zortan
我们	不	知道	作为	很多	关于	这	作为	我们	应该	;	全部	我们	有	是	-

- [ə'kaʊnt] .

Brend's	account	.
-	帐户	.

我们对此了解得还不够多；我们所掌握的只有佐坦·布伦德的说法。

“ [ˌaɪ 'tiː] [si:m] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪsə'pɪərəns] ,

“	It	seems	that	on	the	evening	of	her	disappearance	,
“	它	似乎	那	在	这	晚上	的	她	消失	,

“似乎在她失踪当晚，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɒləntri] [ˌdɪskɑːrˈneɪʃən] [fiːst] — [ˈsuːɪsaɪd] [ˈpɑːti] — [ɒv; əv][ə; eɪ]

she	had	been	attending	the	voluntary	discarnation	feast	—	suicide	party	—	of	a
她	有	到过	参加	这	自愿	流产	盛宴	—	自杀	派对	—	的	一个

[ˈprɒmɪnənt] [ˈnəʊblmən] [nemd] - [ɒv; əv][ˈrɑːksər] .

prominent	nobleman	named	Garnon	of	Roxor	.
著名的	贵族	命名	-	的	罗克索	.

她当时正在参加一位名叫罗克索尔的著名贵族加农的自愿献身盛宴——自杀派对。

[ˈevɪdəntli] [wen] [ðə; ði][ˈeɪkɔːr] - [neb] [ˈpiːp(ə)l] [get] [ˈtaɪəd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkʌrənt] [ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [ðeɪ]

Evidently	when	the	Akor	-	Neb	people	get	tired	of	their	current	reincarnation	they
显然	什么时候	这	阿科尔	-	鼻	人们	得到	疲劳的	的	他们的	当前的	投胎	他们

[ɪnˈvaɪt] [ɪn][ðeə(r)] [frendz] ,

invite	in	their	friends	,
邀请	在	他们的	朋友们	,

显然，当阿科尔-内布人厌倦了当前的轮回时，他们就会邀请朋友们来陪伴他们。

[θrəʊ] [ə; eɪ][bɪg] [ˈpɑːti] , [ænd; ənd] [ðen] [duː; də] [ðəmˈselvz] [ɪn][ɪn][æn; ən] [ˈætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]

throw	a	big	party	,	and	then	do	themselves	in	in	an	atmosphere	of	general
扔	一个	大的	派对	,	和	然后	做	他们自己	在	在	一个	气氛	的	一般的

[kənˌvɪvɪˈæləti] .

conviviality	.
欢乐	.

举办一场盛大的派对，然后在欢乐的气氛中自取灭亡。

[ˈfriːkwəntli] [ðeɪ] [teɪk] [ˈpɔɪz(ə)n][ɔː(r)] [ɪnˈheɪl] [ˈliːθ(ə)l][gæs] ;

Frequently	they	take	poison	or	inhale	lethal	gas	;
频繁地	他们	拿	毒	或者	吸入	致命	气体	;

他们经常服用毒药或吸入致命气体；

[ðɪs] [ˈfeləʊ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈtrɪgə(r)] [mæn] [ʃuːt] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [hed] .

this	fellow	had	his	personal	trigger	man	shoot	him	through	the	head	.
这	同伴	有	他的	个人的	扳机	男人	射击	他	通过	这	头	.

这家伙被他的私人枪手爆头了。

[ˈdɑːlə][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðɪs] - [ɒv; əv] [hɑːʃ] .

Dalla	was	one	of	the	guests	of	honor	,	along	with	this	Harnosh	of	Hosh	.
达拉	曾是	一	的	这	客人	的	荣誉	,	沿着	和	这	-	的	霍什	.

达拉是贵宾之一，还有霍什的哈诺什。

[ðeɪd] [meɪd] [ˈrɑːðə(r)] [ɪˈlæbərət] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] ,

They'd	made	rather	elaborate	preparations	,
他们会	制成	相当	精心制作的	准备工作	,

他们做了相当周密的准备，

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈʃuːtɪŋ] [ðeɪ] [gɒt][ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ɔːˈθentɪk] [ˈspɪrɪt] -

and	after	the	shooting	they	got	a	detailed	and	apparently	authentic	spirit	-
和	后	这	射击	他们	得到	一个	详细的	和	显然	真正的	精神	-

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] - .

communication	from	the	late	Garnon	.
沟通	从	这	晚的	-	.

枪击事件发生后，他们从已故的加农那里得到了一份详细且显然真实的灵魂沟通记录。

[ðə; ði] [ˈvɒləntri] [ˌdɪskɑːrˈneɪʃən] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ruːˈtiːn] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ɪˈvent] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] ,

The	voluntary	discarnation	was	just	a	routine	social	event	,	it	seems	,
这	自愿	流产	曾是	只是	一个	常规	社会的	事件	,	它	似乎	,

自愿离世似乎只是一件例行的社交事件。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [kwaɪt][æn; ən]['ʌprɔː(r)] , [ænd; ənd]['reɪtɪd][tɒp] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]

but	the	communication	caused	quite	an	uproar	,	and	rated	top	place	on	the
但	这	沟通	导致	相当	一个	骚动	,	和	评级	顶部	地方	在	这

['sɪstəm] - [waɪd] ['nju:zkɑ:st] ,

System	-	wide	newscasts	,
系统	-	宽的	新闻播报	,

但这条消息引起了轩然大波，并在全系统新闻广播中名列榜首。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv] ['kɒntrəvɜːsi] .

and	started	a	storm	of	controversy	.
和	开始	一个	风暴	的	争议	.

并引发了一场轩然大波。

“ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] , ['dɑːlə] [tʊk] [ðə; ði] [əˈfɪʃieɪtɪŋ] [gʌn] ['ɑːtɪst] ,

“	After	the	shooting	and	the	communication	,	Dalla	took	the	officiating	gun	artist	,
“	后	这	射击	和	这	沟通	,	达拉	采取	这	裁判	枪	艺术家	,

[wʌn] - ,

one	Dirzed	,
一	-	,

“枪击事件发生后，经过一番沟通，达拉带走了负责开枪的枪手迪尔泽德，

['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['sɜːvɪs] .

into	her	own	service	.
进入	她	自己的	服务	.

让她为自己服务。

[ðɪs] - [wɒz; wəz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'spektɪd] ['membə(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ]

This	Dirzed	was	spoken	of	as	a	generally	respected	member	of	something
这	-	曾是	说	的	作为	一个	一般来说	受人尊敬	成员	的	某物

[kɔːld] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ə'sæsɪn] ,

called	the	Society	of	Assassins	,
称为	这	社会	的	刺客	,

据传，迪尔泽德是刺客协会中一位备受尊敬的成员。

[ænd; ənd] ['ðætl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ɒn] [ðæt] ['sektə(r)] ,

and	that'll	give	you	an	idea	of	what	things	are	like	on	that	sector	,
和	那将	给	你	一个	主意	的	什么	事物	是	喜欢	在	那	行业	,

这样你就能对该行业的情况有所了解了。

[ænd; ənd] [waɪ] [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [send] ['enibɒdi] [huː] [maɪt] [dɪ'veləp] ['trɪgə(r)] - ['fɪŋgə(r)][kræmp]

and	why	I	don't	want	to	send	anybody	who	might	develop	trigger	-	finger	cramp
和	为什么	我	不	想	到	发送	任何人	WHO	可能	发展	扳机	-	手指	抽筋

[æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] ['məʊmənt] .

at	the	wrong	moment	.
在	这	错误的	片刻	.

以及为什么我不想派任何可能在不合时宜的时候出现手指抽筋的人去。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [left] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] [huː] [hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd] [hɪm'self]

She	and	Dirzed	left	the	home	of	the	gentleman	who	had	just	had	himself
她	和	-	左边	这	家	的	这	绅士	WHO	有	只是	有	他自己

- ,

discarnated	,
-	,

她和迪尔泽德离开了那位刚刚化身为人的绅士的家。

[prɪ'zjuːməbli] [fɔː(r); fə(r)] - [ə'pɑːtmənt] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .

presumably	for	Dalla's	apartment	,	about	a	hundred	miles	away	.
想必	为了	-	公寓	,	关于	一个	百	英里	离开	.

大概是送到达拉的公寓，大约在一百英里之外。

[ðæts] [ðə; ði][lɑːst] [ðæts] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

That's	the	last	that's	been	heard	of	either	of	them	.
那就是	这	最后的	那就是	到过	听到	的	任何一个	的	他们	.

那是他们两人最后一次传出消息。

“ [ðɪs] [ə'tempt] [ɒn] - [laɪf] [ə'kɜːd] [waɪl] [ðə; ði]['priː] - ['mɔːrtəm] ['revlz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

“ This	attempt	on	Dalla's	life	occurred	while	the	pre	-	mortem	revels	were	still	going	on	.
“ 这	试图	在	-	生活	发生	尽管	这	预	-	死亡	揭秘	是	仍然	去	在	.

“在达拉的遗体告别仪式仍在进行时，有人试图谋害他。”

[ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ][sɪks] - [ruːm] [ə'pɑːtmənt] , [wɪð] [θriː] ['sɜːvənts] ,

She	lived	in	a	six	-	room	apartment	,	with	three	servants	,
她	居住地	在	一个	六	-	房间	公寓	,	和	三	仆人	,

她住在六室公寓里，有三个佣人。

[ɒn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θriː] - ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['taʊə(r)] — ['eɪkɔːr] - [neb] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] ['vɜːtɪkli] ,

on	one	of	the	upper	floors	of	a	three	-	thousand	-	foot	tower	—	Akor	-	Neb	cities	are	built	vertically	,
在	一	的	这	上	楼层	的	一个	三	-	千	-	脚	塔	—	阿科尔	-	鼻	城市	是	建造	垂直方向	,

阿科尔-内布城市是垂直建造的，它们位于一座三千英尺高塔的顶层之一。

[wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] ['juːnɪts] — [ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [fiːst] ,

with	considerable	interval	between	units	—	and	while	she	was	at	this	feast	,
和	大量	间隔	之间	单位	—	和	尽管	她	曾是	在	这	盛宴	,

各单元之间间隔相当长的时间——而当她参加这场宴会时，

[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] ,

a	package	was	delivered	at	the	apartment	,
一个	包裹	曾是	发表	在	这	公寓	,

公寓里送来了一个包裹。

[ɒ'stensəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ['ɪnstɪtjuːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [teɪps] .

ostensibly	from	the	Reincarnation	Institute	and	made	up	to	look	as	though	it	contained	record	tapes	.
表面上	从	这	投胎	研究所	和	制成	向上	到	看	作为	尽管	它	包含	记录	磁带	.

表面上来自转世研究所，并伪装成装有录音带的样子。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɪm'plɔɪiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] .

One	of	the	servants	accepted	it	from	a	service	employee	of	the	apartments	.
一	的	这	仆人	公认	它	从	一个	服务	员工	的	这	公寓	.

:

其中一名佣人从公寓的一名服务员手中接过它。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] ,

The	next	morning	,	a	little	before	noon	,
这	下一个	早晨	,	一个	小的	前	中午	,

第二天早上，临近中午的时候，

['dɑːktər; draɪv] . - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [ænd; ənd][gɒt][nəʊ]['ɑːnsə(r)]

Dr	.	Harnosh	of	Hosh	called	her	on	the	visiphone	and	got	no	answer
博士	.	-	的	霍什	称为	她	在	这	可视电话	和	得到	不	回答

;

;

;

Hosh 的 Harnosh 医生用可视电话给她打电话，但无人接听；

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] ['mænɪdʒə(r)] , [huː] ['entəd] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] .

he	then	called	the	apartment	manager	,	who	entered	the	apartment	.
他	然后	称为	这	公寓	经理	,	WHO	进入	这	公寓	.

然后他打电话给公寓管理员，管理员进入了公寓。

[hiː; hi] [faʊnd] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ded] ,

He	found	all	three	of	the	servants	dead	,
他	成立	全部	三	的	这	仆人	死的	,

他发现三个仆人都死了。

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['liːθ(ə)l] - [gæs] [bɒm] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪk'spləʊdɪd] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]

from	a	lethal	-	gas	bomb	which	had	exploded	when	one	of	them	had
从	一个	致命	-	气体	炸弹	哪个	有	爆炸了	什么时候	一	的	他们	有

['əʊpənd] [ðɪs] ['pækɪdʒ] .

opened	this	package	.
打开	这	包裹	.

他们打开这个包裹时，里面装的是一枚致命的毒气炸弹，炸弹爆炸了。

[haʊ'evə(r)] , ['hædrɒn] ['dɑːlə] [hæd; həd]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] , [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

However	,	Hadron	Dalla	had	never	returned	to	the	apartment	,	the	night	before	.
然而	,	强子	达拉	有	绝不	返回	到	这	公寓	,	这	夜晚	前	.

然而，哈德隆·达拉在前一天晚上并没有回到公寓。

" - [væl] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['məʊʃnləs] ,

"	Verkan	Vall	was	sitting	motionless	,
"	-	山谷	曾是	坐着	静止不动	,

"韦尔坎·瓦尔一动不动地坐着，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪk'spreʃənləs] [æz; əz][hiː; hi][ræn] - - ['nærətɪv] [θruː] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət]

his	face	expressionless	as	he	ran	Tortha	Karf's	narrative	through	the	intricate
他的	脸	面无表情	作为	他	跑	-	-	叙述	通过	这	错综复杂

[sɪ'mæntɪk] [ænd; ənd] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] [men'tæləti] .

semantic	and	psychological	processes	of	the	First	Level	mentality	.
语义	和	心理	流程	的	这	第一的	等级	心理	.

他面无表情地将托尔萨·卡夫的叙述通过第一层思维的复杂语义和心理过程进行分析。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['hædrɒn] ['dɑːlə] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [waɪf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hæd; həd] [biːn]

The	fact	that	Hadron	Dalla	had	been	a	former	wife	of	his	had	been
这	事实	那	强子	达拉	有	到过	一个	以前的	妻子	的	他的	有	到过

['religeit] [tuː; tə][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ðeə(r)] ;

relegated	to	one	corner	of	his	consciousness	and	contained	there	;
降级	到	一	角落	的	他的	意识	和	包含	那里	;

哈德隆·达拉曾是他的前妻这一事实，已被他遗忘在意识的某个角落，永远定格在那里；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [wʊd] , [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,

it	was	not	a	fact	that	would	,	at	the	moment	,
它	曾是	不是	一个	事实	那	会	,	在	这	片刻	,

目前来看，这并非一个显而易见的事实。

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

contribute	to	the	problem	or	to	his	treatment	of	it	.
贡献	到	这	问题	或者	到	他的	治疗	的	它	.

加剧问题或影响他对问题的处理方式。

“ [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [waɪl] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['su:ɪsaɪd] ['pɑ:ti] , ” [hi:; hi]
“ The package was delivered while she was at this suicide party , ” he
“ 这 包裹 曾是 发表 尽管 她 曾是 在 这 自杀 派对 , ” 他
[kən'sɪdəd] .
considered .
经过考虑的 .

“包裹是在她参加那个自杀派对的时候送到的，”他心想。

“ [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
“ It must , therefore ,
“ 它 必须 , 所以 ,

因此，它必须

[hæv; həv] [bi:n] [sent] [baɪ] ['sʌmbədi] [hu:] ['aɪðə(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
have been sent by somebody who either did not know she would be out of the
有 到过 发送 经过 某人 WHO 任何一个 做过 不是 知道 她 会 是 出去 的 这
[ə'pɑ:tmənt] ,
apartment ,
公寓 ,

可能是某个不知道她会不在家的人发的，

[ɔ:(r)] [hu:] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['ɑ:ftə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'tɜ:n] .
or who did not expect it to function until after her return .
或者 WHO 做过 不是 预计 它 到 功能 直到 后 她 返回 .

或者她原本以为要等到她回来后才能使用。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌdɪsə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə] ['hɒstaɪl] ['ækʃ(ə)n] ,
On the other hand , if her disappearance was due to hostile action ,
在 这 其他 手 , 如果 她 消失 曾是 到期的 到 敌对的 行动 ,

另一方面，如果她的失踪是由于敌对行动造成的，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['sʌmbədi] [hu:] [nju:] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [fi:st] [ænd; ənd][dɪd]
it was the work of somebody who knew she was at the feast and did
它 曾是 这 工作 的 某人 WHO 知道 她 曾是 在 这 盛宴 和 做过
[nɒt] [wɒnt] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [ri:tʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'pɑ:tmənt] [ə'gen] .
not want her to reach her apartment again .
不是 想 她 到 抵达 她 公寓 再次 .

这是有人故意为之，此人知道她参加了宴会，不想让她再回到自己的公寓。

[ðɪs] [wʊd] [si:m] [tu:; tə] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði]['sendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [bɒm] .
This would seem to exclude the sender of the package bomb .
这 会 似乎 到 排除 这 发件人 的 这 包裹 炸弹 .

这似乎可以排除包裹炸弹的寄件人。

” - - [n'ɒdɪd] .
” Tortha Karf nodded .
” - - 点头 .

托尔塔·卡夫点了点头。

[hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðæt] [kən'klu:ʒn] , [hɪm'self] .
He had reached that conclusion , himself .
他 有 达到 那 结论 , 他自己 .

他自己也得出了这个结论。

“ [ðʌs] , ” - [væl] [kən'tɪnju:d] , “ [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌdɪsə'pɪərəns] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
“ Thus , ” Verkan Vall continued , “ if her disappearance was the work of
“ 因此 , ” - 山谷 持续 , “ 如果 她 消失 曾是 这 工作 的
[æn; ən] ['enəmi] ,
an enemy ,
一个 敌人 ,

“因此，”维尔坎·瓦尔继续说道，“如果她的失踪是敌人所为，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [tuː] ['enəmɪz] , [iːtʃ] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] [plænz] . ”

she	must	have	two	enemies	,	each	working	in	ignorance	of	the	other's	plans	.	”
她	必须	有	二	敌人	,	每个	在职的	在	无知	的	这	其他的	计划	.	”

她一定有两个敌人，而且这两个敌人对对方的计划都一无所知。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][dɪd][tuː; tə] [prə'vəʊk] [sʌtʃ] ['enməti] ? ”

“	What	do	you	think	she	did	to	provoke	such	enmity	?	”
“	什么	做	你	思考	她	做过	到	惹	这样的	敌意	?	”

“你觉得她做了什么才招致如此仇恨？”

“ [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

“	Well	,	of	course	,
“	出色地	,	的	课程	,

“当然，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] - ['nɔːməli] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [lʌv] - [laɪf][hæd; həd][gɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

it	just	might	be	that	Dalla's	normally	complicated	love	-	life	had	got	a	little
它	只是	可能	是	那	-	通常情况下	复杂的	爱	-	生活	有	得到	一个	小的

[mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][ænd; ənd] [ʃɔːt] - ['səːkit] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ,

more	complicated	than	usual	and	short	-	circuited	on	her	,
更多的	复杂的	比	通常	和	短的	-	电路	在	她	,

或许达拉原本就错综复杂的爱情生活，这次变得更加复杂，最终导致关系破裂。

” - [væl] [sed] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] , “ [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ðæt]

”	Verkan	Vall	said	,	out	of	the	fullness	of	personal	knowledge	,	“	but	I	doubt	that
”	-	山谷	说	,	出去	的	这	饱腹感	的	个人的	知识	,	”	但	我	怀疑	那

,

,

,

“维尔坎·瓦尔以他个人的全面了解说道，“但我对此表示怀疑。”

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .

at	the	moment	.
在	这	片刻	.

眼下。

[aɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ə'feə(r)][hæz; həz][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] . ”

I	would	think	that	this	affair	has	political	implications	.	”
我	会	思考	那	这	事务	有	政治的	含义	.	”

我认为这件事有政治含义。

“ [səʊ] ?

“	So	?
“	所以	?

“所以?

” - - [hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv]['pɒlətɪks][æz; əz][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

”	Tortha	Karf	had	not	thought	of	politics	as	an	explanation	.
”	-	-	有	不是	想法	的	政治	作为	一个	解释	.

“托尔塔·卡夫并没有把政治当作解释。”

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [væl] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] .

He	waited	for	Verkan	Vall	to	elaborate	.
他	等待	为了	-	山谷	到	精心制作的	.

他等着维尔坎·瓦尔详细说明。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [siː] , [tʃiːf] ?

“	Don't	you	see	,	chief	?
“	不	你	看	,	首席	?

“老大，你难道看不出来吗？”

" [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənt] [ɑ:skt] .

"	the	special	assistant	asked	.
"	这	特别的	助手	问	.

“特别助理问道。”

“ [wi:; wi][faɪnd][ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn] [ˌri:ɪnkɑ:'neɪʃn] [ɒn] ['meni] [taɪm] - [laɪnz] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒktrɪn] ,

“	We	find	a	belief	in	reincarnation	on	many	time	-	lines	,	as	a	religious	doctrine	,
"	我们	寻找	一个	信仰	在	投胎	在	许多	时间	-	线条	,	作为	一个	宗教	教义	,

“我们发现，在许多时间线上，轮回转世的信仰都作为一种宗教教义存在。”

[bʌt; bət] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] .

but	these	people	accept	it	as	a	scientific	fact	.
但	这些	人们	接受	它	作为	一个	科学	事实	.

但这些人却将其视为科学事实。

[sʌtʃ] [ək'septəns] [wʊd] ['kæri] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [kən'vɪkʃn] ; [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ɪnfluəns] [ə; eɪ] ['pi:pəlz]

Such	acceptance	would	carry	much	more	conviction	;	it	would	influence	a	people's
这样的	验收	会	携带	很多	更多的	定罪	;	它	会	影响	一个	人们的

[ɪn'taɪə(r)] ['θɪŋkɪŋ] .

entire	thinking	.
全部的	思维	.

这种接受会更具说服力；它会影响一个民族的整个思想体系。

[wi:; wi] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ] — ['su:ɪsaɪd][æz; əz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]

We	see	it	reflected	in	their	disregard	for	death	—	suicide	as	a	social
我们	看	它	反映	在	他们的	漠视	为了	死亡	—	自杀	作为	一个	社会的

['fʌŋkʃ(ə)n] ,

function	,
功能	,

这一点体现在他们对死亡的漠视上——自杀被视为一种社会功能。

[ðɪs] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ə'sæsɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

this	Society	of	Assassins	,	and	the	like	.
这	社会	的	刺客	,	和	这	喜欢	.

这个刺客组织，以及类似的组织。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli]['kʌlə(r)][ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] ,

It	would	naturally	color	their	political	thinking	,
它	会	自然	颜色	他们的	政治的	思维	,

这自然会影响他们的政治思想。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['pɒlətɪks][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['kɒmən] ['ækʃ(ə)n][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][mɔ:(r)]['feɪvərəb(ə)l] ['lɪvɪŋ]

because	politics	is	nothing	but	common	action	to	secure	more	favorable	living
因为	政治	是	没有什么	但	常见的	行动	到	安全的	更多的	有利	活的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

因为政治不过是为争取更优越的生活条件而采取的共同行动。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ði:z] ['pi:p(ə)l] , [ðə; ði] [tɜ:m] - ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] - [ɪnk'lu:dz] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði]['prez(ə)nt]

and	to	these	people	,	the	term	'	living	conditions	'	includes	not	only	the	present
和	到	这些	人们	,	这	学期	-	活的	状况	-	包括	不是	仅有的	这	展示

[laɪf] ,

life	,
生活	,

对这些人来说，“生活条件”一词不仅包括当下的生活，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['fju:tʃə(r)][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [wel] .

but	also	an	indefinite	number	of	future	lives	as	well	.
但	还	一个	不定	数字	的	未来	生活	作为	出色地	.

但也包括无数个来世。

[ai][faɪnd] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] , - [ˌɪndɪ'pendənt] - ['ɪnstɪtjuːt] , [sə'dʒestɪv] .

I	find	this	title	,	'	Independent	'	Institute	,	suggestive	.
我	寻找	这	标题	,	-	独立的	-	研究所	,	暗示性的	.

我觉得“独立”研究所这个名称很有深意。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [wɒt] ?

Independent	of	what	?
独立的	的	什么	?

独立于什么?

['pɒsəbli] [ɒv; əv]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] . ”

Possibly	of	partisan	affiliation	.	”
可能	的	党派	联系	.	”

可能与党派有关。

“ [bʌt; bət] [ˌwʊdnt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [njuː]

“	But	wouldn't	these	people	be	grateful	to	her	for	her	new
“	但	不会	这些	人们	是	感激的	到	她	为了	她	新的

[dɪs'kʌvəri] ,

discoveries	,
发现	,

“但是这些人难道不应该感谢她的新发现吗?”

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][plæn][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [ˌriːinkɑː'neiʃən] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəntli] ?

which	would	enable	them	to	plan	their	future	reincarnations	more	intelligently	?
哪个	会	使能够	他们	到	计划	他们的	未来	转世	更多的	聪明地	?

这样一来，他们就能更明智地规划未来的转世轮回了?

” - - [ɑːskt] .

”	Tortha	Karf	asked	.
”	-	-	问	.

“托尔塔·卡夫问道。”

“ [əʊ] , [tʃiːf] !

“	Oh	,	chief	!
“	哦	,	首席	!

“哦，老大！”

” - [væl] [ri'prəutʃ] .

”	Verkan	Vall	reproached	.
”	-	山谷	受责备	.

“Verkan Vall 责备道。”

“ [juː; jʊ] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] !

“	You	know	better	than	that	!
“	你	知道	更好的	比	那	!

“你明明知道不该那样做！”

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [gɒt] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɒn] ['ʌðə(r)] [taɪm] - [laɪnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]

How	many	times	have	our	people	got	in	trouble	on	other	time	-	lines	because	they
如何	许多	时代	有	我们的	人们	得到	在	麻烦	在	其他	时间	-	线条	因为	他们

[daɪ'vʌldʒd][sʌm; səm]['juːsf(ə)l] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] [ðæt] [kən'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ləʊkəli] [rɪ'vɪəd] ['nɒns(ə)ns] ?

divulged	some	useful	scientific	fact	that	conflicted	with	the	locally	revered	nonsense	?
泄露	一些	有用	科学	事实	那	矛盾	和	这	本地	受人尊敬的	废话	?

在其他时间线中，我们的人民有多少次因为泄露了一些与当地奉为圭臬的谬论相冲突的有用科学事实而惹上麻烦?

[juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ten] [men] [huː] ['tʃerɪʃ] [sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒktrɪn] [ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌaɪdi'ɒlədʒi] ,

You	show	me	ten	men	who	cherish	some	religious	doctrine	or	political	ideology	,
你	展示	我	十	男人	WHO	珍惜	一些	宗教	教义	或者	政治的	思想	,

你给我找出十个信奉某种宗教教义或政治意识形态的人。

[ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [naɪn] [men] [huːz] [maɪndz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə] ['eni] ['fæktʃuəl]
and **I'll** **show** **you** **nine** **men** **whose** **minds** **are** **utterly** **impervious** **to** **any** **factual**
和 患病的 展示 你 九 男人 谁 思想 是 完全地 不透水的 到 任何 事实
['evɪdəns] [wɪtʃ] [ˌkɔntrə'dikt] [ðeə(r)] [bɪ'liːfs] ,
evidence **which** **contradicts** **their** **beliefs** **,**
证据 哪个 矛盾 他们的 信仰 ,

我将向你们展示九个人，他们的思想对任何与其信念相悖的事实证据都完全充耳不闻。

[ænd; ənd] [huː] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [prə'djuːsə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [huː] [ɔːt] [tuː; tə]
and **who** **regard** **the** **producer** **of** **such** **evidence** **as** **a** **criminal** **who** **ought** **to**
和 WHO 看待 这 制作人 的 这样的 证据 作为 一个 刑事 WHO 应该 到
[biː; bi] [sə'prest] .
be **suppressed** **.**
是 被抑制 .

他们认为提供此类证据的人是罪犯，应该予以制止。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] ['levə(l)] - - [ə'merɪkən] ['sektə(r)] , [weə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst]
For **instance** **,** **on** **the** **Fourth** **Level** **Europo** **-** **American** **Sector** **,** **where** **I** **was** **just**
为了 实例 , 在 这 第四 等级 - - 美国人 行业 , 在哪里 我 曾是 只是
['wɜːkɪŋ] ,
working **,**
在职的 ,

例如，在我刚才工作的第四层欧洲-美洲区域，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [sekt] , [ðə; ði] ['kɑːmjənɪsts] , [huː] , [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [kən'trəʊl] ,
there **is** **a** **political** **sect** **,** **the** **Communists** **,** **who** **,** **in** **the** **territory** **under** **their** **control** **,**
那里 是 一个 政治的 教派 , 这 共产党 , WHO , 在 这 领土 在下面 他们的 控制 ,

有一个政治派别，即共产党，在其控制的领土内，

[fə'bɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [fækts] [ɒv; əv] [dʒə'netɪks] [ænd; ənd] [hə'redəti] ,
forbid **the** **teaching** **of** **certain** **well** **-** **established** **facts** **of** **genetics** **and** **heredity** **,**
禁止 这 教学 的 肯定 出色地 - 已确立的 事实 的 遗传学 和 遗传 ,

禁止教授某些已被证实的遗传学和遗传学事实，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəʊz] [fækts] [duː; də] [nɒt] [fɪt] [ðə; ði] [wɜːld] - ['pɪktʃə(r)] [di'mɑːnd, -'mænd] [baɪ] [ðeə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l]
because **those** **facts** **do** **not** **fit** **the** **world** **-** **picture** **demanded** **by** **their** **political**
因为 那些 事实 做 不是 合身 这 世界 - 图片 要求 经过 他们的 政治的
['dɒktrɪnz] .
doctrines **.**
教义 .

因为这些事实与他们的政治教条所要求的世界图景不符。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['sektə(r)] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [sekt] ['riːs(ə)ntli] [traɪd] , [ɪn] [sʌm; səm] ['sekʃənz]
And **on** **the** **same** **sector** **,** **a** **religious** **sect** **recently** **tried** **,** **in** **some** **sections**
和 在 这 相同的 行业 , 一个 宗教 教派 最近 尝试 , 在 一些 部分
[sək'sesfəli] ,
successfully **,**
成功地 ,

在同一区域，一个宗教团体最近尝试在某些地段进行非法活动，并取得了成功。

[tuː; tə] ['aʊtlɔː] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [baɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
to **outlaw** **the** **teaching** **of** **evolution** **by** **natural** **selection** **.**
到 取缔 这 教学 的 进化 经过 自然的 选择 .

禁止教授自然选择进化论。

〃 - - [n'ɒdɪd] .
〃 **Tortha** **Karf** **nodded** **.**
〃 - - 点头 .

托尔塔·卡夫点了点头。

“ [ai] [rɪˈmembə(r)] [sʌm; səm] [ˈstɔːriz] [maɪ] [ˈgrænfɑːðə(r)] [təʊld][ˌem ˈiː] ,

“	I	remember	some	stories	my	grandfather	told	me	,
”	我	记住	一些	故事	我的	祖父	讲述	我	,

“我记得祖父给我讲过的一些故事，

[əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈnærəʊ] [ɪˈskeɪps] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [kɔːld] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˌɪŋkwɪˈzɪʃn] ,

about	his	narrow	escapes	from	an	organization	called	the	Holy	Inquisition	,
关于	他的	狭窄的	逃脱	从	一个	组织	称为	这	圣	宗教裁判所	,

讲述了他如何死里逃生，躲过一个名为“神圣宗教裁判所”的组织的追捕。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɛrətaɪm] [ˈtreɪdə(r)][ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [ˈlev(ə)l] , [əˈbaʊt] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz]

when	he	was	a	paratime	trader	on	the	Fourth	Level	,	about	four	hundred	years
什么时候	他	曾是	一个	帕拉蒂姆	商	在	这	第四	等级	,	关于	四	百	年

[əˈgəʊ] .

ago	.
前	.

大约四百年前，他还是第四层的一名兼职交易员。

[ai] [bɪˈliːv] [ðæt] [θɪŋz] [stɪl] [ˈɒpəreɪtɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] - - [əˈmerɪkən] [ˈsektə(r)] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm]

I	believe	that	thing's	still	operating	,	on	the	Europo	-	American	Sector	,	under	the	name
我	相信	那	事物	仍然	操作	,	在	这	-	-	美国人	行业	,	在下面	这	姓名

[ɒv; əv][ðə; ði][ɛnˈkeɪ ˈviː ˈdiː] .

of	the	NKVD	.
的	这	内务人民委员会	.

我相信那个组织仍在运作，在欧美地区，以内务人民委员会（NKVD）的名义运作。

[səʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈdɑːlə] [meɪ] [hæv; həv][ˈpruːvn; ˈprəʊvn] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kənˈflɪktɪd] [wɪð] [ˈləʊk(ə)l]

So	you	think	Dalla	may	have	proven	something	that	conflicted	with	local
所以	你	思考	达拉	可能	有	已证实	某物	那	矛盾	和	当地的

[ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [ˈθɪərɪz] ,

reincarnation	theories	,
投胎	理论	,

所以你认为达拉可能证明了一些与当地轮回转世理论相矛盾的事情?

[ænd; ənd] [ˈsʌmbədi] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvestɪd] [ˈɪntrəst] [ɪn] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðəʊz] [ˈθɪərɪz] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ]

and	somebody	who	had	a	vested	interest	in	maintaining	those	theories	is	trying
和	某人	WHO	有	一个	既得权益	兴趣	在	保持	那些	理论	是	尝试

[tuː; tə] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] ? ”

to	stop	her	?	”
到	停止	她	?	”

而那些一心维护这些理论的人却试图阻止她?

“ [juː; jʊ] [spəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒntrəvɜːsi] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [əˈledʒd] [tuː; tə][hæv; həv]

“	You	spoke	of	a	controversy	over	the	communication	alleged	to	have
”	你	辐	的	一个	争议	超过	这	沟通	据称	到	有

[əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [ðɪs] [ˈvɒləntrəli] - [ˈnəʊblmən] .

originated	with	this	voluntarily	discarnated	nobleman	.
起源于	和	这	自愿	-	贵族	.

“你提到了关于据称源自这位自愿舍身的贵族的通信的争议。

[ðæt] [wʊd] [səˈdʒest] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ɒn][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv]

That	would	suggest	a	difference	of	opinion	on	the	manner	of	nature	of
那	会	建议	一个	不同之处	的	观点	在	这	方式	的	自然	的

[ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌdɪsˈkɑːnət] [steɪt] .

reincarnation	or	the	discarnate	state	.
投胎	或者	这	无血肉之躯	状态	.

这表明人们对轮回或无形状态的方式或性质存在不同的看法。

[ðɪs] [ˈdɪfrəns] [meɪ] [mɑːk] [ðə; ði] [dɪˈvaɪdɪŋ] [laɪn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpɑːtiz] .

This	difference	may	mark	the	dividing	line	between	the	different	political	parties	.
这	不同之处	可能	标记	这	分割	线	之间	这	不同的	政治的	各方	.

这种差异可能成为不同政党之间的分界线。

[naʊ] , [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðɪs] [dɑːrʃ] [pleɪs] , [duː; də] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['viːnəs] ,

Now	,	to	get	to	this	Darsh	place	,	do	I	have	to	go	to	Venus	,
现在	,	到	得到	到	这	达什	地方	,	做	我	有	到	去	到	金星	,

那么，要到达这个达什圣地，我需要先去金星吗?

[æz; əz] ['dɑːlə] [dɪd] ? ”

as	Dalla	did	?	”
作为	达拉	做过	?	”

像达拉那样吗?

“ [nəʊ] .

“	No	.
”	不	.

“不。

[ðə; ði] - ['treɪdɪŋ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [æt; ət] - , [ɒn] [ðə; ði]

The	Outtime	Trading	Corporation	has	transposition	facilities	at	Ravvanan	,	on	the
这	-	贸易	公司	有	换位	设施	在	-	,	在	这

[naɪl] ,

Nile	,
尼罗河	,

Outtime Trading Corporation 在尼罗河畔的拉瓦南设有转运设施。

[wɪtʃ] [ɪz] ['speɪʃəli] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [ɒn] [ðə; ði] ['eɪkɔːr] - [neb] ['sektə(r)] ,

which	is	spatially	co	-	existent	with	the	city	of	Ghamma	on	the	Akor	-	Neb	Sector	,
哪个	是	空间上	合作	-	存在的	和	这	城市	的	-	在	这	阿科尔	-	鼻	行业	,

[weə(r)] - [brɛnd] [ɪz] .

where	Zortan	Brend	is	.
在哪里	-	品牌	是	.

它与阿科尔-内布区加马市在空间上共存，佐尔坦·布伦德就在那里。

[juː; jʊ] [træn'spəʊz] [θruː] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] - [brɛnd] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] [juː; jʊ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

You	transpose	through	there	,	and	Zortan	Brend	will	furnish	you	transportation	to
你	转置	通过	那里	,	和	-	品牌	将要	提供	你	运输	到

[dɑːrʃ] .

Darsh	.
达什	.

你从那里转场，佐坦·布伦德会为你提供前往达什的交通工具。

['itl] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [tuː] [deɪz] , [hɪə(r)] , ['getɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hɪp'nəʊ] - [mek] [ɪnˌdɒktrɪ'neɪʃn]

It'll	take	you	about	two	days	,	here	,	getting	your	hypno	-	mech	indoctrinations
它将	拿	你	关于	二	天	,	这里	,	获得	你的	催眠	-	机械	灌输

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [skɪn] [pɪg'mentɪd] ,

and	having	your	skin	pigmented	,
和	拥有	你的	皮肤	有色	,

在这里，你大概需要两天时间接受催眠机械灌输和皮肤着色。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [tɜːnd] [blæk] .

and	your	hair	turned	black	.
和	你的	头发	转向	黑色的	.

你的头发变黑了。

[aɪl] ['nəʊtɪfaɪ] - [brɛnd] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [θruː] .

I'll	notify	Zortan	Brend	at	once	that	you're	coming	through	.
患病的	通知	-	品牌	在	一次	那	你是	未来	通过	.

我会立即通知佐坦·布伦德你要过来。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [jʊl] [wɒnt] ? ”

Is	there	anything	special	you'll	want	?	”
是	那里	任何事物	特别的	你会	想	?	”

您有什么特别想要的吗?

“ [waɪ] , [aɪl] [wɒnt] [æn; ən]['æbstrækt][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] ['dɑːlə] [sent] [bæk] [tuː; tə] -
“ Why , I'll want an abstract of the reports Dalla sent back to Rhogom
“ 为什么，患病的 想 一个 抽象的 的 这 报告 达拉 发送 后退 到 -
[faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Foundation .
基础 .

“为什么？我需要一份达拉发回给罗戈姆基金会的报告摘要。”

[ɪts] ['laɪkli] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [kluː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][tuː; tə] [huːm] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'kʌvəri]
It's likely that there is some clue among them as to whom her discoveries
它是 可能 那 那里 是 一些 线索 之中 他们 作为 到 谁 她 发现
[meɪ] [hæv; həv] [æn'tægənaiz] .
may have antagonized .
可能 有 敌对 .

这些线索中很可能包含一些蛛丝马迹，可以揭示她的发现可能得罪了哪些人。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [vi'njuːsiən] - - ['plɑːntə(r)] , [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ;
I'm going to be a Venusian zerfa - planter , a friend of her father's ;
我是 去 到 是 一个 金星 - - 播种机 , 一个 朋友 的 她 父亲的 ;

我将成为金星的泽法种植者，她父亲的朋友；

[aɪl] [wɒnt] [fʊl] [hɪp'nəʊ] - [mek] [ɪnˌdɒktrɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] [pɑːt] .
I'll want full hypno - mech indoctrination to enable me to play that part .
患病的 想 满的 催眠 - 机械 灌输 到 使能够 我 到 玩 那 部分 .

我需要接受完整的催眠机械洗脑才能扮演好那个角色。

[ænd; ənd] [aɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [fə'mɪliəraɪz] [maɪ'self] [wɪð] ['eɪkɔːr] - [neb] ['wepənz] [ænd; ənd]['kɒmbæt]
And I'll want to familiarize myself with Akor - Neb weapons and combat
和 患病的 想 到 熟悉 我 和 阿科尔 - 鼻 武器 和 战斗
[tek'niːks] .
techniques .
技术 .

我还需要熟悉阿科尔-内布的武器和战斗技巧。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] , [tʃiːf] .
I think that will be all , chief .
我 思考 那 将要 是 全部 , 首席 .

我想应该就这些了，长官。

” [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][tɔːl] ['sɪti] ['juːnɪts][ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪdɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [æz; əz]
” The last of the tall city units of Ghamma were sliding out of sight as
” 这 最后的 的 这 高的 城市 单位 的 - 是 滑动 出去 的 视线 作为
[ðə; ði] [ʃɪp] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] — [ʃɑːft] - [laɪk] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [rəʊz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd]
the ship passed over them — shaft - like buildings that rose two or three thousand
这 船 通过了 超过 他们 — 轴 - 喜欢 建筑物 那 玫瑰 二 或者 三 千
[fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [klʌmps] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][sɪks] ,
feet above the ground in clumps of three or four or six ,
脚 多于 这 地面 在 团块 的 三 或者 四 或者 六 ,

“当船只驶过时，加马城最后几座高耸的建筑群渐渐消失在视线中——这些像竖井一样的建筑群，三四座或六座一组，高出地面两三千英尺。”

[wʌn][æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [steɪdʒɪz][set][ɪn]['sɪəriːz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
one at each corner of the landing stages set in series between them .
一 在 每个 角落 的 这 降落 阶段 放 在 系列 之间 他们 .

在每个着陆平台的角落各设一个，平台之间依次排列。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['juːnɪts] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊdɪd] [pɑːk] [sʌm; səm] [faɪv] [maɪlz]

Each	of	these	units	stood	in	the	middle	of	a	wooded	park	some	five	miles
每个	的	这些	单位	站立	在	这	中间	的	一个	树木繁茂的	公园	一些	五	英里

[skweə(r)] ;

square	;
正方形	;

这些建筑都位于一个边长约五平方英里的树木繁茂的公园中央；

[nəʊ]['juːnɪt][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ɪts] ['nɪərɪst] ['neɪbə(r)] ,

no	unit	was	much	more	or	less	than	twenty	miles	from	its	nearest	neighbor	,
不	单元	曾是	很多	更多的	或者	较少的	比	二十	英里	从	它是	最近的	邻居	,

所有单位与其最近的邻近单位之间的距离都不会超过或小于20英里。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [bɪ'twiːn] [wɒz; wəz][ðə; ði]['juːnɪfɔːm]['gəʊldən] - [braʊn] [ɒv; əv] ['raɪpənɪŋ] [greɪn] ,

and	the	land	between	was	the	uniform	golden	-	brown	of	ripening	grain	,
和	这	土地	之间	曾是	这	制服	金的	-	棕色的	的	成熟	粮食	,

而谷地则呈现出均匀的金棕色，那是成熟谷物的光泽。

['kris,krɔs] [wɪð] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [kə'nælz][ænd; ənd] ['dɒtɪd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]

crisscrossed	with	the	threads	of	irrigation	canals	and	dotted	here	and	there
纵横交错	和	这	线程	的	灌溉	运河	和	虚线	这里	和	那里

[wɪð] ['stɜːdi] [fɑːm] - ['vɪlɪdʒ] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [tɔːl] ,

with	sturdy	farm	-	village	buildings	and	tall	,
和	结实的	农场	-	村庄	建筑物	和	高的	,

纵横交错的灌溉渠，点缀着坚固的农舍和高耸的建筑，

[stæk] - [laɪk] ['grænəri] .

stack	-	like	granaries	.
堆	-	喜欢	粮仓	.

堆叠式粮仓。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['fɪfti] - ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['lev(ə)l] ,

There	were	a	few	other	ships	in	the	air	at	the	fifty	-	thousand	-	foot	level	,
那里	是	一个	很少	其他	船舶	在	这	空气	在	这	五十	-	千	-	脚	等级	,

在五万英尺高空还有其他几架飞机。

[ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] , [swɔːrmz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['eəbəʊt] [dɑːtɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn] ['dɪfrənt] ['lev(ə)lz] ,

and	below	,	swarms	of	small	airboats	darted	back	and	forth	on	different	levels	,
和	以下	,	蜂群	的	小的	气垫船	飞镖	后退	和	前进	在	不同的	级别	,

下方，成群的小型气垫船在不同的高度上来回穿梭。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [spiːd] [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n] .

depending	upon	speed	and	direction	.
取决于	之上	速度	和	方向	.

取决于速度和方向。

[fɑː(r)] [ə'hed] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ,

Far	ahead	,	to	the	northeast	,
远的	前方	,	到	这	东北	,

远处，东北方向，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʃɪmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði]['heɪzi] [bʌlk] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)]

was	the	shimmer	of	the	Red	Sea	and	the	hazy	bulk	of	Asia	Minor
曾是	这	闪烁	的	这	红色的	海	和	这	朦胧	大部分	的	亚洲	次要的

[bɪ'jɒnd] .

beyond	.
超过	.

是波光粼粼的红海，以及远处朦胧的小亚细亚。

- [væl] — [ðə; ði] [lɔːd] - [ɒv; əv] - , ['temprərəli] — [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [glɑːs] [frʌnt]
Verkan Vall — the Lord Virzal of Verkan , temporarily — stood at the glass front
- 山谷 — 这 主 - 的 - , 暂时地 — 站立 在 这 玻璃 正面
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [dek] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] .
of the observation deck , looking down .
的 这 观察 甲板 , 寻找 向下 .

维尔坎·瓦尔——维尔坎的领主维尔扎尔（暂时的）——站在观景台的玻璃前，向下望去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] - [væl] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð] -
He was a different Verkan Vall from the man who had talked with Tortha
他 曾是 一个 不同的 - 山谷 从 这 男人 WHO 有 谈话 和 -
- [ɪn][ðə; ði] ['lætərz] ['ɒfɪs] ,
Karf in the latter's office ,
- 在 这 后者的 办公室 ,

他与之前在托尔塔·卡夫办公室与他交谈的那个人，已经判若两人。

[tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .
two days before .
二 天 前 .

两天前。

[ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] - [hæd; həd] [wɜːkt] ['mɪrəklz] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [ɑːt] .
The First Level cosmeticists had worked miracles upon him with their art .
这 第一的 等级 - 有 工作 奇迹 之上 他 和 他们的 艺术 .

一级化妆师们用精湛的技艺为他创造了奇迹。

[hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɒft] ['tʃɒklət] - [braʊn] , [naʊ] ; [hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz][dʒet] - [blæk] ,
His skin was a soft chocolate - brown , now ; his hair was jet - black ,
他的 皮肤 曾是 一个 柔软的 巧克力 - 棕色的 , 现在 ; 他的 头发 曾是 喷射 - 黑色的 ,
[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and so were his eyes .
和 所以 是 他的 眼睛 .

他的皮肤现在是柔和的巧克力棕色；他的头发是乌黑的，眼睛也是。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [maɪnd] , ['ɪnstəntli] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs] ,
And in his subconscious mind , instantly available to consciousness ,
和 在 他的 潜意识 头脑 , 即刻 可用的 到 意识 ,

而在他的潜意识中，可以立即被意识所感知，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'baʊt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektə(r)] ,
was a vast body of knowledge about conditions on the Akor - Neb sector ,
曾是 一个 广阔的 身体 的 知识 关于 状况 在 这 阿科尔 - 鼻 行业 ,

曾拥有关于阿科尔-内布星区状况的大量知识，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] , [ɔːl] [hɪp'nɒtɪkli]
as well as a complete command of the local language , all hypnotically
作为 出色地 作为 一个 完全的 命令 的 这 当地的 语言 , 全部 催眠地
[ə'kwaɪəd] .
acquired .
获得 .

此外，他还完全掌握了当地语言，这一切都是通过催眠术习得的。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɪtɪz]
He knew that he was looking down upon one of the minor provincial cities
他 知道 那 他 曾是 寻找 向下 之上 一 的 这 次要的 省级 城市
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektəbli] [əd'vɑːnst] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
of a very respectably advanced civilization .
的 一个 非常 体面地 先进的 文明 .

他知道自己俯视的是一个非常先进的文明中一个不起眼的小省会城市。

[ə; eɪ] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [wɪtʃ] [bɪlt] [ɪts] ['sɪtɪz] ['vɜːtɪkli] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt]

A	civilization	which	built	its	cities	vertically	,	since	it	had	learned	to	counteract
一个	文明	哪个	建造	它是	城市	垂直方向	,	自从	它	有	学习	到	抵消

[ˌgrævɪˈteɪʃ(ə)n] .

gravitation	.
引力	.

这是一个垂直建造城市的文明，因为它学会了如何对抗重力。

[ə; eɪ] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [wɪtʃ] [stɪl] [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn] ['nætʃ(ə)rəl] ['sɪərɪəls] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,

A	civilization	which	still	depended	upon	natural	cereals	for	food	,
一个	文明	哪个	仍然	取决于	之上	自然的	谷物	为了	食物	,

一个仍然依赖天然谷物作为食物的文明，

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [juːz][ɒv; əv][ɪts] [sɔɪl] .

but	one	which	had	learned	to	make	the	most	efficient	use	of	its	soil	.
但	一	哪个	有	学习	到	制作	这	最多	高效的	使用	的	它是	土壤	.

但有一个地方学会了最有效地利用土壤。

[ðə; ði] ['netwɜːk] [ɒv; əv][dæmz][ænd; ənd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [kə'nælz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]

The	network	of	dams	and	irrigation	canals	which	he	saw	was	as	good	as
这	网络	的	水坝	和	灌溉	运河	哪个	他	锯	曾是	作为	好的	作为

['eniθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɛrətaɪm] ['lev(ə)l] .

anything	on	his	own	paratime	level	.
任何事物	在	他的	自己的	帕拉蒂姆	等级	.

他所看到的堤坝和灌溉渠网络，在他自己的时代水平上，堪称一流。

[ðə; ði] [waɪd] [dɪ'spɜːs(ə)l][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] , [hiː; hi] [njuː] ,

The	wide	dispersal	of	buildings	,	he	knew	,
这	宽的	扩散	的	建筑物	,	他	知道	,

他知道建筑物分布很广。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [dɪ'zɑːstrəs] [ə'tɒmɪk] [wˈɔːz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd]

was	a	heritage	of	a	series	of	disastrous	atomic	wars	of	several	thousand
曾是	一个	遗产	的	一个	系列	的	灾难性的	原子	战争	的	一些	千

[jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)] ;

years	before	;
年	前	;

这是几千年前一系列灾难性原子战争的遗留产物；

[ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [waɪd] [ɪnˈtɜː(r)] - ['vistə] [ɒv; əv]['əʊpən]

the	Akor	-	Neb	people	had	come	to	love	the	wide	inter	-	vistas	of	open
这	阿科尔	-	鼻	人们	有	来	到	爱	这	宽的	间	-	景色	的	打开

['kʌntri] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ,

country	and	forest	,
国家	和	森林	,

阿科尔-内布人已经爱上了开阔的乡村和森林交界处的广阔视野。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə]['skætə(r)][ðeə(r)] ['bɪldɪŋz] , ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti]

and	had	continued	to	scatter	their	buildings	,	even	after	the	necessity
和	有	持续	到	分散	他们的	建筑物	,	甚至	后	这	必要性

[hæd; həd] [pɑːst] .

had	passed	.
有	通过了	.

即使必要性已经过去，他们仍然继续散布他们的建筑物。

[bʌt; bət][ðə; ði][slɪm] ,

But	the	slim	,
但	这	苗条的	,

但苗条的，

['taʊərɪŋ] ['bɪldɪŋz] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][baɪ][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]

towering	**buildings**	**could**	**only**	**have**	**been**	**reared**	**by**	**a**	**people**	**who**	**had**
参天	建筑物	可以	仅有的	有	到过	饲养	经过	一个	人们	WHO	有

['bænɪʃt] ['næʃ(ə)nəlɪzəm][ænd; ənd] ,

banished	**nationalism**	**and**	**,**
被放逐	民族主义	和	,

只有摒弃了民族主义的人民才能建造出如此高耸入云的建筑。

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv]['təʊt(ə)l][wɔː(r)] .

with	**it**	**,**	**the**	**threat**	**of**	**total**	**war**	**.**
和	它	,	这	威胁	的	全部的	战争	.

随之而来的是全面战争的威胁。

[hiː; hi] ['kɔntræstid] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] - ['hʌgɪŋ] [dəʊm] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] -

He	**contrasted**	**them**	**with**	**the**	**ground**	**-**	**hugging**	**dome**	**cities**	**of**	**the**	**Khiftan**
他	对比	他们	和	这	地面	-	拥抱	穹顶	城市	的	这	-

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

civilization	**,**
文明	,

他将它们与希夫坦文明的贴地圆顶城市进行了对比。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['pærə] - [j'iəz] ['dɪstənt] .

only	**a**	**few**	**thousand**	**para**	**-**	**years**	**distant**	**.**
仅有的	一个	很少	千	帕拉	-	年	遥远	.

仅仅相隔几千年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

最后敌人(Last Enemy)
第2/5页

[θriː] [men] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laʊndʒ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪm] .

Three	men	came	out	of	the	lounge	behind	him	and	joined	him	.
三	男人	来了	出去	的	这	休息室	在后面	他	和	加入	他	.

他身后从休息室里走了出来三个男人，和他站在一起。

[wʌn] [wɒz; wəz] , [laɪk] [hɪm'self] , [ə; eɪ] [dɪs'gaɪzd] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] — [ðə; ði]

One	was	,	like	himself	,	a	disguised	paratimer	from	the	First	Level	—	the
一	曾是	,	喜欢	他自己	,	一个	伪装	-	从	这	第一的	等级	—	这

- [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [ænd; ənd] ['ɪmpɔːt] [mæn] ,

Outtime	Export	and	Import	man	,
-	出口	和	进口	男人	,

其中一人与他一样，是伪装成普通人的一线人员——负责外部进出口的人员。

- [brɛnd] , [hɪə(r)] [nəʊn] [æz; əz] - [ɒv; əv] - .

Zortan	Brend	,	here	known	as	Brarnend	of	Zorda	.
-	品牌	,	这里	已知	作为	-	的	-	.

佐尔坦·布伦德（Zortan Brend），这里被称为佐尔达的布兰德（Brrnend of Zorda）。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] ,

The	other	two	were	Akor	-	Neb	people	,
这	其他	二	是	阿科尔	-	鼻	人们	,

另外两人是阿科尔-内布人，

[ænd; ənd] [bəuθ] [wɔː(r)] [ðə; ði] [blæk] ['tjuːnɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪŋd] - ['bʊlɪt] ['bædʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ə'sæsɪn] .

and	both	wore	the	black	tunics	and	the	winged	-	bullet	badges	of	the	Society	of	Assassins	.
和	两个都	穿着	这	黑色的	束腰外衣	和	这	有翅膀的	-	子弹	徽章	的	这	社会	的	刺客	.

两人都穿着刺客协会的黑色束腰外衣和带翅膀的子弹徽章。

[ˌʌn'laɪk] - [væl] [ænd; ənd] - [brɛnd] , [huː] [wɔː(r)] ['ʃəʊldə(r)] ['həʊlstəz] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [ʃɔːt] ['tjuːnɪks] ,

Unlike	Verkan	Vall	and	Zortan	Brend	,	who	wore	shoulder	holsters	under	their	short	tunics	,
与此不同	-	山谷	和	-	品牌	,	WHO	穿着	肩膀	枪套	在下面	他们的	短的	束腰外衣	,

与在短款束腰外衣下佩戴肩部枪套的维尔坎·瓦尔和佐尔坦·布伦德不同，

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] ['əʊpənli] [dɪ'spleɪd] ['pistlz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ɒn] [ðeə(r)] [belts] .

the	Assassins	openly	displayed	pistols	and	knives	on	their	belts	.
这	刺客	公然	显示	手枪	和	刀具	在	他们的	腰带	.

刺客们公开地在腰带上展示手枪和匕首。

“ [wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] , [lɔːd] - , ” - [brɛnd] [sed] .

“	We	heard	that	you	were	coming	two	days	ago	,	Lord	Virzal	,	”	Zortan	Brend	said	.
“	我们	听到	那	你	是	未来	二	天	前	,	主	-	,	”	-	品牌	说	.

“我们两天前就听说您要来，维尔扎尔大人，”佐尔坦·布伦德说道。

“ [wiː; wi] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [teɪk] - [ɒf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] ,

“	We	delayed	the	take	-	off	of	this	ship	,
“	我们	延迟	这	拿	-	离开	的	这	船	,

“我们推迟了这艘船的起飞，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['træv(ə)l][tuː; tə] [dɑːrʃ] [æz; əz] [ˌɪnkən'spɪkjuəsli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

so	that	you	could	travel	to	Darsh	as	inconspicuously	as	possible	.
所以	那	你	可以	旅行	到	达什	作为	不引人注目地	作为	可能的	.

这样你就可以尽可能不引人注目地前往达尔什。

[ai]['ɔːlsəʊ] [bʊkt] [ə; eɪ] [swiːt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði]['səʊlə(r)][həʊ'tel] , [æt; ət] [dɑːrʃ] .

I	also	booked	a	suite	for	you	at	the	Solar	Hotel	,	at	Darsh	.
我	还	已预订	一个	套房	为了	你	在	这	太阳的	酒店	,	在	达什	.

我还为您在达尔什的太阳酒店预订了一间套房。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'sæsɪn] — - , [ænd; ənd] - .

And	these	are	your	Assassins	—	Olirzon	,	and	Marnik	.
和	这些	是	你的	刺客	—	-	,	和	-	.

这就是你们的刺客——奥利尔宗和马尼克。

" - [væl] [hʊkt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

"	Verkan	Vall	hooked	fingers	and	clapped	shoulders	with	them	.
"	-	山谷	钩子	手指	和	鼓掌	肩膀	和	他们	.

“维尔坎·瓦尔勾着手指，拍了拍肩膀。”

" - [ɒv; əv] - , " [hiː; hi][aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] .

"	Virzal	of	Verkan	,	"	he	identified	himself	.
"	-	的	-	,	"	他	已识别	他自己	.

“我是韦尔坎的维尔扎尔，”他自称。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	I	am	satisfied	to	intrust	myself	to	you	.	"
"	我	是	使满意	到	托付	我	到	你	.	"

“我很放心把自己托付给你。”

" [wiːl; wil][duː; də]['aʊə(r)] [best] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [lɔːd] - , " [ðə; ði]['əʊldə][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] , -

"	We'll	do	our	best	for	you	,	Lord	Virzal	,	"	the	older	of	the	pair	,	Olirzon
"	出色地	做	我们的	最好的	为了	你	,	主	-	,	"	这	老	的	这	一对	,	-

, [sed] .

,	said	.
,	说	.

“我们会竭尽全力为您效劳，维尔扎尔大人，”两人中年纪较大的奥利尔宗说道。

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [kən'tɪnjuːd] : " [ˌʌndə'stænd] , [lɔːd] - ,

He	hesitated	for	a	moment	,	then	continued	:	"	Understand	,	Lord	Virzal	,
他	犹豫了一下	为了	一个	片刻	,	然后	持续	:	"	理解	,	主	-	,

他犹豫片刻，然后继续说道：“请理解，维尔扎尔大人，

[aɪ]['əʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [juː; jʊ] .

I	only	ask	for	information	useful	in	serving	and	protecting	you	.
我	仅有的	问	为了	信息	有用	在	服务	和	保护	你	.

我只索取对服务和保护您有用的信息。

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] - [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['mætə(r)] ? "

But	is	this	of	the	Lady	Dallona	a	political	matter	?	"
但	是	这	的	这	女士	-	一个	政治的	事情	?	"

但达洛纳夫人的遭遇是否牵涉到政治呢?

" [nɒt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][saɪd] , " - [væl] [təʊld] [hɪm] .

"	Not	from	our	side	,	"	Verkan	Vall	told	him	.
"	不是	从	我们的	边	,	"	-	山谷	讲述	他	.

“我们这边不会这样，”维尔坎·瓦尔告诉他。

" [ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz][ə; eɪ] ['saɪəntɪst] , [ɪn'taɪəli] [ˌnɒnpə'lɪtɪkəl] .

"	The	Lady	Dallona	is	a	scientist	,	entirely	nonpolitical	.
"	这	女士	-	是	一个	科学家	,	完全	非政治性的	.

“达洛纳夫人是一位科学家，完全不涉政治。”

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] - [ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] ;

The	Honorable	Brarnend	is	a	business	man	;
这	尊敬的	-	是	一个	商业	男人	;

尊敬的布兰德先生是一位商人；

[hiː; hi] ['dʌznt] ['med(ə)l] [wɪð] ['pɒlətɪks][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [liːv] [hɪm] [ə'ləʊn] .

he	doesn't	meddle	with	politics	as	long	as	the	politicians	leave	him	alone	.
他	不	插手	和	政治	作为	长的	作为	这	政治家	离开	他	独自的	.

只要政客们不来烦他，他就不会干涉政治。

[ænd; ənd][aɪm][ə; eɪ]['plɑːntə(r)][ɒn] ['viːnəs] ; [ai][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['trʌb(ə)lz] , [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

And	I'm	a	planter	on	Venus	;	I	have	enough	troubles	,	with	the	natives	,
和	我是	一个	播种机	在	金星	;	我	有	足够的	麻烦	,	和	这	本地人	,

我是金星上的一个种植者；我跟当地土著打交道已经够麻烦了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] , [ænd; ənd] [bluː] - [rɒt][ɪn][ðə; ði] - [plɑːnts] , [ænd; ənd]['pɔɪz(ə)n] ['rəʊtʃɪz] ,

and	the	weather	,	and	blue	-	rot	in	the	zerfa	plants	,	and	poison	roaches	,
和	这	天气	,	和	蓝色的	-	腐烂	在	这	-	植物	,	和	毒	蟑螂	,

[ænd; ənd]['dʒævlɪn] [bʌgz] ,

and	javelin	bugs	,
和	标枪	漏洞	,

还有天气，泽尔法植物的蓝腐病，毒蟑螂，以及标枪虫，

[wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] ['ɪntuː]['pɒlətɪks] .

without	getting	into	politics	.
没有	获得	进入	政治	.

不涉及政治。

[bʌt; bət] ['saɪkɪk] ['saɪəns] [ɪz] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [mɪkst] [wɪð] ['pɒlətɪks] ,

But	psychic	science	is	inextricably	mixed	with	politics	,
但	精神	科学	是	密不可分地	混合	和	政治	,

但心灵科学与政治密不可分。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - [wɜːk] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [tend] [tuː; tə] [dɪs'kredɪt] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv]

and	the	Lady	Dallona's	work	had	evidently	tended	to	discredit	the	theory	of
和	这	女士	-	工作	有	显然	倾向于	到	诋毁	这	理论	的

[stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] . ”

Statistical	Reincarnation	.	”
统计	投胎	.	”

达洛纳夫人的著作显然倾向于否定统计轮回理论。

“ [duː; də][juː; jʊ]['ɒf(ə)n] [meɪk] ['ʌndəsteɪtmənt] [laɪk] [ðæt] , [lɔːd] - ?

“	Do	you	often	make	understatements	like	that	,	Lord	Virzal	?
“	做	你	经常	制作	轻描淡写	喜欢	那	,	主	-	?

“维尔扎尔大人，您经常这样轻描淡写吗？”

” - [grɪnd] .

”	Olirzon	grinned	.
”	-	咧嘴一笑	.

奥利尔宗咧嘴一笑。

“ [ɪn][ðə; ði][lɑːst][sɪks] [mʌnθs] , [ʃiːz] [nɒkt] [stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [tuː; tə] ['splɪntəz] . ”

“	In	the	last	six	months	,	she's	knocked	Statistical	Reincarnation	to	splinters	.	”
“	在	这	最后的	六	几个月	,	她是	敲门	统计	投胎	到	碎片	.	”

“在过去的六个月里，她把统计轮回打得支离破碎。”

“ [wel] , [aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] ['saɪkɪk] ['saɪəntɪst] , [ænd; ənd][æz; əz][ai] [sed] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt]

“	Well	,	I'm	not	a	psychic	scientist	,	and	as	I	said	,	I	don't	know	much	about
“	出色地	,	我是	不是	一个	精神	科学家	,	和	作为	我	说	,	我	不	知道	很多	关于

['terən] ['pɒlətɪks] ,

Terran	politics	,
泰伦	政治	,

“嗯，我不是心灵科学家，而且正如我所说，我对地球政治了解不多。”

" - [væl] [rɪ'plaɪd] .
" **Verkan Vall replied .**
" - 山谷 回复 .

“Verkan Vall 回答道。”

" [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] - ['feɪvə(r)] [kəm'pliːt] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][kən'trəʊl][ɒv; əv]
" I know that the Statisticalists favor complete socialization and political control of
" 我 知道 那 这 - 偏爱 完全的 社会化 和 政治的 控制 的
[ðə; ðɪ] [həʊl] [ɪ'kɒnəmi] ,
the whole economy ,
这 所有的 经济 ,

我知道统计学家们赞成对整个经济进行完全的社会化和政治控制，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɒnt] ['evrɪbɒdi] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɪn] ['evri] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn]
because they want everybody to have the same opportunities in every reincarnation
因为 他们 想 大家 到 有 这 相同的 机会 在 每一个 投胎
.
:
.

因为他们希望每个人在每一次轮回中都能拥有相同的机会。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evrɪbɒdi] [riːˈinkɑːneit, ˌriːin'k-][æz; əz][hiː; hi] [pliːz] ,
And the Volitionalists believe that everybody reincarnates as he pleases ,
和 这 意志主义者 相信 那 大家 转世 作为 他 请 ,

意志论者认为，每个人都可以按照自己的意愿转世。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] ['feɪvə(r)] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv]
and so they favor continuance of the present system of private ownership of
和 所以 他们 偏爱 继续 的 这 展示 系统 的 私人的 所有权 的
[welθ] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['prɒfɪt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [friː] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
wealth and private profit under a system of free competition .
财富 和 私人的 利润 在下面 一个 系统 的 自由的 竞赛 .

因此，他们赞成在自由竞争的制度下继续实行现行的财富私有制和利润私有制。

[ænd; ənd] [ðæts] [ə'baʊt] [ɔːl][aɪ][duː; də] [nəʊ] .
And that's about all I do know .
和 那就是 关于 全部 我 做 知道 .

这就是我所知道的全部了。

['nætʃ(ə)rəli] , [æz; əz][ə; eɪ][lænd] - ['əʊnə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['həʊldə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] , [aɪm]
Naturally , as a land - owner and the holder of a title of nobility , I'm
自然 , 作为 一个 土地 - 所有者 和 这 持有者 的 一个 标题 的 贵族 , 我是
[ə; eɪ] [vɔʊ'lɪʃənəlɪst] [ɪn]['pɒlətɪks] ,
a Volitionalist in politics ,
一个 意志主义者 在 政治 ,

当然，作为一名土地所有者和贵族头衔持有者，我在政治上是意志主义者。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] ['ɪʃuː] ['ɪz(ə)nt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒn] ['viːnəs] .
but the socialization issue isn't important on Venus .
但 这 社会化 问题 不是 重要的 在 金星 .

但在金星上，社交问题并不重要。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [tuː] [mʌtʃ] [ˌʌn'siːt] [lænd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] ['meni] ['pɜːsən(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ,
There is still too much unseated land there , and too many personal opportunities ,
那里 是 仍然 也 很多 被罢免 土地 那里 , 和 也 许多 个人的 机会 ,

那里还有太多未被开发的土地，以及太多个人发展机会。

[tuː; tə] [meɪk] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ə'træktɪv] [tuː; tə] ['enibɒdi] . "
to make socialism attractive to anybody . "
到 制作 社会主义 吸引人的 到 任何人 . "

让社会主义对所有人都有吸引力。

“ [wel] , [ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [brɛnd] [təʊld] [hɪm] .
“ Well , that's about it , ” Zortan Brend told him .
“ 出色地 , 那就是 关于 它 , ” - 品牌 讲述 他 .

“嗯，差不多就是这样了。”佐坦·布伦德告诉他。

“ [aɪm] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['saɪkɪsɪst] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['leɪdi] - [biːn] ['duːɪŋ] ,
“ I'm not enough of a psychicist to know what the Lady Dallona's been doing ,
“ 我是 不是 足够的 的 一个 通灵师 到 知道 什么 这 女士 - 到过 正在做 ,

“我又不是什么通灵师，不知道达洛娜夫人一直在做什么。”

[bʌt; bət] [ʃiːz] [nɒkt] [ðə; ði] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['beɪsɪs] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ,
but she's knocked the theoretical basis from under Statistical Reincarnation ,
但 她是 敲门 这 理论 基础 从 在下面 统计 投胎 ,
[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] ['beɪsɪs] ,
and that's the basis ,
和 那就是 这 基础 ,

但她已经推翻了统计轮回的理论基础，而这正是它的根基。

[ɪn] [tɜːn] , [ɒv; əv] [stə'tɪstɪk(ə)l] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
in turn , of Statistical Socialism .
在 转动 , 的 统计 社会主义 .

反过来，又是统计社会主义。

[ai] [θɪŋk] [wiːl; wil] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] - ['pɑːti] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] ['hæpənd]
I think we'll find that the Statisticalist Party is responsible for whatever happened
我 思考 出色地 寻找 那 这 - 派对 是 负责任的 为了 任何 发生
[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
to her .
到 她 .

我认为我们会发现，统计主义党应对她所遭遇的一切负责。

” - , [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪn] , ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðen]
” Marnik , the younger of the two Assassins , hesitated for a moment , then
” - , 这 年轻 的 这 二 刺客 , 犹豫了一下 为了 一个 片刻 , 然后
[ə'drest] - [væl] :
addressed Verkan Vall :
已解决 - 山谷 :

“两位刺客中较年轻的马尼克犹豫片刻，然后对维尔坎·瓦尔说道：

“ [lɔːd] - , [ai] [nəʊ] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɜːrsn'æləti] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
“ Lord Virzal , I know none of the personalities involved in this matter ,
“ 主 - , 我 知道 没有任何 的 这 个性 涉及 在 这 事情 ,

“维尔扎尔大人，我并不认识此事中的任何人。”

[ænd; ənd] [ai] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə'fens] ,
and I speak without wishing to give offense ,
和 我 说话 没有 祝 到 给 罪行 ,

我说话并无冒犯之意。

[bʌt; bət] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] - [meɪ] [hæv; həv]
but is it not possible that the Lady Dallona and the Assassin Dirzed may have
但 是 它 不是 可能的 那 这 女士 - 和 这 刺客 - 可能 有
[gɒn] ['sʌmweə(r)] [tə'geðə(r)] ['vɒləntrəli] ?
gone somewhere together voluntarily ?
已消失 某处 一起 自愿 ?

但达洛娜夫人和刺客迪尔泽德是否有可能自愿一起去了某个地方呢?

[ai] [hæv; həv] [met] - , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] ['meni] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [faɪnd] [ə'træktɪv] ,
I have met Dirzed , and he has many qualities which women find attractive ,
我 有 遇见 - , 和 他 有 许多 品质 哪个 女性 寻找 吸引人的 ,

我见过迪尔泽德，他有很多女性认为有吸引力的特质。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks] .

and	he	is	by	no	means	indifferent	to	the	opposite	sex	.
和	他	是	经过	不	方法	冷漠	到	这	对面的	性别	.

而且他对异性也绝非漠不关心。

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [lɔːd] - — ”

You	understand	,	Lord	Virzal	—	”
你	理解	,	主	-	—	”

您明白的，维尔扎尔大人——”

“ [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [tuː] ['pɜːfɪktli] , - , ” - [væl] [rɪ'plaɪd] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs]

“	I	understand	all	too	perfectly	,	Marnik	,	”	Verkan	Vall	replied	,	out	of	the	fullness
“	我	理解	全部	也	完美	,	-	,	”	-	山谷	回复	,	出去	的	这	饱腹感

[ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .

of	experience	.
的	经验	.

“我完全明白，马尼克，”韦尔坎·瓦尔凭借丰富的经验回答道。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [hæz; həz][hæd; həd] [ə'feəz] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men] , [maɪ'self] [ə'mʌŋ]

“	The	Lady	Dallona	has	had	affairs	with	a	number	of	men	,	myself	among
“	这	女士	-	有	有	事务	和	一个	数字	的	男人	,	我	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“达洛娜夫人曾与许多男人有染，其中就包括我。”

[bʌt; bət]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [aɪ][faɪnd] [ðæt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌn'θɪŋkəbl] .

But	under	the	circumstances	,	I	find	that	explanation	unthinkable	.
但	在下面	这	情况	,	我	寻找	那	解释	不可思议	.

但在这种情况下，我觉得这种解释简直不可思议。

” - [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ɪn]['əʊpən]['skeptɪsɪzəm] .

”	Marnik	looked	at	him	in	open	skepticism	.
”	-	看起来	在	他	在	打开	怀疑论	.

“马尼克用毫不掩饰的怀疑目光看着他。”

['evɪdəntli] , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , [weə(r)] [æn; ən] [ə'træktɪv] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]

Evidently	,	in	his	book	,	where	an	attractive	man	and	a	beautiful	woman
显然	,	在	他的	书	,	在哪里	一个	吸引人的	男人	和	一个	美丽的	女士

[wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] ,

were	concerned	,
是	担心的	,

显然，在他的书中，当涉及到英俊的男人和美丽的女人时，

[ðæt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ʌn'θɪŋkəbl] .

that	explanation	was	never	unthinkable	.
那	解释	曾是	绝不	不可思议	.

这种解释并非完全不可能。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz][ə; eɪ] ['saɪəntɪst] , ” - [væl] [ɪ'læbəreɪtɪd] .

“	The	Lady	Dallona	is	a	scientist	,	”	Verkan	Vall	elaborated	.
“	这	女士	-	是	一个	科学家	,	”	-	山谷	详细说明	.

“达洛娜夫人是一位科学家，”韦尔坎·瓦尔补充道。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [ə'bʌv] [daɪ'vɜːtɪŋ] [hɜː'self] [wɪð] [lʌv] [ə'feəz] ,

“	She	is	not	above	diverting	herself	with	love	affairs	,
“	她	是	不是	多于	转移注意力	她自己	和	爱	事务	,

她不介意沉迷于婚外情，

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] — [ə; eɪ][nɒt] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔːm] [ɒv; əv][daɪ'vɜːʃ(ə)n] .

but	that's	all	they	are	—	a	not	too	important	form	of	diversion	.
但	那就是	全部	他们	是	—	一个	不是	也	重要的	形式	的	导流	.

但它们也仅此而已——一种不太重要的消遣方式。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈkɔːl] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [pɑːˈtɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][məʊst] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ɪkˈsperɪmənt] :

And	,	if	you	recall	,	she	had	just	participated	in	a	most	significant	experiment	:
和	,	如果	你	记起	,	她	有	只是	参与	在	一个	最多	重要的	实验	:

如果你还记得的话，她刚刚参与了一项意义重大的实验：

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm]

you	can	be	sure	that	she	had	other	things	on	her	mind	at	the	time
你	能	是	当然	那	她	有	其他	事物	在	她	头脑	在	这	时间

[ðæn; ðən] ['pleʒə(r)] [dʒɔːnt] [wɪð] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [ə'sæsɪn] .

than	pleasure	jaunts	with	good	-	looking	Assassins	.
比	乐趣	短途旅行	和	好的	-	寻找	刺客	.

可以肯定的是，她当时心里想的绝不仅仅是和英俊的刺客寻欢作乐。

" [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['kɔːkəsəs] ['maʊntənz] , [wɪð] [ðə; ðɪ]['kæspɪən] [siː] [ɪn]

"	The	ship	was	passing	around	the	Caucasus	Mountains	,	with	the	Caspian	Sea	in
"	这	船	曾是	通过	大约	这	高加索	山脉	,	和	这	里海	海	在

[saɪt] [ə'hed] ,

sight	ahead	,
视线	前方	,

“这艘船正绕过高加索山脉，里海就在前方。”

[wen] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kruː] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [dek] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [prɪ'peərɪŋ]

when	several	of	the	crew	appeared	on	the	observation	deck	and	began	preparing
什么时候	一些	的	这	全体人员	出现	在	这	观察	甲板	和	开始	准备

[ðə; ðɪ] ['ʃiːldɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] [dek] [frɒm; frəm]['gʌnfaɪə(r)] .

the	shielding	to	protect	the	deck	from	gunfire	.
这	屏蔽	到	保护	这	甲板	从	炮火	.

这时，几名船员出现在观察甲板上，开始准备防护罩以保护甲板免受炮火攻击。

- [brɛnd] [ɪn'kwaɪə] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['petɪ] ['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːk] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ]

Zortan	Brend	inquired	of	the	petty	officer	in	charge	of	the	work	as	to	the
-	品牌	询问	的	这	小气	官	在	收费	的	这	工作	作为	到	这

[nə'sesətɪ] .

necessity	.
必要性	.

佐尔坦·布伦德向负责这项工作的士官询问了这样做的必要性。

“ [wɪv] [biːn] ['getɪŋ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [dɑːrʃ] , [sɜː(r)] , " [ðə; ðɪ][mæn] [sed] .

“	We've	been	getting	reports	of	trouble	at	Darsh	,	sir	,	”	the	man	said	.
"	我们已经	到过	获得	报告	的	麻烦	在	达什	,	先生	,	"	这	男人	说	.

“先生，我们收到报告说达尔什那边出了事，”那人说道。

“ ['njuːzkɑːst] ['bulitinz] ['evri] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['mɪnɪts] : ['raɪətɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] .

“	Newscast	bulletins	every	couple	of	minutes	:	rioting	in	different	parts	of	the	city	.
"	新闻播报	公告	每一个	夫妻	的	分钟	:	骚乱	在	不同的	部分	的	这	城市	.

“每隔几分钟就会播报新闻：城市不同地区发生骚乱。

['stɑːtɪd] ['jestədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] ,

Started	yesterday	afternoon	,
开始	昨天	下午	,

从昨天下午开始，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd]

when	a	couple	of	Statisticalist	members	of	the	Executive	Council	resigned	and
什么时候	一个	夫妻	的	-	成员	的	这	管理人员	理事会	辞职	和

[went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] .

went	over	to	the	Volitionalists	.
去	超过	到	这	意志主义者	.

当执行委员会的几名统计学家成员辞职并转投意志主义者时。

[lɔːd] - [ɒv; əv] ['ʃɑːnə] , [ðə; ði]['əʊnli] ['nəʊblmən] [ɒv; əv] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] -

Lord	**Nirzav**	**of**	**Shonna**	**,**	**the**	**only**	**nobleman**	**of**	**any**	**importance**	**in**	**the**	**Statisticalist**
主	-	的	肖娜	,	这	仅有的	贵族	的	任何	重要性	在	这	-

['pɑːti] ,

Party	**,**
派对	,

肖纳的尼尔扎夫勋爵，统计主义者党中唯一一位举足轻重的贵族，

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwəd] , [waɪl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

was	**one**	**of**	**them**	**;**	**he**	**was**	**shot**	**immediately**	**afterward**	**,**	**while**	**leaving**	**the**
曾是	一	的	他们	;	他	曾是	射击	立即地	之后	,	尽管	离开	这

['kaʊns(ə)l] ['tʃeɪmbəz] ,

Council	**Chambers**	**,**
理事会	钱伯斯	,

其中一人就是他；他随后在离开议会厅时立即遭到枪击。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ə'sæsɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] .

along	**with**	**a**	**couple**	**of**	**Assassins**	**who**	**were**	**with**	**him**	**.**
沿着	和	一个	夫妻	的	刺客	WHO	是	和	他	.

还有几个和他在一起的刺客。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɪn][æn; ən] ['eəbəʊt] [spred] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['raɪf(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]

Some	**people**	**in**	**an**	**airboat**	**sprayed**	**them**	**with**	**a**	**machine**	**rifle**	**as**	**they**	**came**
一些	人们	在	一个	气垫船	喷洒	他们	和	一个	机器	步枪	作为	他们	来了

[aʊt] ['ɒntə][ðə; ði] ['lændɪŋ] [steɪdʒ] .

out	**onto**	**the**	**landing**	**stage**	**.**
出去	到	这	降落	阶段	.

当他们走上登陆平台时，一些乘坐气垫船的人用机枪扫射他们。

" [ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɒrɪfaɪd] ['æŋgə(r)]['əʊvə(r)] [ðɪs] .

"	**The**	**two**	**Assassins**	**exclaimed**	**in**	**horrified**	**anger**	**over**	**this**	**.**
"	这	二	刺客	惊呼	在	惊恐万分	愤怒	超过	这	.

两名刺客对此惊恐万分，愤怒地喊道。

" [ðæt] ['wʌznt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ə'sæsɪn] !

"	**That**	**wasn't**	**the**	**work**	**of**	**members**	**of**	**the**	**Society**	**of**	**Assassins**	**!**
"	那	不是	这	工作	的	成员	的	这	社会	的	刺客	!

“那不是刺客协会成员所为！”

" - [dɪ'kleəd] .

"	**Olirzon**	**declared**	**.**
"	-	声明	.

奥利尔松宣布道。

" ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [id] [rɪ'zaɪnd] , [ðə; ði] [lɔːd] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪ'mjuːn] [tɪl] [hiː; hi] [left] [ðə; ði]

"	**Even**	**after**	**he'd**	**resigned**	**,**	**the**	**Lord**	**Nirzav**	**was**	**still**	**immune**	**till**	**he**	**left**	**the**
"	甚至	后	他会	辞职	,	这	主	-	曾是	仍然	免疫	直到	他	左边	这

['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] .

Government	**Building**	**.**
政府	建筑	.

“即使在他辞职之后，尼尔扎夫勋爵在离开政府大楼之前仍然享有豁免权。”

[ðeəz; ðəz] [tuː] ['blɑːstɪd] [mʌtʃ] [ɪ'liːg(ə)l] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ! "

There's	**too**	**blasted**	**much**	**illegal**	**assassination**	**going**	**on**	**!**	**"**
有	也	炸毁	很多	非法的	暗杀	去	在	!	"

非法暗杀事件太多了！

" [wɒt] ['hæpənd] [nekst] ?

"	**What**	**happened**	**next**	**?**
"	什么	发生	下一个	?

接下来发生了什么？

" - [væl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Verkan Vall wanted to know .
" - 山谷 通缉 到 知道 .

"维尔坎·瓦尔想知道。"

" [ə'baʊt] [wɒt] [jʊd] [ɪk'spekt] , [sɜː(r)] .
" About what you'd expect , sir .
" 关于 什么 你会 预计 , 先生 .

"正如您所料，先生。"

[ðə; ði] [wɜːrnt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] ['kwaɪətli] .
The Volitionalists weren't going to take that quietly .
这 意志主义者 不是 去 到 拿 那 悄悄 .

意志主义者们不会就此罢休。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [ˌeɪ'tiːn] ['aʊəz] , [fɔː(r)] ['prɒmɪnənt] - [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsəbli] - ,
In the past eighteen hours , four prominent Statisticalists were forcibly discarnated ,
在 这 过去的 十八 小时 , 四 著名的 - 是 强制 - ,

在过去的18个小时里，四位著名统计学家被强行杀害。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [faɪt] [ɪn] - [ɒv; əv] - [haʊs] , [wen] [voʊ'lɪʃənəlɪst]
and there was even a fight in Mirzark of Bashad's house , when Volitionalist
和 那里 曾是 甚至 一个 斗争 在 - 的 - 房子 , 什么时候 意志主义者
[ə'sæsɪn] [brəʊk] [ɪn] ;
Assassins broke in ;
刺客 打破 在 ;

甚至在米尔扎克·巴沙德的家中也发生了一场战斗，当时意志主义刺客闯入了房子；

[θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ɒv; əv] - [ə'sæsɪn] [wɜː(r); wə(r)] - . "
three of them and four of Mirzark's Assassins were discarnated . "
三 的 他们 和 四 的 - 刺客 是 - . "

他们三人和米尔扎克的四名刺客都失去了灵魂。

" [juː; jʊ] [nəʊ] , ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] ,
" You know , something is going to have to be done about that , too ,
" 你 知道 , 某物 是 去 到 有 到 是 完毕 关于 那 , 也 ,

"你知道，这个问题也必须解决。"

" - [sed] [tuː; tə] - .
" Olirzon said to Marnik .
" - 说 到 - .

奥利尔宗对马尔尼克说。

" [ɪts] ['getɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðiːz] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['fækʃ(ə)n] [faɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒn]
" It's getting to a point where these political faction fights are being carried on
" 它是 获得 到 一个 观点 在哪里 这些 政治的 派 战斗 是 存在 携带 在
[ɪn'taɪəli] [bɪ'twiːn] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] .
entirely between members of the Society .
完全 之间 成员 的 这 社会 .

"现在的情况是，这些政治派系斗争完全是在协会成员之间进行的。"

[ɪn] - [ə'ləʊn] , [lɑːst] [jɪə(r)] , ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] -
In Ghamma alone , last year , thirty or forty of our members were discarnated -
在 - 独自的 , 最后的 年 , 三十 或者 四十 的 我们的 成员 是 -
[ðæt] [weɪ] . "
that way . "
那 方式 . "

仅在加马，去年就有三四十名成员以这种方式离世。"

" [plʌg] [ɪn] [ə; eɪ] ['njuːzkɑːst] , - , " - [brɛnd] [təʊld] [ðə; ði] ['peti] ['ɒfɪsə(r)] .
" Plug in a newscast visiplate , Karnil , " Zortan Brend told the petty officer .
" 插头 在 一个 新闻播报 维西板 , - , " - 品牌 讲述 这 小气 官 .

"卡尼尔，插上新闻广播显示屏，"佐尔坦·布伦德告诉这位士官。

“ [lets] [siː] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [dɑːrʃ] [naʊ] .
“ Let's see what's going on in Darsh now .
“ 我们来吧 看 是什么 去 在 在 达什 现在 .

“让我们看看达尔什现在的情况如何。”

” [ɪn] [dɑːrʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [æn; ən] [ʌn'iːzi] [piːs] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] .
” In Darsh , it seemed , an uneasy peace was being established .
” 在 达什 , 它 似乎 , 一个 不安 和平 曾是 存在 已确立的 .

“在达尔什，似乎正在建立一种不稳定的和平。”

- [væl] [wɒtʃt] ['hevɪli] - [ɑːmd] ['eəbəʊt] [ænd; ənd] [laɪt] ['kɒmbæt] [ʃɪps] [pə'troʊlɪŋ] [ə'mʌŋ]
Verkan Vall watched heavily - armed airboats and light combat ships patrolling among
- 山谷 观看 重度 - 武装 气垫船 和 光 战斗 船舶 巡逻 之中
[ðə; ði] [haɪ] ['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
the high towers of the city .
这 高的 塔楼 的 这 城市 .

维尔坎·瓦尔注视着装备精良的气垫船和轻型战斗舰艇在城市的高塔间巡逻。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['maɪnə(r)]['raɪəts] ['biːɪŋ] ['brəʊkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [bluː] - ['juːnɪfɔːmd]
He saw a couple of minor riots being broken up by the blue - uniformed
他 锯 一个 夫妻 的 次要的 骚乱 存在 破碎的 向上 经过 这 蓝色的 - 制服
[kən'stæbjələri] ,
Constabulary ,
警察 ,

他看到几起小规模骚乱被身穿蓝色制服的警察平息了。

[wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ruːθləs] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [huː] [mait] [get] [ʃɒt] .
with considerable shooting and a ruthless disregard for who might get shot .
和 大量 射击 和 一个 无情 漠视 为了 WHO 可能 得到 射击 .

枪击事件频发，且对可能被枪击的人员毫不留情。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [pə'liːsɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['tɒləreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst]
It wasn't exactly the sort of policing that would have been tolerated in the First
它 不是 确切地 这 种类 的 警务 那 会 有 到过 容忍 在 这 第一的
['lev(ə)l]['sɪv(ə)l]['ɔːdə(r)] ['sekʃ(ə)n] ,
Level Civil Order Section ,
等级 民用 命令 部分 ,

这种执法方式，在初级民事秩序部门是绝对不能容忍的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][suːt]['eɪkɔːr] - [neb] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
but it seemed to suit Akor - Neb conditions .
但 它 似乎 到 套装 阿科尔 - 鼻 状况 .

但这似乎很适合阿科尔-内布的气候条件。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['æŋgri] [ri,krimə'neiʃən] [ænd; ənd] [ˌkɒntrə'dɪktəri]
And he listened to a series of angry recriminations and contradictory
和 他 听着 到 一个 系列 的 生气的 相互指责 和 矛盾的
['steɪtmənts] [baɪ] ['dɪfrənt] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ,
statements by different politicians ,
声明 经过 不同的 政治家 ,

他听着不同政客们一系列愤怒的相互指责和自相矛盾的声明，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [bleɪmd] [ðə; ði] [dɪs'ɔːdəz] [ɒn][ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] .
all of whom blamed the disorders on their opponents .
全部 的 谁 被指责 这 疾病 在 他们的 对手 .

他们都把骚乱归咎于对手。

[ðə; ði] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] - [æz; əz] “ [ɪn'seɪn] ['krɪmɪnlz] ” [ænd; ənd] “

The	Volitionalists	spoke	of	the	Statisticalists	as	“	insane	criminals	”	and	“
这	意志主义者	辐	的	这	-	作为	“	疯狂的	罪犯	”	和	“

[əndʒ‧maɪnɜ‧z] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [stə'bɪləti] ,

underminers	of	social	stability	,
破坏者	的	社会的	稳定	,

意志主义者称统计主义者为“疯狂的罪犯”和“社会稳定的破坏者”，

” [ænd; ənd][ðə; ði] - [kɔːld] [ðə; ði] “ [riˈækʃən(ə)ri] ['krɪmɪnlz] ” [ænd; ənd] “

”	and	the	Statisticalists	called	the	Volitionalists	“	reactionary	criminals	”	and	“
”	和	这	-	称为	这	意志主义者	“	反动	罪犯	”	和	“

['enəmɪz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['prəʊgres] .

enemies	of	social	progress	.
敌人	的	社会的	进步	.

统计学家称意志主义者为“反动罪犯”和“社会进步的敌人”。

” [ˌpɒlə'tɪʃənz] , [hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːvd] , ['difə] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [və'kæbjuləriz] [frɒm; frəm][wʌn] [taɪm]

”	Politicians	,	he	had	observed	,	differed	little	in	their	vocabularies	from	one	time
”	政治家	,	他	有	观察到	,	不同	小的	在	他们的	词汇	从	一	时间

- [laɪn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

-	line	to	another	.
-	线	到	其他	.

他观察到，不同时代的政治家们在词汇量上几乎没有什么变化。

[ðɪs] [kept] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kæspɪən] [siː] ;

This	kept	up	all	the	while	the	ship	was	passing	over	the	Caspian	Sea	;
这	保留	向上全部		这	尽管	这	船	曾是	通过	超过	这	里海	海	;

船只驶过里海期间，这种情况一直持续着；

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['vɒlgə] ['væli] ,

as	they	were	turning	up	the	Volga	valley	,
作为	他们	是	转弯	向上	这	伏尔加河	谷	,

当他们沿着伏尔加河谷逆流而上时，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ['ɒfɪsəz] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][kən'trəʊl] [dek] , [ə'bʌv] .

one	of	the	ship's	officers	came	down	from	the	control	deck	,	above	.
一	的	这	船的	警官	来了	向下	从	这	控制	甲板	,	多于	.

船上的一名军官从上面的控制甲板走了下来。

“ [wɪr] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [dɑːrʃ] , [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	We're	coming	into	Darsh	,	now	,	”	he	said	,
“	是	未来	进入	达什	,	现在	,	”	他	说	,

“我们现在要去达尔什了，”他说。

[ænd; ənd][æz; əz] - [væl] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːwəd] ['wɪndəʊz] ,

and	as	Verkan	Vall	turned	from	the	visiplate	to	the	forward	windows	,
和	作为	-	山谷	转向	从	这	维西板	到	这	向前	视窗	,

当维尔坎·瓦尔从可视面板转向前方车窗时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd]['pæst(ə)l] - ['tɪntɪd] ['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv]

he	could	see	the	white	and	pastel	-	tinted	towers	of	the	city	rising	above
他	可以	看	这	白色的	和	粉彩	-	有色	塔楼	的	这	城市	上升	多于

[ðə; ði] ['hɑːdwʊd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ðæt] ['kʌvəd] [ðə; ði] [həʊl] ['vɒlgə] ['beɪs(ə)n][ɒn] [ðɪs] ['sektə(r)] .

the	hardwood	forests	that	covered	the	whole	Volga	basin	on	this	sector	.
这	硬木	森林	那	涵盖	这	所有的	伏尔加河	盆地	在	这	行业	.

他可以看到，这座城市的白色和淡粉色高塔耸立在覆盖整个伏尔加河流域的硬木森林之上。

“ [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌgɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈeəbəʊt] , [lɔːd] - [ænd; ənd] [ˈɒnərəb(ə)l]
“ Your luggage has been put into the airboat , Lord Virzal and Honorable
“ 你的 行李 有 到过 放 进入 这 气垫船 , 主 - 和 尊敬的
[əˈsæsɪn] ,
Assassins ,
刺客 ,

“维尔扎尔大人及各位尊贵的刺客，您的行李已装入气垫船。”

[ænd; ənd] [ɪts] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɔːntʃɪŋ] [wenˈevə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
and it's ready for launching whenever you are .
和 它是 准备好 为了 发射 每当 你 是 .

它随时准备就绪，供您随时启动。

” [ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)][glɑːns, glænsˈ][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
” The officer glanced at his watch .
” 这 官 瞥了一眼 在 他的 手表 .

警官瞥了一眼手表。

“ [wiː; wi] [dɒk] [æt; ət] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈsentə(r)][ɪn] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] ; [wiːl; wil][biː; bi] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][ˈsəʊlə(r)]
“ We dock at Commercial Center in twenty minutes ; we'll be passing the Solar
“ 我们 码头 在 商业的 中心 在 二十 分钟 ; 出色地 是 通过 这 太阳的
[həʊˈtel][ɪn][ten] .
Hotel in ten .
酒店 在 十 .

“我们将在二十分钟后抵达商业中心；十分钟后我们将经过太阳能酒店。”

” [ðeɪ] [ɔːl][rəʊz] , [ænd; ənd] - [væl] [hʊkt] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd] [klæpt] [ˈʃəuldəz] [wɪð] -
” They all rose , and Verkan Vall hooked fingers and clapped shoulders with Zortan
” 他们 全部 玫瑰 , 和 - 山谷 钩子 手指 和 鼓掌 肩膀 和 -
[brɛnd] .
Brend .
品牌 .

“他们都站了起来，维尔坎·瓦尔与佐尔坦·布伦德十指相扣，拍了拍肩膀。

“ [gʊd] [lʌk] , [lɔːd] - , ” [ðə; ði][ˈlætə(r)] [sed] .
“ Good luck , Lord Virzal , ” the latter said .
“ 好的 运气 , 主 - , ” 这 后者 说 .

“祝您好运，维尔扎尔大人，”后者说道。

“ [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [ˈleɪdi] - [seɪf] [ænd; ənd] [ˈkɑːrneɪt] .
“ I hope you find the Lady Dallona safe and carnate .
“ 我 希望 你 寻找 这 女士 - 安全的 和 康乃馨 .

“我希望您能平安无事地找到达洛娜夫人。”

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [help] , [aɪl] [biː; bi][æt; ət] [ˈmɜːkəntaɪl] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ] ;
If you need help , I'll be at Mercantile House for the next day or so ;
如果 你 需要 帮助 , 患病的 是 在 商业 房子 为了 这 下一个 天 或者 所以 ;

如果您需要帮助，我接下来一两天都会在商业大厦；

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [bæk] [tuː; tə] - [bɪˈfɔː(r)] [aɪ][duː; də] , [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] .
if you get back to Ghamma before I do , you know who to ask for there .
如果 你 得到 后退 到 - 前 我 做 , 你 知道 WHO 到 问 为了 那里 .

如果你比我先回到加玛，你知道该找谁。

” [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [əˈsæsɪn] [ˈlɔɪtə] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɔːlˌweɪz] [ænd; ənd][ˈɑːˌfɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
” A number of assassins loitered in the hallways and offices of the
” 一个 数字 的 刺客 徘徊 在 这 走廊 和 办公室 的 这
[ˌɪndɪˈpendənt] [ˈɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [rɪˈsɜːtʃ] [wen] - [væl] ,
Independent Institute of Reincarnation Research when Verkan Vall ,
独立的 研究所 的 投胎 研究 什么时候 - 山谷 ,

“当维尔坎·瓦尔（Verkan Vall）来到独立转世研究所时，一群刺客在研究所的走廊和办公室里徘徊。”

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] - , [kɔːld] [ðeə(r)] [ðæt] [ˌɑːftəˈnuːn] .

accompanied	by	Marnik	,	called	there	that	afternoon	.
伴随	经过	-	,	称为	那里	那	下午	.

那天下午，马尼克也去了那里。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] ['sʌbˌməˈʃiːn] - [gʌnz] [ɔː(r)] [sliːp] - [gæs] [prədˈʒektəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Some	of	them	carried	submachine	-	guns	or	sleep	-	gas	projectors	,	and	they
一些	的	他们	携带	冲锋枪	-	枪支	或者	睡觉	-	气体	投影仪	,	和	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['stɒpɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] .

were	stopping	people	and	questioning	them	.
是	停止	人们	和	提问	他们	.

他们当中有些人携带冲锋枪或催眠气体喷射器，拦下行人进行盘问。

- ['niːdɪd] ['əʊnli][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kwɪk] ['dʒestʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] , “ [əˈsæsɪn]

Marnik	needed	only	to	give	them	a	quick	gesture	and	the	words	,	“	Assassins
-	需要	仅有的	到	给	他们	一个	快的	手势	和	这	字	,	“	刺客

- [truːs] ,

'	Truce	,
-	休战	,

马尼克只需要向他们做个简单的手势，再说一句：“刺客休战。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['klaɪənt][wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pɑːs] .

”	and	he	and	his	client	were	allowed	to	pass	.
”	和	他	和	他的	客户	是	允许	到	经过	.

于是他和他的委托人被允许通过。

[ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ]['lɪftə(r)] [tjuːb] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] .

They	entered	a	lifter	tube	and	floated	up	to	the	office	of	Dr	.
他们	进入	一个	升降机	管子	和	漂浮	向上	到	这	办公室	的	博士	.

- [ɒv; əv] [hɑːʃ] ,

Harnosh	of	Hosh	,
-	的	霍什	,

他们进入升降管，漂浮到霍什的哈诺什医生的办公室。

[wɪð] [huːm] - [væl] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] .

with	whom	Verkan	Vall	had	made	an	appointment	.
和	谁	-	山谷	有	制成	一个	预约	.

Verkan Vall 曾与他约好时间见面。

“ [aɪm] ['sɒri] , [lɔːd] - , ” [ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [təʊld][hɪm] ,

“	I'm	sorry	,	Lord	Virzal	,	”	the	director	of	the	Institute	told	him	,
“	我是	对不起	,	主	-	,	”	这	导演	的	这	研究所	讲述	他	,

“对不起，维尔扎尔勋爵，”研究所所长对他说。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [hæz; həz] [bɪˈfɔːlən] [ðə; ði] ['leɪdi] - ,

“	but	I	have	no	idea	what	has	befallen	the	Lady	Dallona	,
“	但	我	有	不	主意	什么	有	发生	这	女士	-	,

但我不知道达洛娜夫人发生了什么事，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] ['kɑːrneɪt] .

or	even	if	she	is	still	carnate	.
或者	甚至	如果	她	是	仍然	康乃馨	.

即使她仍然处于肉身状态。

[ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['wʌrid] ; [ai] [ədˈmaɪəd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪkˈstriːmli] , [bəuθ][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ænd; ənd]

I	am	quite	worried	;	I	admired	her	extremely	,	both	as	an	individual	and
我	是	相当	担心	;	我	钦佩	她	极其	,	两个都	作为	一个	个人	和

[æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəntɪst] .

as	a	scientist	.
作为	一个	科学家	.

我非常担心；我非常钦佩她，无论作为一个人还是作为一名科学家。

[ai][duː; də] [həʊp] [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [biːn] - ; [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [bləʊ] [tuː; tə] ['saɪəns]

I	do	hope	she	hasn't	been	discarnated	;	that	would	be	a	serious	blow	to	science
我	做	希望	她	还没有	到过	-	;	那	会	是	一个	严肃的	吹	到	科学

.

:

.

我真心希望她没有化为尘土；那对科学来说将是一个巨大的打击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'kʌmplɪʃt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] , [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wɪð]

It	is	fortunate	that	she	accomplished	as	much	as	she	did	,	while	she	was	with
它	是	幸运	那	她	完成	作为	很多	作为	她	做过	,	尽管	她	曾是	和

[ˌjuː 'es] . ”

us	.	”
我们	.	”

幸运的是，在她与我们相处的这段时间里，她取得了如此多的成就。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kɑːrneɪt] , [ðen] ? ”

“	You	think	she	is	no	longer	carnate	,	then	?	”
“	你	思考	她	是	不	更长	康乃馨	,	然后	?	”

“那么，你认为她已经不再是肉身了？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [səʊ] .

“	I'm	afraid	so	.
“	我是	害怕的	所以	.

恐怕是这样。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪs'kʌvəri] — ” - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [ʃrʌg] ['sædli] .

The	political	effects	of	her	discoveries	—	”	Harnosh	of	Hosh	shrugged	sadly	.
这	政治的	效果	的	她	发现	—	”	-	的	霍什	耸了耸肩	令人遗憾的是	.

“她的发现所带来的政治影响——”霍什的哈诺什悲伤地耸了耸肩。

“ [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] , [tuː; tə][ə; eɪ][reə(r)] [dɪ'griː] , [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .

“	She	was	devoted	,	to	a	rare	degree	,	to	her	work	.
“	她	曾是	奉献	,	到	一个	稀有的	程度	,	到	她	工作	.

“她对工作极其投入，这种投入程度实属罕见。”

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ]

I	am	sure	that	nothing	but	her	discarnation	could	have	taken	her	away
我	是	当然	那	没有什么	但	她	流产	可以	有	已采取	她	离开

[frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,

from	us	,
从	我们	,

我确信，除了她的转世之外，没有什么能把她从我们身边带走。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wɪð] [səʊ] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪk'sperɪm(ə)nts] [stɪl] [ˌʌnkəm'pliːtɪd] .

at	this	time	,	with	so	many	important	experiments	still	uncompleted	.
在	这	时间	,	和	所以	许多	重要的	实验	仍然	未完成	.

此时，还有许多重要的实验尚未完成。

” - [n'ɒdɪd] [tuː; tə] - [væl] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] : “ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] . ”

”	Marnik	nodded	to	Verkan	Vall	,	as	much	as	to	say	:	“	You	were	right	.	”
”	-	点头	到	-	山谷	,	作为	很多	作为	到	说	:	“	你	是	正确的	.	”

“马尼克向维尔坎·瓦尔点了点头，仿佛在说：‘你是对的。’”

“ [wel] , [aɪ] [ɪn'tend] ['æktɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] ['kɑːrneɪt] [ænd; ənd][ɪn] [niːd]

“	Well	,	I	intend	acting	upon	the	assumption	that	she	is	still	carnate	and	in	need
“	出色地	,	我	打算	表演	之上	这	假设	那	她	是	仍然	康乃馨	和	在	需要

[ɒv; əv] [help] ,

of	help	,
的	帮助	,

“嗯，我打算假设她仍然有血有肉，并且需要帮助。”

[ʌn'tɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɒzətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ， ” - [væl] [sed] .
until I am positive to the contrary , ” Verkan Vall said .
直到 我 是 积极的 到 这 相反 ， ” - 山谷 说 .

“除非我得到相反的确切消息，”韦尔坎·瓦尔说道。

“ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] ， [aɪ] [ɪn'tend] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [huː] - [hɜː(r); hə(r)] ，
“ And in the latter case , I intend finding out who discarnated her ,
” 和 在 这 后者 案件 ， 我 打算 寻找 出去 WHO - 她 ，

“在后一种情况下，我打算查明是谁让她转世的。”

[ænd; ənd] [send] [hɪm] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
and send him to apologize for it in person .
和 发送 他 到 道歉 为了 它 在 人 .

并派他亲自去向他道歉。

['piːp(ə)l] [doʊnt] ['fɔːsəbli] [ˌdɪs'kɑːnət] [maɪ] [frendz] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti] . ”
People don't forcibly discarnate my friends with impunity . ”
人们 不 强制 无血肉之躯 我的 朋友们 和 免责 . ”

人们不能肆意夺走我朋友的生命而不受惩罚。

“ [saʊnd] ['ætɪtjuːd] ， ” ['dɑːktər; draɪv] . - [kˈɒmɛntɪd] .
“ Sound attitude , ” Dr . Harnosh commented .
” 声音 态度 ， ” 博士 . - 评论 .

“态度很好，”哈诺什博士评论道。

“ [ðeəz; ðəz] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] ['pɒzətɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt] [stɪl] ['kɑːrneɪt] .
“ There's certainly no positive evidence that she isn't still carnate .
” 有 当然 不 积极的 证据 那 她 不是 仍然 康乃馨 .

“目前还没有任何确凿的证据表明她不再是肉身。

[aɪl] ['glædli] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [aɪ][kæn; kən] ， [ɪf] [jʊl] ['əʊnli] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt]
I'll gladly give you all the assistance I can , if you'll only tell me what you want
患病的 乐意 给 你 全部 这 协助 我 能 ， 如果 你会 仅有的 告诉 我 什么 你 想
. ”
: ”
. ”

如果你能告诉我你的需求，我将竭尽所能为你提供帮助。

“ [wel] ， [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ， ” - [væl] [bɪ'gæn] ， “ [dʒʌst] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi]
“ Well , in the first place , ” Verkan Vall began , “ just what sort of work was she
“ 出色地 ， 在 这 第一的 地方 ， ” - 山谷 开始 ， “ 只是 什么 种类 的 工作 曾是 她
['duːɪŋ] ?
doing ?
正在做 ?

“首先，”维尔坎·瓦尔开口问道，“她究竟在从事什么样的工作？”

” [hiː; hi] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðæt] ，
” He already knew the answer to that ,
” 他 已经 知道 这 回答 到 那 ，

他其实已经知道答案了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] ，
from the reports she had sent back to the First Level ,
从 这 报告 她 有 发送 后退 到 这 第一的 等级 ，

根据她发回给第一级的报告，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)]['dɑːktər; draɪv] . - ['vɜːʃ(ə)n] .
but he wanted to hear Dr . Harnosh's version .
但 他 通缉 到 听到 博士 . - 版本 .

但他想听听哈诺什博士的说法。

“ [ænd; ənd] [wɒt] , [ɪg'zæktli] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ?

“	And	what	,	exactly	,	are	the	political	effects	you	mentioned	?
”	和	什么	,	确切地	,	是	这	政治的	效果	你	提及	?

“那么，你提到的政治影响究竟是什么呢？”

[ˌʌndə'stænd] , ['dɑːktər; draɪv] . - , [ai][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['eni] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

Understand	,	Dr	.	Harnosh	,	I	am	really	quite	ignorant	of	any	scientific
理解	,	博士	.	-	,	我	是	真的	相当	无知	的	任何	科学

['sʌbdʒɪkt] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] - ['kʌltʃə(r)] ,

subject	unrelated	to	zerfa	culture	,
主题	无关	到	-	文化	,

哈诺什博士，请您理解，除了泽尔法文化之外，我对任何科学领域都一窍不通。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] [səʊ][ɒv; əv] ['terən] ['pɒlətɪks] .

and	equally	so	of	Terran	politics	.
和	同样地	所以	的	泰伦	政治	.

地球政治也是如此。

['pɒlətɪks] , [ɒn] ['viːnəs] , [ɪz] ['meɪnli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [huː] [gets] [haʊ] [mʌtʃ] [grɑːft] [aʊt] [ɒv; əv] [wɒt] .

Politics	,	on	Venus	,	is	mainly	a	question	of	who	gets	how	much	graft	out	of	what	.
政治	,	在	金星	,	是	主要	一个	问题	的	WHO	获得	如何	很多	接枝	出去	的	什么	.

在金星上，政治主要就是看谁能从什么中获得多少好处。

” ['dɑːktər; draɪv] . - [smaɪld] ; ['evɪdəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] [vi'njuːsiən] ['pɒlətɪks] .

”	Dr	.	Harnosh	smiled	;	evidently	he	had	heard	about	Venusian	politics	.
”	博士	.	-	微笑	;	显然	他	有	听到	关于	金星	政治	.

哈诺什博士笑了；显然他听说过金星的政治。

“ [ɑː] , [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

“	Ah	,	yes	,	of	course	.
”	啊	,	是的	,	的	课程	.

“啊，是的，当然。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [stə'tɪstɪk(ə)l] [ænd; ənd] [və'lɪʃənəl]

But	you	are	familiar	with	the	main	differences	between	Statistical	and	Volitional
但	你	是	熟悉的	和	这	主要的	差异	之间	统计	和	意志

[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ['θɪərɪz] ? ”

reincarnation	theories	?	”
投胎	理论	?	”

但您是否了解统计转世理论和意志转世理论的主要区别?

“ [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] .

“	In	a	general	way	.
”	在	一个	一般的	方式	.

“总的来说。”

[ðə; ði] [həʊld] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪs'kɑːnət] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz] ['fʊli] ['kɒnʃəs] ,

The	Volitionalists	hold	that	the	discarnate	individuality	is	fully	conscious	,
这	意志主义者	抓住	那	这	无血肉之躯	个性	是	完全	有意识的	,

意志论者认为，脱离肉体的个体性是完全有意识的。

[ænd; ənd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [sens] - [pə'sepʃ(ə)n] ,

and	is	capable	of	something	analogous	to	sense	-	perception	,
和	是	有能力的	的	某物	类似的	到	感觉	-	洞察力	,

并且能够进行类似于感觉感知的事情，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ['viːək(ə)lz] ,

and	is	also	capable	of	exercising	choice	in	the	matter	of	reincarnation	vehicles	,
和	是	还	有能力的	的	锻炼	选择	在	这	事情	的	投胎	车辆	,

而且也能够在转世载体方面行使选择权。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ˌriːɪnkɑːˈneɪt] [ɔː(r)] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌdɪsˈkɑːnət] [steɪt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [tʃuːz] .

and	can	reincarnate	or	remain	in	the	discarnate	state	as	it	chooses	.
和	能	转世	或者	保持	在	这	无血肉之躯	状态	作为	它	选择	.

它可以转世重生，也可以选择保持无形状态。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˌdɪsˈkɑːnət] [ˈindi,vidjuˈæləti, -dʒu-][kæn; kən] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)]

They	also	believe	that	discarnate	individualities	can	communicate	with	one	another
他们	还	相信	那	无血肉之躯	个性	能	交流	和	一	其他

,

,

,

他们还认为，无形的个体可以相互交流。

[ænd; ənd] [wɪð] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] [ˈkɑːrneɪt] [ˈindi,vidjuˈæləti, -dʒu-] , [baɪ] [təˈlepəθi] , ” [hiː; hi] [sed] .

and	with	at	least	some	carnate	individualities	,	by	telepathy	,	”	he	said	.
和	和	在	至少	一些	康乃馨	个性	,	经过	心灵感应	,	”	他	说	.

“而且至少与某些有血有肉的个体之间，可以通过心灵感应进行交流，”他说。

“ [ðə; ðɪ] - [dɪˈnaɪ][ɔːl] [ðɪs] ;

“	The	Statisticalists	deny	all	this	;
”	这	-	否定	全部	这	;

“统计学家否认这一切；

[ðeə(r)] [əˈpɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌdɪsˈkɑːnət] [ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][ɪz][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [sɒmˌnæmbjʊˈlɪstɪk]

their	opinion	is	that	the	discarnate	individuality	is	in	a	more	or	less	somnambulistic
他们的	观点	是	那	这	无血肉之躯	个性	是	在	一个	更多的	或者	较少的	梦游

[steɪt] ,

state	,
状态	,

他们的观点是，脱离肉体的个体性处于一种或多或少梦游的状态。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [ˈprəʊses] [əˈkɪn] [tuː; tə][ˈtrəʊpɪzəm; ˈtrɒpɪzəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈnɪərɪst] [əˈveɪləb(ə)l]

that	it	is	drawn	by	a	process	akin	to	tropism	to	the	nearest	available
那	它	是	绘制	经过	一个	过程	类似的	到	向性	到	这	最近的	可用的

[ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [ˈviːəkl] ,

reincarnation	vehicle	,
投胎	车辆	,

它通过类似于趋性的过程被吸引到最近的可用转世载体上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [ˌriːɪnkɑːˈneɪt] [ɪn][ænd; ənd][ˈəʊnli][ɪn] [ðæt] [ˈviːəkl] .

and	that	it	must	reincarnate	in	and	only	in	that	vehicle	.
和	那	它	必须	转世	在	和	仅有的	在	那	车辆	.

而且它必须在那个载体中转世，并且只能在那个载体中转世。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈleɪb(ə)ld] - [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈprəʊses] [ɒv; əv]

They	are	labeled	Statisticalists	because	they	believe	that	the	process	of
他们	是	标签	-	因为	他们	相信	那	这	过程	的

[ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [ɪz] [ˈpjʊəli] [æt; ət][ˈrændəm] ,

reincarnation	is	purely	at	random	,
投胎	是	纯粹	在	随机的	,

他们被称为统计学家，因为他们认为轮回的过程完全是随机的。

[ɔː(r)] [ˈgʌvənd] [baɪ] [ˌʌnˈnəʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnkənˈtrəʊləbl] [ˈkɔːzɪz] , [ænd; ənd][ɪz] [ˌʌnprɪˈdɪktəbl] [ɪkˈsept]

or	governed	by	unknown	and	uncontrollable	causes	,	and	is	unpredictable	except
或者	受统治	经过	未知	和	不可控的	原因	,	和	是	不可预测的	除了

[æz; əz][tuː; tə] [ˈægrɪgeɪts] . ”

as	to	aggregates	.	”
作为	到	骨料	.	”

或者受未知且不可控的原因支配，并且除了对于集合体而言之外，其他方面都是不可预测的。”

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['feəli] [gʊd] ['dʒenrəlaɪzd] ['sʌməri] , ” ['dɑːktər; draɪv] . - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [grʌdʒ] ,

“	That's	a	fairly	good	generalized	summary	,	”	Dr	.	Harnosh	of	Hosh	grudged	,
“	那就是	一个	相当	好的	广义	概括	,	”	博士	.	-	的	霍什	心怀怨恨	,

“这算是一个相当不错的概括性总结，”霍什的哈诺什博士不满地说。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['leɪmən] [tuː] [mʌtʃ] ['kredɪt] .

unwilling	to	give	a	mere	layman	too	much	credit	.
不情愿	到	给	一个	仅仅	外行	也	很多	信用	.

不愿过分高估一个外行人。

[hiː; hi] [dip] [ə; eɪ] [spuːn] ['ɪntuː][ə; eɪ][tə'bækəʊ]['hjuːmɪˌdɔː(r)] , [dʌst] [ðə; ði][tə'bækəʊ] ['laɪtli] [wɪð] [draɪd]

He	dipped	a	spoon	into	a	tobacco	humidor	,	dusted	the	tobacco	lightly	with	dried
他	浸入	一个	勺子	进入	一个	烟草	雪茄盒	,	掸去灰尘	这	烟草	轻轻	和	干燥

- ,

zerfa	,
-	,

他用勺子舀了一勺烟草，从雪茄盒里舀出一些干的泽尔法粉，轻轻地撒在烟草上。

[ænd; ənd] [ræmd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][paɪp] .

and	rammed	it	into	his	pipe	.
和	撞倒	它	进入	他的	管道	.

然后把它塞进了他的烟斗里。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['eəz]

“	You	must	understand	that	our	modern	Statisticalists	are	the	intellectual	heirs
“	你	必须	理解	那	我们的	现代的	-	是	这	知识分子	继承人

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['eɪnʃənt] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] ['θɪŋkər] [huː] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['eni] [ˌdɪs'kɑːnət]

of	those	ancient	materialistic	thinkers	who	denied	the	possibility	of	any	discarnate
的	那些	古老的	物质主义	思想家	WHO	否认	这	可能性	的	任何	无血肉之躯

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	,
存在	,

“你必须明白，我们现代的统计学家是古代唯物主义思想家的思想继承者，他们否认任何非物质存在的可能性。”

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [ˌekstrə'fɪzɪkəl] [maɪnd] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɒv; əv] [ˌekstrə'sensəri] [pə'sepʃ(ə)n] .

or	of	any	extraphysical	mind	,	or	even	of	extrasensory	perception	.
或者	的	任何	超物质的	头脑	,	或者	甚至	的	超感官	洞察力	.

或者任何超物质的心灵，甚至是超感官知觉。

[sɪns] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][fækts] ,

Since	all	these	things	have	been	demonstrated	to	be	facts	,
自从	全部	这些	事物	有	到过	已证明	到	是	事实	,

既然所有这些都已被证明是事实，

[ðə; ði] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] ['dɒgmə] [hæz; həz] [biːn] ['brɔːdnd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz]

the	materialistic	dogma	has	been	broadened	to	include	them	,	but	always
这	物质主义	教条	有	到过	扩大	到	包括	他们	,	但	总是

['strɪktli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][mə'tɪəriəlɪzəm] .

strictly	within	the	frame	of	materialism	.
严格	之内	这	框架	的	唯物主义	.

唯物主义教条已经扩展到包括它们，但始终严格地在唯物主义的框架内。

“ [wiː; wi][hæv; həv]['pruːvn; 'prəʊvn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][kæn; kən]

“	We	have	proven	,	for	instance	,	that	the	human	individuality	can
“	我们	有	已证实	,	为了	实例	,	那	这	人类	个性	能

[ɪg'zɪst][ɪn][ə; eɪ] [ˌdɪs'kɑːnət] [steɪt] ,

exist	in	a	discarnate	state	,
存在	在	一个	无血肉之躯	状态	,

“例如，我们已经证明，人类的个性可以在非物质状态下存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][riːˈinkɑːneit, ˌriːin'k-]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnfənt] , ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] .

and	that	it	reincarnates	into	the	body	of	an	infant	,	shortly	after	birth	.
和	那	它	转世	进入	这	身体	的	一个	婴儿	,	不久	后	出生	.

并且它会在婴儿出生后不久转世到婴儿的身体里。

[bʌt; bət][ðə; ði] - ['kænɒt] [ək'sept] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ˌdɪs'kɑːnət] ['kɒnʃəsnəs] ,

But	the	Statisticalists	cannot	accept	the	idea	of	discarnate	consciousness	,
但	这	-	不能	接受	这	主意	的	无血肉之躯	意识	,

但统计学家无法接受脱离肉体意识的观点。

[sɪns] [ðeɪ] [kən'siːv] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] ['pjʊəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [breɪn] .

since	they	conceive	of	consciousness	purely	as	a	function	of	the	physical	brain	.
自从	他们	构想	的	意识	纯粹	作为	一个	功能	的	这	身体的	脑	.

因为他们认为意识纯粹是物理大脑的功能。

[səʊ] [ðeɪ] ['pɒstʃəleɪt] [æn; ən] [ʌn'kɒnʃəs] [ˌdɪs'kɑːnət] [ˌpɜːsə'næləti] , [ɔː(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

So	they	postulate	an	unconscious	discarnate	personality	,	or	,	as	you	put	it	,
所以	他们	假定	一个	无意识	无血肉之躯	性格	,	或者	,	作为	你	放	它	,

[wʌn] [ɪn][ə; eɪ] [sɒmˌnæmbjʊ'lɪstɪk] [steɪt] .

one	in	a	somnambulistic	state	.
一	在	一个	梦游	状态	.

所以他们假设存在一种无意识的、脱离肉体的个性，或者，正如你所说，一种处于梦游状态的个性。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kən'siːd] ['meməri] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌdɪs'kɑːnət] [ˌpɜːsə'næləti] ,

They	have	to	concede	memory	to	this	discarnate	personality	,
他们	有	到	承认	记忆	到	这	无血肉之躯	性格	,

他们不得不将记忆赋予这个无形的人格。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] ['meməriz] [ɒv; əv] ['priːviəs] [ˌriːinkɑː'neiʃən] [ðæt] [ˌdɪs'kɑːnət]

since	it	was	by	recovery	of	memories	of	previous	reincarnations	that	discarnate
自从	它	曾是	经过	恢复	的	回忆	的	以前的	转世	那	无血肉之躯

[ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [wɜː(r); wə(r)]['pruːvn; 'prəʊvn][tuː; tə][biː; bi][fækts] .

existence	and	reincarnation	were	proven	to	be	facts	.
存在	和	投胎	是	已证实	到	是	事实	.

因为正是通过恢复前世转世的记忆，才证明了无形的存在和转世是事实。

[səʊ] [ðeɪ] ['pɪktʃə(r)][ðə; ði] [ˌdɪs'kɑːnət] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][æz; əz][ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l]

So	they	picture	the	discarnate	individuality	as	a	material	object	,	or	physical
所以	他们	图片	这	无血肉之躯	个性	作为	一个	材料	目的	,	或者	身体的

[ɪ'vent] ,

event	,
事件	,

因此，他们将脱离肉体的个体性想象成物质对象或物理事件。

[ɒv; əv]['neglɪdʒəb(ə)l][bʌt; bət]['æktʃuəl] [mæs] ,

of	negligible	but	actual	mass	,
的	微不足道	但	实际的	大量的	,

质量虽小但实际存在，

[ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['meməriz] [kæn; kən][biː; bi] [stɔː(r)d] [æz; əz] [ɪˌlek'trɒnɪk]

in	which	an	indefinite	number	of	memories	can	be	stored	as	electronic
在	哪个	一个	不定	数字	的	回忆	能	是	存储	作为	电子的

['tʃɑːd͡ʒɪz] .

charges	.
收费	.

其中，无限数量的记忆可以以电子电荷的形式存储。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɪktʃə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɪərɪst]

And	they	picture	it	as	being	drawn	irresistibly	to	the	body	of	the	nearest
和	他们	图片	它	作为	存在	绘制	无法抗拒地	到	这	身体	的	这	最近的

[nɒn] - [in'kɑːnit, -neit, in'kɑːneit] ['ɪnfənt] .

non	-	incarnated	infant	.
非	-	化身	婴儿	.

他们认为，这种力量会不可抗拒地被吸引到最近的非肉身婴儿的身体上。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] ,

Curiously	enough	,
奇怪的是	足够的	,

奇怪的是，

[ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ['viːəkl] ['tʃəʊzn] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [seks][æz; əz][ðə; ði] ['viːəkl]

the	reincarnation	vehicle	chosen	is	almost	always	of	the	same	sex	as	the	vehicle
这	投胎	车辆	选定	是	几乎	总是	的	这	相同的	性别	作为	这	车辆

[ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ,

of	the	previous	reincarnation	,
的	这	以前的	投胎	,

转世所选择的载具几乎总是与前世的载具性别相同。

[ðə; ði] [ɪk'sepʃnz] ['biːɪŋ] [keɪsɪz][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['priːviəs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

the	exceptions	being	cases	of	persons	who	had	a	previous	history	of
这	例外情况	存在	案例	的	人	WHO	有	一个	以前的	历史	的

[ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [seks] - [ɪn'vɜːʃ(ə)n] .

psychological	sex	-	inversion	.
心理	性别	-	倒置	.

但有既往心理性倒错史的人除外。

" ['dɑːktər; draɪv] . - [rɪ'membəd] [ðə; ði] [ʌn'laɪtɪd] [paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]

"	Dr	.	Harnosh	remembered	the	unlighted	pipe	in	his	hand	,	thrust	it	into
"	博士	.	-	记得	这	未点亮	管道	在	他的	手	,	推力	它	进入

[hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

his	mouth	,	and	lit	it	.
他的	嘴	,	和	点燃	它	.

哈诺什医生想起手里那根没点燃的烟斗，便把它塞进嘴里点燃了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hiː; hi][sæt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒʌtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [bɪəd] ,

For	a	moment	,	he	sat	with	it	jutting	out	of	his	black	beard	,
为了	一个	片刻	,	他	卫星	和	它	突出	出去	的	他的	黑色的	胡须	,

他愣愣地坐在那里，那东西从他黑色的胡须里伸出来。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

until	it	was	drawing	to	his	satisfaction	.
直到	它	曾是	绘画	到	他的	满意	.

直到他画得满意为止。

" [ðɪs] [bɪ'liːf] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [liːdz] [ðə; ði] - , [wen] [ðeɪ] [faɪt] ['djuːəl]

"	This	belief	in	immediate	reincarnation	leads	the	Statisticalists	,	when	they	fight	duels
"	这	信仰	在	即时	投胎	线索	这	-	,	什么时候	他们	斗争	决斗

[ɔː(r)] [pə'fɔːm] ['vɒləntri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] ,

or	perform	voluntary	discarnation	,
或者	履行	自愿	流产	,

“这种对立即轮回的信仰导致统计主义者在决斗或自愿转世时，

[tuː; tə][duː; də][səʊ][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [mə'tɜːnəti] ['hɑːspɪtlz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

to	do	so	in	the	neighborhood	of	maternity	hospitals	,	"	he	added	.
到	做	所以	在	这	邻里	的	产科	医院	,	"	他	额外	.

“在妇产医院附近这样做，”他补充道。

“ [ai] [nəʊ] , ['pɜːsənəli] , [ɒv; əv][wʌn] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ['meməri] - [rɪ'kɔːl] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ə; eɪ]
“ I know , personally , of one reincarnation memory - recall , in which the subject , a
“ 我 知道 , 亲自 , 的 一 投胎 记忆 - 记起 , 在 哪个 这 主题 , 一个
-
,
Statisticalist ,
-
,

“我个人知道一个轮回转世的记忆唤起案例，其中的当事人是一位统计学家，

['vɒləntrəli] - [baɪ]['liːθ(ə)l] - [gæs][ɪn'heɪlə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]
voluntarily discarnated by lethal - gas inhaler in a private room at one of our
自愿 - 经过 致命 - 气体 吸入器 在 一个 私人的 房间 在 一 的 我们的
['ləʊk(ə)l] [mə'tɜːnəti] ['hɑːspɪtlz] ,
local maternity hospitals ,
当地的 产科 医院 ,

在当地一家妇产医院的私人病房内，自愿使用致命气体吸入器结束生命。

[ænd; ənd] [ˌriːɪn'kɑːneɪtɪd] ['twenti] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
and reincarnated twenty years later in the city of Jeddul , three thousand miles
和 转世 二十 年 之后 在 这 城市 的 - , 三 千 英里
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

二十年后，他转世投胎到了三千英里之外的杰杜尔城。

” [ðə; ði][skweə(r)] [blæk] [bɪəd] ['dʒigl] [æz; əz][ðə; ði] ['saɪəntɪst] [lɑːft] .
” The square black beard jiggled as the scientist laughed .
” 这 正方形 黑色的 胡须 晃动 作为 这 科学家 笑了 .

“科学家大笑时，他那方方正正的黑色胡须也跟着晃动起来。”

“ [naʊ] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ['θɪərɪz] :
“ Now , as to the political implications of these contradictory theories :
“ 现在 , 作为 到 这 政治的 含义 的 这些 矛盾的 理论 :

“现在，我们来探讨一下这些相互矛盾的理论的政治含义：

[sɪns] [ðə; ði] - [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [ɪn'taɪəli] [æt; ət]['rændəm] ,
Since the Statisticalists believe that they will reincarnate entirely at random ,
自从 这 - 相信 那 他们 将要 转世 完全 在 随机的 ,

由于统计学家认为他们会完全随机地转世，

[ðeə(r)][eɪm][ɪz][tuː; tə] [krɪ'eɪt] [æn; ən] ['ʌtəli] ['klɑːsləs] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɔːdə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
their aim is to create an utterly classless social and economic order , in which ,
他们的 目的 是 到 创造 一个 完全地 无阶级 社会的 和 经济的 命令 , 在 哪个 ,

他们的目标是建立一个完全无阶级的社会经济秩序，在这个秩序中，

[ˌθɪə'retɪkli] , [iːtʃ] [ˌɪndɪ,vɪdʒu'æləti] [wɪl] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] [wɪð]
theoretically , each individuality will reincarnate into a condition of equality with
理论上 , 每个 个性 将要 转世 进入 一个 状况 的 平等 和
['evrɪbɒdi] [els] .
everybody else .
大家 别的 .

理论上讲，每个个体都会转世投胎，并与其他所有人平等。

[ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['prəʊgræm] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [kəm'pliːt] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl] [miːnz] [ɒv; əv]
Their political program , therefore , is one of complete socialization of all means of
他们的 政治的 程序 , 所以 , 是 一 的 完全的 社会化 的 全部 方法 的
[prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
production and distribution ,
生产 和 分配 ,

因此，他们的政治纲领是实现生产资料和分配资料的完全社会化。

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [hə'redɪt(ə)ri] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ɪn'herɪtɪd] [welθ] — [ɪ'ventʃuəli] , [ɔːl] ['praɪvət] [welθ] —
abolition of hereditary titles and inherited wealth — eventually , all private wealth —
废除 的 遗传 标题 和 遗传 财富 — 最终 , 全部 私人的 财富 —
[ænd; ənd]['təʊt(ə)l] ['gʌvənmənt] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ɔːl] [ˌiːkə'nɒmɪk] ,
and total government control of all economic ,
和 全部的 政府 控制 的 全部 经济的 ,

废除世袭爵位和世袭财富——最终废除所有私人财富——以及政府对所有经济的全面控制，

['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [æk'tɪvətiz] .
social and cultural activities .
社会的 和 文化 活动 .

社会文化活动。

[ɒv; əv] [kɔːs] , " ['dɑːktər; draɪv] . - [ə'pɒlədʒaɪzd] , " ['pɒlətɪks]['ɪz(ə)nt][maɪ]['sʌbdʒɪkt] ;
Of course , " Dr . Harnosh apologized , " politics isn't my subject ;
的 课程 , " 博士 . - 道歉 , " 政治 不是 我的 主题 ;

“当然，”哈诺什博士道歉说，“政治不是我的专长；

[aɪ] [ˌwʊdnt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [haʊ] [ðæt] [wʊd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn] ['præktɪs] . "
I wouldn't presume to judge how that would function in practice . "
我 不会 怙 到 法官 如何 那 会 功能 在 实践 . "

我不敢妄自判断这在实践中会如何运作。

" [aɪ] [wʊd] , " - [væl] [sed] ['ʃɔːtli] ,
" I would , " Verkan Vall said shortly ,
" 我 会 , " - 山谷 说 不久 ,

“我愿意，”韦尔坎·瓦尔简短地说，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] [taɪm] - [laɪnz] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['sɪstəmz] [laɪk] [ðæt]
thinking of all the different time - lines on which he had seen systems like that
思维 的 全部 这 不同的 时间 - 线条 在 哪个 他 有 已见 系统 喜欢 那
[ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
in operation .
在 手术 .

回想起他曾在不同时期见过类似系统运作的种种情景。

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['dɒktə(r)] .
" You wouldn't like it , doctor .
" 你 不会 喜欢 它 , 医生 .

“医生，您不会喜欢的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ? "
And the Volitionalists ? "
和 这 意志主义者 ? "

那么意志主义者呢?

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[sɪns] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][nekst]
since they believe that they are able to choose the circumstances of their next
自从 他们 相信 那 他们 是 有能力的 到 选择 这 情况 的 他们的 下一个
[ˌriːɪnkɑː'neɪʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
reincarnations for themselves ,
转世 为了 他们自己 ,

因为他们相信自己能够选择来世的境遇，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪtəs][kwəʊ] .
they are the party of the status quo .
他们 是 这 派对 的 这 地位 如此 .

他们是维护现状的政党。

['nætʃ(ə)rəli] , ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] ['nəublz] , ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] ['welθi] ['treɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
Naturally , almost all the nobles , almost all the wealthy trading and manufacturing
自然 , 几乎 全部 这 贵族 , 几乎 全部 这 富裕 贸易 和 制造业
['fæmɪlɪz] ,
families ,
家庭 ,

当然，几乎所有贵族，几乎所有富裕的贸易和制造业家族，

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɔːl] [prə'feʃən(ə)l] ['piːp(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ; [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz]
and almost all professional people , are Volitionalists ; most of the workers
和 几乎 全部 专业的 人们 , 是 意志主义者 ; 最多 的 这 工人
[ænd; ənd] ['peznts] [ɑː(r); ə(r)] - .
and peasants are Statisticalists .
和 农民 是 - .

几乎所有专业人士都是意志主义者；大多数工人和农民都是统计主义者。

[ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ,
Or , at least , they were , for the most part ,
或者 , 在 至少 , 他们 是 , 为了 这 最多 部分 ,

或者说，至少在大多数情况下是这样。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [bɪ'gæn] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [wɜːk] . ”
before we began announcing the results of the Lady Dallona's experimental work . ”
前 我们 开始 宣布 这 结果 的 这 女士 - 实验 工作 . ”

在我们开始公布达洛纳夫人号实验工作的结果之前。”

“ [ɑː] ; [naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” - [væl] [sed] [æz; əz][ðə; ði] ['stɔːri] ['klærəfaɪd] .
“ Ah ; now we come to it , ” Verkan Vall said as the story clarified .
“ 啊 ; 现在 我们 来 到 它 , ” - 山谷 说 作为 这 故事 澄清 .

“啊，现在我们终于说到重点了，”随着事情的真相逐渐明朗，维尔坎·瓦尔说道。

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[ɪn] ['sʌmwɒt] [ˌəʊvə'sɪmplɪfaɪd] [fɔːm] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['rɑːðə(r)] [laɪk] [ðɪs] , ” ['dɑːktər; draɪv] .
In somewhat oversimplified form , the situation is rather like this , ” Dr .
在 有些 过于简化 形式 , 这 情况 是 相当 喜欢 这 , ” 博士 .
- [ɒv; əv] [hɑːʃ] [sed] .
Harnosh of Hosh said .
- 的 霍什 说 .

“简单来说，情况大致是这样的，”Hosh 的 Harnosh 博士说。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənts] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['aʊtraɪt]
“ The Lady Dallona introduced a number of refinements and some outright
“ 这 女士 - 介绍 一个 数字 的 改进 和 一些 直接
[ˌɪnə'veʃən] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [tek'niːk] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] ['meməriz] [ɒv; əv][pɑːst] [ˌriːinkɑː'neiʃən] .
innovations into our technique of recovering memories of past reincarnations .
创新 进入 我们的 技术 的 恢复中 回忆 的 过去的 转世 .

“达洛娜夫人对我们恢复前世记忆的技术进行了许多改进，并进行了一些彻底的创新。”

['priːviəsli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][æn; ən] [hɪp'nɒtɪk] [trɑːns] ,
Previously , it was necessary to keep the subject in an hypnotic trance ,
之前 , 它 曾是 必要的 到 保持 这 主题 在 一个 催眠的 发呆 ,

以前，必须让受试者处于催眠状态。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nə'reɪt] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'membəd] [ɒv; əv][pɑːst]

during	which	he	or	she	would	narrate	what	was	remembered	of	past
期间	哪个	他	或者	她	会	叙事	什么	曾是	记得	的	过去的

[ˌriːinkɑː'neiʃən] ,

reincarnations	,
转世	,

在此期间，他或她会叙述自己对过去转世的记忆，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] .

and	this	would	be	recorded	.
和	这	会	是	记录	.

这一切都会被记录下来。

[ɒn] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trɑːns] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wʊd] [rɪ'membə(r)] ['nʌθɪŋ] ;

On	emerging	from	the	trance	,	the	subject	would	remember	nothing	;
在	新兴	从	这	发呆	,	这	主题	会	记住	没有什么	;

从催眠状态中醒来后，受试者将什么都不记得；

[ðə; ði] [teɪp] - [rɪ'kɔːdɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [left] .

the	tape	-	recording	would	be	all	that	would	be	left	.
这	磁带	-	记录	会	是	全部	那	会	是	左边	.

唯一留下的就只有那盘录音带了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['leɪdi] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [tek'niːk] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] ['meməriz] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn]

But	the	Lady	Dallona	devised	a	technique	by	which	these	memories	would	remain	in
但	这	女士	-	设计	一个	技术	经过	哪个	这些	回忆	会	保持	在

[wɒt] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][fɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [maɪnd] ,

what	might	be	called	the	fore	part	of	the	subject's	subconscious	mind	,
什么	可能	是	称为	这	前	部分	的	这	主题的	潜意识	头脑	,

但达洛纳夫人设计了一种方法，使这些记忆能够保留在受试者潜意识的前部。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['levə)l][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [æt; ət] [wɪl] .

so	that	they	could	be	brought	to	the	level	of	consciousness	at	will	.
所以	那	他们	可以	是	带来	到	这	等级	的	意识	在	将要	.

这样就可以随意地将他们提升到意识水平。

[mɔː(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] ['meməriz] [ɒv; əv][pɑːst] [ˌdɪs'kɑːnət] [ɪg'zɪstəns] ,

More	,	she	was	able	to	recover	memories	of	past	discarnate	existences	,
更多的	,	她	曾是	有能力的	到	恢复	回忆	的	过去的	无血肉之躯	存在	,

此外，她还恢复了前世的记忆。

['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ˌhɪətu'fɔː(r)] .

something	we	had	never	been	able	to	do	heretofore	.
某物	我们	有	绝不	到过	有能力的	到	做	此前	.

这是我们以前从未做到过的。

" ['dɑːktər; draɪv] . - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Dr	.	Harnosh	shook	his	head	.
"	博士	.	-	摇晃	他的	头	.

哈诺什博士摇了摇头。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] , [wen] [ai] [fɜːst] [met] [hɜː(r); hə(r)] ,

“	And	to	think	,	when	I	first	met	her	,
“	和	到	思考	, 什么时候	我	第一的	遇见	她	,

“想想看，当我第一次见到她的时候，

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [sen'seɪʃ(ə)n] - [siːkɪŋ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɒv; əv] [welθ] ,

I	thought	that	she	was	just	another	sensation	-	seeking	young	lady	of	wealth	,
我	想法	那	她	曾是	只是	其他	感觉	-	寻求	年轻的	女士	的	财富	,

我当时以为她不过是又一个追求刺激的富家小姐罢了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə'baʊt][tuː; tə][rɪ'fjuːz][hɜː(r); hə(r)][ɪn'rəʊlmənt] !

and	was	almost	about	to	refuse	her	enrollment	!
和	曾是	几乎	关于	到	拒绝	她	注册	!

差点就拒绝她的入学申请了!

" [hiː; hi]['wʌznt][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][huːm]['lɪt(ə)l]['dɑːlə][hæd; həd][sə'praɪzd] , - [væl][θɔːt] .

"	He	wasn't	the	only	one	whom	little	Dalla	had	surprised	,	Verkan	Vall	thought	.
"	他	不是	这	仅有的	一	谁	小的	达拉	有	惊讶	,	-	山谷	想法	.

“他并不是唯一一个被小达拉吓到的人,”维尔坎·瓦尔心想。

[æt; ət][liːst] , [hiː; hi][hæd; həd][biːn] ['plezntli] [sə'praɪzd] .

At	least	,	he	had	been	pleasantly	surprised	.
在	至少	,	他	有	到过	愉快	惊讶	.

至少，他感到惊喜。

“ [juː; jʊ] [siː] , [ðɪs] [ɪn'taɪəli] [dis'pruːv] [ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] .

“	You	see	,	this	entirely	disproves	the	Statistical	Theory	of	Reincarnation	.
“	你	看	,	这	完全	反驳	这	统计	理论	的	投胎	.

“你看，这完全推翻了轮回的统计理论。”

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wiː; wi][gɒt][ə; eɪ][faɪn][set][ɒv; əv]['meməri] - [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][frɒm; frəm][wʌn]['sʌbdʒɪkt] ,

For	example	,	we	got	a	fine	set	of	memory	-	recalls	from	one	subject	,
为了	例子	,	我们	得到	一个	美好的	放	的	记忆	-	召回	从	一	主题	,

例如，我们从一名受试者那里获得了一组很好的记忆回忆数据，

[fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['priːviəs] [ˌriːinkɑː'neiʃən] [ænd; ənd][fɔː(r)][ɪn'tɜː(r)] - [kɑː'neɪʃənz] .

for	four	previous	reincarnations	and	four	inter	-	carnations	.
为了	四	以前的	转世	和	四	间	-	康乃馨	.

曾有四次转世和四次转世间转世。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] ,

In	the	first	of	these	,
在	这	第一的	的	这些	,

在第一个例子中，

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['nəʊb(ə)l] .

the	subject	had	been	a	peasant	on	the	estate	of	a	wealthy	noble	.
这	主题	有	到过	一个	农民	在	这	财产	的	一个	富裕	高贵	.

主人公是一位富裕贵族庄园里的农民。

[ˌʌn'laɪk][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊz] , [huː] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] ['ɪntuː]['ʌðə(r)] ['pez(ə)nt] ['fæmɪlɪz] ['ɔːlməʊst]

Unlike	most	of	his	fellows	,	who	reincarnated	into	other	peasant	families	almost
与此不同	最多	的	他的	伙伴们	,	WHO	转世	进入	其他	农民	家庭	几乎

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] ,

immediately	after	discarnation	,
立即地	后	流产	,

与他的大多数同伴不同，他们转世后几乎立即转世到其他农民家庭，

[ðɪs] [mæn] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌdɪs'kɑːnət] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti]

this	man	waited	for	fifty	years	in	the	discarnate	state	for	an	opportunity
这	男人	等待	为了	五十	年	在	这	无血肉之躯	状态	为了	一个	机会

[tuː; tə] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [æz; əz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['sɜːvənt] .

to	reincarnate	as	the	son	of	an	over	-	servant	.
到	转世	作为	这	儿子	的	一个	超过	-	仆人	.

这个人以灵魂形态等待了五十年，只为有机会转世为一名高级仆人的儿子。

[ɪn][hɪz; ɪz][nekst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [tek'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd]

In	his	next	reincarnation	,	he	was	the	son	of	a	technician	,	and	received
在	他的	下一个	投胎	,	他	曾是	这	儿子	的	一个	技术员	,	和	已收到

[ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;

a	technical	education	;
一个	技术的	教育	;

在他的下一世转世中，他成为了一名技术员的儿子，并接受了技术教育；

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fɪzɪks] [rɪ'sɜːtʃə(r); 'riːsɜːtʃə(r)] .

he	became	a	physics	researcher	.
他	成为	一个	物理	研究员	.

他成为了一名物理研究员。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][nekst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] , [hiː; hi] [tʃəʊz] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nəʊblmən] [baɪ][ə; eɪ]

For	his	next	reincarnation	,	he	chose	the	son	of	a	nobleman	by	a
为了	他的	下一个	投胎	,	他	选择	这	儿子	的	一个	贵族	经过	一个

['kɒŋkjubaɪn] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['viːəkl] ;

concubine	as	his	vehicle	;
妾	作为	他的	车辆	;

他下一世转世选择了一位贵族与妾室所生的儿子作为他的坐骑；

[ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['fæməli]

in	his	present	reincarnation	,	he	is	a	member	of	a	wealthy	manufacturing	family
在	他的	展示	投胎	,	他	是	一个	成员	的	一个	富裕	制造业	家庭

,

,

,

他今生转世成为一个富裕的制造业家族的成员。

[ænd; ənd] ['mærid] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ðɪ][nəʊ'bɪləti] .

and	married	into	a	family	of	the	nobility	.
和	已婚	进入	一个	家庭	的	这	贵族	.

并嫁入了贵族家庭。

[ɪn] [faɪv] [ˌriːinkɑː'neiʃən] , [hiː; hi][hæz; həz] [klaɪmd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ləʊɪst] [tuː; tə][ðə; ðɪ][nekst] - [tuː; tə] -

In	five	reincarnations	,	he	has	climbed	from	the	lowest	to	the	next	-	to	-
在	五	转世	,	他	有	攀登	从	这	最低	到	这	下一个	-	到	-

[haɪɪst] [rʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['səʊʃ(ə)l]['lædə(r)] .

highest	rung	of	the	social	ladder	.
最高	梯子	的	这	社会的	梯子	.

五次转世，他从社会阶梯的最底层攀升到了倒数第二高的层级。

[fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [klɑːs] [frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi][bɪ'gæn] [ðɪs] [ə'sent] [pə'zes] [səʊ] [mʌtʃ]

Few	individuals	of	the	class	from	whence	he	began	this	ascent	possess	so	much
很少	个人	的	这	班级	从	何处	他	开始	这	上升	具有	所以	很多

[pə'sɪstəns] [ɔː(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

persistence	or	determination	.
持久性	或者	决心	.

在他开始攀登事业高峰的那个阶层中，很少有人拥有像他那样的毅力和决心。

[ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [lɔːd] - [ɒv; əv]['rɑːksər] .

Then	,	of	course	,	there	was	the	case	of	Lord	Garnon	of	Roxor	.
然后	,	的	课程	,	那里	曾是	这	案件	的	主	-	的	罗克索	.

当然，还有罗克索尔的加农勋爵的案例。

" [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ðɪ][lɑːst] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] ['hædrɒn] ['dɑːlə][hæd; həd]

"	He	went	on	to	describe	the	last	experiment	in	which	Hadron	Dalla	had
"	他	去	在	到	描述	这	最后的	实验	在	哪个	强子	达拉	有

[pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] .

participated	.
参与	.

他接着描述了哈德隆·达拉参与的最后一个实验。

" [wel] , [ðæt] [ɔːl] [saʊndz] ['prɪti] [kən'kluːsɪv] , " - [væl] [k'ɒmɛntɪd] .

"	Well	,	that	all	sounds	pretty	conclusive	,	"	Verkan	Vall	commented	.
"	出色地	,	那	全部	声音	漂亮的	确凿	,	"	-	山谷	评论	.

“嗯，听起来都很有说服力了，”Verkan Vall评论道。

“ [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [voʊˈlɪʃənəlɪst] [ˈpɑːti] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði]
“ I take it the leaders of the Volitionalist Party here are pleased with the
” 我 拿 它 这 领导人 的 这 意志主义者 派对 这里 是 高兴 和 这
[rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdi] - [wɜːk] ? ”
result of the Lady Dallona's work ? ”
结果 的 这 女士 - 工作 ? ”

“我猜想，这里意志主义党的领导人对达洛娜夫人的工作成果感到满意吧？”

“ [pliːzd] ?
“ Pleased ?
” 高兴 ?

满意了吗?

[maɪ][dɪə(r)] [lɔːd] - , [ˈðer] [ˈfeəli] [bɜːstɪŋ] [wɪð] [gliː] [ˈəʊvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] !
My dear Lord Virzal , they're fairly bursting with glee over it !
我的 亲爱的 主 - , 它们是 相当 爆发 和 高兴 超过 它 !

我亲爱的维尔扎尔大人，他们为此欣喜若狂!

” - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [dɪˈkleəd] .
” Harnosh of Hosh declared .
” - 的 霍什 声明 .

“霍什的哈诺什宣布。”

“ [æz; əz][aɪ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ,
“ As I pointed out ,
” 作为 我 尖 出去 ,

正如我所指出的，

[ðə; ði] - [ˈprəʊgræm][ɒv; əv] [ˌsəʊʃəlaɪˈzeɪʃn] [ɪz] [beɪst] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][ðə; ði] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [nəʊ]
the Statisticalist program of socialization is based entirely on the proposition that no
这 - 程序 的 社会化 是 基于 完全 在 这 主张 那 不
[wʌn][kæn; kən] [tʃuːz] [ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][nekst] [ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] ,
one can choose the circumstances of his next reincarnation ,
一 能 选择 这 情况 的 他的 下一个 投胎 ,

统计主义的社会化纲领完全基于这样一个假设：没有人能够选择自己来世的境遇。

[ænd; ənd] [ðæts] [biːn] [ˈdemənstreɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈʌtə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] .
and that's been demonstrated to be utter nonsense .
和 那就是 到过 已证明 到 是 说出 废话 .

事实证明，这完全是无稽之谈。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈleɪdi] - [dɪsˈkʌvəri] [wɜː(r); wə(r)] [əˈnaʊnst] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈdɒmɪnənt]
Until the Lady Dallona's discoveries were announced , they were the dominant
直到 这 女士 - 发现 是 宣布 , 他们 是 这 主导的
[ˈpɑːti] ,
party ,
派对 ,

在达洛纳夫人发现的成果公布之前，他们是主导政党。

[kənˈtrəʊlɪŋ] [ə; eɪ][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [siːts] [ɪn] [ˈpɑːləmənt] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [ˈkaʊns(ə)l] .
controlling a majority of the seats in Parliament and on the Executive Council .
控制 一个 多数 的 这 座位 在 议会 和 在 这 管理人员 理事会 .

控制议会和行政委员会的大多数席位。

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [kept] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [iˈnæktɪŋ] [ðeə(r)][ɪnˈtaɪə(r)] [ˌsəʊʃəlaɪˈzeɪʃn] [ˈprəʊgræm]
Only the Constitution kept them from enacting their entire socialization program
仅有的 这 宪法 保留 他们 从 实施 他们的 全部的 社会化 程序
[lɒŋ] [əˈgəʊ] ,
long ago ,
长的 前 ,

只有宪法阻止了他们很久以前就全面推行他们的社会化计划。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ledʒɪsleɪt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'muːv] [ðæt]

and	they	were	about	to	legislate	constitutional	changes	which	would	remove	that
和	他们	是	关于	到	立法	宪法	变化	哪个	会	消除	那

['bæriə(r)] .

barrier	.
障碍	.

他们正准备通过立法修改宪法，以消除这一障碍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]

They	had	expected	to	be	able	to	do	so	after	the	forthcoming	general
他们	有	预期的	到	是	有能力的	到	做	所以	后	这	即将推出	一般的

[ɪ'lekʃnz] .

elections	.
选举	.

他们原本希望在即将到来的大选之后能够做到这一点。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] :

But	now	,	social	inequality	has	become	desirable	:
但	现在	,	社会的	不等式	有	变得	理想	:

但现在，社会不平等反而成了人们所追求的：

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] ['piːp(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] .

it	gives	people	something	to	look	forward	to	in	the	next	reincarnation	.
它	给予	人们	某物	到	看	向前	到	在	这	下一个	投胎	.

它让人们对来世有所期待。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [welθ] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd][nəʊ'bɪləti] , [ðə; ði]

Instead	of	wanting	to	abolish	wealth	and	privilege	and	nobility	,	the
反而	的	想要	到	取消	财富	和	特权	和	贵族	,	这

[ˌprəʊlɪ'teərɪət] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

proletariat	want	to	reincarnate	into	them	.
无产阶级	想	到	转世	进入	他们	.

无产阶级不但不想废除财富、特权和贵族，反而想转世成为它们的一部分。

" - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [lɑːft] ['hæpɪli] .

"	Harnosh	of	Hosh	laughed	happily	.
"	-	的	霍什	笑了	快乐地	.

“霍什的哈诺什高兴地笑了。”

" [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] ['fjʊəriəs] [ðə; ði] - ['pɑːti] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪz] ! "

"	So	you	can	see	how	furious	the	Statisticalist	Party	organization	is	!	"
"	所以	你	能	看	如何	狂怒	这	-	派对	组织	是	!	"

“所以你可以看出统计主义者党组织有多么愤怒！”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kætʃ] [tuː; tə] [ðɪs] , ['sʌmweə(r)] , " - [ðə; ði] [ə'sæsɪn] , ['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

"	There's	a	catch	to	this	,	somewhere	,	"	Marnik	the	Assassin	,	speaking	for
"	有	一个	抓住	到	这	,	某处	,	"	-	这	刺客	,	请讲	为了

[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [dɪ'kleəd] .

the	first	time	,	declared	.
这	第一的	时间	,	声明	.

“这其中肯定有猫腻，”刺客马尼克第一次开口说道。

" [ðeɪ] [kænt] [ɔːl] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [æz; əz] ['prɪnsɪz] , [ðeə(r)] [ɑːrnt] [ɪ'nʌf] ['veɪkənsiz] [tuː; tə][gəʊ] - [raʊnd] .

"	They	can't	all	reincarnate	as	princes	,	there	aren't	enough	vacancies	to	go	'	round	.
"	他们	不能	全部	转世	作为	王子们	,	那里	不是	足够的	空缺职位	到	去	-	圆形的	.

“他们不可能都转世成王子，空缺名额不够分。”

[ænd; ənd][nəʊ]['nəʊb(ə)l][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['træktə(r)]['draɪvə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ruːm]

And	no	noble	is	going	to	reincarnate	as	a	tractor	driver	to	make	room
和	不	高贵	是	去	到	转世	作为	一个	拖拉机	司机	到	制作	房间

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['træktə(r)]['draɪvə(r)] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] . ”

for	a	tractor	driver	who	wants	to	reincarnate	as	a	noble	.	”
为了	一个	拖拉机	司机	WHO	想要	到	转世	作为	一个	高贵	.	”

没有哪个贵族会为了给一个想转世为贵族的拖拉机手腾出位置而转世为拖拉机手。”

“ [ðæts] [kə'rekt] , ” ['dɑːktər; draɪv] . - [rɪ'plaɪd] .

“	That's	correct	,	”	Dr	.	Harnosh	replied	.
“	那就是	正确的	,	”	博士	.	-	回复	.

“没错，”哈诺什博士回答道。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kætʃ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ] [kætʃ] [məʊst] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['nevə(r)] [əd'mɪt] , ['iːv(ə)n][tuː; tə]

“	There	is	a	catch	to	it	;	a	catch	most	people	would	never	admit	,	even	to
“	那里	是	一个	抓住	到	它	;	一个	抓住	最多	人们	会	绝不	承认	,	甚至	到

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

“这里面有个陷阱；一个大多数人永远不会承认的陷阱，即使是对自己也不会承认。”

['veri] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [pə'zes] [ðə; ðɪ] [wɪl] ['paʊə(r)] ,

Very	few	individuals	possess	the	will	power	,
非常	很少	个人	具有	这	将要	力量	,

极少有人拥有这种意志力。

[ðə; ðɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔː(r)][ðə; ðɪ][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)]['ment(ə)l] ['efət] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]

the	intelligence	or	the	capacity	for	mental	effort	displayed	by	the	subject	of
这	智力	或者	这	容量	为了	精神的	努力	显示	经过	这	主题	的

[ðə; ðɪ] [keɪs] [aɪ][dʒʌst][kwəʊtɪd] .

the	case	I	just	quoted	.
这	案件	我	只是	引	.

我刚才引用的案例中的当事人所表现出的智力或脑力劳动能力。

[ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [mænz] ['ɪntrəsts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ðɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪd] ; [hiː; hi] ['ækʧuəli]

The	average	man's	interests	are	almost	entirely	on	the	physical	side	;	he	actually
这	平均的	男人的	兴趣	是	几乎	完全	在	这	身体的	边	;	他	实际上

[faindz]['ment(ə)l] ['efət] ['peɪnf(ə)l] ,

finds	mental	effort	painful	,
发现	精神的	努力	痛苦	,

普通人的兴趣几乎完全在于物质层面；他们实际上觉得脑力劳动很痛苦。

[ænd; ənd] [meɪks] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

and	makes	as	little	of	it	as	possible	.
和	制作	作为	小的	的	它	作为	可能的	.

并尽可能减少其产生量。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['əʊnli] [sɔːt] [ɒv; əv] ['efət] [ə; eɪ] [ˌdɪs'kɑːnət] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][kæn; kən][ɪg'zɜːt] .

And	that	is	the	only	sort	of	effort	a	discarnate	individuality	can	exert	.
和	那	是	这	仅有的	种类	的	努力	一个	无血肉之躯	个性	能	发挥	.

而这，正是无形个体所能做出的唯一努力。

[səʊ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ðɪ] ['fɪfti] [ɔː(r)][səʊ] [j'iəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd]

So	,	unable	to	endure	the	fifty	or	so	years	needed	to	make	a	really	good
所以	,	无法	到	忍受	这	五十	或者	所以	年	需要	到	制作	一个	真的	好的

[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ,

reincarnation	,
投胎	,

所以，由于无法忍受转世所需的五十年左右时间，

[hiː; hi][riːˈɪnkɑːneit, ˌriːinˈk-][ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)][səʊ] , [aʊt][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['bɔːdəm] ,

he	reincarnates	in	a	year	or	so	,	out	of	pure	boredom	,
他	转世	在	一个	年	或者	所以	,	出去	的	纯的	无聊	,

他大约一年后转世重生，纯粹是因为无聊。

['ɪntuː][ðə; ði][fɜːst] ['viːəkl] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn]['nəʊbədi] [els] ['wɒnts] .

into	the	first	vehicle	he	can	find	,	usually	one	nobody	else	wants	.
进入	这	第一的	车辆	他	能	寻找	,	通常	一	无人	别的	想要	.

他钻进找到的第一辆车里，通常是一辆别人都不想要的车。

〞 ['dɑːktər; draɪv] . - [dʌg] [aʊt][ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [bluː] [θruː] [ðə; ði] [stem]

〞	Dr	.	Harnosh	dug	out	the	heel	of	his	pipe	and	blew	through	the	stem
〞	博士	.	-	挖	出去	这	脚跟	的	他的	管道	和	吹	通过	这	干

.

:

.

“哈诺什博士挖出烟斗的底部，对着烟嘴吹气。”

〝 [bʌt; bət]['nəʊbədi] [wɪl] [əd'mɪt][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ment(ə)l][ɪnˌfɪəri'ɒrəti] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪm'self] .

〝	But	nobody	will	admit	his	own	mental	inferiority	,	even	to	himself	.
〝	但	无人	将要	承认	他的	自己的	精神的	自卑	,	甚至	到	他自己	.

“但没有人会承认自己的智力低下，即使是对自己。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

['evri] [mə'ʃiːn] ['ɒpəreɪtə(r)][ænd; ənd] [fiːld] [hænd][ɒn][ðə; ði]['plænɪt] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən] [ˌriːɪnkɑː'neɪt]

every	machine	operator	and	field	hand	on	the	planet	thinks	he	can	reincarnate
每一个	机器	操作员	和	场地	手	在	这	行星	思考	他	能	转世

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] .

as	a	prince	or	a	millionaire	.
作为	一个	王子	或者	一个	百万富翁	.

地球上每个机器操作员和农田工人都认为自己可以转世成为王子或百万富翁。

['pɒlətɪks]['ɪz(ə)nt][maɪ]['sʌbdʒɪkt] ,

Politics	isn't	my	subject	,
政治	不是	我的	主题	,

政治不是我的专长。

[bʌt; bət][aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][bet] [ðæt] [sɪns] [stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɪz][æn; ən][ɪk'spləʊdɪd] ['saɪkɪk]

but	I'm	willing	to	bet	that	since	Statistical	Reincarnation	is	an	exploded	psychic
但	我是	愿意的	到	赌注	那	自从	统计	投胎	是	一个	爆炸了	精神

['θɪəri] ,

theory	,
理论	,

但我敢打赌，既然统计轮回是一种已被证伪的心灵感应理论，

- ['səʊʃəlɪz(ə)m][hæz; həz] [biːn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][blɑːst]['eərɪə][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð]

Statisticalist	Socialism	has	been	caught	in	the	blast	area	and	destroyed	along	with
-	社会主义	有	到过	捕捉	在	这	爆炸	区域	和	损毁	沿着	和

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

统计社会主义被卷入了爆炸中心，并随之被摧毁。

〞 - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] [swiːt] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ,

〞	Olirzon	was	in	the	drawing	room	of	the	hotel	suite	when	they	returned	,
〞	-	曾是	在	这	绘画	房间	的	这	酒店	套房	什么时候	他们	返回	,

“他们回来时，奥利尔宗正在酒店套房的客厅里。”

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spaɪn(ə)l] ['kɒləm] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'klaɪnɪŋ] [tʃeə(r)] , ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ][paɪp] ,

sitting	on	the	middle	of	his	spinal	column	in	a	reclining	chair	,	smoking	a	pipe	,
坐着	在	这	中间	的	他的	脊	柱子	在	一个	斜倚	椅子	,	吸烟	一个	管道	,

他斜倚在躺椅上，脊柱中部着地，嘴里叼着烟斗。

['dresɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] - [həʊn] ,

dressing	the	edge	of	his	knife	with	a	pocket	-	hone	,
敷料	这	边缘	的	他的	刀	和	一个	口袋	-	磨练	,

他用随身携带的磨刀石打磨刀刃。

[ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] ['lɛtʃərəsli] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] .

and	gazing	lecherously	at	a	young	woman	in	the	visiplate	.
和	凝视	好色地	在	一个	年轻的	女士	在	这	维西板	.

他色眯眯地盯着可视镜中的年轻女子。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [wel] - [dɪ'zaɪnd] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ɪn][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] ['frægmənt(ə)ri]

She	was	an	extremely	well	-	designed	young	woman	,	in	a	rather	fragmentary
她	曾是	一个	极其	出色地	-	设计	年轻的	女士	,	在	一个	相当	片段

['kɒstju:m] ,

costume	,
戏服	,

她是一位打扮极其精致的年轻女子，穿着一套略显破旧的服装。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['hi:vɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['bʊzəm] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['ɔ:diəns] [ɪn]['æŋgə(r)] ,

and	she	was	heaving	her	bosom	at	the	invisible	audience	in	anger	,
和	她	曾是	起伏	她	怀	在	这	无形的	观众	在	愤怒	,

['spрəʊ] ,

sorrow	,
悲哀	,

她愤怒、悲伤地对着看不见的观众，剧烈地挺起胸膛。

[skɔ:n] , [ɪn'tri:ti] , [ænd; ənd] ['nju:mərəs] ['ʌðə(r)] [ɪ'moʊʃnz] .

scorn	,	entreaty	,	and	numerous	other	emotions	.
轻蔑	,	恳求	,	和	很多的	其他	情绪	.

轻蔑、恳求以及其他种种情感。

“ . . . [ðɪs] [rɪ'vəʊltɪŋ] [kraɪm] , ” [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [di'kleim] , [ɪn][ə; eɪ] ['hʌski] [kən'træltəʊ] ,

“	.	.	.	this	revolting	crime	,	”	she	was	declaiming	,	in	a	husky	contralto	,
”	.	.	.	这	令人作呕的	犯罪	,	”	她	曾是	朗诵	,	在	一个	沙哑	女低音	,

“……这起令人发指的罪行，”她用沙哑的女低音大声说道，

[æz; əz] - [væl] [ænd; ənd] - ['entəd] , “ [faʊl] ['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [bi:sts] [hu:]

as	Verkan	Vall	and	Marnik	entered	,	“	foul	even	for	the	criminal	beasts	who
作为	-	山谷	和	-	进入	,	“	犯规	甚至	为了	这	刑事	野兽	WHO

[kən'si:vd] [ænd; ənd] ['pə:pitreit] [ˌaɪ 'ti:] !

conceived	and	perpetrated	it	!
构思	和	实施	它	!

当 Verkan Vall 和 Marnik 进来时，“即使对于策划和实施此事的犯罪野兽来说，这也是极其肮脏的！”

” [ʃi:; ʃi] ['pɔɪntɪd] [æn; ən] [ə'kju:zɪŋ] ['fɪŋgə(r)] .

”	She	pointed	an	accusing	finger	.
”	她	尖	一个	指控	手指	.

她指着别人，带着指责的语气。

“ [ðɪs] ['mɜ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['leɪdi] - [ɒv; əv]['hædrɒn] !

“	This	murder	of	the	beautiful	Lady	Dallona	of	Hadron	!
”	这	谋杀	的	这	美丽的	女士	-	的	强子	!

“这起谋杀案发生在美丽的哈德隆的达洛娜夫人身上！

” - [væl] [stɒpt] [ʃɔ:t] ,

”	Verkan	Vall	stopped	short	,
”	-	山谷	停止	短的	,

“Verkan Vall突然停了下来，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ['leɪtlɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

considering	the	possibility	of	something	having	been	discovered	lately	of	which	he
考虑	这	可能性	的	某物	拥有	到过	发现	最近	的	哪个	他

[wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] .

was	ignorant	.
曾是	无知	.

考虑到最近可能发现了一些他所不知道的事情。

- [mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [hɪz; ɪz] [θɔːt] ; [hiː; hi] [grɪnd] [ˌriːə'ʃʊərɪŋli] .

Olirzon	must	have	guessed	his	thought	;	he	grinned	reassuringly	.
-	必须	有	猜对了	他的	想法	;	他	咧嘴一笑	令人安心	.

奥利尔宗一定猜到了他的想法；他露出了令人安心的笑容。

“ [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [lɔːd] - , ” [hiː; hi] [sed] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði]

“	Think	nothing	of	it	,	Lord	Virzal	,	”	he	said	,	waving	his	knife	at	the	visiplate
“	思考	没有什么	的	它	,	主	-	,	”	他	说	,	挥手	他的	刀	在	这	维西板

.

:
.

“别放在心上，维尔扎尔大人，”他一边说着，一边挥舞着刀指向那块银盘。

“ [dʒʌst][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌprɒpə'gændə] ; ['strɪktlɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spærəʊz] .

“	Just	political	propaganda	;	strictly	for	the	sparrows	.
“	只是	政治的	宣传	;	严格	为了	这	麻雀	.

“纯粹是政治宣传；只适合小孩子看。”

[naɪs] [ˌprɒpə'gændɪst] , [ðəʊ] . ”

Nice	propagandist	,	though	.	”
好的	宣传工作者	,	尽管	.	”

不过，他倒是个不错的宣传员。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] ['loʊərd; 'laʊərd]

“	And	now	,	”	the	woman	with	the	magnificent	natural	resources	lowered
“	和	现在	,	”	这	女士	和	这	壮丽	自然的	资源	降低

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ['revərəntlɪ] ,

her	voice	reverently	,
她	嗓音	虔诚地	,

“现在，”这位拥有丰富自然资源的女士恭敬地压低声音说道，“

“ [wiː; wi] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði][lɑːst] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] - , [ænd; ənd][ɒv; əv] - ,

“	we	bring	you	the	last	image	of	the	Lady	Dallona	,	and	of	Dirzed	,
“	我们	带来	你	这	最后的	图像	的	这	女士	-	,	和	的	-	,

“我们为您带来达洛娜夫人和迪尔泽德的最后一张照片，

[hɜː(r); hə(r)] ['feɪθf(ə)l] [ə'sæsɪn] , ['teɪkən][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['vænɪʃd] , ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'gen] .

her	faithful	Assassin	,	taken	just	before	they	vanished	,	never	to	be	seen	again	.
她	忠实	刺客	,	已采取	只是	前	他们	消失了	,	绝不	到	是	已见	再次	.

她忠诚的刺客，在他们消失之前被带走，从此再也没有出现过。

” [ðə; ði] [pleɪt] ['daːkənd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [streɪnz] [ɒv; əv] [sləʊ] , ['dɜːrdʒˌlaɪk]['mjuːzɪk] ; [ðen]

”	The	plate	darkened	,	and	there	were	strains	of	slow	,	dirgelike	music	;	then
”	这	盘子	变暗	,	和	那里	是	菌株	的	慢的	,	哀歌般的	音乐	;	然后

[ˌaɪ 'tiː] ['laɪtɪd] [ə'gen] ,

it	lighted	again	,
它	照明	再次	,

“屏幕变暗了，响起了缓慢而哀伤的音乐；然后屏幕又亮了起来。”

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɔːd] ['hɔːlweɪ] , [θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [braɪt]

presenting	a	view	of	a	broad	hallway	,	thronged	with	men	and	women	in	bright
呈现	一个	看法	的	一个	广阔	门厅	,	熙熙攘攘	和	男人	和	女性	在	明亮的

['veərɪˌkʌləd] ['kɒstjuːmz] .

varicolored	costumes	.
五彩斑斓	服装	.

画面展现了一条宽敞的走廊，走廊里挤满了身着色彩鲜艳的服装的男男女女。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] [skɜːt][ɒv; əv] [diːp] [bluː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [red] ['dʒækɪt] ,

In	the	foreground	,	wearing	a	tight	skirt	of	deep	blue	and	a	short	red	jacket	,
在	这	前景	,	穿着	一个	紧的	裙子	的	深的	蓝色的	和	一个	短的	红色的	夹克	,

前景中，身穿深蓝色紧身裙和红色短外套的女子

[wɒz; wəz]['hædrɒn]['dɑːlə] ,

was	Hadron	Dalla	,
曾是	强子	达拉	,

是哈德隆·达拉

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] - ['teɪkən][ɪn] - ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)]

just	as	she	had	looked	in	the	solidographs	taken	in	Dhergabar	after	her
只是	作为	她	有	看起来	在	这	-	已采取	在	-	后	她

[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] [kɑːzmətɪʃənz] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

alteration	by	the	First	Level	cosmeticians	to	conform	to	the	appearance	of	the
改造	经过	这	第一的	等级	美容师	到	符合	到	这	外貌	的	这

['meɪləˌɔɪd] ['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] .

Malayoid	Akor	-	Neb	people	.
马来语	阿科尔	-	鼻	人们	.

就像她在德尔加巴尔拍摄的立体照片中的样子一样，经过一级化妆师的改造，使她符合马来亚阿科尔-内布人的外貌。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɔː(r)][ðə; ði] [blæk] ['tjuːnɪk][ænd; ənd] [red]

She	was	holding	the	arm	of	a	man	who	wore	the	black	tunic	and	red
她	曾是	保持	这	手臂	的	一个	男人	WHO	穿着	这	黑色的	束腰外衣	和	红色的

[bædʒ] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sæsɪn] ,

badge	of	an	Assassin	,
徽章	的	一个	刺客	,

她挽着一个身穿黑色束腰外衣、佩戴红色刺客徽章的男人的胳膊。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] [reɪs] .

a	handsome	specimen	of	the	Akor	-	Neb	race	.
一个	英俊的	标本	的	这	阿科尔	-	鼻	种族	.

阿科尔-内布族中一位英俊的个体。

[trʌst] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlə][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , - [væl] [θɔːt] .

Trust	little	Dalla	for	that	,	Verkan	Vall	thought	.
相信	小的	达拉	为了	那	,	-	山谷	想法	.

“相信小达拉吧，”维尔坎·瓦尔心想。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [wɪð] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['sləʊnəs] ,

The	figures	were	moving	with	exaggerated	slowness	,
这	数据	是	移动	和	夸张的	缓慢	,

这些数字移动得异常缓慢，

[æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] ['verɪ] ['fliːtɪŋ] ['pɪktʃə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [stretʃt] [aʊt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

as	though	a	very	fleeting	picture	were	being	stretched	out	as	far	as
作为	尽管	一个	非常	转瞬即逝	图片	是	存在	拉伸	出去	作为	远的	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

仿佛将一幅转瞬即逝的画面无限拉长。

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['meməraɪzd] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [waɪfs] [tʃeɪndʒd] [ə'pɪərəns] ,
Having already memorized his former wife's changed appearance ,
拥有 已经 记忆 他的 以前的 妻子的 已更改 外貌 ,

他早已记住了前妻容貌的变化，

- [væl] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][mæn] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['feɪdɪd] .
Verkan Vall concentrated on the man beside her until the picture faded .
- 山谷 集中 在 这 男人 旁 她 直到 这 图片 褪色 .

维尔坎·瓦尔的目光始终停留在她身旁的男人身上，直到画面消失。

“ [ɔːl] [raɪt] , - ; [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][get] ?
“ All right , Olirzon ; what did you get ?
“ 全部 正确的 , - ; 什么 做过 你 得到 ?

“好的，奥利尔宗，你得到了什么？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [wel] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [æt; ət] [ə'sæsɪn] - [hɔːl] , ” - [sed] , ['rəʊlɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [left] [sliːv] ,
“ Well , first of all , at Assassins ' Hall , ” Olirzon said , rolling up his left sleeve ,
“ 出色地 , 第一的 的 全部 , 在 刺客 - 大厅 , ” - 说 , 滚动 向上 他的 左边 袖子 ,

“嗯，首先，在刺客大厅，”奥利尔宗说着，卷起了左袖子。

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][beə(r)] ['fɔːrɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] ,
holding his bare forearm to the light ,
保持 他的 裸 前臂 到 这 光 ,

他把裸露的前臂举到光亮处，

[ænd; ənd] ['ʃeɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [faɪn] [heəz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [test] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] .
and shaving a few fine hairs from it to test the edge of his knife .
和 剃须 一个 很少 美好的 头发 从 它 到 测试 这 边缘 的 他的 刀 .

他刮下几根细毛来测试刀刃的锋利度。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] ['nevə(r)] [tel] [wʌn] [ə'sæsɪn] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['klaɪənt][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]
“ Of course , they never tell one Assassin anything about the client of another
“ 的 课程 , 他们 绝不 告诉 一 刺客 任何事物 关于 这 客户 的 其他
[ə'sæsɪn] ; [ðæts] ['stændəd] ['præktɪs] .
Assassin ; that's standard practice .
刺客 ; 那就是 标准 实践 .

“当然，他们绝不会向一位刺客透露另一位刺客的客户的任何信息；这是惯例。”

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] ['sekrəˌteriz] ['ɒfɪs] , [weə(r)] ['nəʊbədi][bʌt; bət] [ə'sæsɪn] [ɑː(r); ə(r)]
But I was in the Lodge Secretary's office , where nobody but Assassins are
但 我 曾是 在 这 小屋 秘书的 办公室 , 在哪里 无人 但 刺客 是
['evə(r)] [əd'mɪtɪd] .
ever admitted .
曾经 承认 .

但我当时在刺客会秘书的办公室里，那里只有刺客才能进入。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]['pæn(ə)l][ɪn][ðeə(r)] ,
They have a big panel in there ,
他们 有 一个 大的 控制板 在 那里 ,

里面有个很大的控制面板。

[wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [lɒdʒ] ['membəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [laɪt] - ['lɛtəz] ; [ðæts] ['stændəd] [ɪn]
with the names of all the Lodge members on it in light - letters ; that's standard in
和 这 姓名 的 全部 这 小屋 成员 在 它 在 光 - 信件 ; 那就是 标准 在
[ɔːl] ['lɒdʒɪz] .
all Lodges .
全部 旅馆 .

上面用浅色字体写着所有分会成员的名字；这是所有分会的标准做法。

[ɪf] [æn; ən] [ə'sæsɪn] [ɪz] [ˌʌnə'tætʃt] [ænd; ənd] [fri:] [tu:; tə] [ək'sept] [ə; eɪ]['klaɪənt] , [hɪz; ɪz] [neɪmz] [ɪn] [waɪt]

If	an	Assassin	is	unattached	and	free	to	accept	a	client	,	his	name's	in	white
如果	一个	刺客	是	未连接的	和	自由的	到	接受	一个	客户	,	他的	名字	在	白色的

[lait] .

light	.
光	.

如果一名刺客没有所属组织且可以自由接受委托，他的名字会以白光显示。

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['klaɪənt] , [ðə; ði] ['laɪts] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [blu:] ,

If	he	has	a	client	,	the	light's	changed	to	blue	,
如果	他	有	一个	客户	,	这	灯	已更改	到	蓝色的	,

如果他有客户，灯就会变成蓝色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['klaɪənt][gəʊz] [ʌp]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] .

and	the	name	of	the	client	goes	up	under	his	.
和	这	姓名	的	这	客户	去	向上	在下面	他的	.

客户的名字会显示在他的名字下面。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] , [ðə; ði] ['laɪts] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə]['æmbə(r)] .

If	his	whereabouts	are	unknown	,	the	light's	changed	to	amber	.
如果	他的	下落	是	未知	,	这	灯	已更改	到	琥珀色	.

如果下落不明，指示灯会变成琥珀色。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] - , [hɪz; ɪz] [neɪmz] [rɪ'mu:vd] [ɪn'taɪəli] ,

If	he	is	discarnated	,	his	name's	removed	entirely	,
如果	他	是	-	,	他的	名字	已移除	完全	,

如果他化身消亡，他的名字将被彻底抹去。

[ən'les] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪskɑ:r'neɪʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə] ['kɒnstɪtju:t] [æn; ən]

unless	the	circumstances	of	his	discarnation	are	such	as	to	constitute	an
除非	这	情况	的	他的	流产	是	这样的	作为	到	构成	一个

['ɪndʒəri][tu:; tə][ðə; ði][sə'saɪəti] .

injury	to	the	Society	.
受伤	到	这	社会	.

除非他堕落的情况对社会造成了损害。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðə; ði] [neɪmz] [ɪn] [red] [lait] [ʌn'tɪl] [hi:z] [bi:n] ['prɒpəli] [ə'vendʒ] ,

In	that	case	,	the	name's	in	red	light	until	he's	been	properly	avenged	,
在	那	案件	,	这	名字	在	红色的	光	直到	他是	到过	适当地	复仇	,

在这种情况下，他的名字将被列入黑名单，直到他得到应有的报复为止。

[ɔ:(r)] , [æz; əz][wi:; wi] [seɪ] , [tɪl] [hɪz; ɪz] [blʌdz] [bi:n] [mɔp] [ʌp] .

or	,	as	we	say	,	till	his	blood's	been	mopped	up	.
或者	,	作为	我们	说	,	直到	他的	血液	到过	拖把	向上	.

或者，正如我们所说，直到他的血被擦干净为止。

[wel] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɪz] [ʌp] [ɪn] [blu:] [lait] ,

Well	,	the	name	of	Dirzed	is	up	in	blue	light	,
出色地	,	这	姓名	的	-	是	向上	在	蓝色的	光	,

嗯，Dirzed 的名字在蓝光中显示出来了。

[wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɒv; əv]['hædrɒn]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

with	the	name	of	Dallona	of	Hadron	under	it	.
和	这	姓名	的	-	的	强子	在下面	它	.

下面写着哈德隆的达洛纳的名字。

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [lait] [hæd; həd] [bi:n] ['æmbə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]

I	found	out	that	the	light	had	been	amber	for	two	days	after	the
我	成立	出去	那	这	光	有	到过	琥珀色	为了	二	天	后	这

[ˌdɪsə'pɪərəns] ,

disappearance	,
消失	,

我发现，失踪事件发生后的两天里，灯光一直是琥珀色的。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [biːn] [tʃeɪndʒd] [bæk] [tuː; tə] [bluː] .
and **then** **had** **been** **changed** **back** **to** **blue** **.**
和 然后 有 到过 已更改 后退 到 蓝色的 .

然后又变回了蓝色。

[get] [ˌaɪ 'tiː] , [lɔːd] - ?
Get **it** **,** **Lord** **Virzal** **?**
得到 它 , 主 - ?

明白了吗，维尔扎尔大人？

" - [væl] [n'ɒdɪd] .
" **Verkan** **Vall** **nodded** **.**
" - 山谷 点头 .

维尔坎·瓦尔点了点头。

" [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] .
" **I** **think** **so** **.**
" 我 思考 所以 .

"我也这么认为。"

[aɪ'd] [biːn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] [fɜːst] .
I'd **been** **considering** **that** **as** **a** **possibility** **from** **the** **first** **.**
ID 到过 考虑 那 作为 一个 可能性 从 这 第一的 .

我从一开始就考虑过这种可能性。

[ðen] [wɒt] ? "
Then **what** **?** **"**
然后 什么 ? "

然后呢?

" [ðen] [aɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] , ['baɪɪŋ] [drɪŋks]
" **Then** **I** **was** **about** **and** **around** **for** **a** **couple** **of** **hours** **,** **buying** **drinks**
" 然后 我 曾是 关于 和 大约 为了 一个 夫妻 的 小时 , 购买 饮料
[fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] — [ˌʌnə'tætʃt] [ə'sæsɪn] ,
for **people** **—** **unattached** **Assassins** **,**
为了 人们 — 未连接的 刺客 ,

"然后我就四处闲逛了几个小时，给人们买饮料——那些单身刺客们，

[kən'stæbjələri] [dɪ'tektɪv] , [pə'lɪtɪk(ə)l] ['wɜːkəz] , ['njuːzkɑːst] ['piːp(ə)l] .
Constabulary **detectives** **,** **political** **workers** **,** **newscast** **people** **.**
警察 侦探 , 政治的 工人 , 新闻播报 人们 .

警察侦探、政治工作者、新闻播音员。

[juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] [ˌfɪf'tiːn] ['sɪstəm] ['mʌnɪtri] ['juːnɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [lɔːd] - .
You **owe** **me** **fifteen** **System** **Monetary** **Units** **for** **that** **,** **Lord** **Virzal** **.**
你 欠 我 十五 系统 货币 单位 为了 那 , 主 - .

维尔扎尔大人，为此你欠我十五个系统货币单位。

[wɒt] [aɪ] [gɒt] , [wen] [ɪts] [ɔːl] ['sɔːtɪd] [aʊt] — [aɪ] [teɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] ,
What **I** **got** **,** **when** **it's** **all** **sorted** **out** **—** **I** **taped** **it** **in** **detail** **,**
什么 我 得到 , 什么时候 它是 全部 已排序 出去 — 我 录像 它 在 细节 ,

事情全部理顺之后，我详细地录了下来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [gɒt] [bæk] — [ɹɪdj'uːsɪz] [tuː; tə] [ðɪs] :
as **soon** **as** **I** **got** **back** **—** **reduces** **to** **this** **:**
作为 很快 作为 我 得到 后退 — 减少 到 这 :

我一回来——就简化成了这样：

[ðə; ði] [ɑ:(r); ə(r)] ['mu:vɪŋ] ['maʊntənz] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][spaɪ][æt; ət]

The	Volitionalists	are	moving	mountains	to	find	out	who	was	the	spy	at
这	意志主义者	是	移动	山脉	到	寻找	出去	WHO	曾是	这	间谍	在

- [ɒv; əv] - [ˌdɪskɑ:r'neɪʃən] [fi:st] ,

Garnon	of	Roxor's	discarnation	feast	,
-	的	-	流产	盛宴	,

意志主义者们正竭尽全力找出在罗克索尔的加农化身盛宴上安插的间谍。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['leɪdi] - [ɔ:(r)]

but	are	doing	nothing	but	nothing	at	all	to	find	the	Lady	Dallona	or
但	是	正在做	没有什么	但	没有什么	在	全部	到	寻找	这	女士	-	或者

- .

Dirzed	.
-	.

但他们却什么也没做，就是不去寻找达洛娜夫人或迪尔泽德。

[ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv] ['si:krət] ['efəts] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt]

The	Statisticalists	are	making	all	sorts	of	secret	efforts	to	find	out	what
这	-	是	制作	全部	排序	的	秘密	努力	到	寻找	出去	什么

['hæpənd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

happened	to	her	.
发生	到	她	.

统计学家们正在秘密地进行各种调查，以查明她身上究竟发生了什么事。

[ðə; ði] [kən'stæbjələri] [bleɪm] [ðə; ði] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [bɒm] :

The	Constabulary	blame	the	Statistos	for	the	package	bomb	:
这	警察	责备	这	-	为了	这	包裹	炸弹	:

警方将包裹炸弹事件归咎于西班牙国家统计局：

['ðer] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskɑ:r'neɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['sɜ:vənts] [baɪ]

they're	interested	in	that	because	of	the	discarnation	of	the	three	servants	by
它们是	感兴趣的	在	那	因为	的	这	流产	的	这	三	仆人	经过

[æn; ən][ɪ'li:g(ə)l] ['wepən] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ɪ'fekt] .

an	illegal	weapon	of	indiscriminate	effect	.
一个	非法的	武器	的	不加区分的	影响	.

他们之所以对此感兴趣，是因为三名仆人被一种不分青红皂白的非法武器杀害了。

[ðeɪ] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]

They	claim	that	the	disappearance	of	Dirzed	and	the	Lady	Dallona	was	a
他们	宣称	那	这	消失	的	-	和	这	女士	-	曾是	一个

[pʌb'lɪsəti] [həʊks] .

publicity	hoax	.
宣传	骗局	.

他们声称迪尔泽德和达洛娜夫人的失踪是一场宣传骗局。

[ðə; ði] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [pʌb'lɪsəti] [tu:; tə][dɪ'naɪ] [ðɪs] .

The	Volitionalists	are	preparing	a	line	of	publicity	to	deny	this	.
这	意志主义者	是	准备	一个	线	的	宣传	到	否定	这	.

意志主义者们正准备发起一系列宣传活动来否认这一点。

" - [væl] [n'ɒdɪd] .

"	Verkan	Vall	nodded	.
"	-	山谷	点头	.

维尔坎·瓦尔点了点头。

“ [ðæt] [taɪz] [ɪn] [wɪð] [wɒt] [ju:; jʊ] ['lɜ:nɪd] [æt; ət] [ə'sæsɪn] - [hɔ:l] , " [hi:; hi] [sed] .

“	That	ties	in	with	what	you	learned	at	Assassins	'	Hall	,	"	he	said	.
“	那	领带	在	和	什么	你	学习	在	刺客	-	大厅	,	"	他	说	.

“这和你在刺客大厅学到的东西有关，”他说。

“ ['ðer] ['haɪdɪŋ] [aʊt] ['sʌmweə(r)] .
“ They're hiding out somewhere .
” 它们是 隐藏 出去 某处 .

“他们躲在某个地方。”

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['ri:tʃɪŋ] - [θru:] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ə'sæsɪn] ?
Is there any chance of reaching Dirzed through the Society of Assassins ?
是 那里 任何 机会 的 到达 - 通过 这 社会 的 刺客 ?

有没有可能通过刺客协会联系到迪尔泽德?

” - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Olirzon shook his head .
” - 摇晃 他的 头 .

奥利尔宗摇了摇头。

“ [ɪf] [jʊr; jər] [raɪt] — [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ,
“ If you're right — and that's the way it looks to me ,
“ 如果 你是 正确的 — 和 那就是 这 方式 它 看起来 到 我 ,

“如果你是对的——在我看来确实如此，

[tu:] — [hi:z] ['prɒbəbli] [dʒʌst] [kɔ:ld] [ɪn] [ænd; ənd] ['nəutifaid] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ðæt] [hi:z] [stɪl] ['kɑ:rneɪt]
too — he's probably just called in and notified the Society that he's still carnate
也 — 他是 大概 只是 称为 在 和 已通知 这 社会 那 他是 仍然 康乃馨
[ænd; ənd] [səʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['leɪdi] - ,
and so is the Lady Dallona ,
和 所以 是 这 女士 - ,

而且——他可能刚刚打电话通知了协会，他仍然有血肉之躯，达洛娜夫人也一样。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [ɒf] ['eni] [sɜ:tʃ] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [mait] [bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] . ”
and called off any search the Society might be making for him . ”
和 称为 离开 任何 搜索 这 社会 可能 是 制作 为了 他 . ”

并取消了协会可能对他进行的任何搜寻工作。

“ [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['leɪdi] - [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] .
“ And I've got to find the Lady Dallona as soon as I can .
” 和 我已经 得到 到 寻找 这 女士 - 作为 很快 作为 我 能 .

“我必须尽快找到达洛娜夫人。”

[wel] , [ɪf] [ai] [kænt] [ri:tʃ] [hɜ:(r); hə(r)] , ['meɪbi] [ai] [kæn; kən] [get] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [send] [wɜ:d] [tu:; tə]
Well , if I can't reach her , maybe I can get her to send word to
出色地 , 如果 我 不能 抵达 她 , 或许 我 能 得到 她 到 发送 单词 到
[ˌem 'i:] ,
me ,
我 ,

如果我联系不上她，或许我可以让她给我捎个信。

” - [væl] [sed] .
” Verkan Vall said .
” - 山谷 说 .

“Verkan Vall说道。”

“ [ðæts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ['du:ɪŋ] , [tu:] . ”
“ That's going to take some doing , too . ”
” 那就是 去 到 拿 一些 正在做 , 也 . ”

“那也需要费一番功夫。”

“ [wɒt] [dɪd] [ju:; jʊ] [faɪnd] [aʊt] , [lɔ:d] - ?
“ What did you find out , Lord Virzal ?
” 什么 做过 你 寻找 出去 , 主 - ?

“维尔扎尔大人，您发现了什么？”

" - [ɑːskt] .
" **Olirzon asked .**
" - 问 .

奥利尔宗问道。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [spft] ['leðə(r)] , [naʊ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɒlɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [bleɪd]
He had a piece of soft leather , now , and was polishing his blade
他 有 一个 片 的 柔软的 皮革 , 现在 , 和 曾是 抛光 他的 刀刃
['lʌvɪŋli] .
lovingly .
深情地 .

他现在手里拿着一块柔软的皮革，正细心地擦拭着他的刀刃。

" [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [rɪ'sɜːtʃ] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] , " - [væl] [rɪ'plaɪd] .
" The Reincarnation Research people don't know anything , " Verkan Vall replied .
" 这 投胎 研究 人们 不 知道 任何事物 , " - 山谷 回复 .

“轮回研究的人什么都不知道，”维尔坎·瓦尔回答道。

" ['dɑːktər; draɪv] . - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [θɪŋks] [ʃiːz] [ˌdɪs'kɑːnət] .
" Dr . Harnosh of Hosh thinks she's discarnate .
" 博士 . - 的 霍什 思考 她是 无血肉之躯 .

“Hosh 的 Harnosh 医生认为她已经脱离肉身。”

[ai][dɪd][faɪnd][aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [wɜːk] [ʃiːz] [dʌn] , [səʊ][fɑː(r)] ,
I did find out that the experimental work she's done , so far ,
我 做过 寻找 出去 那 这 实验 工作 她是 完毕 , 所以 远的 ,

我发现她迄今为止所做的实验工作是……

[hæz; həz] ['æbsəluːtli] [dɪs'pruːv] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] .
has absolutely disproved the theory of Statistical Reincarnation .
有 绝对地 已被驳斥 这 理论 的 统计 投胎 .

已经彻底驳斥了统计轮回理论。

[ðə; ði] - ['θɪəri] [ɪz] ['spɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] . "
The Volitionalists ' theory is solidly established . "
这 意志主义者 - 理论 是 稳固地 已确立的 . "

意志论者的理论已经确立。

" [jes] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , - ?
" Yes , what do you think , Olirzon ?
" 是的 , 什么 做 你 思考 , - ?

“是的，你觉得呢，奥利尔宗？”

" - ['ædɪd] .
" Marnik added .
" - 额外 .

“马尼克补充道。”

" [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [keɪs] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɜːkt] [ʌp][frɒm; frəm] [fiːld] [hænd]
" They have a case on record of a man who worked up from field hand
" 他们 有 一个 案件 在 记录 的 一个 男人 WHO 工作 向上 从 场地 手
[tuː; tə] [ˌmɪljə'neə(r)] [ɪn] [faɪv] [ˌriːinkɑː'neiʃən] .
to millionaire in five reincarnations .
到 百万富翁 在 五 转世 .

“他们有一个案例记录，一名男子经过五次转世，从一名田间工人一步步成为百万富翁。

[dɪ'lɪbərətli] , [ðæt] [ɪz] .
Deliberately , that is .
故意地 , 那 是 .

故意为之。

" [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [rɪ'piːt] [wɒt] - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [hæd; həd] [sed] ;
" He went on to repeat what Harnosh of Hosh had said ;
" 他 去 在 到 重复 什么 - 的 霍什 有 说 ;

“他接着重复了何西的哈诺什所说的话；

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [pə'zest] [æn; ən]['ɔːlməʊst][aɪ'detɪk] ['meməri] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]
he must have possessed an almost eidetic memory , for he gave the
他 必须 有 拥有 一个 几乎 图像记忆 记忆 , 为了 他 给予 这
['bɪədɪd] - [wɜːdz] [vɜː'beɪtɪm] ,
bearded psychicist's words verbatim ,
留着胡子的 - 字 逐字 ,

他一定拥有过目不忘的超强记忆力，因为他一字不差地复述了那位留着胡子的通灵师的话。

[ænd; ənd] [θruː] [ɪn][ðə; ði] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] [vɔɪs] - [ɪn'flekʃnz] .
and threw in the gestures and voice - inflections .
和 扔 在 这 手势 和 嗓音 - 转折 .

并加入了手势和语调。

- [grɪnd] .
Olirzon grinned .
- 咧嘴一笑 .

奥利尔宗咧嘴一笑。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːzi] - ['mʌni] [bɔɪz] , " [hiː; hi] [kən'sɪdəd] . “
“ You know , there's a chance for the easy - money boys , " he considered . “
" 你 知道 , 有 一个 机会 为了 这 简单的 - 钱 男孩们 , " 他 经过考虑的 . "

“你知道，那些想轻松赚钱的人有机会，”他沉思道。

- [juː; jʊ] , [tuː] , [kæn; kən] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] !
' You , too , can Reincarnate as a millionaire !
- 你 , 也 , 能 转世 作为 一个 百万富翁 !

你也可以转世成为百万富翁！

[let] ['dɑːktər; draɪv] . - [ɒv; əv] - [help] [juː; jʊ] !
Let Dr . Nirzutz of Futzbutz Help You !
让 博士 . - 的 - 帮助 你 !

让Futzbutz的Nirzutz博士来帮助您！

['əʊnli] - . - ['sɪstəm] ['mʌnɪtri] ['juːnɪts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['siːkrət] , [ɪn'fæləbl] , [ˌɔːtəusə'dʒest]
Only 49 . 98 System Monetary Units for the Secret , Infallible , Autosuggestive
仅有的 - . - 系统 货币 单位 为了 这 秘密 , 绝对正确 , 自我暗示
['fɔːmjələ] .
Formula .
公式 .

只需 49.98 系统货币单位，即可获得秘密、绝对可靠、自动暗示的公式。

- [ænd; ənd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [sel] !
' And would it sell !
- 和 会 它 卖 !

“它会卖出去吗！”

" [hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [həʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [slɪpt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [bæk]
" He put away the hone and the bit of leather and slipped his knife back
" 他 放 离开 这 磨练 和 这 少量 的 皮革 和 滑倒了 他的 刀 后退
['ɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] .
into its sheath .
进入 它是 鞘 .

他收起磨刀石和那块皮革，把刀插回刀鞘。

“ [ɪf] [aɪ] [wɜːrnt] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ə'sæsɪn] , [aɪ'd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] , [maɪ'self] .
“ If I weren't a respectable Assassin , I'd give it a try , myself .
" 如果 我 不是 一个 可敬 刺客 , ID 给 它 一个 尝试 , 我 .

“如果我不是一名受人尊敬的刺客，我也会亲自尝试一下。”

" - [væl] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
" **Verkan Vall looked at his watch .**
" - 山谷 看起来 在 他的 手表 .

维尔坎·瓦尔看了看手表。

" [wɪd] ['betə(r)] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [hiː; hi] [sed] .
" **We'd better get something to eat , " he said .**
" 我们会 更好的 得到 某物 到 吃 , " 他 说 .

"我们最好去吃点东西，"他说。

" [wiːl; wil][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ; [ðə; ði] ['mɑːʃn] [ruːm] , [ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [kɔːl]
" **We'll go down to the main dining room ; the Martian Room , I think they call**
" 出色地 去 向下 到 这 主要的 用餐 房间 ; 这 火星人 房间 , 我 思考 他们 称呼
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

"我们将前往主餐厅；我想他们称之为火星厅。"

[aɪv] [gɒt][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə][let][ðə; ði] ['leɪdi] - [nəʊ] [aɪm] ['lʊkɪŋ]
I've got to think of some way to let the Lady Dallona know I'm looking
我已经 得到 到 思考 的 一些 方式 到 让 这 女士 - 知道 我是 寻找
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
for her .
为了 她 .

我得想个办法让达洛娜夫人知道我在找她。

" [ðə; ði] ['mɑːʃn] [ruːm] , [ˌfɪf'tiːn] ['stɔːriz] [daʊn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [pleɪs] ,
" **The Martian Room , fifteen stories down , was a big place ,**
" 这 火星人 房间 , 十五 故事 向下 , 曾是 一个 大的 地方 ,

"火星人房间位于十五层楼下，是个很大的地方。"

['ɔkjupaiŋ] ['ɔːlməʊst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] [speɪs] [ɒv; əv][wʌn]['kɔːnə(r)]['taʊə(r)] .
occupying almost half of the floor space of one corner tower .
占领 几乎 一半 的 这 地面 空间 的 一 角落 塔 .

占据了其中一座角落塔楼近一半的楼面面积。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['fɪtɪd] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
It had been fitted to resemble one of the ruined buildings of the ancient
它 有 到过 适配 到 类似 一 的 这 毁坏 建筑物 的 这 古老的
[ænd; ənd] ['vænɪʃd] [reɪs] [ɒv; əv] [mɑːz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv] ['terən]
and vanished race of Mars who were the ancestors of Terran
和 消失了 种族 的 火星 WHO 是 这 祖先 的 泰伦
[hjuː'mænəti] .
humanity .
人类 .

它的构造仿照了火星上一个古老而消失的种族（地球人类的祖先）的废墟建筑之一。

[wʌn] [həʊl] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk]['sɪni] - - [skriːn] ,
One whole side of the room was a gigantic cine - solidograph screen ,
一 所有的 边 的 这 房间 曾是 一个 巨大 电影 - - 屏幕 ,

房间的一侧是一块巨大的电影胶片投影幕布，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌliːd] [ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːʃn] ['lændskeɪp] [wɒz; wəz][prə'dʒektɪd] ;
on which the gullied desolation of a Martian landscape was projected ;
在 哪个 这 沟壑 荒凉 的 一个 火星人 景观 曾是 预计 ;

上面投射出火星地貌沟壑纵横、荒凉凄凉的景象；

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] ,
in the course of about two hours ,
在 这 课程 的 关于 二 小时 ,

在大约两个小时的时间里，

[ðə; ði] [siːn] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] ['sʌnraɪz] [θruː] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] ['sʌnraɪz] [ə'gen] .

the	**scene**	**changed**	**from**	**sunrise**	**through**	**daylight**	**and**	**night**	**to**	**sunrise**	**again**	**.**
这	场景	已更改	从	日出	通过	日光	和	夜晚	到	日出	再次	.

景色从日出变成了白昼、夜晚，然后又回到日出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [haɪ] [nuːn] [wen] [ðeɪ] ['entəd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ;

It	**was**	**high**	**noon**	**when**	**they**	**entered**	**and**	**found**	**a**	**table**	**;**
它	曾是	高的	中午	什么时候	他们	进入	和	成立	一个	桌子	;

他们进入房间时已是正午时分，找到一张桌子坐下；

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['dɪnə(r)] ,

by	**the**	**time**	**they**	**had**	**finished**	**their**	**dinner**	**,**
经过	这	时间	他们	有	完成的	他们的	晚餐	,

等他们吃完晚饭的时候，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] ['endɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [gləʊ] [ɒv; əv] [dɔːn] [wɒz; wəz] ['tɪntɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstənt]

the	**night**	**was**	**ending**	**and**	**the**	**first**	**glow**	**of**	**dawn**	**was**	**tinting**	**the**	**distant**
这	夜晚	曾是	结束	和	这	第一的	辉光	的	黎明	曾是	着色	这	遥远

[hɪlz] .

hills	**.**
丘陵	.

夜幕即将降临，黎明的第一缕曙光正为远处的山峦染上一层色彩。

[ðeɪ] [sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [grəʊ] [strɒŋgə(r)] , [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left]

They	**sat**	**for**	**a**	**while**	**,**	**watching**	**the**	**light**	**grow**	**stronger**	**,**	**then**	**got**	**up**	**and**	**left**
他们	卫星	为了	一个	尽管	,	观看	这	光	生长	更强	,	然后	得到	向上	和	左边

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

the	**table**	**.**
这	桌子	.

他们坐了一会儿，看着光线越来越强，然后起身离开了桌子。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [men] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][nɪə(r)][ðem; ðəm] ;

There	**were**	**five**	**men**	**at**	**a**	**table**	**near**	**them**	**;**
那里	是	五	男人	在	一个	桌子	靠近	他们	;

他们附近一张桌子旁坐着五个男人；

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [stɑːz] [hæd; həd] [grəʊn] [dɪm] ,

they	**had**	**come**	**in**	**before**	**the**	**stars**	**had**	**grown**	**dim**	**,**
他们	有	来	在	前	这	明星	有	生长	暗淡	,

他们来的时候，星星都还没变暗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weitə] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['brɪŋɪŋ] [ðeə(r)][fɜːst] ['dɪʃɪz] .

and	**the**	**waiters**	**were**	**just**	**bringing**	**their**	**first**	**dishes**	**.**
和	这	服务员	是	只是	带来	他们的	第一的	菜肴	.

服务员们才刚刚端上第一道菜。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sæsɪn] ,

Two	**were**	**Assassins**	**,**
二	是	刺客	,

其中两人是刺客，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [briːd] - [væl] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]

and	**the**	**other**	**three**	**were**	**of**	**a**	**breed**	**Verkan**	**Vall**	**had**	**learned**	**to**
和	这	其他	三	是	的	一个	品种	-	山谷	有	学习	到

['rekəgnaɪz] [ɒn] ['eni] [taɪm] - [laɪn] — [ðə; ði] ['ærəgənt] ,

recognize	**on**	**any**	**time**	**-**	**line**	**—**	**the**	**arrogant**	**,**
认出	在	任何	时间	-	线	—	这	傲慢的	,

而另外三人则是维尔坎·瓦尔在任何时间线都能识别出的那一类人——傲慢自大、

[ˌkɒkˈʃʊə(r); ˌkɒkˈʃɔː(r)] , [æmˈbɪʃəs] , [ˈleftɪst] [ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n] , [huː] [nəʊz] [wɒt] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevrɪbɒdi]

cocksure	,	ambitious	,	leftist	politician	,	who	knows	what	is	best	for	everybody
自负	,	雄心勃勃	,	左翼	政治家	,	WHO	知道	什么	是	最好的	为了	大家

[ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˈenɪbɒdi] [els] [dʌz] ,

better	than	anybody	else	does	,
更好的	比	任何人	别的	做	,

一个自负、野心勃勃的左翼政客，他比任何人都更清楚什么对大家最好。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kənˈvɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ˌɪnɪˈskeɪpəbli] [raɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [huːˈevə(r)] [ˈdɪfəz] [wɪð]

and	who	is	convinced	that	he	is	inescapably	right	and	that	whoever	differs	with
和	WHO	是	确信	那	他	是	不可避免的	正确的	和	那	谁	不同	和

[hɪm] [ɪz] [nɒt] [ˈəʊnli] [æn; ən] [ˌɪgnəˈreɪməs] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈviːn(ə)l] [ˈskaʊndrəl] [æz; əz] [wel] .

him	is	not	only	an	ignoramus	but	a	venal	scoundrel	as	well	.
他	是	不是	仅有的	一个	无知者	但	一个	静脉	恶棍	作为	出色地	.

他坚信自己永远正确，任何与他意见相左的人不仅是无知之徒，还是贪婪的恶棍。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbiːfi] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [gəʊld] - [leɪst] [kriːm] - [ˈkʌləd] [dres] [ˈtjuːnɪk] ;

One	was	a	beefy	man	in	a	gold	-	laced	cream	-	colored	dress	tunic	;
一	曾是	一个	仡	男人	在	一个	金子	-	系带	奶油	-	有色	裙子	束腰外衣	;

其中一人身材魁梧，身穿饰有金色滚边的米色长袍；

[hiː; hi] [hæd; həd] [θɪk] [lɪps] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tuː] - [ˈredi] [lɑːf] .

he	had	thick	lips	and	a	too	-	ready	laugh	.
他	有	厚的	嘴唇	和	一个	也	-	准备好	笑	.

他嘴唇很厚，笑声也太容易笑出来。

[əˈnʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈrɑːðə(r)] [ˈmʌŋkɪʃ] - [ˈlʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [spəʊk] [ˈɜːnɪstli] [ænd; ənd]

Another	was	a	rather	monkish	-	looking	young	man	who	spoke	earnestly	and
其他	曾是	一个	相当	僧侣般的	-	寻找	年轻的	男人	WHO	辐	切实	和

[rəʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈʌpwəd] ,

rolled	his	eyes	upward	,
滚动	他的	眼睛	向上	,

另一位则是一位相貌颇为和尚的年轻人，他说话认真，还时不时向上翻白眼。

[æz; əz] [ðəʊ] [æt; ət] [sʌm; səm] [səˈlestiəl] [ˈvɪʒn] .

as	though	at	some	celestial	vision	.
作为	尽管	在	一些	天体	想象	.

仿佛看到了某种天上的景象。

[ðə; ðɪ] [θɜːd] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [feɪnt] [ˈpaʊdərɪŋ] [ɒv; əv] [greɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [blæk] [heə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ,

The	third	had	the	faint	powdering	of	gray	in	his	black	hair	which	was	,
这	第三	有	这	头晕的	粉末	的	灰色的	在	他的	黑色的	头发	哪个	曾是	,

第三个人的黑发中夹杂着淡淡的灰白，

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈeɪkɔːr] - [neb] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈɔːlməʊst] [ðə; ðɪ] [ˈəʊnli] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ədˈvɑːnst] [eɪdʒ] .

among	the	Akor	-	Neb	people	,	almost	the	only	indication	of	advanced	age	.
之中	这	阿科尔	-	鼻	人们	,	几乎	这	仅有的	指示	的	先进的	年龄	.

在阿科尔-内布人中，这几乎是唯一表明年老的迹象。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ; [ðə; ðɪ] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [frɔːd] ,

“	Of	course	it	is	;	the	whole	thing	is	a	fraud	,
“	的	课程	它	是	;	这	所有的	事物	是	一个	欺诈罪	,

当然是骗局，整件事都是一场骗局。

” [ðə; ðɪ] [ˈmʌŋkɪʃ] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [ˈæŋgrəli] .

”	the	monkish	young	man	was	saying	angrily	.
”	这	僧侣般的	年轻的	男人	曾是	说	愤怒地	.

“那个和尚年轻人愤怒地说。”

“ [bʌt; bət] [wiː; wi] [kænt] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	But	we	can't	prove	it	.	”
“	但	我们	不能	证明	它	.	”

“但我们无法证明这一点。”

“ [əʊ] , - , [hɪə(r)] , [kæn; kən] [pruːv] ['eniθɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [hɪm] [taɪm] , ” [ðə; ði] ['biːfi] [wʌn]
“ Oh , Sirzob , here , can prove anything , if you give him time , ” the beefy one
“ 哦 , - , 这里 , 能 证明 任何事物 , 如果 你 给 他 时间 , ” 这 仡 一
[lɑːft] .
laughed .
笑了 .

“哦，西尔佐布，只要你给他时间，他什么都能证明，”那个壮汉笑着说。

“ [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] .
“ The trouble is , there isn't too much time .
” 这 麻烦 是 , 那里 不是 也 很多 时间 .

“问题是，时间不够用。”

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðæt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] , [ˌpriːə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] ,
We know that that communication was a fake , prearranged by the Volitionalists ,
我们 知道 那 那 沟通 曾是 一个 伪造的 , 预先安排 经过 这 意志主义者 ,

我们知道那次通讯是伪造的，是意志主义者预先安排的。

[wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . - [ænd; ənd] [ðɪs] - [ɒv; əv]['hædrɒn][æz; əz][ðeə(r)] [tuːlz] .
with Dr . Harnosh and this Dallona of Hadron as their tools .
和 博士 . - 和 这 - 的 强子 作为 他们的 工具 .

他们以哈诺什博士和这位来自哈德隆的达洛纳为工具。

[ðeɪ] [fed] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['ɪdiət] [bɔɪ] [hɪp'nɒtɪkli] , [ɪn] [əd'vɑːns] , [ænd; ənd] [ðen] ,
They fed the whole thing to that idiot boy hypnotically , in advance , and then ,
他们 美联储 这 所有的 事物 到 那 笨蛋 男生 催眠地 , 在 进步 , 和 然后 ,

他们事先用催眠术把所有东西都喂给了那个傻小子，然后，

[ɒn][ə; eɪ]['sɪgnəl] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['taɪpɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['spjʊəriəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
on a signal , he began typing out this spurious communication .
在 一个 信号 , 他 开始 打字 出去 这 虚假的 沟通 .

接到信号后，他开始打字发送这条虚假信息。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , - [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'sæsɪn] [ɒv; əv] [hɜːz] [ræn] [ɒf] ['sʌmweə(r)]
And then , of course , Dallona and this Assassin of hers ran off somewhere
和 然后 , 的 课程 , - 和 这 刺客 的 她的 跑 离开 某处
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

然后，当然，达洛娜和她的那个刺客就一起逃走了。

[səʊ] [ðæt] [wɪd] [biː; bi] [bleɪmd] [wɪð] - [ɔː(r)][英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]][ðem; ðəm] ,
so that we'd be blamed with discarnating or abducting them ,
所以 那 我们会 是 被指责 和 - 或者 绑架 他们 ,

这样一来，我们就会被指控杀害或绑架他们。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['testɪfaɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ]
and so that they wouldn't be made to testify about the communication on a
和 所以 那 他们 不会 是 制成 到 作证 关于 这 沟通 在 一个
[laɪ] [dɪ'tektə(r)] .
lie detector .
说谎 探测器 .

这样他们就不必在测谎仪上作证说明沟通内容了。

” [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['hæpi] [smaɪl] [tʌtʃt] - - [aɪz] .
” A sudden happy smile touched Verkan Vall's eyes .
” 一个 突然 快乐的 微笑 感动 - - 眼睛 .

“维尔坎·瓦尔的眼中突然闪过一丝幸福的笑容。”

[hiː; hi] [kɔːt] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sæsɪn] [baɪ][æn; ən] [ɑːm] .
He caught each of his Assassins by an arm .
他 捕捉 每个 的 他的 刺客 经过 一个 手臂 .

他抓住了每个刺客的一只胳膊。

“ - , ['kʌvə(r)][maɪ] [bæk] , ” [hiː; hi] ['ɔːdəd] .
“ Marnik , cover my back , ” he ordered .
” - , 覆盖 我的 后退 , ” 他 订购 .

“马尼克，掩护我，”他命令道。

“ - , ['kʌvə(r)] ['evribɒdi] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
“ Olirzon , cover everybody at the table .
” - , 覆盖 大家 在 这 桌子 .

“奥利尔松，掩护桌上的所有人。”

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点！

” [ðen] [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] ,
” Then he stepped forward ,
” 然后 他 步 向前 ,

然后他向前走了一步，

['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [greɪ]
halting between the chairs of the young man and the man with the gray
停止 之间 这 椅子 的 这 年轻的 男人 和 这 男人 和 这 灰色的
[heə(r)][ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['biːfi] [mæn][ɪn][ðə; ði] [laɪt] ['tjuːnɪk] .
hair and facing the beefy man in the light tunic .
头发 和 面向 这 仡 男人 在 这 光 束腰外衣 .

他停在年轻人和白发男子的椅子之间，面对着身穿浅色束腰外衣的壮汉。

“ [juː; jʊ] !
“ You !
” 你 !

“你！

” [hiː; hi] [bɑːkt] .
” he barked .
” 他 吠叫 .

他厉声说道。

“ [aɪ] [miːn] [juː; jʊ] .
“ I mean YOU .
” 我 意思是 你 .

我是说你。

” [ðə; ði] ['biːfi] [mæn] [stɒpt] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] ; [ðen] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
” The beefy man stopped laughing and stared at him ; then sprang to his feet .
” 这 仡 男人 停止 笑 和 凝视 在 他 ; 然后 弹簧 到 他的 脚 .

“那个壮汉停止了笑声，盯着他看；然后猛地站了起来。”

[hɪz; ɪz][hænd] , ['striːkɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [left] ['ɑːmpɪt] ,
His hand , streaking toward his left armpit ,
他的 手 , 裸奔 朝向 他的 左边 腋窝 ,

他的手迅速伸向他的左腋窝。

[stɒpt] [ænd; ənd] [drɒpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][æz; əz] - [eɪmd] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l][æt; ət][hɪm] .
stopped and dropped to his side as Olirzon aimed a pistol at him .
停止 和 掉落 到 他的 边 作为 - 旨在 一个 手枪 在 他 .

奥利尔宗用手枪指着他，他停了下来，倒在地上。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sæt] ['məʊʃnləs] .
The others sat motionless .
这 其他的 卫星 静止不动 .

其他人则一动不动地坐着。

“ [juː; jʊ] , ” - [væl] [kənˈtɪnjuːd] , “ [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] , [dɪˈlɪbərət] , [məˈlɪʃəs] , [ænd; ənd]
“ You , ” Verkan Vall continued , “ are a complete , deliberate , malicious , and
“ 你 , ” - 山谷 持续 , “ 是 一个 完全的 , 商榷 , 恶意 , 和
[ʌnˈmɪtɪgeɪtɪd] [ˈlaɪə(r)] .
unmitigated liar .
未加缓解的 说谎者 .

“你，”维尔坎·瓦尔继续说道，“是一个彻头彻尾的、蓄意的、恶意的、毫无悔意的骗子。”

[ðə; ðiˈ] [ˈleɪdi] - [ɒv; əv][ˈhædrɒn][ɪz][ə; eɪ] [ˈsaɪəntɪst] [ɒv; əv] [ɪnˈtegrəti] , [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈfɔːlsɪfaɪɪŋ]
The Lady Dallona of Hadron is a scientist of integrity , incapable of falsifying
这 女士 - 的 强子 是 一个 科学家 的 正直 , 无法 的 伪造
[hɜː(r); hə(r)][ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [wɜːk] .
her experimental work .
她 实验 工作 .

哈德隆的达洛娜夫人是一位正直的科学家，不可能伪造自己的实验成果。

[wʌts] [mɔː(r)] , [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [best] [frendz] ; [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
What's more , her father is one of my best friends ; in his name ,
是什么 更多的 , 她 父亲 是 一 的 我的 最好的 朋友们 ; 在 他的 姓名 ,

更重要的是，她的父亲是我最好的朋友之一；以他的名义，

[ænd; ənd][ɪn] [hɜːz] , [aɪ] [dɪˈmɑːnd] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪˈtrækʃn] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈslɑːndərəs] [ˈsteɪtmənts] [juː; jʊ]
and in hers , I demand a full retraction of the slanderous statements you
和 在 她的 , 我 要求 一个 满的 撤回 的 这 诽谤 声明 你
[hæv; həv][dʒʌst] [meɪd] . ”
have just made . ”
有 只是 制成 . ”

在她的诉状中，我要求你完全撤回你刚才发表的诽谤性言论。

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ ˈem] ?
“ Do you know who I am ?
“ 做 你 知道 WHO 我 是 ?

你知道我是谁吗?

” [ðə; ðiˈ] [ˈbiːfi] [wʌn] [ˈʃaʊtɪd] .
” the beefy one shouted .
” 这 仡 一 喊叫 .

“那个壮汉喊道。”

“ [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ” - [væl] [ˈʃaʊtɪd] [bæk] .
“ I know what you are , ” Verkan Vall shouted back .
“ 我 知道 什么 你 是 , ” - 山谷 喊叫 后退 .

“我知道你是什么人，”维尔坎·瓦尔大声回道。

[laɪk] [məʊst] [ˈeɪnʃənt] [ˈlæŋgwɪdʒ] , [ðə; ðiˈ][ˈeɪkɔːr] - [neb] [spiːtʃ] [ɪnˈkluːdɪd] [æn; ən] [ɪˈlæbərət] , [ˈdelɪkətli]
Like most ancient languages , the Akor - Neb speech included an elaborate , delicately
喜欢 最多 古老的 语言 , 这 阿科尔 - 鼻 演讲 包括 一个 精心制作的 , 轻柔地
- [ˈʃeɪdɪd] , [ænd; ənd] [ˈʌtəli] [vaɪl] [vəˈkæbjələri; vəʊˈkæbjələri][ɒv; əv][əˈbjuːs] ;
- shaded , and utterly vile vocabulary of abuse ;
- 阴影 , 和 完全地 卑鄙的 词汇 的 虐待 ;

像大多数古代语言一样，阿科尔-内布语包含一套精心设计、措辞微妙、极其卑鄙的辱骂词汇；

- [væl] [kʌld] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [dʒuˈdɪʃəsli] [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
Verkan Vall culled from it judiciously and at length .
- 山谷 已筛选 从 它 谨慎地 和 在 长度 .

Verkan Vall 从中进行了审慎而详尽的摘录。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ai][doʊnt] [meɪk] [maɪ'self] [ˌʌndə'stʊd] ['vɜːbəli] , [wiːl; wil][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

“	And	if	I	don't	make	myself	understood	verbally	,	we'll	go	down	to	the
”	和	如果	我	不	制作	我	理解	口头	,	出色地	去	向下	到	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['levə(ə)l] ,

object	level	,
目的	等级	,

“如果我用语言表达不清楚，我们就只能诉诸物质层面了。”

” [hiː; hi] ['ædɪd] ,

”	he	added	,
”	他	额外	,

他补充道：“

['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [suːp] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkɪʃ] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn]

snatching	a	bowl	of	soup	from	in	front	of	the	monkish	-	looking	young	man
抢夺	一个	碗	的	汤	从	在	正面	的	这	僧侣般的	-	寻找	年轻的	男人

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

and	throwing	it	across	the	table	.
和	投掷	它	穿过	这	桌子	.

他一把从那位看起来像和尚的年轻人面前抢过一碗汤，扔到了桌子对面。

[ðə; ði] [suːp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑːk] [braʊn] , ['ɔːlməʊst] [blæk] .

The	soup	was	a	dark	brown	,	almost	black	.
这	汤	曾是	一个	黑暗的	棕色的	,	几乎	黑色的	.

汤呈深褐色，几乎是黑色。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['bɪts][ɒv; əv] [miːt] , [ænd; ənd] ['mʌʃrʊmz] , [ænd; ənd]['slaɪsɪz][ɒv; əv] [hɑːd] - [bɔɪld] [eg]

It	contained	bits	of	meat	,	and	mushrooms	,	and	slices	of	hard	-	boiled	egg
它	包含	比特	的	肉	,	和	蘑菇	,	和	切片	的	难的	-	煮沸	蛋

, [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['mɑːʃn] [rɒk] ['laɪkən] .

,	and	yellow	Martian	rock	lichen	.
,	和	黄色的	火星人	岩石	地衣	.

里面有肉块、蘑菇、煮鸡蛋片和黄色的火星岩生地衣。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] , [ɒn][ðə; ði] [laɪt] ['tjuːnɪk] , [ə; eɪ][məʊst][spek'tækjələ(r)] [ɪ'fekt] .

It	produced	,	on	the	light	tunic	,	a	most	spectacular	effect	.
它	生产	,	在	这	光	束腰外衣	,	一个	最多	壮观的	影响	.

在浅色束腰外衣上，它产生了非常壮观的效果。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , - [væl] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['feləʊ] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ˌæpə'plektɪk]

For	a	moment	,	Verkan	Vall	was	afraid	the	fellow	would	have	an	apoplectic
为了	一个	片刻	,	-	山谷	曾是	害怕的	这	同伴	会	有	一个	中风

[strəʊk] ,

stroke	,
中风	,

那一刻，维尔坎·瓦尔真担心那家伙会中风。

[ɔː(r)][æn; ən] [ˌepɪ'leptɪk] [fɪt] .

or	an	epileptic	fit	.
或者	一个	癫痫	合身	.

或者癫痫发作。

['mæstər] [hɪm'self] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [baʊd] ['dʒɜːkɪli] .

Mastering	himself	,	however	,	he	bowed	jerkily	.
掌握	他自己	,	然而	,	他	鞠躬	生硬地	.

然而，他强忍着情绪，僵硬地鞠了一躬。

“ - [ɒv; əv] [bəʃɑːd] , ” [hiː; hi][aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] .

“	Marnark	of	Bashad	,	”	he	identified	himself	.
”	-	的	巴沙德	,	”	他	已识别	他自己	.

“巴沙德的马尔纳克，”他自称。

“ [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [kæn; kən][maɪ] [frendz] [kən'sʌlt] [jɔ:z] ? ”
“ When and where can my friends consult yours ? ”
” 什么时候 和 在哪里 能 我的 朋友们 咨询 你的 ? ”

“我的朋友何时何地可以咨询您的问题？”

“ [lɔ:d] - [ɒv; əv] - , ” [ðə; ði] - [baʊd] [bæk] .
“ Lord Virzal of Verkan , ” the paratimer bowed back .
” 主 - 的 - , ” 这 - 鞠躬 后退 .

“维尔坎的维尔扎尔大人，”侍卫鞠躬道。

“ [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] [kæn; kən] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] [maɪn] [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] .
“ Your friends can negotiate with mine here and now .
” 你的 朋友们 能 谈判 和 矿 这里 和 现在 .

“你的朋友现在就可以和我的朋友谈判。”

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ði:z] ['dʒentlmən] - [ə'sæsɪn] . ”
I am represented by these Gentlemen - Assassins . ”
我 是 代表 经过 这些 先生们 - 刺客 . ”

我由这些绅士刺客代表。

“ [ai][woʊnt] [səb'mɪt] [maɪ] [frendz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'dɪgnəti] [ɒv; əv] [nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] , ” - [ri'tɔ:t] .
“ I won't submit my friends to the indignity of negotiating with them , ” Marnark retorted .
” 我 惯于 提交 我的 朋友们 到 这 侮辱 的 谈判 和 他们 , ” - 反驳 .

“我绝不会让我的朋友们遭受与他们谈判的屈辱，”马尔纳克反驳道。

“ [ai] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['kwɒləti] [ænd; ənd] [maɪn] .
“ I insist that you be represented by persons of your own quality and mine .
” 我 坚持 那 你 是 代表 经过 人 的 你的 自己的 质量 和 矿 .
”
”
”

“我坚持要求你们的代表必须由与你们和我们同等素质的人来代表。”

“ [əʊ] , [ju:; jʊ][du:; də] ?
“ Oh , you do ?
” 哦 , 你 做 ?

“哦，真的吗？”

” - [brəʊk] [ɪn] .
” Olirzon broke in .
” - 打破 在 .

奥利尔宗插话道。

“ [wel] , [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][əb'dʒekʃ(ə)n]['pɜ:sən(ə)l][tu:; tə][ˌem 'i:] , [ɔ:(r)][tu:; tə] [ə'sæsɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑ:s] ?
“ Well , is your objection personal to me , or to Assassins as a class ?
” 出色地 , 是 你的 异议 个人的 到 我 , 或者 到 刺客 作为 一个 班级 ?

“那么，你的反对是针对我个人，还是针对刺客这个群体？”

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [keɪs] , [aɪl] [rɪ'membə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
In the first case , I'll remember to make a private project of you ,
在 这 第一的 案件 , 患病的 记住 到 制作 一个 私人的 项目 的 你 ,

第一种情况下，我会记得为你做一个私人项目。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪm] [θru:] [wɪð] [maɪ]['prez(ə)nt] [ɪm'plɔɪmənt] ; [ɪf] [ɪts] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
as soon as I'm through with my present employment ; if it's the latter ,
作为 很快 作为 我是 通过 和 我的 展示 就业 ; 如果 它是 这 后者 ,

等我结束目前的工作之后；如果是后者的话，

[aɪl] [rɪ'pɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] ['ætɪtju:d] [tu:; tə][ðə; ði][sə'saɪəti] .

I'll	report	your	attitude	to	the	Society	.
患病的	报告	你的	态度	到	这	社会	.

我会将你的态度报告给学会。

[aɪl] [si:] [wɒt] - , ['aʊə(r)] ['prezɪdənt] - ['dʒen(ə)rəl] , [θɪŋks] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [v'ju:z] .

I'll	see	what	Klarnood	,	our	President	-	General	,	thinks	of	your	views	.
患病的	看	什么	-	,	我们的	总统	-	一般的	,	思考	的	你的	浏览	.

我会看看我们的总主席克拉努德对你的观点有何看法。

" [ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

"	A	crowd	had	begun	to	accumulate	around	the	table	.
"	一个	人群	有	开始	到	积累	大约	这	桌子	.

“桌子周围开始聚集了一群人。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [p'ɜ:sənz] [ɪn] ['i:vnɪŋ] [dres] , [sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] [ə'sæsɪn] [ɒn] [ðə; ði][həʊ'tel] ['peɪrəʊl] ,

Some	of	them	were	persons	in	evening	dress	,	some	were	Assassins	on	the	hotel	payroll	,
一些	的	他们	是	人	在	晚上	裙子	,	一些	是	刺客	在	这	酒店	工资单	,

他们当中有些人身着晚礼服，有些人则是酒店雇佣的刺客。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌnə'tætʃt] [ə'sæsɪn] .

and	some	were	unattached	Assassins	.
和	一些	是	未连接的	刺客	.

其中一些是无所属组织的刺客。

“ [wel] , [ju:; jʊ][woʊnt][hæv; həv][fɑ:(r)][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [sed] ,

“	Well	,	you	won't	have	far	to	look	for	him	,	"	one	of	the	latter	said	,
"	出色地	,	你	惯于	有	远的	到	看	为了	他	,	"	一	的	这	后者	说	,

“嗯，你不用找太远就能找到他，”其中一人说道。

['pʊʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

pushing	through	the	crowd	to	the	table	.
推动	通过	这	人群	到	这	桌子	.

挤过人群，来到桌子旁。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] , [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] ['staʊtnəs] ;

He	was	a	man	of	middle	age	,	inclined	to	stoutness	;
他	曾是	一个	男人	的	中间	年龄	,	倾斜	到	腴	;

他是一位中年男子，体态略显肥胖；

[hi:; hi] [meɪd] - [væl] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɒklət] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] - - .

he	made	Verkan	Vall	think	of	a	chocolate	figure	of	Tortha	Karf	.
他	制成	-	山谷	思考	的	一个	巧克力	数字	的	-	-	.

他让 Verkan Vall 想起了 Tortha Karf 的巧克力人偶。

[ðə; ði] [red] [bædʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [gəʊld] [leɪs] , [ænd; ənd] ,

The	red	badge	on	his	breast	was	surrounded	with	gold	lace	,	and	,
这	红色的	徽章	在	他的	胸部	曾是	包围	和	金子	蕾丝	,	和	,

他胸前的红色徽章周围镶有金边，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['bʊlɪt] , [ˌaɪ 'ti:][bɔ:(r)]['sɪlvə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gəʊldən]['dægə(r)] .

instead	of	black	wings	and	a	silver	bullet	,	it	bore	silver	wings	and	a	golden	dagger	.
反而	的	黑色的	翅膀	和	一个	银	子弹	,	它	钻孔	银	翅膀	和	一个	金的	匕首	.

它没有黑色的翅膀和银色的子弹，而是长出了银色的翅膀和金色的匕首。

[hiː; hi] [baʊd] [kən'temptʃuəsli] [æt; ət] - [ɒv; əv] [bəʃɑːd] .

He	bowed	contemptuously	at	Marnark	of	Bashad	.
他	鞠躬	轻蔑地	在	-	的	巴沙德	.

他轻蔑地向巴沙德的马尔纳克鞠躬。

“ - , ['prezɪdənt] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ə'sæsɪn] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

“	Klarnood	,	President	-	General	of	the	Society	of	Assassins	,	”	he	announced	.
“	-	,	总统	-	一般的	的	这	社会	的	刺客	,	”	他	宣布	.

“克拉努德，刺客协会主席，”他宣布道。

“ - [ɒv; əv] [bəʃɑːd] ,

“	Marnark	of	Bashad	,
“	-	的	巴沙德	,

“巴沙德的马尔纳克，

[dɪd][aɪ][hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [kən'sɪdəd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sə'saɪəti][æz; əz] [ʌn'wɜːðɪ] [tuː; tə]

did	I	hear	you	say	that	you	considered	members	of	the	Society	as	unworthy	to
做过	我	听到	你	说	那	你	经过考虑的	成员	的	这	社会	作为	不配	到

[nɪ'gəʊʃieɪt] [æn; ən][ə'feə(r)][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,

negotiate	an	affair	of	honor	with	your	friends	,
谈判	一个	事务	的	荣誉	和	你的	朋友们	,

我是否听见你说过，你认为协会成员不配与你的朋友商讨荣誉之事?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

最后敌人(Last Enemy)
第3/5页

[ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nəʊblmən] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] ['kɜ:tiəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ək'sept] [jɔ:(r); jə(r)]
on **behalf** **of** **this** **nobleman** **who** **has** **been** **courteous** **enough** **to** **accept** **your**
在 代表 的 这 贵族 WHO 有 到过 有礼貌 足够的 到 接受 你的
['tʃælɪndʒ] ?
challenge **?**
挑战 ?

代表这位彬彬有礼地接受了您挑战的贵族?

" [hi:; hi][di'mɑ:nd, -'mænd] .
" **he** **demanded** **.**
" 他 要求 .

他质问道。

- [ɒv; əv] - ['ærəgəns] ['sʌfəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] - [lɒs] .
Marnark **of** **Bashad's** **arrogance** **suffered** **considerable** **evaporation** **-** **loss** **.**
- 的 - 傲慢 遭受 大量 蒸发 - 损失 .

巴沙德的傲慢导致了玛纳克的大量蒸发损失。

[hɪz; ɪz] [təʊn] [bɪ'keɪm] ['ɔ:lməʊst] ['sɜ:vaɪl] .
His **tone** **became** **almost** **servile** **.**
他的 语气 成为 几乎 奴性的 .

他的语气变得近乎谄媚。

" [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] , ['ɒnərəb(ə)l] [ə'sæsɪn] - ['prezɪdənt] , " [hi:; hi]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .
" **Not** **at** **all** **,** **Honorable** **Assassin** **-** **President** **,** **"** **he** **protested** **.**
" 不是 在 全部 , 尊敬的 刺客 - 总统 , " 他 抗议 .

"完全不是，尊敬的刺客总统，"他抗议道。

" [bʌt; bət][æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ɑ:sk] [ði:z] ['dʒentlmən] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ˌem 'i:] ,
" **But** **as** **I** **was** **going** **to** **ask** **these** **gentlemen** **to** **represent** **me** **,**
" 但 作为 我 曾是 去 到 问 这些 先生们 到 代表 我 ,

"但当我准备请这几位先生代表我时，

[ai] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['fɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [tu:; tə][bi:; bi]
I **thought** **it** **would** **be** **more** **fitting** **for** **the** **other** **gentleman** **to** **be**
我 想法 它 会 是 更多的 配件 为了 这 其他 绅士 到 是
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['pɜ:sən(ə)l] [frendz] ,
represented **by** **personal** **friends** **,**
代表 经过 个人的 朋友们 ,

我认为由另一位先生的私人朋友代表他出席会更合适。

['ɔ:lsəʊ] .
also **.**
还 .

还。

[ɪn] [ðæt] [wei] — "
In **that** **way** **—** **"**
在 那 方式 — "

那样的话——"

" ['sɒri] , - , " [ðə; ði] [greɪ] - [heəd] [mæn][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [sed] .
" **Sorry** **,** **Marnark** **,** **"** **the** **gray** **-** **haired** **man** **at** **the** **table** **said** **.**
" 对不起 , - , " 这 灰色的 - 头发 男人 在 这 桌子 说 .

"对不起，马纳克，"桌边那位头发花白的老人说道。

“ [ai][kænt] ['sekənd][juː; jʊ] ; [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] - , [tuː] .
“ I can't second you ; I have a quarrel with the Lord Virzal , too .
“ 我 不能 第二 你 ; 我 有 一个 争吵 和 这 主 - , 也 .

“我不能同意你的观点；我也和维尔扎尔勋爵有过争执。”

” [hiː; hi][rəʊz][ænd; ənd] [baʊd] .
” He rose and bowed .
” 他 玫瑰 和 鞠躬 .

他站起身，鞠了一躬。

“ - [ɒv; əv]['æbəʊ] .
“ Sirzob of Abo .
“ - 的 阿博 .

“阿博的西尔佐布。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] - [ɪz][ə; eɪ] [gest] [æt; ət][maɪ]['teɪb(ə)l] ,
Inasmuch as the Honorable Marnark is a guest at my table ,
因此 作为 这 尊敬的 - 是 一个 客人 在 我的 桌子 ,

鉴于尊敬的马纳克先生是我的客人，

[æn; ən] [ə'frʌnt] [tuː; tə][hɪm][ɪz][æn; ən] [ə'frʌnt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
an affront to him is an affront to me .
一个 冒犯 到 他 是 一个 冒犯 到 我 .

冒犯他就是冒犯我。

[ɪn][maɪ]['kwɒləti] [æz; əz][hɪz; ɪz][həʊst] , [ai][mʌst; məst][dɪ'mɑːnd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [lɔːd] -
In my quality as his host , I must demand satisfaction from you , Lord Virzal
在 我的 质量 作为 他的 主持人 , 我 必须 要求 满意 从 你 , 主 -
. ”
: ”
. ”

作为主人，我必须向您提出要求，维尔扎尔大人。

“ [waɪ] , ['glædli] , ['ɒnərəb(ə)l] - , ” - [væl] [rɪ'plaɪd] .
“ Why , gladly , Honorable Sirzob , ” Verkan Vall replied .
“ 为什么 , 乐意 , 尊敬的 - , ” - 山谷 回复 .

“很高兴，尊敬的爵士，”维尔坎·瓦尔回答道。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['betə(r)][ænd; ənd]['betə(r)] ['evri] ['məʊmənt] .
This was getting better and better every moment .
这 曾是 获得 更好的 和 更好的 每一个 片刻 .

情况每时每刻都在好转。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [jɔː(r); jə(r)] [frend] , [ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] - , [ɪn'dʒɔi][praɪ'ɒrəti][ɒv; əv] ['tʃælɪndʒ] ;
“ Of course , your friend , the Honorable Marnark , enjoys priority of challenge ;
“ 的 课程 , 你的 朋友 , 这 尊敬的 - , 享受 优先事项 的 挑战 ;

“当然，您的朋友，尊敬的马纳克先生，享有挑战的优先权；

[aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] , ['sætɪsfaɪd] , [hɪm] .
I'll take care of you as soon as I have , shall we say , satisfied , him .
患病的 拿 关心 的 你 作为 很快 作为 我 有 , 将 我们 说 , 使满意 , 他 .

等我让他满意之后，我就会好好照顾你。

” [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['kənsəˌkreitid] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn][rəʊz]['ɔːlsəʊ] , ['bəʊɪŋ] [tuː; tə]
” The earnest and rather consecrated - looking young man rose also , bowing to
” 这 认真 和 相当 已祝圣的 - 寻找 年轻的 男人 玫瑰 还 , 鞠躬 到
- [væl] .
Verkan Vall .
- 山谷 .

“那位神情严肃、略显虔诚的年轻人也站了起来，向维尔坎·瓦尔鞠躬。

“ - [ɒv; əv]['nɑːrvə] .
“ Yirzol of Narva .
“ - 的 纳尔瓦 .

“纳尔瓦的伊尔佐尔。

[ai] , [tuː] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [juː; jʊ] , [lɔːd] - ;
I , too , have a quarrel with you , Lord Virzal ;
我 , 也 , 有 一个 争吵 和 你 , 主 - ;

维尔扎尔大人，我也与您有争执；

[ai] ['kænɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dɪgnəti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [maɪ] [fuːd] [snætʃt] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
I cannot submit to the indignity of having my food snatched from in front of
我 不能 提交 到 这 侮辱 的 拥有 我的 食物 抢夺 从 在 正面 的
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

我无法忍受食物被当着我的面抢走的屈辱。

[æz; əz][juː; jʊ][dʒʌst][dɪd] .
as you just did .
作为 你 只是 做过 .

就像你刚才做的那样。

[ai]['ɔːlsəʊ][dɪ'mɑːnd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] . ”
I also demand satisfaction . ”
我 还 要求 满意 . ”

我也要求得到满意的答复。

“ [ænd; ənd] [kwaɪt] ['raɪtli] , ['ɒnərəb(ə)l] - , ” - [væl] [ə'pruːvd] .
“ And quite rightly , Honorable Yirzol , ” Verkan Vall approved .
“ 和 相当 没错 , 尊敬的 - , ” - 山谷 得到正式认可的 .

“说得完全正确，尊敬的伊尔佐尔先生，”韦尔坎·瓦尔赞同道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [sʌtʃ] [gʊd] [suːp] , [tuː] , ” [hiː; hi]['sɔrəu, 'sɔː-] , [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]
“ It looks like such good soup , too , ” he sorrowed , inspecting the front of
“ 它 看起来 喜欢 这样的 好的 汤 , 也 , ” 他 悲伤的 , 检查 这 正面 的
- ['tjuːnɪk] .
Marnark's tunic .
- 束腰外衣 .

“这汤看起来真不错，”他叹了口气，仔细看了看马纳克的束腰外衣。

“ [maɪ]['sekəndz; sɪ'kɒndz] [wɪl] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] [jɔːz] [ɪ'miːdiətli] ; [jɔː(r); jə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ɒv; əv]
“ My seconds will negotiate with yours immediately ; your satisfaction , of
“ 我的 秒 将要 谈判 和 你的 立即地 ; 你的 满意 , 的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

“我的助手会立即与你的助手进行谈判；当然，一切都以你的满意为目标。”

[mʌst; məst] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɒnərəb(ə)l] - . ”
must come after that of Honorable Sirzob . ”
必须 来 后 那 的 尊敬的 - . ”

必须在尊敬的西尔佐布先生之后。”

“ [ɪf] [ai] [meɪ] [ɪn'truːd] , ” - [pʊt] [ɪn] ['smuːðli] ,
“ If I may intrude , ” Klarnood put in smoothly ,
“ 如果 我 可能 侵入 , ” - 放 在 顺利 ,

“如果我可以插一句的话，”克拉努德平静地说道。

“ [meɪ] [ai] [sə'dʒest] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'sæsɪn] ,
“ may I suggest that as the Lord Virzal is represented by his Assassins ,
“ 可能 我 建议 那 作为 这 主 - 是 代表 经过 他的 刺客 ,

“我建议，既然维尔扎尔大人是由他的刺客来代表的，

[jɔ:z] [kæn; kən] [ˌreprɪ'zent] [ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

yours	can	represent	all	three	of	you	at	the	same	time	.
你的	能	代表	全部	三	的	你	在	这	相同的	时间	.

你的可以同时代表你们三个人。

[aɪ] [wɪl] ['glædlɪ] ['ɒfə(r)][maɪ] [əʊn] [gʊd] ['ɑ:.fɪsɪz] [æz; əz] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] ['su:pəvaɪzə(r)] .

I	will	gladly	offer	my	own	good	offices	as	impartial	supervisor	.
我	将要	乐意	提供	我的	自己的	好的	办公室	作为	公正	导师	.

我乐意以公正监督者的身份提供协助。

" - [væl] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [baʊd] [æz; əz][tu:; tə] ['rɔɪəlti] .

"	Verkan	Vall	turned	and	bowed	as	to	royalty	.
"	-	山谷	转向	和	鞠躬	作为	到	皇室	.

"韦尔坎·瓦尔转身向皇室鞠躬。

" [æn; ən] ['ɒnə(r)] , [ə'sæsɪn] - ['prezɪdənt] : [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][ækt][ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti]

"	An	honor	,	Assassin	-	President	:	I	am	sure	no	one	could	act	in	that	capacity
"	一个	荣誉	,	刺客	-	总统	:	我	是	当然	不	一	可以	行为	在	那	容量

[mɔ:(r)] [ˌsætɪs'fæktərəli] . "

more	satisfactorily	.	"
更多的	令人满意地	.	"

"这是我的荣幸，刺客总统：我相信没有人能比我更胜任这个角色。"

" [wel] , [wen] [wʊd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][məʊst] [kən'vi:niənt] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ?

"	Well	,	when	would	it	be	most	convenient	to	arrange	the	details	?
"	出色地	,	什么时候	会	它	是	最多	方便的	到	安排	这	细节	?

"那么，什么时候安排细节最方便呢？"

" - [in'kwaiə] .

"	Klarnood	inquired	.
"	-	询问	.

克拉努德问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pli:tli] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] , ['dʒentlmən] . "

"	I	am	completely	at	your	disposal	,	gentlemen	.	"
"	我	是	完全地	在	你的	处理	,	先生们	.	"

"先生们，我完全听候你们差遣。"

" [waɪ] , [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] , [waɪl] [wɪr] [ɔ:l] [tə'geðə(r)] , " - [væl] [rɪ'plaɪd] .

"	Why	,	here	and	now	,	while	we're	all	together	,	"	Verkan	Vall	replied	.
"	为什么	,	这里	和	现在	,	尽管	是	全部	一起	,	"	-	山谷	回复	.

"为什么？就在此时此刻，趁我们都在一起的时候，"维尔坎·瓦尔回答道。

" [aɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə] [ðæt] !

"	I	object	to	that	!
"	我	目的	到	那	!

我反对！

" - [ɒv; əv] [bəʃɑ:d] [vəu'sifəreit] .

"	Marnark	of	Bashad	vociferated	.
"	-	的	巴沙德	大声喊叫	.

"巴沙德的马尔纳克高声说道。"

" [wi:; wi] [kænt] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [hɪə(r)] ; [waɪ] , [ɔ:l] [ði:z] [həʊ'tel] ['pi:p(ə)l] , [frɒm; frəm][ðə; ði]

"	We	can't	make	arrangements	here	;	why	,	all	these	hotel	people	,	from	the
"	我们	不能	制作	安排	这里	;	为什么	,	全部	这些	酒店	人们	,	从	这

['mænɪdʒə(r)] [daʊn] ,

manager	down	,
经理	向下	,

"我们在这里无法安排；为什么，所有这些酒店的人，从经理到普通员工，

[ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['tipstə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['njuːzkɑːst] ['sɜːvɪsɪz] ！ ”

are	nothing	but	tipsters	for	the	newscast	services	！	”
是	没有什么	但	线人	为了	这	新闻播报	服务	！	”

他们不过是新闻媒体的线人罢了！

“ [wel] , [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ?

“	Well	,	what's	wrong	with	that	?
”	出色地	,	是什么	错误的	和	那	?

“那有什么问题呢？”

” - [væl] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Verkan	Vall	demanded	.
”	-	山谷	要求	.

“维尔坎·瓦尔要求道。”

“ [juː; jʊ] [njuː] [ðæt] [wen] [juː; jʊ]['slɑːndə, 'slæn-][ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪn][ðeə(r)] ['hɪərɪŋ] . ”

“	You	knew	that	when	you	slandered	the	Lady	Dallona	in	their	hearing	.	”
”	你	知道	那	什么时候	你	诽谤	这	女士	-	在	他们的	听力	.	”

“你明明知道这一点，却还在他们面前诽谤达洛娜夫人。”

“ [ðə; ði] [lɔːd] - [ɒv; əv] - [ɪz] [kə'rekt] , ” - [ruːld] .

“	The	Lord	Virzal	of	Verkan	is	correct	,	”	Klarnood	ruled	.
”	这	主	-	的	-	是	正确的	,	”	-	裁决	.

“维尔坎的维尔扎尔大人说得对，”克拉努德裁定。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃælɪndʒd] [hɪm][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]

“	And	the	offenses	for	which	you	have	challenged	him	were	also
”	和	这	犯罪	为了	哪个	你	有	挑战	他	是	还

[kə'mɪtɪd] [ɪn] ['pʌblɪk] .

committed	in	public	.
坚定的	在	民众	.

“你们指责他的那些罪行，也是在公共场合犯下的。”

[baɪ][ɔːl] [miːnz] , [lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [naʊ] .

By	all	means	,	let's	discuss	the	arrangements	now	.
经过	全部	方法	,	我们来吧	讨论	这	安排	现在	.

当然，我们现在就可以讨论一下安排事宜了。

” [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - [væl] .

”	He	turned	to	Verkan	Vall	.
”	他	转向	到	-	山谷	.

他转向维尔坎·瓦尔。

“ [æz; əz][ðə; ði] ['tʃælɪndʒd] ['pɑːti] , [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['wepənz] ; [jɔː(r); jə(r)] [ə'pəʊnənts]

“	As	the	challenged	party	,	you	have	the	choice	of	weapons	;	your	opponents
”	作为	这	挑战	派对	,	你	有	这	选择	的	武器	;	你的	对手

, [ðen] ,

,	then	,
,	然后	,

“作为被挑战方，你可以选择武器；而你的对手，则……”

[hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

have	the	right	to	name	the	conditions	under	which	they	are	to	be	used	.
有	这	正确的	到	姓名	这	状况	在下面	哪个	他们	是	到	是	用过的	.

有权规定其使用条件。

” - [ɒv; əv] [bəʃɑːd] [reɪzd] [ə'nʌðə(r)] ['aʊtkraɪ]['əʊvə(r)] [ðæt] .

”	Marnark	of	Bashad	raised	another	outcry	over	that	.
”	-	的	巴沙德	提高	其他	强烈抗议	超过	那	.

“巴沙德的马尔纳克对此再次提出抗议。”

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːd] - [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [prə'vɒkətɪv] ,

The	assault	upon	him	by	the	Lord	Virzal	of	Verkan	was	deliberately	provocative	,
这	突击	之上	他	经过	这	主	-	的	-	曾是	故意地	挑衅	,

维尔坎领主维尔扎尔对他的袭击是蓄意挑衅。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ; [hiː; hi] , [hɪm'self] , [hæd; həd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] ['wepənz] .

and	therefore	tantamount	to	a	challenge	;	he	,	himself	,	had	the	right	to	name	the	weapons	.
和	所以	等同	到	一个	挑战	;	他	,	他自己	,	有	这	正确的	到	姓名	这	武器	.

因此，这相当于一种挑战；他本人有权为这些武器命名。

- [ʌp'held] [hɪm] .

Klarnood	upheld	him	.
-	维持	他	.

克拉努德支持他。

“ [duː; də] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [kleɪm] ?

“	Do	the	other	gentlemen	make	the	same	claim	?
“	做	这	其他	先生们	制作	这	相同的	宣称	?

“其他先生也有同样的说法吗？”

” - [væl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

”	Verkan	Vall	wanted	to	know	.
”	-	山谷	通缉	到	知道	.

“维尔坎·瓦尔想知道。”

“ [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , [aɪ] [woʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [rɪ'plaɪd] .

“	If	they	do	,	I	won't	allow	it	,	”	Klarnood	replied	.
“	如果	他们	做	,	我	惯于	允许	它	,	”	-	回复	.

“如果他们这样做，我绝不会允许，”克拉努德回答道。

“ [juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [prə'voʊkt] ['ɒnərəb(ə)l] - , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'fensɪz] [ɒv; əv] [prə'vəʊkɪŋ] [hɪm] [æt; ət] ['ɒnərəb(ə)l] - ['teɪb(ə)l] ,

“	You	deliberately	provoked	Honorable	Marnark	,	but	the	offenses	of	provoking	him	at	Honorable	Sirzob's	table	,
“	你	故意地	挑衅	尊敬的	-	,	但	这	犯罪	的	挑衅	他	在	尊敬的	-	桌子	,

“你故意挑衅尊敬的马纳克先生，但你在尊敬的西尔佐布先生的餐桌上挑衅他的罪行，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] ['ɒnərəb(ə)l] - [suːp] [æt; ət] [hɪm] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [wɪð] [ɪn'tent] [tuː; tə] [prə'vəʊk] .

and	of	throwing	Honorable	Yirzol's	soup	at	him	,	were	not	given	with	intent	to	provoke	.
和	的	投掷	尊敬的	-	汤	在	他	,	是	不是	给定	和	意图	到	惹	.

向尊敬的伊尔佐尔泼汤的行为并非出于挑衅。

[ðiːz] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] , [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [prə'voʊkt] . ”

These	gentlemen	have	a	right	to	challenge	,	but	not	to	consider	themselves	provoked	.	”
这些	先生们	有	一个	正确的	到	挑战	,	但	不是	到	考虑	他们自己	挑衅	.	”

这些先生有权提出质疑，但无权认为自己受到了挑衅。

“ [wel] , [aɪ] [tʃuːz] [naɪvz] , [ðen] , ” - ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [seɪ] .

“	Well	,	I	choose	knives	,	then	,	”	Marnark	hastened	to	say	.
“	出色地	,	我	选择	刀具	,	然后	,	”	-	加快	到	说	.

“那我选刀，”马纳克赶紧说道。

- [væl] [smaɪld] ['θɪnli] .
Verkan Vall smiled thinly .
- 山谷 微笑 薄薄的 .

维尔坎·瓦尔勉强笑了笑。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [naɪf] - [pleɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðæt] [ɑːt] [ɪn] [ɔːl] [pɛrətaɪm] ,
He had learned knife - play among the greatest masters of that art in all paratime ,
他 有 学习 刀 - 玩 之中 这 最 大师 的 那 艺术 在 全部 帕拉蒂姆 ,

他曾师从史上最伟大的刀法大师学习刀法。

[ðə; ði] [θɜːd] ['levə)l] ['kæŋgə] ['paɪrəts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] ['aɪləndz] .
the Third Level Khanga pirates of the Caribbean Islands .
这 第三 等级 康加 海盗 的 这 加勒比海 岛屿 .

加勒比群岛的第三级坎加海盗。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [faɪt] ['beəfʊt] , [strɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pæriɪŋ] ['wepən] [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd] ,
“ And we fight barefoot , stripped to the waist , and without any parrying weapon in the left hand ,
“ 和 我们 斗争 赤脚 , 脱衣舞 到 这 腰部 , 和 没有 任何 格挡 武器 在 这 左边 手 ,

“我们赤脚战斗，赤裸上身，左手没有任何格挡武器，

” - [væl] ['stɪpjuːleɪtɪd] .
” Verkan Vall stipulated .
” - 山谷 规定的 .

“Verkan Vall 规定道。”

[ðə; ði] ['biːfi] - ['feəli] [lik] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
The beefy Marnark fairly licked his chops in anticipation .
这 仡 - 相当 舔过 他的 排骨 在 预期 .

身材魁梧的马纳克兴奋地舔了舔嘴唇。

[hiː; hi] [aʊt'weɪd] - [væl] [baɪ] ['fɔːti] [paʊndz] ; [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] ['iːzi] ['vɪktəri] [ə'hed] .
He outweighed Verkan Vall by forty pounds ; he saw an easy victory ahead .
他 被压倒 - 山谷 经过 四十 磅 ; 他 锯 一个 简单的 胜利 前方 .

他的体重比维尔坎·瓦尔重40磅；他觉得胜利唾手可得。

- - [əʊn] ['kɒnfɪdəns] [ɪn'kriːst] [æt; ət] [ðiːz] [saɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [ə'ʃʊərəns] .
Verkan Vall's own confidence increased at these signs of his opponent's assurance .
- - 自己的 信心 增加 在 这些 标志 的 他的 对手的 保证 .

看到对手如此自信，维尔坎·瓦尔的信心也随之增强。

“ [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] - [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] - , [ai] [tʃəʊz] ['pistlz] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .
“ And as for Honorable Sirzob and Honorable Yirzol , I chose pistols , ” he added .
“ 和 作为 为了 尊敬的 - 和 尊敬的 - , 我 选择 手枪 , ” 他 额外 .

“至于尊敬的西尔佐布和尊敬的伊尔佐尔，我选择了手枪，”他补充道。

- [ænd; ənd] - [held] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['wɪspəd] ['kɒnfərəns] .
Sirzob and Yirzol held a hasty whispered conference .
- 和 - 握住 一个 仓促 低声说道 会议 .

西尔佐布和伊尔佐尔匆匆低声商量了一下。

“ ['spiːkɪŋ] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] - [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , ” - [ə'naʊnst] ,
“ Speaking both for Honorable Yirzol and for myself , ” Sirzob announced ,
“ 请讲 两个都 为了 尊敬的 - 和 为了 我 , ” - 宣布 ,

“我既代表尊敬的伊尔佐尔先生，也代表我自己，”西尔佐布宣布道。

“ [wiː; wi] ['stɪpjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['twenti] ['miːtə(r)z] , [ðæt] [ðə; ði] ['pistlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
“ we stipulate that the distance shall be twenty meters , that the pistols shall be
“ 我们 规定 那 这 距离 将 是 二十 米 , 那 这 手枪 将 是
['fʊli] ['ləʊdɪd] ,
fully loaded ,
完全 已加载 ,

“我们规定距离为二十米，手枪必须装满子弹，

[ænd; ənd] [ðæt] ['faɪə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æt; ət] [wɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] . ”
and that fire shall be at will after the command . ”
和 那 火 将 是 在 将要 后 这 命令 . ”

接到命令后，即可随意开火。

“ ['twenti] [raʊndz] , ['faɪə(r)][æt; ət] [wɪl] , [æt; ət] ['twenti] ['miːtə(r)z] !
“ Twenty rounds , fire at will , at twenty meters !
“ 二十 回合 , 火 在 将要 , 在 二十 米 !

“二十发子弹，随意射击，距离二十米！”

” - [huːt] .
” Olirzon hooted .
” - 发出嘘声 .

奥利尔宗发出了一声嘘声。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] ['aʊə(r)] ['prɪnsəpəlz] [æz; əz][bæd][ə; eɪ] [ʃɒt] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
“ You must think our principal's as bad a shot as you are !
“ 你 必须 思考 我们的 校长 作为 坏的 一个 射击 作为 你 是 !

“你一定认为我们校长的枪法跟你一样烂吧！”

” [ðə; ði][fɔː(r)] [ə'sæsɪn] [stept] [ə'saɪd][ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ,
” The four Assassins stepped aside and held a long discussion about something ,
” 这 四 刺客 步 旁边 和 握住 一个 长的 讨论 关于 某物 ,
[wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɑːgjumənt] [ænd; ənd] [dʒeˌstɪkju'leɪʃn] .
with considerable argument and gesticulation .
和 大量 争论 和 手势 .

“四名刺客走到一边，就某件事展开了长时间的讨论，期间伴随着大量的争论和手势。

- , [əb'zɜːvɪŋ] - - [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , [liːnd] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
Klarnood , observing Verkan Vall's impatience , leaned close to him and whispered :
- , 观察 - - 不耐烦 , 倾斜 关闭 到 他 和 低声说道 :

克拉努德察觉到维尔坎·瓦尔的不耐烦，便凑近他低声说道：

“ [ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [ɪ'regjələ(r)] ; [wiː; wi][mʌst; məst] [prɪ'tend] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
“ This is highly irregular ; we must pretend ignorance and be patient .
“ 这 是 高度 不规律的 ; 我们 必须 假装 无知 和 是 病人 .

“这非常不寻常；我们必须装作不知情，保持耐心。”

['ðer] ['leɪɪŋ] [bets] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
They're laying bets on the outcome .
它们是 躺下 赌注 在 这 结果 .

他们正在就比赛结果下注。

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] , [lɔːd] - ; [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːtəz] [tuː; tə]
You must do your best , Lord Virzal ; you don't want your supporters to
[luːz] ['mʌni] .
lose money .
失去 钱 .

维尔扎尔勋爵，您一定要尽力而为；您肯定不希望您的支持者蒙受损失。

” [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['sɪəriəsli] ,
” He said it quite seriously ,
” 他 说 它 相当 严重地 ,

他说这话时语气很严肃。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌðəwaɪz] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [tu:; tə] -

as	though	the	outcome	were	otherwise	a	matter	of	indifference	to	Verkan
作为	尽管	这	结果	是	否则	一个	事情	的	漠不关心	到	-

[væl] .

Vall	.
山谷	.

仿佛结果对维尔坎·瓦尔来说无关紧要。

- ['wɒntɪd] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] , [ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ɔ:l] [θri:] ['dju:əl]

Marnark	wanted	to	discuss	time	and	place	,	and	proposed	that	all	three	duels
-	通缉	到	讨论	时间	和	地方	,	和	建议的	那	全部	三	决斗

[bi:; bi] [fɔ:t] [æt; ət] [dɔ:n] ,

be	fought	at	dawn	,
是	战斗	在	黎明	,

马纳克想商讨时间和地点，并提议三场决斗都在黎明时分进行。

[ɒn][ðə; ði] [fɔ:θ] ['lændɪŋ] [steɪdʒ][ɒv; əv] [dɑ:rʃ] ['sentrəl] ['hɒspɪt(ə)l] ; [ðæt] [wɒz; wəz][kləusɪst][tu:; tə][ðə; ði]

on	the	fourth	landing	stage	of	Darsh	Central	Hospital	;	that	was	closest	to	the
在	这	第四	降落	阶段	的	达什	中央	医院	;	那	曾是	最接近	到	这

[mə'tɜ:nəti] [wɔ:dz] ,

maternity	wards	,
产科	病房	,

在达什中心医院的第四号着陆平台；那是离产科病房最近的平台。

[ænd; ənd] [stə'tɪstɪks] [ʃəʊd] [ðæt] [məʊst] [bɜ:rθ] [ə'kɜ:d] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] .

and	statistics	showed	that	most	births	occurred	just	before	that	hour	.
和	统计数据	显示	那	最多	出生	发生	只是	前	那	小时	.

统计数据显示，大多数婴儿都是在那之前出生的。

“ ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] , ” - [væl] ['vi:təu] .

“	Certainly	not	,	”	Verkan	Vall	vetoed	.
”	当然	不是	,	”	-	山谷	否决	.

“当然不行，”维尔坎·瓦尔否决道。

“ [wi:l; wil] [faɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] ;

“	We'll	fight	here	and	now	;
”	出色地	斗争	这里	和	现在	;

“我们将在此地战斗；

[aɪ][dəʊnt] [prə'pəʊz] ['gəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ][æt; ət] ['eni] [sʌtʃ]

I	don't	propose	going	a	couple	of	hundred	miles	to	meet	you	at	any	such
我	不	提出	去	一个	夫妻	的	百	英里	到	见面	你	在	任何	这样的

[ʌn'həʊli] ['aʊə(r)] .

unholy	hour	.
不圣洁的	小时	.

我并不打算在这种不合时宜的时间跋涉几百英里去见你。

[wi:l; wil] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['hɔ:lweɪ] [ðæt] [prə'vaɪdz] ['twenti] ['mi:tə(r)z] - ['ʃu:tɪŋ] ['dɪstəns] .

We'll	fight	in	the	nearest	hallway	that	provides	twenty	meters	'	shooting	distance	.
出色地	斗争	在	这	最近的	门厅	那	提供	二十	米	-	射击	距离	.

我们将在最近的走廊里战斗，那里距离我们只有二十米的射击距离。

” - , - [ænd; ənd] - [ɔ:l] ['klæmə] [ɪn]['prəʊtest] .

”	Marnark	,	Sirzob	and	Yirzol	all	clamored	in	protest	.
”	-	,	-	和	-	全部	喧闹	在	反对	.

“马尔纳克、西尔佐布和耶尔佐尔都大声抗议。”

- [væl] ['ʃaʊtɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] , ['drɔːɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɪp'nɒtɪkli] [ə'kwaɪəd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

Verkan	Vall	shouted	them	down	,	drawing	on	his	hypnotically	acquired	knowledge	of
-	山谷	喊叫	他们	向下	,	绘画	在	他的	催眠地	获得	知识	的

['eɪkɔːr] - [neb] ['djuːəlɪŋ] ['kʌstəmz] .

Akor	-	Neb	duelling	customs	.
阿科尔	-	鼻	决斗	海关	.

维尔坎·瓦尔大声喝止了他们，他运用了通过催眠术获得的阿科尔-内布决斗习俗的知识。

“ [ðə; ði] [kəʊd] [ɪk'splɪsɪtli] [steɪts] [ðæt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['rendəd] [æz; əz] ['prɒmptli] [æz; əz]

“	The	code	explicitly	states	that	satisfaction	shall	be	rendered	as	promptly	as
”	这	代码	明确地	各州	那	满意	将	是	渲染	作为	及时	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

“该准则明确规定，应尽快予以补偿，

[ænd; ənd][aɪ][ɪn'sɪst][ɒn][ə; eɪ]['lɪtərəl] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

and	I	insist	on	a	literal	interpretation	.
和	我	坚持	在	一个	文字	解释	.

我坚持字面解释。

[aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ˌɪnkən'viːniəns] [maɪ'self][ænd; ənd] [ə'sæsɪn] - ['prezɪdənt] - [ænd; ənd]

I'm	not	going	to	inconvenience	myself	and	Assassin	-	President	Klarnood	and
我是	不是	去	到	不便	我	和	刺客	-	总统	-	和

[ðiːz] [fɔː(r)] ['dʒentlmən] - [ə'sæsɪn] [dʒʌst][tuː; tə]['hjuːmə(r)] - [ˌsʊpər'stɪʃən] .

these	four	Gentlemen	-	Assassins	just	to	humor	Statisticalist	superstitions	.
这些	四	先生们	-	刺客	只是	到	幽默	-	迷信	.

我不会为了迎合统计学家的迷信而让自己、刺客总统克拉努德和这四位绅士刺客感到不便。

” [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] , [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃn] [ruːm] [baɪ][ðə; ði]['ʌprɔː(r)] ,

”	The	manager	of	the	hotel	,	drawn	to	the	Martian	Room	by	the	uproar	,
”	这	经理	的	这	酒店	,	绘制	到	这	火星人	房间	经过	这	骚动	,

“酒店经理被火星人房间的骚动吸引过来，

['ɒfəd] [ə; eɪ] ['hɔːlweɪ] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] ['kitʃinz] [wɪð] [ðə; ði][rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)][rʊmz; ruːmz] ;

offered	a	hallway	connecting	the	kitchens	with	the	refrigerator	rooms	;
提供	一个	门厅	连接	这	厨房	和	这	冰箱	房间	;

提供了一条连接厨房和冷藏室的走廊；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪfti] ['miːtə(r)z] [lɒŋ] [baɪ] [faɪv] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [wɒz; wəz] [wel] - ['laɪtɪd] [ænd; ənd]

it	was	fifty	meters	long	by	five	in	width	,	was	well	-	lighted	and
它	曾是	五十	米	长的	经过	五	在	宽度	,	曾是	出色地	-	照明	和

['saʊndpruːf] ,

soundproof	,
隔音	,

它长五十米，宽五米，光线充足，隔音效果好。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [beɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd]['ʌðə(r)][kʊd; kəd][stænd]['djʊərɪŋ]

and	had	a	bay	in	which	the	seconds	and	other	could	stand	during
和	有	一个	湾	在	哪个	这	秒	和	其他	可以	站立	期间

[ðə; ði]['faɪərɪŋ] .

the	firing	.
这	射击	.

还有一个隔间，供副官和其他人射击时站立。

[ðeɪ] [rɪ'peəd] ['ðɪðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] ,

They	repaired	thither	in	a	body	,
他们	已修复	那里	在	一个	身体	,

他们在那里进行了一次身体修复，

- ['gædərɪŋ] [ʌp] ['sevrəl] [həʊ'tel] ['sɜːvənts] [ɒn][ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Klarnood	gathering	up	several	hotel	servants	on	the	way	through	the	kitchen	.
-	采集	向上	一些	酒店	仆人	在	这	方式	通过	这	厨房	.

克拉努德在穿过厨房时，把几个酒店服务员都叫了过来。

- [væl] [strɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] , ['pʊld] [ɒf] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l] [buːts] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd]

Verkan	Vall	stripped	to	the	waist	,	pulled	off	his	ankle	boots	,	and	examined
-	山谷	脱衣舞	到	这	腰部	,	拉	离开	他的	踝	靴子	,	和	检查

- [naɪf] .

Olirzon's	knife	.
-	刀	.

Verkan Vall 脱掉上衣，脱掉踝靴，检查了 Olirzon 的刀。

[ɪts] ['teɪpərɪŋ] [eɪt] - [ɪntʃ] [bleɪd] [wɒz; wəz] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

Its	tapering	eight	-	inch	blade	was	double	-	edged	at	the	point	,
它是	逐渐变细	八	-	英寸	刀刃	曾是	双倍的	-	边缘	在	这	观点	,

它的刀身呈锥形，长八英寸，刀尖为双刃。

[ænd; ənd][ɪts]['hænd(ə)l][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] ['velvɪt] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [gʊd] [grɪp] ,

and	its	handle	was	covered	with	black	velvet	to	afford	a	good	grip	,
和	它是	处理	曾是	涵盖	和	黑色的	天鹅绒	到	买得起	一个	好的	紧握	,

它的手柄包裹着黑色天鹅绒，以便于抓握。

[ænd; ənd] [wuːnd] [wɪð] [gəʊld]['waɪə(r)] .

and	wound	with	gold	wire	.
和	伤口	和	金子	金属丝	.

并用金丝缠绕。

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ə'pruːvɪŋli] , [grɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)] ['krʊkɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [krɒs] -

He	nodded	approvingly	,	gripped	it	with	his	index	finger	crooked	around	the	cross	-
他	点头	赞许地	,	紧握	它	和	他的	指数	手指	歪	大约	这	叉	-

[gɑːd] ,

guard	,
警卫	,

他赞许地点点头，食指勾住护手握住剑柄。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [miːt] - [ɒv; əv] [bəʃɑːd] .

and	advanced	to	meet	Marnark	of	Bashad	.
和	先进的	到	见面	-	的	巴沙德	.

并上前觐见巴沙德的马尔纳克。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['bɜːli] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['greɪtə(r)]

As	he	had	expected	,	the	burly	politician	was	depending	upon	his	greater
作为	他	有	预期的	,	这	魁梧的	政治家	曾是	取决于	之上	他的	更大的

[brɔːn] [tuː; tə][ˌəʊvə'paʊə(r)][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .

brawn	to	overpower	his	antagonist	.
膂力	到	压倒	他的	反派	.

正如他所预料的那样，这位身材魁梧的政治家正依靠自己更强壮的体魄来战胜对手。

[hiː; hi] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ə; eɪ] ['saɪdlɪŋ] , [spred] - [legd] [geɪt] ,

He	advanced	with	a	sidling	,	spread	-	legged	gait	,
他	先进的	和	一个	侧身	,	传播	-	腿	步态	,

他侧身张开双腿向前走去，

[hɪz; ɪz] [naɪf] [hænd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hɪp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ɪk'stendɪd] [ɪn] [frʌnt] .

his	knife	hand	against	his	right	hip	and	his	left	hand	extended	in	front	.
他的	刀	手	反对	他的	正确的	时髦的	和	他的	左边	手	扩展	在	正面	.

他持刀的手抵着右髋，左手向前伸出。

- [væl] [n'ɒdɪd] [wɪð] [pliːzd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ; [ə; eɪ] [rɪst] - ['græbə(r)] .

Verkan	Vall	nodded	with	pleased	satisfaction	;	a	wrist	-	grabber	.
-	山谷	点头	和	高兴	满意	;	一个	手腕	-	抓取器	.

维尔坎·瓦尔满意地点了点头；一个手腕抓握者。

[ðen] [hiː; hi] [blɪŋk] .
Then he blinked .
然后 他 眨眼 .

然后他眨了眨眼。

[waɪ] , [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [rɪ'vɜːst] ,
Why , the fellow was actually holding his knife reversed ,
为什么 , 这 同伴 曾是 实际上 保持 他的 刀 反转 ,

原来，那家伙拿刀的姿势是反的。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θʌm] [ɒn][ðə; ði] ['pɒml] !
his little finger to the guard and his thumb on the pommel !
他的 小的 手指 到 这 警卫 和 他的 拇指 在 这 柄头 !

他的小指放在护手上，拇指放在柄头上!

- [væl] [went] ['brɪskli] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
Verkan Vall went briskly to meet him ,
- 山谷 去 轻快地 到 见面 他 ,

Verkan Vall 轻快地走过去迎接他。

[meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [naɪf] [hænd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [left] ,
made a feint at his knife hand with his own left ,
制成 一个 佯攻 在 他的 刀 手 和 他的 自己的 左边 ,

他用左手佯装要刺向持刀的那只手，

[ænd; ənd] [ðen] [saɪd] - [stept] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
and then side - stepped quickly to the right .
和 然后 边 - 步 迅速地 到 这 正确的 .

然后迅速向右侧侧身躲开。

[æz; əz] - [left] [hænd] [græbd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [rɪst] ,
As Marnark's left hand grabbed at his right wrist ,
作为 - 左边 手 抓住 在 他的 正确的 手腕 ,

马纳克的左手抓住了他的右手腕，

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [brʌʃt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kləʊzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪst] ,
his left hand brushed against it and closed into a fist ,
他的 左边 手 刷过 反对 它 和 关闭 进入 一个 拳头 ,

他的左手拂过它，随即握成了拳头。

[wɪð] - [left] [θʌm] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] ['daʊnwəd] [twɪst] [wɪð]
with Marnark's left thumb inside of it , He gave a quick downward twist with
和 - 左边 拇指 里面 的 它 , 他 给予 一个 快的 向下 捻 和
[hɪz; ɪz] [rɪst] ,
his wrist ,
他的 手腕 ,

马纳克用左手拇指夹住他的拇指，手腕迅速向下扭动了一下。

['pʊlɪŋ] - [ɒf] ['bæləns] .
pulling Marnark off balance .
拉 - 离开 平衡 .

使马纳克失去平衡。

[kɔːt] [baɪ] [sə'praɪz] , - ['stʌmb(ə)ld] , [hɪz; ɪz] [naɪf] [fleil] ['waɪldli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] -
Caught by surprise , Marnark stumbled , his knife flailing wildly away from Verkan
捕捉 经过 惊喜 , - 踉跄 , 他的 刀 挥舞 疯狂地 离开 从 -
[væl] .
Vall .
山谷 .

马尔纳克猝不及防，踉跄了一下，手中的刀胡乱地挥舞着，远离了维尔坎·瓦尔。

[æz; əz][hiː; hi]['stʌmb(ə)ld] ['fɔːwəd] ,
As **he** **stumbled** **forward** **,**
作为 他 踉跄 向前 ,

他踉跄着向前走去，

- [væl] ['pɪvətid] [ɒn][hɪz; ɪz][left] [hiːl] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] ['ɪntuː][ðə; ði]
Verkan **Vall** **pivoted** **on** **his** **left** **heel** **and** **drove** **the** **point** **of** **his** **knife** **into** **the**
- 山谷 枢轴 在 他的 左边 脚跟 和 驾驶 这 观点 的 他的 刀 进入 这
[bæk] [ɒv; əv] - [nek] ,
back **of** **Marnark's** **neck** **,**
后退 的 - 脖子 ,

维尔坎·瓦尔以左脚后跟为轴心，将刀尖刺入马尔纳克的后颈。

['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] [dʒɜːk] [ˌaɪ 'tiː] [friː] .
twisting **it** **as** **he** **jerked** **it** **free** **.**
扭曲 它 作为 他 猛地一抖 它 自由的 .

他一边扭动一边猛地把它拔了出来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'liːst] - [θʌm] .
At **the** **same** **time** **,** **he** **released** **Marnark's** **thumb** **.**
在 这 相同的 时间 , 他 发布 - 拇指 .

与此同时，他松开了马纳克的拇指。

[ðə; ði][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz]['stʌmb(ə)l][ænd; ənd] [fel] ['fɔːwəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [blʌd] ['spɜːtɪŋ]
The **politician** **continued** **his** **stumble** **and** **fell** **forward** **on** **his** **face** **,** **blood** **spurting**
这 政治家 持续 他的 绊倒 和 跌倒 向前 在 他的 脸 , 血 喷涌
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] .
from **his** **neck** **.**
从 他的 脖子 .

这位政客继续踉跄，向前摔倒在地，脸朝下栽倒在地，鲜血从脖子上喷涌而出。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [twɪtʃ] [ɔː(r)][səʊ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [stɪl] .
He **gave** **a** **twitch** **or** **so** **,** **and** **was** **still** **.**
他 给予 一个 抽搐 或者 所以 , 和 曾是 仍然 .

他抽搐了一下，然后就一动不动了。

- [væl] [stuːpt] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [naɪf] [ɒn][ðə; ði] [ded] [mænz] [kləʊðz] — [ə'nʌðə(r)]
Verkan **Vall** **stooped** **and** **wiped** **the** **knife** **on** **the** **dead** **man's** **clothes** **—** **another**
- 山谷 弯腰 和 擦拭 这 刀 在 这 死的 男人的 衣服 — 其他
['kæŋgə] ['paɪrət]['dʒestʃə(r)] — [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
Khanga **pirate** **gesture** **—** **and** **then** **returned** **it** **to** **Olirzon** **.**
康加 海盗 手势 — 和 然后 返回 它 到 - .

Verkan Vall 弯下腰，在死者的衣服上擦拭刀子——这是 Khanga 海盗的另一个举动——然后把它还给了 Olirzon。

“ [naɪs] ['wepən] , - , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Nice** **weapon** **,** **Olirzon** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 好的 武器 , - , ” 他 说 .

“奥利尔宗，好武器。”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['fɪtɪd] [maɪ][hænd][æz; əz] [ðəʊ] [aɪ'd] [biːn] [bɔːn] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ **It** **fitted** **my** **hand** **as** **though** **I'd** **been** **born** **holding** **it** **.** **”**
“ 它 适配 我的 手 作为 尽管 ID 到过 出生 保持 它 . ”

“它完美贴合我的手，仿佛我生来就握着它一样。”

“ [juː; jʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ][hæd; həd] , [lɔːd] - , ” [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [rɪ'plaɪd] .
“ **You** **used** **it** **as** **though** **you** **had** **,** **Lord** **Virzal** **,** **”** **the** **Assassin** **replied** **.**
“ 你 用过的 它 作为 尽管 你 有 , 主 - , ” 这 刺客 回复 .

“你用它的方式就好像你真的用过一样，维尔扎尔大人，”刺客回答道。

“ ['əʊnli] [eɪt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [kləʊzd] [wɪð] [hɪm] .
“ **Only** **eight** **seconds** **from** **the** **time** **you** **closed** **with** **him** **.**
“ 仅有的 八 秒 从 这 时间 你 关闭 和 他 .

“从你和他关上门到现在只有八秒钟。”

" [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ['sɜːvənts] [huːm] - [hæd; həd] ['gæðəd] [ʌp] [naʊ] [bɪ'keɪm]

"	The	function	of	the	hotel	servants	whom	Klarnood	had	gathered	up	now	became
"	这	功能	的	这	酒店	仆人	谁	-	有	聚集	向上	现在	成为

[ə'pærənt] ;

apparent	;
明显	;

“克拉努德召集的酒店服务员的职责现在变得显而易见了；

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] , [tʊk] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - [baɪ][ðə; ði] [hiːlz] , [ænd; ənd] [drægd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]

they	advanced	,	took	the	body	of	Marnark	by	the	heels	,	and	dragged	it	out
他们	先进的	,	采取	这	身体	的	-	经过	这	高跟鞋	,	和	拖拽	它	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

of	the	way	.
的	这	方式	.

他们向前走去，抓住马纳克的尸体的脚后跟，把它拖到一边。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɒtʃt] [ðɪs] [rɪ'muːv(ə)l] [wɪð] [mɪkst] [ɪ'moʊʃnz] .

The	others	watched	this	removal	with	mixed	emotions	.
这	其他的	观看	这	移动	和	混合	情绪	.

其他人怀着复杂的心情看着这一幕。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɪnsəplz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pæsɪv] [ænd; ənd]['frəʊz(ə)n] - [feɪst] .

The	two	remaining	principals	were	impassive	and	frozen	-	faced	.
这	二	其余的	校长	是	冷漠	和	冷冻	-	面对	.

剩下的两位校长面无表情，一动不动。

[ðeə(r)] [tuː] [ə'sæsɪn] , [huː] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [bet] ['hevɪli] [ɒn] - , [wɜː(r); wə(r)] ['ʃægrɪnd] .

Their	two	Assassins	,	who	had	probably	bet	heavily	on	Marnark	,	were	chagrined	.
他们的	二	刺客	,	WHO	有	大概	赌注	重度	在	-	,	是	懊恼地	.

他们的两名刺客可能在马尔纳克身上下了重注，现在懊恼不已。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [væl] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'kriːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

And	Klarnood	was	looking	at	Verkan	Vall	with	a	considerable	accretion	of
和	-	曾是	寻找	在	-	山谷	和	一个	大量	吸积	的

[rɪ'spekt] .

respect	.
尊重	.

克拉努德对韦尔坎·瓦尔的敬意与日俱增。

- [væl] ['pʊld] [ɒn][hɪz; ɪz] [buːts] [ænd; ənd] [rɪ'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] .

Verkan	Vall	pulled	on	his	boots	and	resumed	his	clothing	.
-	山谷	拉	在	他的	靴子	和	恢复	他的	衣服	.

维尔坎·瓦尔穿上靴子，重新穿好衣服。

[ðeə(r)] ['fɒləʊd] [sʌm; səm] ['ɑːgjʊmənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pistlz] ;

There	followed	some	argument	about	the	pistols	;
那里	随后	一些	争论	关于	这	手枪	;

随后双方就手枪问题发生了一些争论；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [iːtʃ] ['kɒmbətənt] [ʃʊd; ʃəd] [juːz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃəʊldə(r)] - ['həʊlstə(r)]

it	was	finally	decided	that	each	combatant	should	use	his	own	shoulder	-	holster
它	曾是	最后	决定	那	每个	战斗人员	应该	使用	他的	自己的	肩膀	-	枪套

['wepən] .

weapon	.
武器	.

最终决定每位战斗人员都应使用自己的肩挎式枪套武器。

[ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ɪ'nʌf] [ə'laɪk] — [smɔːl] ['wepənz] , ['rɑːðə(r)] ['hevɪə] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

All three were nearly enough alike — small weapons , rather heavier than they

全部 三 是 几乎 足够的 同样 — 小的 武器 , 相当 较重 比 他们

[lʊkt] ,

looked ,

看起来 ,

这三样东西几乎都很相似——都是小型武器，但比看起来要重得多。

['faɪərɪŋ][ə; eɪ]['taɪni][ten] - [greɪn] ['bʊlɪt] [æt; ət][ten] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

firing a tiny ten - grain bullet at ten thousand foot - seconds .

射击 一个 微小的 十 - 粮食 子弹 在 十 千 脚 - 秒 .

以每秒一万英尺的速度发射一颗十格令的小子弹。

[ɒn] ['ɪmpækt] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wʊd] ['ɔːlməʊst] [dɪs'ɪntɪgreɪt] ;

On impact , such a bullet would almost disintegrate ;

在 影响 , 这样的 一个 子弹 会 几乎 瓦解 ;

这种子弹在撞击时几乎会解体；

[ə; eɪ][mæn][hɪt] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ]['bɒdi] [wɪð] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] ['ɪnstəntli] ,

a man hit anywhere in the body with one would be killed instantly ,

一个 男人 打 任何地方 在 这 身体 和 一 会 是 被杀 即刻 ,

任何人被这种子弹击中身体任何部位都会立即死亡。

[hɪz; ɪz] ['nɜːvəs] ['sɪstəm] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [stɒpt] [baɪ][ɪn'tɜːn(ə)l] ['preʃə(r)] .

his nervous system paralyzed and his heart stopped by internal pressure .

他的 紧张的 系统 瘫痪 和 他的 心 停止 经过 内部的 压力 .

他的神经系统瘫痪，心脏因内部压力而停止跳动。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪstlz] ['kærɪd] ['twenti] [raʊndz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌmægə'ziːn] .

Each of the pistols carried twenty rounds in the magazine .

每个 的 这 手枪 携带 二十 回合 在 这 杂志 .

每把手枪的弹匣里都装有二十发子弹。

- [væl] [ænd; ənd] - [ɒv; əv]['æbəʊ] [tʊk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] , [ðeə(r)] ['pɪstlz] ['ləʊərd; 'laʊərd][æt; ət]

Verkan Vall and Sirzob of Abo took their places , their pistols lowered at

- 山谷 和 - 的 阿博 采取 他们的 地方 , 他们的 手枪 降低 在

[ðeə(r)] [saɪdz] ,

their sides ,

他们的 侧面 ,

韦尔坎·瓦尔和阿博的西尔佐布各就各位，手枪垂在身侧。

['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['meʒəd] ['twenti] ['miːtə(r)z] .

facing each other across a measured twenty meters .

面向 每个 其他 穿过 一个 测量 二十 米 .

两人隔着二十米的距离面对面站着。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] , ['dʒentlmən] ?

“ Are you ready , gentlemen ?

“ 是 你 准备好 , 先生们 ?

“先生们，你们准备好了吗？”

” - [ɑːskt] .

” Klarnood asked .

” - 问 .

克拉努德问道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪstlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːnd] [tuː; tə]['faɪə(r)] ;

“ You will not raise your pistols until the command to fire ;

” 你 将要 不是 增加 你的 手枪 直到 这 命令 到 火 ;

“在接到开火命令之前，你们不准举起手枪；

[juː; jʊ] [meɪ] ['faɪə(r)][æt; ət] [wɪl] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

you	may	fire	at	will	after	it	.
你	可能	火	在	将要	后	它	.

之后你可以随意开火。

['redi] .

Ready	.
准备好	.

准备好。

['faɪə(r)] !

Fire	!
火	!

火!

" [bəuθ] ['pistlz] [swʌŋ] [ʌp] [tuː; tə]['levə(l)] .

"	Both	pistols	swung	up	to	level	.
"	两个都	手枪	摇摆	向上	到	等级	.

“两把手枪都举到了水平位置。”

- [væl] [faʊnd] - [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪts] [ænd; ənd] [skwiːzd] ; [ðə; ði]['pɪst(ə)l] [kɪkt] [bæk]

Verkan	Vall	found	Sirzob's	head	in	his	sights	and	squeezed	;	the	pistol	kicked	back
-	山谷	成立	-	头	在	他的	景点	和	挤压	;	这	手枪	踢	后退

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

in	his	hand	,
在	他的	手	,

维尔坎·瓦尔瞄准了西尔佐布的头部，扣动了扳机；手枪在他手中后坐力反弹。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːns] [ɒv; əv] [bluː] [fleɪm] [dʒʌmp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv] - .

and	he	saw	a	lance	of	blue	flame	jump	from	the	muzzle	of	Sirzob's	.
和	他	锯	一个	槊	的	蓝色的	火焰	跳	从	这	枪口	的	-	.

他看到一道蓝色的火焰从西尔佐布的枪口窜出。

[bəuθ] ['wepənz] [bɑːkt] [tə'geðə(r)] ,

Both	weapons	barked	together	,
两个都	武器	吠叫	一起	,

两件武器同时发出尖锐的吠叫声。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðə; ði] [wɪp] - ['krækɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] - ['bʊlɪt]

and	with	the	double	report	came	the	whip	-	cracking	sound	of	Sirzob's	bullet
和	和	这	双倍的	报告	来了	这	鞭	-	裂纹	声音	的	-	子弹

['pɑːsɪŋ] - - [hed] .

passing	Verkan	Vall's	head	.
通过	-	-	头	.

伴随着两声枪响，传来西尔佐布的子弹擦过维尔坎·瓦尔头部的鞭答声。

[ðen] - [feɪs] ['ɔːltəd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ʌn'plezntli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pɪtʃt] ['fɔːwəd] .

Then	Sirzob's	face	altered	its	appearance	unpleasantly	,	and	he	pitched	forward	.
然后	-	脸	已修改	它是	外貌	令人不快的	,	和	他	投球	向前	.

然后，西尔佐布的脸色变得难看起来，他向前倾倒了。

- [væl] [θʌm] [ɒn][hɪz; ɪz] ['seɪfti] [ænd; ənd] [stʊd] ['məʊʃnləs] , [waɪl] [ðə; ði] ['sɜːvənts]

Verkan	Vall	thumbed	on	his	safety	and	stood	motionless	,	while	the	servants
-	山谷	拇指	在	他的	安全	和	站立	静止不动	,	尽管	这	仆人

[əd'vɑːnst] ,

advanced	,
先进的	,

维尔坎·瓦尔按了按保险销，一动不动地站在那里，而仆人们则向前走去。

[tʊk] - ['bɒdi] [baɪ][ðə; ði] [hiːlz] , [ænd; ənd] [drægd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [bɪ'saɪd] - .

took	Sirzob's	body	by	the	heels	,	and	dragged	it	over	beside	Marnark's	.
采取	-	身体	经过	这	高跟鞋	,	和	拖拽	它	超过	旁	-	.

他抓住西尔佐布的脚后跟，把他拖到马纳克的尸体旁边。

“ [ɔːl] [raɪt] ; ['ɒnərəb(ə)l] - , [jʊr; jər] [nekst] , ” - [væl] [kɔːld] [aʊt] .

“	All	right	;	Honorable	Yirzol	,	you're	next	,	”	Verkan	Vall	called	out	.
”	全部	正确的	;	尊敬的	-	,	你是	下一个	,	”	-	山谷	称为	出去	.

“好了，尊敬的伊尔佐尔先生，下一个就是你了，”维尔坎·瓦尔喊道。

“ [ðə; ði] [lɔːd] - [hæz; həz]['faɪəd][wʌn] [ʃɒt] , ” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]

“	The	Lord	Virzal	-	has	有	fired	被解雇	one	一	shot	射击	,	”	one	一	of	的	the	这	opposing	反对	seconds	秒

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ,

objected	,
反对	,

“维尔扎尔勋爵已经开了一枪，”对方的一名助手抗议道。

“ [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] - [hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] [ˌmægə'ziːn] .

“	and	和	Honorable	尊敬的	Yirzol	-	has	有	a	一个	full	满的	magazine	杂志	.
”															

“尊敬的伊尔佐尔先生拥有一本完整的杂志。”

[ðə; ði] [lɔːd] - [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ˌmægə'ziːn] . ”

The	这	Lord	主	Virzal	-	should	应该	put	放	in	在	another	其他	magazine	杂志	.	”

维尔扎尔勋爵应该再进一本杂志。”

“ [ai][grɑːnt][hɪm][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] ; [lets] [get] [ɒn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [væl] [sed] .

“	I	我	grant	授予	him	他	the	这	advantage	优势	;	;	let's	我们来吧	get	得到	on	在	with	和	it	它	,	”	Verkan	-	Vall	山谷	said	说	.
”																															

“我承认他有优势；让我们继续吧，”维尔坎·瓦尔说道。

- [ɒv; əv]['nɑːrvə] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərɪŋ] [pɔɪnt] .

Yirzol	-	of	的	Narva	纳尔瓦	advanced	先进的	to	到	the	这	firing	射击	point	观点	.

纳尔瓦的伊尔佐尔向射击点推进。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] — [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ;

He	他	was	曾是	not	不是	afraid	害怕的	of	的	death	死亡	—	—	none	没有任何	of	的	the	这	Akor	阿科尔	-	-	Neb	鼻	people	人们	were	是	;	;

他并不惧怕死亡——阿科尔-内布人没有一个惧怕死亡；

[ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnd] [nəʊ] [wɜːd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv]['təʊt(ə)l][ænd; ənd]['faɪn(ə)l]

their	他们的	language	语言	contained	包含	no	不	word	单词	to	到	express	表达	the	这	concept	概念	of	的	total	全部的	and	和	final	最终的

[ɪk'stɪŋkʃn] — [ænd; ənd] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [baɪ] ['gʌnʃɒt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['peɪnləs] .

extinction	灭绝	—	—	and	和	discarnation	流产	by	经过	gunshot	枪声	was	曾是	almost	几乎	entirely	完全	painless	无痛	.

他们的语言中没有一个词可以表达彻底灭绝的概念——而且被枪杀致死几乎完全没有痛苦。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self]

But	但	he	他	was	曾是	beginning	开始	to	到	suspect	怀疑	that	那	he	他	had	有	made	制成	a	一个	fool	傻子	of	的	himself	他自己

[baɪ] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [ə'feə(r)] ,

by	经过	getting	获得	into	进入	this	这	affair	事务	,	,

但他开始怀疑，自己卷入这件事是不是让自己成了个傻瓜。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːk] [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ,

he	他	had	有	work	工作	in	在	his	他的	present	展示	reincarnation	投胎	which	哪个	he	他	wanted	通缉	to	到	finish	结束	,	,

他希望在今生完成他未竟的事业。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] [wʊd] ['sʌfə(r)] [lɒs] , [bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv]

and	his	political	party	would	suffer	loss	,	both	of	his	services	and	of
和	他的	政治的	派对	会	遭受	损失	,	两个都	的	他的	服务	和	的

[pre'stiːʒ] .

prestige	.
声望	.

他的政党将遭受损失，既失去他的才干，也失去声望。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] , ['dʒentlmən] ?

“	Are	you	ready	,	gentlemen	?
”	是	你	准备好	,	先生们	?

“先生们，你们准备好了吗？”

” - [in'təun] [ˌrɪtʃuə'lɪstɪkli] .

”	Klarnood	intoned	ritualistically	.
”	-	吟诵	仪式性地	.

克拉努德用一种仪式般的语调说道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪstlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tuː; tə]['faɪə(r)] ;

“	You	will	not	raise	your	pistols	until	the	command	to	fire	;
”	你	将要	不是	增加	你的	手枪	直到	这	命令	到	火	;

“在接到开火命令之前，你们不准举起手枪；

[juː; jʊ] [meɪ] ['faɪə(r)][æt; ət] [wɪl] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

you	may	fire	at	will	after	it	.
你	可能	火	在	将要	后	它	.

之后你可以随意开火。

['redi] , ['faɪə(r)] !

Ready	,	Fire	!
准备好	,	火	!

预备，开火！

” - [væl] [ʃɒt] - [ɒv; əv]['nɑːrvə] [θruː] [ðə; ði] [hed] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz]

”	Verkan	Vall	shot	Yirzol	of	Narva	through	the	head	before	the	latter	had	his
”	-	山谷	射击	-	的	纳尔瓦	通过	这	头	前	这	后者	有	他的

['pɪst(ə)l][hɑːf] [reɪzd] .

pistol	half	raised	.
手枪	一半	提高	.

“在纳尔瓦的伊尔佐尔半举起手枪之前，维尔坎·瓦尔就开枪击中了他的头部。

- [fel] ['fɔːwəd] [ɒn][ðə; ði] [splæʃ] [ɒv; əv] [blʌd] - [hæd; həd] [meɪd] ,

Yirzol	fell	forward	on	the	splash	of	blood	Sirzob	had	made	,
-	跌倒	向前	在	这	溅	的	血	-	有	制成	,

伊尔佐尔向前倒在了西尔佐布溅起的血泊中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [drægd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

and	the	servants	came	forward	and	dragged	his	body	over	with	the	others	.
和	这	仆人	来了	向前	和	拖拽	他的	身体	超过	和	这	其他的	.

仆人们上前，将他的尸体和其他尸体一起拖了过去。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndɪd] - [veɪl] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ə'sembli] - [laɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

It	reminded	Verkan	Vail	of	some	sort	of	industrial	assembly	-	line	operation	.
它	提醒	-	韦尔	的	一些	种类	的	工业的	集会	-	线	手术	.

这让维尔坎·韦尔想起了某种工业装配线作业。

[hiː; hi] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [tuː] [ɪk'spendɪd] [raʊndz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌmægə'ziːn] [wɪð] [freʃ] [wʌnz] [ænd; ənd] [slɪd]

He	replaced	the	two	expended	rounds	in	his	magazine	with	fresh	ones	and	slid
他	替换	这	二	已支出	回合	在	他的	杂志	和	新鲜的	一个	和	滑行

[ðə; ði]['pɪst(ə)l] [bæk] ['ɪntuː][ɪts]['həʊlstə(r)] .

the	pistol	back	into	its	holster	.
这	手枪	后退	进入	它是	枪套	.

他把弹匣里用过的两发子弹换成了新子弹，然后把手枪滑回了枪套里。

[ðə; ði] [tuː] [əˈsæsɪn] [huːz] [ˈprɪnsəplz] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ˌekspəˈdɪʃəsli] [ˈmæsəkə] [wɜː(r); wə(r)]

The	two	Assassins	whose	principals	had	been	so	expeditiously	massacred	were
这	二	刺客	谁	校长	有	到过	所以	迅速地	大屠杀	是

[bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] [ʌp] [ðeə(r)] [ˈlɒsɪz] [ænd; ənd] [peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [ˈwɪnəz] .

beginning	to	count	up	their	losses	and	pay	off	the	winners	.
开始	到	数数	向上	他们的	损失	和	支付	离开	这	获奖者	.

两名刺客的头目被迅速屠杀，他们开始清点损失，并向胜利者支付报酬。

\- , [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][ɒv; əv] [əˈsæsɪn] , [keɪm] [ˈəʊvə(r)] ,

Klarnood	,	the	President	-	General	of	the	Society	of	Assassins	,	came	over	,
-	,	这	总统	-	一般的	的	这	社会	的	刺客	,	来了	超过	,

刺客协会主席克拉努德走了过来。

[ˈhʊkɪŋ] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd] [ˈklæpɪŋ] [ˈʃəʊldəz] [wɪð] - [væl] .

hooking	fingers	and	clapping	shoulders	with	Verkan	Vall	.
钩子	手指	和	鼓掌	肩膀	和	-	山谷	.

与 Verkan Vall 勾手、拍肩。

“ [lɔːd] - , [aɪv] [siːn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdjuːəl] , [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [kwaɪt] [laɪk] [ðæt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Lord	Virzal	,	I've	seen	quite	a	few	duels	,	but	nothing	quite	like	that	,	”	he	said	.
“	主	-	, 我已经	已见	相当	一个	很少	决斗	,	但	没有什么	相当	喜欢	那	,	”	他	说	.	

“维尔扎尔大人，我见过不少决斗，但像这样的还是头一次见。”他说。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [əˈsæsɪn] !

“	You	should	have	been	an	Assassin	!
“	你	应该	有	到过	一个	刺客	!

“你应该成为一名刺客！”

” [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈkɒmplɪmənt] .

”	That	was	a	considerable	compliment	.
”	那	曾是	一个	大量	赞扬	.

“那真是莫大的赞美。”

\- [væl] [θæŋkt] [hɪm] [ˈmɒdɪstli] .

Verkan	Vall	thanked	him	modestly	.
-	山谷	谢谢	他	谦虚地	.

韦尔坎·瓦尔谦虚地向他表示感谢。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˈpraɪvətli] , ” [ðə; ði] [əˈsæsɪn] - [ˈprezɪdənt] [kənˈtɪnjuːd] .

“	I'd	like	to	talk	to	you	privately	,	”	the	Assassin	-	President	continued	.
“	ID	喜欢	到	讲话	到	你	私下	,	”	这	刺客	-	总统	持续	.

“我想和你单独谈谈，”刺客总统继续说道。

“ [ai] [θɪŋk] [ˈitl] [biː; bi] [wɜːθ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪl] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [təˈgeðə(r)] .

“	I	think	it'll	be	worth	your	while	if	we	have	a	few	words	together	.
“	我	思考	它将	是	值得	你的	尽管	如果	我们	有	一个	很少	字	一起	.

“我觉得如果我们能单独聊几句，对你会有好处。”

” - [væl] [nˈɒdɪd] .

”	Verkan	Vall	nodded	.
”	-	山谷	点头	.

维尔坎·瓦尔点了点头。

“ [maɪ] [swiːt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [flɔː(r)] [əˈbʌv] ; [wɪl] [ðæt] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ?

“	My	suite	is	on	the	fifteenth	floor	above	;	will	that	be	all	right	?
“	我的	套房	是	在	这	第十五	地面	多于	;	将要	那	是	全部	正确的	?

“我的套房在楼上的十五楼；这样可以吗？”

” [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈluːzəz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈset(ə)lɪŋ] [ðeə(r)] [bets] ,

”	He	waited	until	the	losers	had	finished	settling	their	bets	,
”	他	等待	直到	这	失败者	有	完成的	安顿	他们的	赌注	,

他等到输家们结算完赌注后才开始行动。

[ðen] [m'əʊʃənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [peə(r)][pv; əv] [ə'sæsɪn] .

then	motioned	to	his	own	pair	of	Assassins	.
然后	示意	到	他的	自己的	一对	的	刺客	.

然后他示意自己的两名刺客过来。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːʃn] [ruːm] [ə'gen] , [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] ;

As	they	emerged	into	the	Martian	Room	again	,	the	manager	was	waiting	;
作为	他们	出现	进入	这	火星人	房间	再次	,	这	经理	曾是	等待	;

当他们再次回到火星房间时，经理已经在那里等候了；

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] - [væl] [və'keɪt] [hɪz; ɪz]

he	looked	as	though	he	were	about	to	demand	that	Verkan	Vall	vacate	his
他	看起来	作为	尽管	他	是	关于	到	要求	那	-	山谷	腾空	他的

[swiːt] .

suite	.
套房	.

他看起来像是要要求维尔坎·瓦尔搬出他的套房。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɑːm] [pv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] - ['dʒen(ə)rəl][pv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][pv; əv] [ə'sæsɪn]

when	he	saw	the	arm	of	the	President	-	General	of	the	Society	of	Assassins
什么时候	他	锯	这	手臂	的	这	总统	-	一般的	的	这	社会	的	刺客

[dreɪpt] ['æmɪkəbli] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [gɛsts] ['ʃəʊldə(r)] ,

draped	amicably	over	his	guest's	shoulder	,
垂坠的	友好地	超过	他的	客人的	肩膀	,

当他看到刺客协会主席的手臂友好地搭在客人的肩上时，

[hiː; hi] [keɪm] ['fɔːwəd] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] .

he	came	forward	bowing	and	smiling	.
他	来了	向前	鞠躬	和	微笑	.

他走上前去，鞠躬微笑。

“ - ,

“	Larnorm	,
”	-	,

“拉诺姆，

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [pʊt] [faɪv] [pv; əv][jɔː(r); jə(r)] [best] [ə'sæsɪn] [tuː; tə] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪz]

I	want	you	to	put	five	of	your	best	Assassins	to	guarding	the	approaches
我	想	你	到	放	五	的	你的	最好的	刺客	到	守护	这	方法

[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] - [swiːt] ,

to	the	Lord	Virzal's	suite	,
到	这	主	-	套房	,

我希望你派出五名最精锐的刺客，守卫通往维尔扎尔领主套房的入口。

” - [təʊld] [hɪm] .

”	Klarnood	told	him	.
”	-	讲述	他	.

克拉努德告诉他。

“ [aɪl] [send] [faɪv] [mɔː(r)][frɒm; frəm] [ə'sæsɪn] - [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri]

“	I'll	send	five	more	from	Assassins	'	Hall	to	replace	them	at	their	ordinary
“ 患病的		发送	五	更多的	从	刺客	-	大厅	到	代替	他们	在	他们的	普通的

['djuːtiz] .

duties	.
职责	.

“我将从刺客大厅再派五个人来代替他们履行日常职责。”

[ænd; ənd] [aɪl] [həʊld][juː; jʊ][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['kɑːrneɪt] [ɪg'zɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd]

And	I'll	hold	you	responsible	with	your	carnate	existence	for	the	Lord
和	患病的	抓住	你	负责任的	和	你的	康乃馨	存在	为了	这	主

- ['seɪfti] [ɪn] [ðɪs] [həʊ'tel] .

Virzal's	safety	in	this	hotel	.
-	安全	在	这	酒店	.

我将以你这具血肉之躯，对维尔扎尔大人在这家酒店的安全负责。

[ˌʌndə'stænd] ? ”

Understand	?	”
理解	?	”

理解？ ”

“ [əʊ] , [jes] , ['ɒnərəb(ə)l] [ə'sæsɪn] - ['prezɪdənt] ; [juː; jʊ] [meɪ] [trʌst] [ˌem 'iː] .

“	Oh	,	yes	,	Honorable	Assassin	-	President	;	you	may	trust	me	.
“	哦	,	是的	,	尊敬的	刺客	-	总统	;	你	可能	相信	我	.

“哦，是的，尊敬的刺客总统；您可以信任我。”

[ðə; ði] [lɔːd] - [wɪl] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [seɪf] .

The	Lord	Virzal	will	be	perfectly	safe	.
这	主	-	将要	是	完美	安全的	.

维尔扎尔勋爵将绝对安全。

” [ɪn] - - [swiːt] , [ə'bʌv] , - [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,

”	In	Verkan	Vall's	suite	,	above	,	Klarnood	sat	down	and	got	out	his	pipe	,
”	在	-	-	套房	,	多于	,	-	卫星	向下	和	得到	出去	他的	管道	,

“在维尔坎·瓦尔的套房里（见上图），克拉努德坐了下来，拿出他的烟斗。”

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tə'bækəʊ] ['laɪtli] [mɪkst] [wɪð] - .

filling	it	with	tobacco	lightly	mixed	with	zerfa	.
填充	它	和	烟草	轻轻	混合	和	-	.

往里面装上少量混合了泽尔法的烟草。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][həʊst] [laɪt] [ə; eɪ] [pleɪn] [tə'bækəʊ] [ˌsɪgə'ret] .

To	his	surprise	,	he	saw	his	host	light	a	plain	tobacco	cigarette	.
到	他的	惊喜	,	他	锯	他的	主持人	光	一个	清楚的	烟草	卷烟	.

令他惊讶的是，他看到主人点燃了一支普通的烟草香烟。

“ [doʊnt][juː; jʊ][juːz] - ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Don't	you	use	zerfa	?	”	he	asked	.
“	不	你	使用	-	?	”	他	问	.

“你们不用 zerfa 吗？”他问道。

“ ['veri] ['lɪt(ə)l] , ” - [væl] [rɪ'plaɪd] .

“	Very	little	,	”	Verkan	Vall	replied	.
“	非常	小的	,	”	-	山谷	回复	.

“很少，”维尔坎·瓦尔回答道。

“ [aɪ] [greʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	grow	it	.
“	我	生长	它	.

“我种它。”

[ɪf] [jʊd] [siː] [ðə; ði] [bʌmz] [huː] [hæŋ] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)] ['draɪɪŋ] [ʃedz] , [ɒn] ['viːnəs] ,

If	you'd	see	the	bums	who	hang	around	our	drying	sheds	,	on	Venus	,
如果	你会	看	这	流浪汉	WHO	悬挂	大约	我们的	烘干	棚屋	,	在	金星	,

如果你看到那些在金星上我们晾衣棚附近闲逛的流浪汉，

[kædʒ] [rɪ'dʒektɪd] [liːvz] [ænd; ənd] ['smәʊkɪŋ] [ðәm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['stjuːpə(r)] , [jʊd] [biː; bi]['fruːg(ə)l]
cadging **rejected** **leaves** **and** **smoking** **themselves** **into** **a** **stupor** **,** **you'd** **be** **frugal**
乞讨 拒绝 树叶 和 吸烟 他们自己 进入 一个 昏迷 , 你会 是 节俭
[ɪn]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
in **using** **it** **,** **too** **.**
在 使用 它 , 也 .

乞讨别人丢弃的叶子，然后把自己抽得昏昏沉沉，你用它也会很节俭。

" - [n'ɒdɪd] .
" Klarnood nodded .
" - 点头 .

克拉努德点了点头。

" [juː; jʊ] [nәʊ] , [mәʊst][men] [wʊd] [wɒnt][ə; eɪ][paɪp][ɒv; әv] ['fɪfti] [pə'sent] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [streɪt] -
" You know , most men would want a pipe of fifty percent , or a straight zerfa
" 你 知道 , 最多 男人 会 想 一个 管道 的 五十 百分比 , 或者 一个 直的 -
[ˌsɪgə'ret] ,
cigarette ,
卷烟 ,

“你知道，大多数男人会想要一支浓度为50%的烟斗，或者一支纯正的泽法香烟，

['ɑːftə(r)] [wɒt] [juːv] [biːn] [θruː] , " [hiː; hi] [sed] .
after what you've been through , " he said .
后 什么 你已经 到过 通过 , " 他 说 .

“经历了这一切之后，”他说。

" [aɪ'd] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [tuː; tə] ['ded(ə)n] [maɪ] ['kɒnʃәns] , [ɪf] [ai][hæd; həd][wʌn][tuː; tə]
" I'd need something like that , to deaden my conscience , if I had one to
" ID 需要 某物 喜欢 那 , 到 缓和 我的 良心 , 如果 我 有 一 到
['ded(ə)n] ,
deaden ,
缓和 ,

“我需要类似的东西来麻痹我的良心，如果我有良心的话。”

" - [væl] [sed] .
" Verkan Vall said .
" - 山谷 说 .

“Verkan Vall说道。”

" [æz; әz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ai] [fiːl] [laɪk][ə; eɪ]['mɜːdәrә(r)][ɒv; әv] ['beib] .
" As it is , I feel like a murderer of babes .
" 作为 它 是 , 我 感觉 喜欢 一个 凶手 的 宝贝们 .

“现在，我觉得自己就像个杀害婴儿的凶手。”

[ðæt] [ˌәʊvә'grәʊn] [fuːl] , - , ['hændld] [hɪz; ɪz] [naɪf] [laɪk][ə; eɪ] [kaʊ] - ['bʊtʃə(r)] .
That overgrown fool , Marnark , handled his knife like a cow - butcher .
那 长得太茂盛了 傻子 , - , 处理 他的 刀 喜欢 一个 奶牛 - 屠夫 .

那个身材高大的傻瓜马纳克，用刀的样子就像个屠夫。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] ['kʊd(ə)nt] ['hænd(ə)l][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][æt; ət][ɔːl] .
The young fellow couldn't handle a pistol at all .
这 年轻的 同伴 不能 处理 一个 手枪 在 全部 .

这个年轻人根本不会用手枪。

[ai] [sə'pәʊz] [ðə; ði][әʊld] ['feləʊ] , - , [wɒz; wәz][ə; eɪ][feə(r)] [ʃɒt] ,
I suppose the old fellow , Sirzob , was a fair shot ,
我 认为 这 老的 同伴 , - , 曾是 一个 公平的 射击 ,

我想那位老先生，西尔佐布，枪法应该不错。

[bʌt; bət] ['drɒpɪŋ] [hɪm] ['wʌznt] ['eni] [greɪt] [fiːt] [ɒv; әv] [ɑːmz] , ['aɪðə(r)] .
but dropping him wasn't any great feat of arms , either .
但 下降 他 不是 任何 伟大的 特技 的 武器 , 任何一个 .

但把他打倒也算不上什么了不起的军事壮举。

" - [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ['kjʊəriəsli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .

"	**Klarnood**	**looked**	**at**	**him**	**curiously**	**for**	**a**	**moment**	**.**
"	-	看起来	在	他	奇怪的是	为了	一个	片刻	.

克拉努德好奇地看了他一会儿。

" [juː; jʊ] [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , " [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [miːn] [ðæt] .

"	**You**	**know**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**at**	**length**	**,**	**"**	**I**	**believe**	**you**	**actually**	**mean**	**that**	**.**
"	你	知道	,	"	他	说	,	在	长度	,	"	我	相信	你	实际上	意思是	那	.

"你知道吗，"他终于开口说道，"我相信你确实是这个意思。"

[wel] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [met] [juː; jʊ] , - [ɒv; əv] [bəʃɑːd] [wɒz; wəz] ['reɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [naɪf] -

Well	**,**	**until**	**he**	**met**	**you**	**,**	**Marnark**	**of**	**Bashad**	**was**	**rated**	**as**	**the**	**best**	**knife**	**-**
出色地	,	直到	他	遇见	你	,	-	的	巴沙德	曾是	评级	作为	这	最好的	刀	-

['faɪtə(r)] [ɪn] [dɑːrʃ] .

fighter	**in**	**Darsh**	**.**
战斗机	在	达什	.

嗯，在遇到你之前，巴沙德的马尔纳克被誉为达尔什最好的刀手。

- [hæd; həd] [ten] ['djuːəlɪŋ] ['vɪktəriz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] , [ænd; ənd] [jʌŋ] - [fɔː(r)] .

Sirzob	**had**	**ten**	**dueling**	**victories**	**to**	**his**	**credit**	**,**	**and**	**young**	**Yirzol**	**four**	**.**
-	有	十	决斗	胜利	到	他的	信用	,	和	年轻的	-	四	.

Sirzob 取得了十场决斗胜利，而年轻的 Yirzol 则取得了四场。

" [hiː; hi] [pʌft] ['sləʊli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [paɪp] .

"	**He**	**puffed**	**slowly**	**on**	**his**	**pipe**	**.**
"	他	膨胀的	缓慢地	在	他的	管道	.

他缓缓地吸了一口烟斗。

" [ai] [laɪk] [juː; jʊ] , [lɔːd] - ;

"	**I**	**like**	**you**	**,**	**Lord**	**Virzal**	**;**
"	我	喜欢	你	,	主	-	;

"我喜欢你，维尔扎尔大人；

[ə; eɪ] [greɪt] [ə'sæsɪn] [wɒz; wəz] [lɒst] [wen] [juː; jʊ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [vi'njuːsiən] [lænd] - ['əʊnə(r)] .

a	**great**	**Assassin**	**was**	**lost**	**when**	**you**	**decided**	**to**	**reincarnate**	**as**	**a**	**Venusian**	**land**	**-**	**owner**	**.**
一个	伟大的	刺客	曾是	丢失的什么时候		你	决定	到	转世	作为	一个	金星	土地	-	所有者	.

当你决定转世为金星地主时，一位伟大的刺客就此陨落。

[aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] - [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)] ['wɔːnɪŋ] .

I'd	**hate**	**to**	**see**	**you**	**discarnated**	**without**	**proper**	**warning**	**.**
ID	恨	到	看	你	-	没有	恰当的	警告	.

我不希望看到你毫无预兆地离世。

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jʊr; jər] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['intrikəsiz] [ɒv; əv] ['terən] ['pɒlətɪks] ? "

I	**take**	**it**	**you're**	**ignorant**	**of**	**the**	**intricacies**	**of**	**Terran**	**politics**	**?**	**"**
我	拿	它	你是	无知	的	这	错综复杂	的	泰伦	政治	?	"

看来你对地球政治的复杂内幕一无所知?

" [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] , [jes] . "

"	**To**	**a**	**large**	**extent**	**,**	**yes**	**.**	**"**
"	到	一个	大的	程度	,	是的	.	"

"在很大程度上，是的。"

" [wel] , [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðəʊz] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ?

"	**Well**	**,**	**do**	**you**	**know**	**who**	**those**	**three**	**men**	**were**	**?**
"	出色地	,	做	你	知道	WHO	那些	三	男人	是	?

"那么，你知道那三个人是谁吗？"

" [wen] - [væl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , - [kən'tɪnjuːd] :

"	When	Verkan	Vall	shook	his	head	,	Klarnood	continued	:
"	什么时候	-	山谷	摇晃	他的	头	,	-	持续	:

“当维尔坎·瓦尔摇头时，克拉努德继续说道：”

“ - [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [raɪt] - [hænd][ə'səʊsɪeɪt; ə'səʊʃɪeɪt][ɒv; əv][əʊld] - [ɒv; əv]

“	Marnark	was	the	son	and	right	-	hand	associate	of	old	Mirzark	of
"	-	曾是	这	儿子	和	正确的	-	手	联系	的	老的	-	的

[bəʃɑːd] , [ðə; ði] - ['pɑːti] ['liːdə(r)] .

Bashad	,	the	Statisticalist	Party	leader	.
巴沙德	,	这	-	派对	领导者	.

“马尔纳克是老米尔扎克·巴沙德（统计党领袖）的儿子和得力助手。

- [ɒv; əv]['æbəʊ][wɒz; wəz][ðeə(r)][ˌprɒpə'gændə][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

Sirzob	of	Abo	was	their	propaganda	director	.
-	的	阿博	曾是	他们的	宣传	导演	.

阿博的西尔佐布是他们的宣传主管。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv]['nɑːrvə][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['liːdɪŋ] ['səʊsiəʊ] - [ˌiːkə'nɒmɪk] ['θɪərɪst] , [ænd; ənd][ðeə(r)]

And	Yirzol	of	Narva	was	their	leading	socio	-	economic	theorist	,	and	their
和	-	的	纳尔瓦	曾是	他们的	领导	社会	-	经济的	理论家	,	和	他们的

['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zekjətɪv] ['tʃeəmən] .

candidate	for	Executive	Chairman	.
候选人	为了	管理人员	主席	.

纳尔瓦的伊尔佐尔是他们的主要社会经济理论家，也是他们推选的执行主席候选人。

[ɪn][sɪks] ['mɪnɪts] , [wɪð] [wʌn] [naɪf] [θrʌst] [ænd; ənd] [tuː] [ʃɒts] ,

In	six	minutes	,	with	one	knife	thrust	and	two	shots	,
在	六	分钟	,	和	一	刀	推力	和	二	镜头	,

六分钟内，仅用一刀刺击和两枪射击，

[juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] - ['pɑːti] [æn; ən]['ɪndʒəri]['sekənd]['əʊnli][tuː; tə] [ðæt] [dʌn] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]

you	did	the	Statisticalist	Party	an	injury	second	only	to	that	done	them	by	the
你	做过	这	-	派对	一个	受伤	第二	仅有的	到	那	完毕	他们	经过	这

[jʌŋ] ['leɪdi][ɪn] [huːz] [neɪm] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] .

young	lady	in	whose	name	you	were	fighting	.
年轻的	女士	在	谁	姓名	你	是	斗争	.

你给统计主义者党造成的伤害仅次于你为之奋斗的那位年轻女士给他们造成的伤害。

[ɪn] [tuː] [wiːks] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['plænɪt] - [waɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] .

In	two	weeks	,	there	will	be	a	planet	-	wide	general	election	.
在	二	周	,	那里	将要	是	一个	行星	-	宽的	一般的	选举	.

两周后，将举行全球大选。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz] ,

As	it	stands	,
作为	它	站立	,

就目前情况而言，

[ðə; ði] - [hæv; həv][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [siːts] [ɪn] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]

the	Statisticalists	have	a	majority	of	the	seats	in	Parliament	and	on	the
这	-	有	一个	多数	的	这	座位	在	议会	和	在	这

[ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l] .

Executive	Council	.
管理人员	理事会	.

统计学家在议会和行政委员会中占据多数席位。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - , [ðel] [lu:z] [ðæt] [mə'dʒɒrəti]

As	a	result	of	your	work	and	the	Lady	Dallona's	,	they'll	lose	that	majority
作为	一个	结果	的	你的	工作	和	这	女士	-	,	他们会	失去	那	多数

,

,

,

由于你和达洛纳夫人的努力，他们将失去多数席位。

[ænd; ənd][mɔ:(r)] , [wen] [ðə; ði] [vəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] ['tælɪd] . ”

and	more	,	when	the	votes	are	tallied	.	”
和	更多的	,	什么时候	这	投票	是	统计	.	”

还有更多，等计票结果出来后就会揭晓。”

“ [ɪz] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ju:; jʊ] [laɪk] [ˌem 'i:] ?

“	Is	that	another	reason	why	you	like	me	?
“	是	那	其他	原因	为什么	你	喜欢	我	?

“这是你喜欢我的另一个原因吗？”

” - [væl] [ɑ:skt] .

”	Verkan	Vall	asked	.
”	-	山谷	问	.

“Verkan Vall问道。”

“ [ˌʌnə'fɪʃəli] , [jes] .

“	Unofficially	,	yes	.
“	非正式地	,	是的	.

“非正式地说，是的。”

[æz; əz] ['prezɪdənt] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ə'sæsɪn] , [aɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [ˌnɒnpə'lɪtɪkəl] .

As	President	-	General	of	the	Society	of	Assassins	,	I	must	be	nonpolitical	.
作为	总统	-	一般的	的	这	社会	的	刺客	,	我	必须	是	非政治性的	.

作为刺客协会的会长，我必须保持政治中立。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ɪz]['rɪdʒɪdli][səʊ] ; [ɪf] [wi:; wi][let] [ɑ:'selvz] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɒlvd] , [æz; əz][æn; ən]

The	Society	is	rigidly	so	;	if	we	let	ourselves	become	involved	,	as	an
这	社会	是	严格地	所以	;	如果	我们	让	我们自己	变得	涉及	,	作为	一个

[ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] ,

organization	,
组织	,

该协会的运作方式非常僵化；如果我们作为一个组织参与其中，

[ɪn]['pɒlətɪks] , [wi:; wi][kʊd; kəd][kən'trəʊl][ðə; ði] ['sɪstəm] ['gʌvənmənt] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][faɪv] [j'iəz] ,

in	politics	,	we	could	control	the	System	Government	inside	of	five	years	,
在	政治	,	我们	可以	控制	这	系统	政府	里面	的	五	年	,

在政治方面，我们可以在五年内控制体制政府。

[ænd; ənd] [wɪd] [bi:; bi] [waɪpt] [aʊt][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['fɪfti] [j'iəz] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['fɔ:sɪz] [wi:; wi] [sɔ:t]

and	we'd	be	wiped	out	of	existence	in	fifty	years	by	the	very	forces	we	sought
和	我们会	是	擦拭	出去	的	存在	在	五十	年	经过	这	非常	力量	我们	寻求

[tu:; tə][kən'trəʊl] ,

to	control	,
到	控制	,

五十年后，我们将被我们试图控制的力量彻底消灭。

” - [sed] .

”	Klarnood	said	.
”	-	说	.

克拉努德说道。

“ [bʌt; bət] ['pɜ:sənəli] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] - ['pɑ:ti] [dɪ'strɔɪd] .

“	But	personally	,	I	would	like	to	see	the	Statisticalist	Party	destroyed	.
“	但	亲自	,	我	会	喜欢	到	看	这	-	派对	损毁	.

“但就我个人而言，我希望看到统计主义党被摧毁。”

[ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn][ðeə(r)]['prəʊgræm][ɒv; əv] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði][sə'saɪəti] [wʊd] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] .

If	they	succeed	in	their	program	of	socialization	,	the	Society	would	be	finished	.
如果	他们	成功	在	他们的	程序	的	社会化	,	这	社会	会	是	完成的	.

如果他们的社会化计划成功，这个社会就完了。

[ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] [steɪt] [ɪz] , [ɪn][ɪts]['faɪn(ə)l] [dɪ'veləpmənt] , [æn; ən] ['æbsəluːt] , ['təʊt(ə)l] , [steɪt] ;

A	socialist	state	is	,	in	its	final	development	,	an	absolute	,	total	,	state	;
一个	社会主义	状态	是	,	在	它是	最终的	发展	,	一个	绝对	,	全部的	,	状态	;

社会主义国家，在其最终发展阶段，是一个绝对的、彻底的国家；

[nəʊ]['təʊt(ə)l] [steɪt] [kæn; kən] ['tɒləreɪt] ['ekstrə] - ['liːg(ə)l][ænd; ənd]['pærə] - [ˌgʌvn'mentl] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .

no	total	state	can	tolerate	extra	-	legal	and	para	-	governmental	organizations	.
不	全部的	状态	能	容忍	额外的	-	合法的	和	帕拉	-	政府	组织	.

任何绝对国家都不能容忍法外和准政府组织。

[səʊ][wiː; wi][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [eɪd] , [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

So	we	have	adopted	the	policy	of	giving	a	little	inconspicuous	aid	,	here	and	there	,
所以	我们	有	已采用	这	政策	的	给予	一个	小的	不显眼	援助	,	这里	和	那里	,

所以我们采取了不引人注目地提供少量援助的政策。

[tuː; tə] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][ðə; ði] - .

to	people	who	are	dangerous	to	the	Statisticalists	.
到	人们	WHO	是	危险的	到	这	-	.

对统计学家而言，这是危险的。

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ɒv; əv]['hædrɒn] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . - [ɒv; əv] [hɑːʃ] , [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] .

The	Lady	Dallona	of	Hadron	,	and	Dr	.	Harnosh	of	Hosh	,	are	such	persons	.
这	女士	-	的	强子	,	和	博士	.	-	的	霍什	,	是	这样的	人	.

哈德隆的达洛娜夫人和霍什的哈诺什博士就是这样的人。

[juː; jʊ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] .

You	appear	to	be	another	.
你	出现	到	是	其他	.

你似乎是另一个人。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['ɔːdəd] [ðæt] ['feləʊ] , - , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [həʊ'tel] . ”

That's	why	I	ordered	that	fellow	,	Larnorm	,	to	make	sure	you	were	safe	in	his	hotel	.	”
那就是	为什么	我	订购	那	同伴	,	-	,	到	制作	当然	你	是	安全的	在	他的	酒店	.	”

所以我才命令拉诺姆确保你在他下榻的酒店里安全无虞。

“ [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['leɪdi] - ?

“	Where	is	the	Lady	Dallona	?
“	在哪里	是	这	女士	-	?

“达洛娜夫人在哪里？”

” - [væl] [ɑːskt] .

”	Verkan	Vall	asked	.
”	-	山谷	问	.

“Verkan Vall问道。”

“ [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][ju:z][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [tens] , [aɪ] [ə'sju:m] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə]
“ From your use of the present tense , I assume you believe her to
“ 从 你的 使用 的 这 展示 紧张 , 我 认为 你 相信 她 到
[bi:; bi] [stɪl] ['kɑ:rneɪt] .
be still carnate .
是 仍然 康乃馨 .

“从你使用现在时来看，我认为你认为她仍然是肉身存在。

” - [lʊkt] [æt; ət] - [væl] ['ki:nli] .
” Klarnood looked at Verkan Vall keenly .
” - 看起来 在 - 山谷 敏锐地 .

”克拉努德敏锐地看着维尔坎·瓦尔。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [blʌnt] ['kwestʃən] , [lɔ:d] - , ” [hi:; hi] [sed] .
“ That's a pretty blunt question , Lord Virzal , ” he said .
“ 那就是 一个 漂亮的 钝 问题 , 主 - , ” 他 说 .

“维尔扎尔勋爵，你这个问题问得真够直接的，”他说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nju:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .
“ I wish I knew a little more about you .
“ 我 希望 我 知道 一个 小的 更多的 关于 你 .

“我真希望我能多了解你一些。”

[wen] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [ə'sæsɪn] ['stɑ:tɪd] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] - ,
When you and your Assassins started inquiring about the Lady Dallona ,
什么时候 你 和 你的 刺客 开始 查询 关于 这 女士 - ,

当你和你的刺客开始调查达洛娜夫人时，

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [tʃek] [ʌp] [ɒn] [ju:; jʊ] .
I tried to check up on you .
我 尝试 到 查看 向上 在 你 .

我试着联系你看看。

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ju:; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [dɑ:rʃ] [frɒm; frəm] - [ɒn][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
I found out that you had come to Darsh from Ghamma on a ship of the
我 成立 出去 那 你 有 来 到 达什 从 - 在 一个 船 的 这
['fæməli][ɒv; əv] - ,
family of Zorda ,
家庭 的 - ,

我发现你是乘坐佐尔达家族的船从加玛来到达尔什的。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - [ɒv; əv] - [hɪm'self] .
accompanied by Brarnend of Zorda himself .
伴随 经过 - 的 - 他自己 .

由佐尔达本人陪同。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][aʊt] .
And that's all I could find out .
和 那就是 全部 我 可以 寻找 出去 .

这就是我所能了解到的全部信息。

[ju:; jʊ] [kleɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [vi'nju:siən] ['plɑ:ntə(r)] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi] .
You claim to be a Venusian planter , and you might be .
你 宣称 到 是 一个 金星 播种机 , 和 你 可能 是 .

你自称是金星种植者，也许真是如此。

['eni] ['terən] [hu:] [kæn; kən]['hænd(ə)l] ['wepənz] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]
Any Terran who can handle weapons as you can would have come to my
任何 泰伦 WHO 能 处理 武器 作为 你 能 会 有 来 到 我的
['nəʊtɪs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
notice long ago .
注意 长的 前 .

任何像你这样能熟练使用武器的泰伦人，早就引起我的注意了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] [ˌæsə'teɪnəbl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən] [ɪf] [jʊd] [stept] [aʊt][ɒv; əv]

But	you	have	no	more	ascertainable	history	than	if	you'd	stepped	out	of
但	你	有	不	更多的	可确定的	历史	比	如果	你会	步	出去	的

[ə'nʌðə(r)] [daɪ'menʃ(ə)n] .

another	dimension	.
其他	方面	.

但你的过往经历与从另一个维度走出来的人并无二致，同样无法考证。

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .

"	That	was	getting	uncomfortably	close	to	the	truth	.
"	那	曾是	获得	不舒服地	关闭	到	这	真相	.

“这越来越接近真相了，让人感到不安。”

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [truːθ] .

In	fact	,	it	was	the	truth	.
在	事实	,	它	曾是	这	真相	.

事实上，这的确是事实。

- [væl] [lɑːft] .

Verkan	Vall	laughed	.
-	山谷	笑了	.

Verkan Vall 笑了。

“ [wel] , [ˌkɒnfɪ'denʃəli] , " [hiː; hi] [sed] , “ [aɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][ɑːk'tjuərəs] ['sɪstəm] .

“	Well	,	confidentially	,	"	he	said	,	“	I'm	from	the	Arcturus	System	.
"	出色地	,	保密	,	"	他	说	,	“	我是	从	这	大角星	系统	.

“嗯，私下里说，"他说，“我来自大角星系。”

[ai] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['leɪdi] - [hɪə(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [həʊm] ['plænɪt] ,

I	followed	the	Lady	Dallona	here	from	our	home	planet	,
我	随后	这	女士	-	这里	从	我们的	家	行星	,

我跟随达洛娜女士从我们的母星来到这里。

[ænd; ənd] [wen] [ai][hæv; həv] ['reskjuːd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][soʊlɛriːənz] , [ai][ʃæl; ʃəl] ,

and	when	I	have	rescued	her	from	among	you	Solarians	,	I	shall	,
和	什么时候	我	有	获救	她	从	之中	你	太阳神	,	我	将	,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌstəmz] ,

according	to	our	customs	,
根据	到	我们的	海关	,

当我从你们索拉里斯人中救出她之后，我将按照我们的习俗，

[rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ɪn] ['mærɪdʒ] .

receive	her	hand	in	marriage	.
收到	她	手	在	婚姻	.

接受她的求婚。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ɑːk'tjuərəs] ,

As	she	is	the	daughter	of	the	Emperor	of	Arcturus	,
作为	她	是	这	女儿	的	这	皇帝	的	大角星	,

因为她是阿克图鲁斯皇帝的女儿，

['ðætl] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

that'll	be	quite	a	good	thing	for	me	.
那将	是	相当	一个	好的	事物	为了	我	.

那对我来说真是件好事。

" - ['tʃʌkl] .

"	Klarnood	chuckled	.
"	-	轻笑	.

克拉努德轻笑了一声。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , [jʊd] ['əʊnli][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz]

“	You	know	,	you'd	only	have	to	tell	me	that	about	three	or	four	times
“	你	知道	,	你会	仅有的	有	到	告诉	我	那	关于	三	或者	四	时代

“你知道，你只要跟我说三四遍就行了。”

[ænd; ənd][aɪ'd] [stɑːt] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] .

and	I'd	start	believing	it	,	”	he	said	.
和	ID	开始	相信	它	,	”	他	说	.

“我就会开始相信了，”他说。

“ [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . - [ɒv; əv] [hɑːʃ] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ;

“	And	Dr	.	Harnosh	of	Hosh	would	believe	it	the	first	time	;
“	和	博士	.	-	的	霍什	会	相信	它	这	第一的	时间	;

“而霍什的哈诺什博士第一次就会相信；

[hiːz] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['leɪdi] - ['stɑːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]

he's	been	talking	to	himself	ever	since	the	Lady	Dallona	started	her	experimental
他是	到过	说	到	他自己	曾经	自从	这	女士	-	开始	她	实验

[wɜːk] [hɪə(r)] .

work	here	.
工作	这里	.

自从达洛娜夫人在这里开始她的实验工作以来，他就一直在自言自语。

[lɔːd] - , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒn][juː; jʊ] .

Lord	Virzal	,	I'm	going	to	take	a	chance	on	you	.
主	-	,	我是	去	到	拿	一个	机会	在	你	.

维尔扎尔大人，我愿意给你一次机会。

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz] [stɪl] ['kɑːrneɪt] , [ɔː(r)][wɒz; wəz][fɔː(r)] [deɪz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)]

The	Lady	Dallona	is	still	carnate	,	or	was	four	days	ago	,	and	the	same	for
这	女士	-	是	仍然	康乃馨	,	或者	曾是	四	天	前	,	和	这	相同的	为了

- .

Dirzed	.
-	.

达洛娜夫人仍然肉身鲜活，或者说四天前还是如此，迪尔泽德也是如此。

[ðeɪ] [bəuθ] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [fiːst] [ɒv; əv] - [ɒv; əv]['rɑːksər] ,

They	both	went	into	hiding	after	the	discarnation	feast	of	Garnon	of	Roxor	,
他们	两个都	去	进入	隐藏	后	这	流产	盛宴	的	-	的	罗克索	,

在罗克索尔的加农化身盛宴之后，他们两人都躲藏了起来。

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['enmətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

to	escape	the	enmity	of	the	Statisticalists	.
到	逃脱	这	敌意	的	这	-	.

为了避免与统计学家为敌。

[tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] , - [kɔːld] [ə'sæsɪn] - [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ,

Two	days	after	they	disappeared	,	Dirzed	called	Assassins	'	Hall	and	reported	this	,
二	天	后	他们	消失	,	-	称为	刺客	-	大厅	和	据报道	这	,

[bʌt; bət][təʊld][juː 'es] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .

but	told	us	nothing	more	.
但	讲述	我们	没有什么	更多的	.

他们失踪两天后，迪尔泽德打电话给刺客大厅报告了此事，但除此之外什么也没告诉我们。

[aɪ] [sə'pəʊz] , [ɪn] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] , [aɪ][kʊd; kəd][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] ['kɒntækt] [wɪð] [hɪm] .

I	suppose	,	in	about	three	or	four	days	,	I	could	re	-	establish	contact	with	him	.
我	认为	,	在	关于	三	或者	四	天	,	我	可以	关于	-	建立	接触	和	他	.

我想，大概三四天后，我就可以和他重新取得联系了。

[wiː; wi] [wɒnt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] - [meɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪdi]

We	want	the	public	to	think	that	the	Statisticalists	made	away	with	the	Lady
我们	想	这	民众	到	思考	那	这	-	制成	离开	和	这	女士

- ,

Dallona	,
-	,

我们希望公众认为统计学家们绑架了达洛纳夫人。

[æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'lɛkʃənz] ['əʊvə(r)] .

at	least	until	the	election's	over	.
在	至少	直到	这	选举的	超过	.

至少在选举结束之前是这样。

" - [væl] [n'ɒdɪd] .

"	Verkan	Vall	nodded	.
"	-	山谷	点头	.

维尔坎·瓦尔点了点头。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	was	pretty	sure	that	was	the	situation	,	"	he	said	.
"	我	曾是	漂亮的	当然	那	曾是	这	情况	,	"	他	说	.

“我当时就非常确定情况就是这样，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ˌem 'iː] ; [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] ,

"	It	may	be	that	they	will	get	in	touch	with	me	;	if	they	don't	,
"	它	可能	是	那	他们	将要	得到	在	触碰	和	我	; 如果	他们	不	,	

“他们或许会联系我；如果他们不联系我，

[aɪl] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] . "

I'll	need	your	help	in	reaching	them	.	"
患病的	需要	你的	帮助	在	到达	他们	.	"

我需要你的帮助才能联系到他们。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['leɪdi] - [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [riːtʃ] [juː; jʊ] ? "

"	Why	do	you	think	the	Lady	Dallona	will	try	to	reach	you	?	"
"	为什么	做	你	思考	这	女士	-	将要	尝试	到	抵达	你	?	"

“你认为达洛娜夫人为什么要联系你？”

" [ʃiː; ʃi] [niːdz] [ɔːl][ðə; ði] [help] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [get] .

"	She	needs	all	the	help	she	can	get	.
"	她	需求	全部	这	帮助	她	能	得到	.

“她需要尽可能多的帮助。”

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [get] ['plenti] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

She	knows	she	can	get	plenty	from	me	.
她	知道	她	能	得到	很多	从	我	.

她知道她能从我这里得到很多。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ˌɪntə'rʌptɪd] [maɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [risk] [maɪ]

Why	do	you	think	I	interrupted	my	search	for	her	,	and	risked	my
为什么	做	你	思考	我	中断	我的	搜索	为了	她	,	和	冒险	我的

['kɑːrneɪt] [ɪg'zɪstəns] ,

carnate	existence	,
康乃馨	存在	,

你以为我为什么中断寻找她的旅程，冒着失去肉身的风险?

[tuː; tə] [faɪt] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [vɝːbəlɪzmz] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌprɒpə'gændə] ?

to	fight	those	people	over	a	matter	of	verbalisms	and	political	propaganda	?
到	斗争	那些	人们	超过	一个	事情	的	语言表达	和	政治的	宣传	?

为了文字游戏和政治宣传而与这些人争吵?

" - [væl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['njuːzkɑːst] [ænd; ənd] [snæpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
" Verkan Vall went to the newscast visiplate and snapped it on .
" - 山谷 去 到 这 新闻播报 维西板 和 啪啪 它 在 .

"Verkan Vall走到新闻发布会现场，把它打开了。"

" [wiːl; wil] [siː] [ɪf] [aɪm] ['getɪŋ] [rɪ'zʌlts] , [jet] .
" We'll see if I'm getting results , yet .
" 出色地 看 如果 我是 获得 结果 , 然而 .

"我们看看我是否能取得成果。"

" [ðə; ði] [pleɪt] ['laɪtɪd] ,
" The plate lighted ,
" 这 盘子 照明 ,

"盘子亮了起来，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ə; eɪ][gəʊld] - [leɪst] [griːn] [suːt][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [aʊt]
and a handsome young man in a gold - laced green suit was speaking out
和 一个 英俊的 年轻的 男人 在 一个 金子 - 系带 绿色的 套装 曾是 请讲 出去
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] :
of it :
的 它 :

一个身穿镶金边绿色西装的英俊年轻男子正从里面说道：

" . . . [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['hevɪli] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ə'sæsɪn] .
" . . . where he is heavily guarded by Assassins .
" . . . 在哪里 他 是 重度 守卫 经过 刺客 .

"……他被一群刺客严密保护着。"

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɜːvɪs] , [ðə; ði] [ə'sæsɪn]
However , in an exclusive interview with representatives of this service , the Assassin
然而 , 在 一个 独家的 面试 和 代表 的 这 服务 , 这 刺客
- ,
Hirzif ,
- ,

然而，在接受该机构代表的独家采访时，刺客希尔兹夫表示：

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [huː] ['sekəndid] [ðə; ði][men][ðə; ði] [lɔːd] - [fɔːt] ,
one of the two who seconded the men the Lord Virzal fought ,
一 的 这 二 WHO 附议 这 男人 这 主 - 战斗 ,

他是协助维尔扎尔勋爵作战的两名士兵之一。

[sed] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][ˌaut'klɑːs, -'klæs][æz; əz][tuː; tə]
said that in his opinion all of the three were so outclassed as to
说 那 在 他的 观点 全部 的 这 三 是 所以 实力悬殊 作为 到
[hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [wɒt'evə(r)] ,
have had no chance whatever ,
有 有 不 机会 任何 ,

他说，在他看来，这三个人实力都远逊于对手，根本没有任何胜算。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'fjuːzd] [æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪstəm] ['mʌnɪtri]
and that he had already refused an offer of ten thousand System Monetary
和 那 他 有 已经 拒绝 一个 提供 的 十 千 系统 货币
['juːnɪts][tuː; tə] [ˌdɪs'kɑːnət] [ðə; ði] [lɔːd] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['pɑːti] .
Units to discarnate the Lord Virzal for the Statisticalist Party .
单位 到 无血肉之躯 这 主 - 为了 这 - 派对 .

他还拒绝了统计党提出的以一万个系统货币单位换取维尔扎尔勋爵肉身的提议。

- [wen] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌdɪs'kɑːnət] , - - [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [sed] ,
' When I want to discarnate , ' Hirzif the Assassin said ,
- 什么时候 我 想 到 无血肉之躯 , - - 这 刺客 说 ,

"当我想要化为尘土的时候，"刺客希尔兹夫说道。

- [aɪl] [ɪn'vaɪt] [ɪn] [maɪ] [frendz] [ænd; ənd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] ; [ʌn'tɪl] [ai] [duː; də] ,
' I'll invite in my friends and do it properly ; until I do ,
- 患病的 邀请 在 我的 朋友们 和 做 它 适当地 ; 直到 我 做 ,

“我会邀请我的朋友们进来，好好地做这件事；直到我做到为止，

[ai] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːd] - [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['mɪljən] [es] . [em] . [juː] . -
I wouldn't go up against the Lord Virzal of Verkan for ten million S . M . U . '
我 不会 去 向上 反对 这 主 - 的 - 为了 十 百万 S . M . U . -

就算给我一千万SMU，我也不会跟维尔坎的维尔扎尔大人作对。

〃 - [væl] [snæpt] [ɒf] [ðə; ði] .
〃 Verkan Vall snapped off the visiplate .
〃 - 山谷 啪啪 离开 这 维西板 .

〃韦尔坎·瓦尔折断了观察板。

“ [siː] [wɒt] [ai] [miːn] ? 〃 [hiː; hi] [ɑːskt] .
“ See what I mean ? 〃 he asked .
“ 看 什么 我 意思是 ? 〃 他 问 .

“明白我的意思了吗？”他问道。

“ [ai] [fɔːt] [ðəʊz] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] .
“ I fought those politicians just for the advertising .
“ 我 战斗 那些 政治家 只是 为了 这 广告 .

“我跟那些政客斗争只是为了广告宣传。”

[ɪf] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [ə; eɪ] , [ðel] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]
If Dallona and Dirzed are anywhere near a visiplate , they'll know how to
如果 - 和 - 是 任何地方 靠近 一个 维西板 , 他们会 知道 如何 到
[riːtʃ] [ˌem 'iː] . 〃
reach me . 〃
抵达 我 . 〃

如果达洛纳和迪尔泽德在可视车牌附近，他们就知道怎么联系我了。”

“ - ['ʃudnt] [hæv; həv] [tɔːkt] [ə'baʊt] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ðæt] [rɪ'teɪnə(r)] , 〃 - [fraʊnd] .
“ Hirzif shouldn't have talked about refusing that retainer , 〃 Klarnood frowned .
“ - 不应该 有 谈话 关于 拒绝 那 预付金 , 〃 - 皱眉 .

“希尔兹夫不应该说要拒绝那笔预付款，”克拉努德皱着眉头说。

“ [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [gʊd] [ə'sæsɪn] ['eθɪks] .
“ That isn't good Assassin ethics .
“ 那 不是 好的 刺客 伦理 .

“那不符合刺客的道德准则。”

[waɪ] , [jes] , [lɔːd] - ; [ðæt] [wɒz; wəz] ['klevəli] [plænd] .
Why , yes , Lord Virzal ; that was cleverly planned .
为什么 , 是的 , 主 - ; 那 曾是 巧妙地 计划 .

是的，维尔扎尔勋爵，那是精心策划的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [rɪ'zʌlts] .
It ought to get results .
它 应该 到 得到 结果 .

它应该能取得成效。

[bʌt; bət] [ai] [wɪʃ] [jʊd] [get] [ðə; ði] ['leɪdi] - [aʊt] [ɒv; əv] [dɑːrʃ] , [ænd; ənd] ['prefrəbli] [ɒf] ['terə] ,
But I wish you'd get the Lady Dallona out of Darsh , and preferably off Terra ,
但 我 希望 你会 得到 这 女士 - 出去 的 达什 , 和 最好 离开 泰拉 ,

但我希望你能把达洛娜夫人号从达什星球弄出来，最好是从泰拉星球弄出来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
as soon as you can .
作为 很快 作为 你 能 .

尽快。

[wɪv] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] , [səʊ][fɑː(r)] , [bʌt; bət][aɪ] ['ʃʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [gəʊ] [mʌtʃ]

We've	benefited	by	this	,	so	far	,	but	I	shouldn't	like	to	see	things	go	much
我们已经	受益	经过	这	，	所以	远的	，	但	我	不应该	喜欢	到	看	事物	去	很多

['fɜːðə(r)] .

further	.
更远	.

到目前为止，我们从中受益匪浅，但我不希望事情继续恶化下去。

[ə; eɪ] ['riːəl] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)][kʊd; kəd] [dɪ'veləp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [ðæt] .

A	real	civil	war	could	develop	out	of	this	situation	,	and	I	don't	want	that	.
一个	真实的	民用	战争	可以	发展	出去	的	这	情况	，	和	我	不	想	那	.

这种情况可能会演变成真正的内战，我不想看到这种情况发生。

[kɔːl] [ɒn][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [help] ; [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kəʊd] [wɜːd] [tuː; tə][juːz][æt; ət] [ə'sæsɪn] - [hɔːl] .

Call	on	me	for	help	;	I'll	give	you	a	code	word	to	use	at	Assassins	'	Hall	.
称呼	在	我	为了	帮助	；	患病的	给	你	一个	代码	单词	到	使用	在	刺客	-	大厅	.

需要帮助时可以呼唤我；我会给你一个在刺客大厅使用的暗号。

" [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'veləpɪŋ] ['iːv(ə)n][æz; əz] - [spəʊk] ; [baɪ][mɪd] - ['mɔːnɪŋ]

"	A	real	civil	war	was	developing	even	as	Klarnood	spoke	;	by	mid	-	morning
"	一个	真实的	民用	战争	曾是	发展	甚至	作为	-	辐	；	经过	中	-	早晨

[ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

of	the	next	day	,
的	这	下一个	天	，

“就在克拉努德讲话的同时，一场真正的内战已经开始酝酿；到第二天上午，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['pɑːʃəli] [sə'prest] [baɪ][ðə; ði] [kən'stæbjələri] [hæd; həd]['brəʊkən]

the	fighting	that	had	been	partially	suppressed	by	the	Constabulary	had	broken
这	斗争	那	有	到过	部分	被抑制	经过	这	警察	有	破碎的

[aʊt] [ə'njuː] .

out	anew	.
出去	重新	.

此前被警察部队部分镇压的战斗再次爆发。

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['səʊlə(r)][həʊ'tel] — ['hevɪli] [ˌɑːr 'iː] - [ɪn'fɔːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt]

The	Assassins	employed	by	the	Solar	Hotel	—	heavily	re	-	enforced	during	the	night
这	刺客	受雇	经过	这	太阳的	酒店	—	重度	关于	-	强制执行	期间	这	夜晚

— [hæd; həd] [fɔːt] [ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] [wɪð] - [ˌpɑːti'zænz] [ɒn][ðə; ði] ['lændɪŋ] [steɪdʒ]

—	had	fought	a	pitched	battle	with	Statisticalist	partisans	on	the	landing	stage
—	有	战斗	一个	投球	战斗	和	-	党派人士	在	这	降落	阶段

[ə'bʌv] - - [swiːt] ,

above	Verkan	Vall's	suite	,
多于	-	-	套房	，

太阳酒店雇佣的刺客——夜间得到了大量增援——在维尔坎·瓦尔套房上方的登机平台上与统计主义者的支持者展开了一场激烈的战斗。

[ænd; ənd] [naʊ] ['sevrəl] [kən'stæbjələri] ['eəbəʊt] [wɜː(r); wə(r)] [pə'trəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

and	now	several	Constabulary	airboats	were	patrolling	around	the	building	.
和	现在	一些	警察	气垫船	是	巡逻	大约	这	建筑	.

现在，几艘警用气垫船正在大楼周围巡逻。

[ðə; ði] [ruːl] [ɒn] [kən'stæbjələri] [ˌɪntə'fɪərəns] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [waɪl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd]

The	rule	on	Constabulary	interference	seemed	to	be	that	while	individuals	had
这	规则	在	警察	干涉	似乎	到	是	那	尽管	个人	有

[æn; ən] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [raɪt] [tuː; tə] [ʃuːt] [aʊt] [ðeə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

an	unquestionable	right	to	shoot	out	their	differences	among	themselves	,
一个	毋庸置疑	正确的	到	射击	出去	他们的	差异	之中	他们自己	，

关于警察干预的规则似乎是，虽然个人拥有毋庸置疑的权利通过枪战解决彼此之间的分歧，

['eni] ['faɪtɪŋ] ['laɪkli] [tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)] [ˌnɔnpɑː'tisipənt] [wɒz; wəz] [tə'buː] .

any	fighting	likely	to	endanger	nonparticipants	was	taboo	.
任何	斗争	可能	到	危害	非参与者	曾是	忌讳	.

任何可能危及非参与者的打斗都是禁忌。

[dʒʌst] [haʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [in'fɔːsɪŋ] [ðɪs] [ruːl] [ðə; ði] [kən'stæbjələri] [wɜː(r); wə(r)][wɒz; wəz]['əʊpən][tuː; tə]

Just	how	successful	in	enforcing	this	rule	the	Constabulary	were	was	open	to
只是	如何	成功的	在	强制执行	这	规则	这	警察	是	曾是	打开	到

[sʌm; səm] [daʊt] .

some	doubt	.
一些	怀疑	.

警方在执行这项规定方面究竟取得了多大成功，还有待商榷。

['evə(r)] [sɪns] [ə'raɪzɪŋ] ,

Ever	since	arising	,
曾经	自从	产生	,

自出现以来，

- [væl] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [kræʃ] [ɒv; əv] [smɔːl] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmərɪŋ] [ɒv; əv]

Verkan	Vall	had	heard	the	crash	of	small	arms	and	the	hammering	of
-	山谷	有	听到	这	碰撞	的	小的	武器	和	这	锤击	的

[ˌɔːtə'mætɪk] ['wepənz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['sɪti] ['juːnɪt] .

automatic	weapons	in	other	parts	of	the	towering	city	unit	.
自动的	武器	在	其他	部分	的	这	参天	城市	单元	.

维尔坎·瓦尔听到了高耸的城市建筑群其他地方传来小型武器的撞击声和自动武器的猛烈射击声。

[ðeə(r)] ['hædnt] [biːn] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [faɪv] ['sentʃəriz] ,

There	hadn't	been	a	civil	war	on	the	Akor	-	Neb	Sector	for	over	five	centuries	,
那里	之前没有	到过	一个	民用	战争	在	这	阿科尔	-	鼻	行业	为了	超过	五	几个世纪	,

阿科尔-内布星区已经超过五个世纪没有发生过内战了。

[hiː; hi] [njuː] , [bʌt; bət] [ðen] , ['hædrɒn] ['dɑːlə] , ['dɒktə(r)][ɒv; əv] ['saɪkɪk] ['saɪəns] , [ænd; ənd]

he	knew	,	but	then	,	Hadron	Dalla	,	Doctor	of	Psychic	Science	,	and
他	知道	,	但	然后	,	强子	达拉	,	医生	的	精神	科学	,	和

[ɪn'tɜːtɪmpərəl] ['trʌb(ə)l] - ['kæriə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ,

intertemporal	trouble	-	carrier	extraordinary	,
跨期	麻烦	-	载体	非凡的	,

他知道，但是，哈德隆·达拉，心灵科学博士，以及非凡的跨时空麻烦制造者，

[hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [ɒn] [ðɪs] ['sektə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .

had	only	been	on	this	sector	for	a	little	under	a	year	.
有	仅有的	到过	在	这	行业	为了	一个	小的	在下面	一个	年	.

进入这个行业还不到一年。

[ɪf] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][hæd; həd]['teɪkən][səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə]

If	anything	,	he	was	surprised	that	the	explosion	had	taken	so	long	to
如果	任何事物	,	他	曾是	惊讶	那	这	爆炸	有	已采取	所以	长的	到

[ə'kɜː(r)] .

occur	.
发生	.

他反而感到惊讶的是，爆炸竟然过了这么久才发生。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ][ðə; ði][həʊ'tel] ['mænɪdʒmənt] [epɹ'əʊtʃt] [hɪm] [ɪn]

One	of	the	servants	furnished	to	him	by	the	hotel	management	approached	him	in
一	的	这	仆人	提供	到	他	经过	这	酒店	管理	接近	他	在

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] ,

the	drawing	room	,
这	绘画	房间	,

酒店派给他的一名仆人在客厅里走近他，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [ɪntʃ] - [skweə(r)]['weɪfə(r)][ɒv; əv] [waɪt] ['plæstɪk] .

holding	a	four	-	inch	-	square	wafer	of	white	plastic	.
保持	一个	四	-	英寸	-	正方形	晶圆	的	白色的	塑料	.

手里拿着一块四英寸见方的白色塑料薄片。

“ [lɔːd] - , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [mɑːskt] [ə'sæsɪn] [ɪn][ðə; ði] ['hɔːlweɪ] [huː] [brɔːt] [ðɪs] ['ʌndə(r)]

“	Lord	Virzal	,	there	is	a	masked	Assassin	in	the	hallway	who	brought	this	under
”	主	-	,	那里	是	一个	戴面具	刺客	在	这	门厅	WHO	带来	这	在下面

[ə'sæsɪn] - [truːs] ,

Assassins	'	Truce	,
刺客	-	休战	,

“维尔扎尔大人，走廊里有个蒙面刺客，他违反了刺客休战协议，带来了这个东西。”

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

- [væl] [tʊk] [ðə; ði]['weɪfə(r)][ænd; ənd] [pɛə] [ɒf] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['edʒɪz] ,

Verkan	Vall	took	the	wafer	and	pared	off	three	of	the	four	edges	,
-	山谷	采取	这	晶圆	和	精简	离开	三	的	这	四	边缘	,

Verkan Vall 拿起薄片，削掉了四个边缘中的三个。

[wɪtʃ] [ʃəʊd] [blæk] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [fjuːzd] .

which	showed	black	where	they	had	been	fused	.
哪个	显示	黑色的	在哪里	他们	有	到过	融合	.

融合处呈现黑色。

[ʌn'fəʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [faʊnd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,

Unfolding	it	,	he	found	,	as	he	had	expected	,
展开	它	,	他	成立	,	作为	他	有	预期的	,

展开后，他发现，正如他所料，

[ðæt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ælfəbet] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	the	pyrographed	message	within	was	in	the	alphabet	and	language	of	the
那	这	烙画	信息	之内	曾是	在	这	字母	和	语言	的	这

[fɜːst] [pɛrətaɪm] ['levə)l] :

First	Paratime	Level	:
第一的	帕拉蒂姆	等级	:

里面的烙印信息使用的是第一平行世界的字母和语言：

[væl] , ['dɑːlɪŋ] :

Vall	,	darling	:
山谷	,	亲爱的	:

瓦尔，亲爱的：

[ˌeɪ 'em][aɪ][glæd][juː; jʊ][gɒt][hɪə(r)] ; [ðɪs] [taɪm] [aɪ] ['riːəli] [ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [bʌt; bət] [gʊd] !

Am	I	glad	you	got	here	;	this	time	I	really	am	in	the	middle	,	but	good	!
是	我	高兴的	你	得到	这里	;	这	时间	我	真的	是	在	这	中间	,	但	好的	!

我很高兴你来了；这次我真的处境艰难，不过很好！

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] , - , [huː] [brɪŋz] [ðɪs] , [ɪz][ɪn][maɪ] ['sɜːvɪs] .

The	Assassin	,	Dirzed	,	who	brings	this	,	is	in	my	service	.
这	刺客	,	-	,	WHO	带来	这	,	是	在	我的	服务	.

带来此物的刺客迪尔泽德，是为我效力的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [hɪm] [ɪm'plɪsɪtli] ; [hiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['əʊnli]['pɜːs(ə)n][ɪn] [dɑːrʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] .

You	can	trust	him	implicitly	;	he's	about	the	only	person	in	Darsh	you	can	trust	.
你	能	相信	他	隐式地	;	他是	关于	这	仅有的	人	在	达什	你	能	相信	.

你可以完全信任他；在达尔什，你几乎只能信任他一个人。

[hiːl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] .

He'll	bring	you	to	where	I	am	.
地狱	带来	你	到	在哪里	我	是	.

他会带你到我所在的位置。

['dɑːlə]

Dalla
达拉

达拉

[piː] . [es] . [ai] [həʊp] [jʊr; jər] [nɒt] [stɪl] ['æŋgri] [ə'baʊt] [ðæt] [mju'zɪʃ(ə)n] .

P	.	S	.	I	hope	you're	not	still	angry	about	that	musician	.
P	.	S	.	我	希望	你是	不是	仍然	生气的	关于	那	音乐家	.

PS：希望你还没从那位音乐家的气中缓过来。

[ai][təʊld][juː; jʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt]

I	told	you	,	at	the	time	,	that	he	was	just	helping	me	with	an	experiment
我	讲述	你	,	在	这	时间	,	那	他	曾是	只是	帮助	我	和	一个	实验

[ɪn] [tə'lepəθi] .

in	telepathy	.
在	心灵感应	.

我当时就告诉过你，他只是在帮我做一项心灵感应实验。

[diː] .

D	.
D	.

D.

- [væl] [grɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊstskrɪpt] .

Verkan	Vall	grinned	at	the	postscript	.
-	山谷	咧嘴一笑	在	这	后记	.

韦尔坎·瓦尔看着后记笑了。

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] [id] [biːn] ['eɪti] [ænd; ənd] [ʃɪd] [biːn] ['sev(ə)nti] .

That	had	been	twenty	years	ago	,	when	he'd	been	eighty	and	she'd	been	seventy	.
那	有	到过	二十	年	前	,	什么时候	他会	到过	八十	和	棚	到过	七十	.

那是二十年前的事了，当时他八十岁，她七十岁。

[hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ʃɪd] [ɪk'spekt] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊld] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

He	supposed	she'd	expect	him	to	take	up	his	old	relationship	with	her
他	据称	棚	预计	他	到	拿	向上	他的	老的	关系	和	她

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他猜想她会希望他能和她重续旧情。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [lɑːst] ['eni] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [taɪm] ;

It	probably	wouldn't	last	any	longer	than	it	had	,	the	other	time	;
它	大概	不会	最后的	任何	更长	比	它	有	,	这	其他	时间	;

它可能不会比上次持续更久；

[hiː; hi][riˈkɔːl, 'riːkɔːl][ə; eɪ] [fɔːθ] ['lev(ə)l] ['prɒvɜːb] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lepəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spɒts] .

he	recalled	a	Fourth	Level	proverb	about	the	leopard	and	his	spots	.
他	召回	一个	第四	等级	谚语	关于	这	豹	和	他的	地点	.

他想起了一句关于豹子和它身上的斑点的四级谚语。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['bɔːrɪŋ] , [ðəʊ] .

It	certainly	wouldn't	be	boring	,	though	.
它	当然	不会	是	无聊的	,	尽管	.

当然，这肯定不会无聊。

“ [tel] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] , ” [hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] .

“	Tell	the	Assassin	to	come	in	,	”	he	directed	.
”	告诉	这	刺客	到	来	在	,	”	他	指导	.

“叫刺客进来，”他指示道。

[ðen] [hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] .

Then	he	tossed	the	message	down	on	a	table	.
然后	他	抛掷	这	信息	向下	在	一个	桌子	.

然后他把纸条扔到桌子上。

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [hɪm'self] , ['nəʊbədi] [ɪn] [dɑːrʃ] [kʊd; kəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd]

Outside	of	himself	,	nobody	in	Darsh	could	read	it	but	the	woman	who	had
外部	的	他自己	,	无人	在	达什	可以	读	它	但	这	女士	WHO	有

[sent] [ˌaɪ 'tiː] ;

sent	it	;
发送	它	;

除了他自己，达尔什城里没有人能读懂它，只有寄信的女人才能读懂；

[ɪf] , [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] , [ðə; ði] - [hæd; həd] [spaɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

if	,	as	he	thought	highly	probable	,	the	Statisticalists	had	spies	among	the
如果	,	作为	他	想法	高度	可能	,	这	-	有	间谍	之中	这

[həʊ'tel] [stɑːf] ,

hotel	staff	,
酒店	职员	,

如果像他认为极有可能的那样，统计学家们在酒店员工中安插了间谍，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [sɜːv] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [sʌm; səm] [krip'tænəlist] [tuː; tə] ['dʒɪbərɪŋ] [ɪn'sænəti] .

it	might	serve	to	reduce	some	cryptanalyst	to	gibbering	insanity	.
它	可能	服务	到	减少	一些	密码分析员	到	胡言乱语	疯狂	.

它可能会把一些密码分析员逼疯。

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] ['entəd] , ['drɔːɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [kaʊl] - [laɪk] [mɑːsk] .

The	Assassin	entered	,	drawing	off	a	cowl	-	like	mask	.
这	刺客	进入	,	绘画	离开	一个	兜帽	-	喜欢	面具	.

刺客走了进来，摘下了一个兜帽状的面具。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [huːz] [ɑːm] ['dɑːlə] [hæd; həd] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ;

He	was	the	man	whose	arm	Dalla	had	been	holding	in	the	visiplate	picture	;
他	曾是	这	男人	谁	手臂	达拉	有	到过	保持	在	这	维西板	图片	;

在照片中，达拉搂着的就是他；

- [væl] ['iːv(ə)n] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [ɪk'striːmli] [ɔː'neɪt] ['pɪst(ə)l] [ænd; ənd] [naɪf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [belt] .

Verkan	Vall	even	recognized	the	extremely	ornate	pistol	and	knife	on	his	belt	.
-	山谷	甚至	认可	这	极其	华丽	手枪	和	刀	在	他的	腰带	.

维尔坎·瓦尔甚至认出了他腰带上那把装饰极其精美的手枪和匕首。

“ - [ðə; ði] [ə'sæsɪn] , ” [hiː; hi] [nemd] [hɪm'self] .

“	Dirzed	the	Assassin	,	”	he	named	himself	.
”	-	这	刺客	,	”	他	命名	他自己	.

他给自己取名为“刺客迪尔泽德”。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'sæsɪn] - [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ]

“	If	you	wish	,	we	can	visiphone	Assassins	'	Hall	for	verification	of	my
”	如果	你	希望	,	我们	能	可视电话	刺客	-	大厅	为了	确认	的	我的

[aɪ'dentəti] . ”

identity	.	”
身份	.	”

“如果你愿意，我们可以和刺客大厅进行视频通话，以验证我的身份。”

“ [lɔːd] - [ɒv; əv] - .

“	Lord	Virzal	of	Verkan	.
”	主	-	的	-	.

“维尔坎的维尔扎尔勋爵。”

[ænd; ənd][maɪ] [ə'sæsɪn] , - [ænd; ənd] - .

And	**my**	**Assassins**	**,**	**Marnik**	**and**	**Olirzon**	**.**
和	我的	刺客	,	-	和	-	.

还有我的刺客，马尼克和奥利尔宗。

" [ðeɪ] [ɔːl] [hʊkt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] [wɪð] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] .

"	**They**	**all**	**hooked**	**fingers**	**and**	**clapped**	**shoulders**	**with**	**the**	**newcomer**	**.**
"	他们	全部	钩子	手指	和	鼓掌	肩膀	和	这	新人	.

他们都勾着手指，拍着肩膀欢迎这位新来者。

" [ðæt] [woʊnt][biː; bi] ['niːdɪd] , " - [væl] [təʊld] - .

"	**That**	**won't**	**be**	**needed**	**,**	**"**	**Verkan**	**Vall**	**told**	**Dirzed**	**.**
"	那	惯于	是	需要	,	"	-	山谷	讲述	-	.

"那是不需要的，"Verkan Vall 告诉 Dirzed。

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪdi] - , [ɒn][ðə; ði] ;

"	**I**	**know**	**you**	**from**	**seeing**	**you**	**with**	**the**	**Lady**	**Dallona**	**,**	**on**	**the**	**visiplate**	**;**
"	我	知道	你	从	看到	你	和	这	女士	-	,	在	这	维西板	;

"我认出你是因为我在彩牌上看到你和达洛纳夫人在一起；

[jʊr; jər] - - , [hɜː(r); hə(r)] ['feɪθf(ə)l] [ə'sæsɪn] . -

you're	**'**	**Dirzed**	**,**	**her**	**faithful**	**Assassin**	**.**	**'**
你是	-	-	,	她	忠实	刺客	.	-

你是"迪尔泽德，她忠实的刺客"。

" - [feɪs] , ['nɔːməli] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːlnʌt] ['gʌnstɒk] , [tɜːnd] ['ɔːlməʊst] [blæk]

"	**Dirzed's**	**face**	**,**	**normally**	**the**	**color**	**of**	**a**	**good**	**walnut**	**gunstock**	**,**	**turned**	**almost**	**black**
"	-	脸	,	通常情况下	这	颜色	的	一个	好的	核桃	枪托	,	转向	几乎	黑色的

.

:
.

"迪尔泽德的脸，通常像上好的胡桃木枪托一样红润，现在几乎变成了黑色。"

[hiː; hi] [juːst] ['ʃɒkɪŋli] [bæd] ['læŋgwɪdʒ] .

He	**used**	**shockingly**	**bad**	**language**	**.**
他	用过的	令人震惊地	坏的	语言	.

他使用了极其粗俗的语言。

" [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ai][hæv; həv][tuː; tə][weə(r)] [ðɪs] [əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n] , " [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] , [dɪ'spleɪɪŋ]

"	**And**	**that's**	**why**	**I**	**have**	**to**	**wear**	**this**	**abomination**	**,**	**"**	**he**	**finished**	**,**	**displaying**
"	和	那就是	为什么	我	有	到	穿	这	厌恶	,	"	他	完成的	,	显示

[ðə; ði][mɑːsk] .

the	**mask**	**.**
这	面具	.

"所以，我才不得不戴上这件丑陋的东西，"他一边说着，一边展示着面具。

" [ðə; ði] ['leɪdi] - [ænd; ənd][ai] [kænt] [ʃəʊ] ['aʊə(r)]['feɪsɪz] ['eniweə(r)] ; [ɪf] [wiː; wi][dɪd] ,

"	**The**	**Lady**	**Dallona**	**and**	**I**	**can't**	**show**	**our**	**faces**	**anywhere**	**;**	**if**	**we**	**did**	**,**
"	这	女士	-	和	我	不能	展示	我们的	面孔	任何地方	;	如果	我们	做过	,

"我和达洛娜夫人都不能露面；如果我们露面了，

['evri] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] - [jɪə(r)] - [əʊld][bræt] [wʊd] [nəʊ] [ˌjuː 'es] ,

every	**Statisticalist**	**and**	**his**	**six**	**-**	**year**	**-**	**old**	**brat**	**would**	**know**	**us**	**,**
每一个	-	和	他的	六	-	年	-	老的	小子	会	知道	我们	,

每个统计学家和他六岁的孩子都会认识我们。

[ænd; ənd] [wɪd] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ɒf] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] . "

and	**we'd**	**be**	**fighting**	**off**	**an**	**army**	**of**	**them**	**in**	**five**	**minutes**	**.**	**"**
和	我们会	是	斗争	离开	一个	军队	的	他们	在	五	分钟	.	"

我们五分钟之内就要击退他们的大军。"

“ [wɛrz] [ðə; ði] ['leɪdi] - , [naʊ] ? ”
“ Where's the Lady Dallona , now ? ”
“ 在哪里? 这 女士 - , 现在 ? ”

“达洛娜夫人现在在哪儿? ”

“ [ɪn] ['haɪdɪŋ] , [lɔːd] - , [æt; ət][ə; eɪ] ['praɪvət] ['dwelɪŋ] [dəʊm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ;
“ In hiding , Lord Virzal , at a private dwelling dome in the forest ;
“ 在 隐藏 , 主 - , 在 一个 私人的 住宅 穹顶 在 这 森林 ;

“维尔扎尔勋爵躲藏在森林里一座私人圆顶住所中;

[ʃiːz] [məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
she's most anxious to see you .
她是 最多 焦虑的 到 看 你 .

她最想见到你。

[aɪm][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ai] [wʊd] ['strɒŋli] [əd'vaɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [brɪŋ]
I'm to take you to her , and I would strongly advise that you bring
我是 到 拿 你 到 她 , 和 我 会 强烈 建议 那 你 带来
[jɔː(r); jə(r)] [ə'sæsɪn] [ə'lɒŋ] .
your Assassins along .
你的 刺客 沿着 .

我将带你去见她，我强烈建议你带上你的刺客们。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [dəʊm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['pɜːsənəli] ['lɔɪəl] [tuː; tə]
There are other people at this dome , and they are not personally loyal to
那里 是 其他 人们 在 这 穹顶 , 和 他们 是 不是 亲自 忠诚 到
[ðə; ði] ['leɪdi] - .
the Lady Dallona .
这 女士 - .

这个穹顶里还有其他人，他们并不效忠于达洛娜夫人。

[aɪv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['siːkrət] ['enməti] ,
I've no reason to suspect them of secret enmity ,
我已经 不 原因 到 怀疑 他们 的 秘密 敌意 ,

我没有理由怀疑他们之间存在秘密仇恨。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['frendʃɪp] [ɪz] [beɪst] [ɪn'taɪəli] [ɒn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spiːdiənsi] . ”
but their friendship is based entirely on political expediency . ”
但 他们的 友谊 是 基于 完全 在 政治的 权宜之计 . ”

但他们的友谊完全是建立在政治权宜之上的。

“ [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spiːdiənsi] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪs] , ” - [væl] ['fɪnɪʃt]
“ And political expediency is subject to change without notice , ” Verkan Vall finished
“ 和 政治的 权宜之计 是 主题 到 改变 没有 注意 , ” - 山谷 完成的
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

“而且政治权宜之计随时可能改变，恕不另行通知，”韦尔坎·瓦尔替他补充道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][æn; ən] ['eəbəʊt] ? ”
“ Have you an airboat ? ”
“ 有 你 一个 气垫船 ? ”

你有气垫船吗?

“ [ɒn] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [steɪdʒ] [bɪ'ləʊ] .
“ On the landing stage below .
“ 在 这 降落 阶段 以下 .

“在下方的着陆平台上。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] [naʊ] , [lɔːd] - ? ”
Shall we go now , Lord Virzal ? ”
将 我们 去 现在 , 主 - ? ”

我们现在可以走了吗，维尔扎尔大人?

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

” - [væl] [meɪd] [ə; eɪ] [tuː] - ['hændɪd] ['dʒestʃə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sæsɪn] , [æz; əz] [ðəʊ] ['grɪpɪŋ]
“ Verkan Vall made a two - handed gesture to his Assassins , as though gripping
” - 山谷 制成 一个 二 - 递交 手势 到 他的 刺客 , 作为 尽管 扣人心弦
[ə; eɪ] ['sʌbˌmə'ʃiːn] - [gʌn] ;
a submachine - gun ;
一个 冲锋枪 - 枪 ;

“维尔坎·瓦尔向他的刺客们做了个双手比划的手势，仿佛握着一把冲锋枪；

[ðeɪ] [nˈɒdɪd] , [went] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] ,
they nodded , went into another room ,
他们 点头 , 去 进入 其他 房间 ,

他们点点头，走进了另一个房间。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] ['kæriɪŋ] [laɪt] [ˌɔːtə'mætɪk] ['wepənz] [ɪn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] ['paʊtʃɪz] [ɒv; əv]
and returned carrying light automatic weapons in their hands and pouches of
和 返回 携带 光 自动的 武器 在 他们的 双手 和 小袋 的
[speə(r)] [drʌmz] [slʌŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] .
spare drums slung over their shoulders .
空闲的 鼓 吊着 超过 他们的 肩膀 .

他们返回时，手里拿着轻型自动武器，肩上挎着备用弹鼓。

“ [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [sə'dʒest] , - , [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] [ə'sæsɪn] [draɪvz] [ðə; ðɪ] ['eəbəʊt] ?
“ And may I suggest , Dirzed , that one of my Assassins drives the airboat ?
” 和 可能 我 建议 , - , 那 一 的 我的 刺客 驱动 这 气垫船 ?

“迪尔泽德，我建议让我的一名刺客来驾驶气垫船吧？”

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ðɪ] [bæk] [siːt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æz; əz][wiː; wi][gəʊ] .
I want you on the back seat with me , to explain the situation as we go .
我 想 你 在 这 后退 座位 和 我 , 到 解释 这 情况 作为 我们 去 .

我希望你坐在后座，和我一起边走边解释情况。

” - [tiːθ] [flæʃt] [waɪt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [braʊn] [skɪn] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] - [væl] [ə; eɪ]
“ Dirzed's teeth flashed white against his brown skin as he gave Verkan Vall a
” - 牙齿 闪光灯 白色的 反对 他的 棕色的 皮肤 作为 他 给予 - 山谷 一个
[kwɪk] [smaɪl] .
quick smile .
快的 微笑 .

“迪尔泽德露出洁白的牙齿，与他棕色的皮肤形成鲜明对比，他朝维尔坎·瓦尔快速地笑了笑。

“ [baɪ][ɔːl] [miːnz] , [lɔːd] - ;
“ By all means , Lord Virzal ;
” 经过 全部 方法 , 主 - ;

“当然可以，维尔扎尔大人；

[aɪ] [wʊd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)][biː; bi] [di'strʌst] [ðæn; ðən][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [maɪ]['klaɪənts] [frendz] [wɜː(r); wə(r)]
I would much rather be distrusted than to find that my client's friends were
我 会 很多 相当 是 不信任 比 到 寻找 那 我的 客户的 朋友们 是
[nɒt] [dɪ'skriːt] .
not discreet .
不是 慎重 .

我宁愿不被信任，也不愿发现我的客户的朋友不够谨慎。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][həʊ'tel] [ə'sæsɪn] ['gaːdiŋ] - ['eəbəʊt] , [ɒn][ðə; ði]
" There were a couple of hotel Assassins guarding Dirzed's airboat , on the
" 那里 是 一个 夫妻 的 酒店 刺客 守护 - 气垫船 , 在 这
['lændɪŋ] [steɪdʒ] .
landing stage .
降落 阶段 .

“有几名酒店刺客守卫着迪尔泽德的气垫船，就在登陆平台上。”

- [klaɪmd] [ɪn]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊlz] , [wɪð] - [bɪ'saɪd] [hɪm] ;
Marnik climbed in under the controls , with Olirzon beside him ;
- 攀登 在 在下面 这 控制 , 和 - 旁 他 ;

马尼克爬进驾驶舱，奥利尔宗在他旁边；

- [væl] [ænd; ənd] - ['entəd] [ðə; ði][rɪə(r)] [siːt] .
Verkan Vall and Dirzed entered the rear seat .
- 山谷 和 - 进入 这 后部 座位 .

Verkan Vall 和 Dirzed 坐进了后座。

- [geɪv] - [ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːdɪnət] ['refrəns] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
Dirzed gave Marnik the co - ordinate reference for their destination .
- 给予 - 这 合作 - 纵坐标 参考 为了 他们的 目的地 .

迪尔泽德给了马尼克他们目的地的坐标参考。

“ [naʊ] , [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] , [weə(r)] [wɪr] ['gəʊɪŋ] ?
“ Now , what sort of a place is this , where we're going ?
" 现在 , 什么 种类 的 一个 地方 是 这 , 在哪里 是 去 ?

“那么，我们要去的地方究竟是什么样的地方呢？”

" - [væl] [ɑːskt] .
" Verkan Vall asked .
" - 山谷 问 .

“Verkan Vall问道。”

“ [ænd; ənd] [huz] [ðeə(r)] [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [trʌst] ? ”
“ And who's there whom we may or may not trust ? ”
" 和 谁是 那里 谁 我们 可能 或者 可能 不是 相信 ? "

“那么，这些人当中，哪些人值得我们信任，哪些人不值得信任呢？”

“ [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [dəʊm] [haʊs] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] - ;
“ Well , it's a dome house belonging to the family of Starpha ;
" 出色地 , 它是 一个 穹顶 房子 属于 到 这 家庭 的 - ;

“嗯，那是一座属于斯塔法家族的圆顶房屋；

[ðeɪ] [əʊn] [ə; eɪ] [faɪv] - [maɪl] ['reɪdiəs] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊk] [ænd; ənd] [biːtʃ] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['ʌndəbrʌʃ]
they own a five - mile radius around it , oak and beech forest and underbrush
他们 自己的 一个 五 - 英里 半径 大约 它 , 橡木 和 山毛榉 森林 和 草丛
,
,
,

他们拥有方圆五英里内的橡树、山毛榉林和灌木丛。

[stɒkt] [wɪð] [dɪə(r)][ænd; ənd][bɔː(r)] .
stocked with deer and boar .
库存充足 和 鹿 和 公猪 .

饲养有鹿和野猪。

[ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [lɒdʒ] .
A hunting lodge .
一个 打猎 小屋 .

狩猎小屋。

[prɪns] - [ɒv; əv] - , [lɔːd] - [ɒv; əv]['rɑːksər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [tɒp] - ['lev(ə)l]
Prince Jirzyn of Starpha , Lord Girzon of Roxor , and a few other top - level
王子 - 的 - , 主 - 的 罗克索 , 和 一个 很少 其他 顶部 - 等级
,
Volitionalists ,
意志主义者 ,

斯塔法的吉尔津王子、罗克索的吉尔宗领主以及其他几位顶尖的意志主义者

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] - ['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] .
know that the Lady Dallona's hiding there .
知道 那 这 女士 - 隐藏 那里 .

要知道达洛娜夫人就藏在那里。

['ðer] ['kiːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ɪ'lekʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌprɒpə'gændə]
They're keeping her out of sight till after the election , for propaganda
它们是 保持 她 出去 的 视线 直到 后 这 选举 , 为了 宣传
[pˈɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

为了宣传目的，他们一直让她躲避公众视线，直到选举结束后才让她露面。

[wɪv] [biːn] ['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] [sɪns] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːd]
We've been hiding there since immediately after the discarnation feast of the Lord
我们已经 到过 隐藏 那里 自从 立即地 后 这 流产 盛宴 的 这 主
- [ɒv; əv]['rɑːksər] . ”
Garnon of Roxor . ”
- 的 罗克索 . ”

自从罗克索尔的加农神化身盛宴之后，我们就一直躲在那里。

“ [wɒt] ['hæpənd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [fiːst] ?
“ What happened , after the feast ?
“ 什么 发生 , 后 这 盛宴 ?

宴会之后发生了什么?

” - [væl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
” Verkan Vall wanted to know .
” - 山谷 通缉 到 知道 .

“维尔坎·瓦尔想知道。”

“ [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] - [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . - [ɒv; əv] [hɑːʃ]
“ Well , you know how the Lady Dallona and Dr . Harnosh of Hosh
“ 出色地 , 你 知道 如何 这 女士 - 和 博士 . - 的 霍什
[hæd; həd] [ðɪs] [ˌtelɪ'pæθɪk] - ['sensətɪv] [ðeə(r)] ,
had this telepathic - sensitive there ,
有 这 心灵感应 - 敏感的 那里 ,

“你知道霍什的达洛娜夫人和哈诺什博士有心灵感应能力吗？”

[ɪn][ə; eɪ] [trɑːns] [ænd; ənd] [drʌgd] [wɪð] [ə; eɪ] - - [dɪ'rɪvətɪv] ['ælkəlɔɪd] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] -
in a trance and drugged with a zerfa - derivative alkaloid the Lady Dallona
在 一个 发呆 和 吸毒 和 一个 - - 衍生物 生物碱 这 女士 -
[hæd; həd] [dɪ'veləpt] .
had developed .
有 发达 .

达洛娜夫人处于恍惚状态，并服用了她研制的一种泽法衍生物生物碱。

[aɪ][wɒz; wəz] [lɔːd] - [ə'sæsɪn] ; [aɪ] - [hɪm] , [maɪ'self] .
I was Lord Garnon's Assassin ; I discarnated him , myself .
我 曾是 主 - 刺客 ; 我 - 他 , 我 .

我是加农大人的刺客；是我亲手将他除掉了。

[waɪ] , [aɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [pʊt] [maɪ] ['pɪst(ə)l] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sensətɪv]
Why , I hadn't even put my pistol away before he was in control of this sensitive
为什么 , 我 之前没有 甚至 放 我的 手枪 离开 前 他 曾是 在 控制 的 这 敏感的
,
,
,

为什么？我还没来得及收起手枪，他就控制了这个敏感地带。

[ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [faɪv] ['stɔːriz] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [hɔːl] ; [hiː; hi] [brɪ'gæn] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
in a room five stories above the banquet hall ; he began communicating at once .
在 一个 房间 五 故事 多于 这 宴会 大厅 ; 他 开始 沟通 在 一次 .

在宴会厅上方五层的一间房间里；他立刻开始与人交谈。

[wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː 'es] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
We had visiplates to show us what was going on .
我们 有 可视板 到 展示 我们 什么 曾是 去 在 .

我们有可视面板来显示现场情况。

“ [raɪt] [ə'weɪ] , - [ɒv; əv] ['ʃɑːnə] ,
“ Right away , Nirzav of Shonna ,
“ 正确的 离开 , - 的 肖娜 ,

“马上，来自肖纳的尼尔扎夫，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] - ['liːdəz] [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [frend] [ɒv; əv] [lɔːd] - [ɪn]
one of the Statisticalist leaders who was a personal friend of Lord Garnon's in
一 的 这 - 领导人 WHO 曾是 一个 个人的 朋友 的 主 - 在
[spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒlətɪks] ,
spite of his politics ,
尽管如此 的 他的 政治 ,

统计学家领袖之一，尽管政治立场不同，却是加农勋爵的私人朋友。

[ri'nauns] - [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] , [ɒn] [ðə; ðɪ] [streŋθ]
renounced Statisticalism and went over to the Volitionalists , on the strength
放弃 - 和 去 超过 到 这 意志主义者 , 在 这 力量
[ɒv; əv] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
of this communication .
的 这 沟通 .

受此影响，他放弃了统计主义，转而信奉意志论。

[prɪns] - , [ænd; ənd] [lɔːd] - , [ðə; ðɪ] [njuː] ['fæməli] - [hed] [ɒv; əv] ['rɑːksər] ,
Prince Jirzyn , and Lord Girzon , the new family - head of Roxor ,
王子 - , 和 主 - , 这 新的 家庭 - 头 的 罗克索 ,

吉尔津王子和罗克索尔新任家族首领吉尔宗勋爵

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nekst] [fjuː] [deɪz] ,
decided that there would be trouble in the next few days ,
决定 那 那里 会 是 麻烦 在 这 下一个 很少 天 ,

预感未来几天会有麻烦。

[səʊ] [ðeɪ] [əd'vaɪzd] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] - [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['hʌntɪŋ] [lɒdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] .
so they advised the Lady Dallona to come to this hunting lodge for safety .
所以 他们 建议 这 女士 - 到 来 到 这 打猎 小屋 为了 安全 .

所以他们建议达洛娜夫人到这个狩猎小屋来避难。

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['eəbəʊt] , [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [fiːst] .
She and I came here in her airboat , directly from the feast .
她 和 我 来了 这里 在 她 气垫船 , 直接地 从 这 盛宴 .

她和我乘坐她的气垫船直接从宴会现场来到这里。

[ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi] [dɪd] , [tuː] ; [ɪf] [wɪd] [gɒn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɑːtmənt] ,
A good thing we did , too ; if we'd gone to her apartment ,
一个 好的 事物 我们 做过 , 也 ; 如果 我们会 已消失 到 她 公寓 ,

我们这么做也挺好的；如果我们去了她的公寓，

[wɪd] [hæv; həv] [wɔːkt] [ɪn] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [ˈliːθ(ə)l] [gæs] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [klɪə(r)] .

we'd	have	walked	in	before	that	lethal	gas	had	time	to	clear	.
我们会	有	步行	在	前	那	致命	气体	有	时间	到	清除	.

我们本可以在致命气体散去之前走进去。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [əˈsæsɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [sɪks] [ˈmensɜːvənts] ,

“	There	are	four	Assassins	of	the	family	of	Starpha	,	and	six	menservants	,
”	那里	是	四	刺客	的	这	家庭	的	-	,	和	六	男仆	,

[ænd; ənd] [æn; ən] [ˈʌpə(r)] - [ˈsɜːvənt] [nemd] - ,

and	an	upper	-	servant	named	Tarnod	,
和	一个	上	-	仆人	命名	-	,

“斯塔法家族有四名刺客，六名男仆，还有一名名叫塔诺德的高级仆人，

[ðə; ði] [ˈgeɪmkiːpə(r)] .

the	gamekeeper	.
这	猎场管理员	.

猎场看守。

[ðə; ði] - [əˈsæsɪn] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [biːn] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ˈʌndə(r)] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] .

The	Starpha	Assassins	and	I	have	been	keeping	the	rest	under	observation	.
这	-	刺客	和	我	有	到过	保持	这	休息	在下面	观察	.

我和星法刺客们一直在监视其他人。

[ai] [left] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [əˈsæsɪn] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪdi] - [wen] [ai] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)]

I	left	one	of	the	Starpha	Assassins	guarding	the	Lady	Dallona	when	I	came	for
我	左边	一	的	这	-	刺客	守护	这	女士	-	什么时候	我	来了	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

我来找你的时候，留下了一名星法刺客守卫达洛娜夫人。

[ˈʌndə(r)] [ˈbrʌðəli] [əʊθ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [maɪ] [neɪm] [tɪl] [ai] [rɪˈtɜːnd] .

under	brotherly	oath	to	protect	her	in	my	name	till	I	returned	.
在下面	兄弟般的	誓言	到	保护	她	在	我的	姓名	直到	我	返回	.

我以兄弟之名发誓，在我回来之前，我会以我的名义保护她。

” [ðə; ði] [ˈeəbəʊt] [wɒz; wəz] [ˈskɪmɪŋ] [ˈræpɪdli] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈtriːˌtɔps] , [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [pɑːt]

”	The	airboat	was	skimming	rapidly	above	the	treetops	,	toward	the	northern	part
”	这	气垫船	曾是	撇脂	快速	多于	这	树梢	,	朝向	这	北方	部分

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

of	the	city	.
的	这	城市	.

“气垫船快速掠过树梢，朝着城市的北部飞去。”

“ [wʌts] [nəʊn] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈpækɪdʒ] [bɒm] ?

“	What's	known	about	that	package	bomb	?
”	是什么	已知	关于	那	包裹	炸弹	?

关于那个包裹炸弹，目前了解多少?

” - [væl] [ɑːskt] .

”	Verkan	Vall	asked	.
”	-	山谷	问	.

“Verkan Vall问道。”

“ [huː] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	Who	sent	it	?
”	WHO	发送	它	?

“是谁寄的？”

” - [ʃrʌg] .

”	Dirzed	shrugged	.
”	-	耸了耸肩	.

迪尔泽德耸了耸肩。

“ [ðə; ði] - , [ɒv; əv] [kɔːs] .
“ The Statisticalists , of course .
” 这 - , 的 课程 .

当然是统计学家们。

[ðə; ði] ['ræpə(r)] [wɒz; wəz]['stəʊlən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [rɪ'sɜːtʃ] ['ɪnstɪtjuːt] ; [səʊ][wɒz; wəz]
The wrapper was stolen from the Reincarnation Research Institute ; so was
这 包装纸 曾是 被盗 从 这 投胎 研究 研究所 ; 所以 曾是
[ðə; ði] [keɪs] .
the case .
这 案件 .

包装纸是从转世研究所偷来的；案件也是如此。

[ðə; ði] [kən'stæbjələri] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The Constabulary are working on it .
这 警察 是 在职的 在 它 .

警方正在处理此事。

” - [ʃrʌg] [ə'gen] .
” Dirzed shrugged again .
” - 耸了耸肩 再次 .

迪尔泽德再次耸了耸肩。

[ðə; ði] [dəʊm] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][sʌm; səm] ['fɪfti] [ɪn]
The dome , about a hundred and fifty feet in width and some fifty in
这 穹顶 , 关于 一个 百 和 五十 脚 在 宽度 和 一些 五十 在
[haɪt] ,
height ,
高度 ,

圆顶宽约一百五十英尺，高约五十英尺。

[stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ə'hed] .
stood among the trees ahead .
站立 之中 这 树木 前方 .

站在前方树林中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪn'vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] ['eni] ['dɪstəns] ; [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [dəʊm] [wɒz; wəz][ɒv; əv]
It was almost invisible from any distance ; the concrete dome was of
它 曾是 几乎 无形的 从 任何 距离 ; 这 具体的 穹顶 曾是 的
['mɒt(ə)ld] [griːn] [ænd; ənd] [greɪ] ['kɒŋkriːt] ,
mottled green and gray concrete ,
斑驳 绿色的 和 灰色的 具体的 ,

从远处几乎看不见它；混凝土圆顶是由斑驳的绿色和灰色混凝土制成。

[triːz] [gruː] [səʊ] [kləʊz] [æz; əz][tuː; tə] [brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] ,
trees grew so close as to brush it with their branches ,
树木 生长 所以 关闭 作为 到 刷子 它 和 他们的 分支 ,

树木长得非常近，枝条几乎都碰到它了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pə'vɪliən] [ɒn][ðə; ði] ['flætnd] [tɒp][wɒz; wəz] [ruːft] [wɪð] [trænz'luːs(ə)nt] [griːn]
and the little pavilion on the flattened top was roofed with translucent green
和 这 小的 亭 在 这 扁平的 顶部 曾是 有顶棚 和 半透明 绿色的
['plæstɪk] .
plastic .
塑料 .

平坦山顶上的小亭子用半透明的绿色塑料布盖上了屋顶。

[æz; əz][ðə; ði] ['eəbəʊt] [keɪm] [ɪn] ,
As the airboat came in ,
作为 这 气垫船 来了 在 ,

当气垫船驶入时，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [ə'sæsɪn] - [gɑ:b] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tu:; tə] [mi:t]
a couple of men in Assassins ' garb emerged from the pavilion to meet
一个 夫妻 的 男人 在 刺客 - 外衣 出现 从 这 亭 到 见面
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

几个身穿刺客服装的男子从亭子里出来迎接他们。

" - , [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'trəʊlz] , " - [væl] [daɪ'rɛktɪd] .
" Marnik , stay at the controls , " Verkan Vall directed .
" - , 停留 在 这 控制 , " - 山谷 指导 .

“马尼克，待在驾驶座上，”维尔坎·瓦尔指挥道。

" [aɪl] [send] - [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [ɪf] [ai] [wɒnt] [ju:; jʊ] .
" I'll send Olirzon up for you if I want you .
" 患病的 发送 - 向上 为了 你 如果 我 想 你 .

“如果我想要你，我会派奥利尔宗上来接你。”

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['trʌb(ə)l] , [teɪk] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'sæsɪn] - [hɔ:l] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [kəʊd] [wɜ:d] ,
If there's any trouble , take off for Assassins ' Hall and give the code word ,
如果 有 任何 麻烦 , 拿 离开 为了 刺客 - 大厅 和 给 这 代码 单词 ,

如果遇到任何麻烦，就前往刺客大厅并报出暗号。

[ðen] [kʌm] [bæk] [wɪð] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [men] [æz; əz] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊl] [ni:d] .
then come back with twice as many men as you think you'll need .
然后 来 后退 和 两次 作为 许多 男人 作为 你 思考 你会 需要 .

然后带上比你预期所需人数多一倍的人回来。

" - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] ['əʊvə(r)] [ðɪs] .
" Dirzed raised his eyebrows over this .
" - 提高 他的 眉毛 超过 这 .

迪尔泽德对此挑了挑眉。

" [ai] ['hædnt] [nəʊn] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] - ['prezɪdənt] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [kəʊd] [wɜ:d] , [lɔ:d] -
" I hadn't known the Assassin - President had given you a code word , Lord Virzal
" 我 之前没有 已知 这 刺客 - 总统 有 给定 你 一个 代码 单词 , 主 -
, " [hi:; hi] [kə'mɛntɪd] .
, " he commented .
, " 他 评论 .

“我不知道刺客总统给了你一个暗号，维尔扎尔大人，”他评论道。

" [ðæt] ['dʌznt] ['hæpən] ['veri] ['ɒf(ə)n] . "
" That doesn't happen very often . "
" 那 不 发生 非常 经常 . "

“这种情况并不常发生。”

" [ðə; ði] [ə'sæsɪn] - ['prezɪdənt] [hæz; həz] ['ɒnəd] [ˌem 'i:] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] , " - [væl] [rɪ'plaɪd]
" The Assassin - President has honored me with his friendship , " Verkan Vall replied
" 这 刺客 - 总统 有 荣幸 我 和 他的 友谊 , " - 山谷 回复
[ˌnɔnkɔ'mitəli] ,
noncommittally ,
不置可否 ,

“刺客总统给予我的友谊是我的荣幸，”维尔坎·瓦尔含糊其辞地回答道。

[æz; əz] [hi:; hi] , - [ænd; ənd] - [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eəbəʊt] .
as he , Dirzed and Olirzon climbed out of the airboat .
作为 他 , - 和 - 攀登 出去 的 这 气垫船 .

他和迪尔泽德、奥利尔宗一起爬出了气垫船。

-　[wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ˌʌnəb'truːsɪv] [ɪntʃ] [ɔː(r)][səʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flæt] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]
Marnik was holding it an unobtrusive inch or so above the flat top of the
-　曾是　保持　它　一个　不引人注目　英寸　或者　所以　多于　这　平坦的　顶部　的　这
[dəʊm] ,
dome ,
穹顶　,

马尼克把它举到距离穹顶顶部大约一英寸的地方，非常不显眼。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ruːf] .
away from the edge of the pavilion roof .
离开　从　这　边缘　的　这　亭　屋顶　.

远离凉亭屋顶边缘。

[ðə; ði] [tuː]　[ə'sæsɪn]　['griːtɪd] [hɪm] ,
The two Assassins greeted him ,
这　二　刺客　问候　他　,

两名刺客向他打招呼，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɪn] ['ʌpə(r)] - ['sɜːvənts] - [gɑːb] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ]
and a man in upper - servants ' garb and wearing a hunting knife and a
和　一个　男人　在　上　-　仆人　-　外衣　和　穿着　一个　打猎　刀　和　一个
[lɒŋ] ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
long hunting pistol approached .
长的　打猎　手枪　接近　.

一名身着高级仆人服饰、手持猎刀和长猎枪的男子走了过来。

“ [lɔːd] - [ɒv; əv] - ?
“ Lord Virzal of Verkan ?
”　主　-　的　-　?

“维尔坎的维尔扎尔领主？”

['welkəm] [tuː; tə] - [dəʊm] .
Welcome to Starpha Dome .
欢迎　到　-　穹顶　.

欢迎来到星际穹顶。

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ə'weɪts] [juː; jʊ] [bɪ'ləʊ] .
The Lady Dallona awaits you below .
这　女士　-　等待　你　以下　.

达洛娜夫人正等着你。

”　-　[væl] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɪn][æn; ən]['eɪkɔːr] - [neb] ['dwelɪŋ] [dəʊm] ,
” Verkan Vall had never been in an Akor - Neb dwelling dome ,
”　-　山谷　有　绝不　到过　在　一个　阿科尔　-　鼻　住宅　穹顶　,

“维尔坎·瓦尔从未住过阿科尔-内布的居住穹顶，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [st'rʌktʃəz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hɪp'nəʊ] - [mek]
but a description of such structures had been included in his hypno - mech
但　一个　描述　的　这样的　结构　有　到过　包括　在　他的　催眠　-　机械
[ɪnˌdɒktrɪ'neɪʃn] .
indoctrination .
灌输　.

但对他的催眠机械教条中已经包含了对这类结构的描述。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['stændəd] ['strʌktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [p'ɜːpəsɪz] ; [ə'baʊt] [tuː]
Originally , they had been the standard structure for all purposes ; about two
起初　,　他们　有　到过　这　标准　结构　为了　全部　目的　;　关于　二
['θaʊz(ə)nd] [ɪ'læpst] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
thousand elapsed years ago ,
千　过去　年　前　,

最初，它们是各种用途的标准结构；大约两千年前，

[wen] ['næʃ(ə)nəlɪzəm][hæd; həd] [stɪl] [ɪg'zɪstɪd] [ɒn][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektə(r)] , [ðə; ði] ['sɪtɪz] [hæd; həd]

when	nationalism	had	still	existed	on	the	Akor	-	Neb	Sector	,	the	cities	had
什么时候	民族主义	有	仍然	存在	在	这	阿科尔	-	鼻	行业	,	这	城市	有

[biːn] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['ʌndə(r)] [graʊnd] ,

been	almost	entirely	under	ground	,
到过	几乎	完全	在下面	地面	,

在阿科尔-内布星区民族主义盛行的时期，城市几乎完全位于地下。

[æz; əz] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][eə(r)] [ə'tæk] .

as	protection	from	air	attack	.
作为	保护	从	空气	攻击	.

作为防空手段。

['iːv(ə)n] [naʊ] ,

Even	now	,
甚至	现在	,

即使是现在，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'teɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

the	design	had	been	retained	by	those	who	wished	to	live	apart	from	the
这	设计	有	到过	保留	经过	那些	WHO	希望	到	居住	除	从	这

['taʊərɪŋ] ['sɪti] ['juːnɪts] ,

towering	city	units	,
参天	城市	单位	,

这种设计被那些希望远离高耸的城市住宅楼的人保留了下来。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] .

to	preserve	the	natural	appearance	of	the	landscape	.
到	保存	这	自然的	外貌	的	这	景观	.

为了保持景观的自然面貌。

[ðə; ði] - ['hʌntɪŋ] [lɒdʒ] [wɒz; wəz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ] [dəʊmz] .

The	Starpha	hunting	lodge	was	typical	of	such	domes	.
这	-	打猎	小屋	曾是	典型的	的	这样的	穹顶	.

斯塔法狩猎小屋是这类圆顶建筑的典型代表。

['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [wel] , ['eɪti] [fiːt] [ɪn] [depθ] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

Under	it	was	a	circular	well	,	eighty	feet	in	depth	and	fifty	in	width	,
在下面	它	曾是	一个	圆	出色地	,	八十	脚	在	深度	和	五十	在	宽度	,

下面有一口圆形水井，深八十英尺，宽五十英尺。

[wɪð] [ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] ['sɜːkjələ(r)] [puːl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

with	a	fountain	and	a	shallow	circular	pool	at	the	bottom	.
和	一个	喷泉	和	一个	浅的	圆	水池	在	这	底部	.

底部有一个喷泉和一个浅圆形水池。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

最后敌人(Last Enemy)
第4/5页

[ðə; ði][ˈstɔːrum, -ruːm] , [ˈkitʃinz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] - [ˈkwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ðə; ði]
The storerooms , kitchens and servants ' quarters were at the top , the
这 储藏室 , 厨房 和 仆人 - 四分之一 是 在 这 顶部 , 这
[ˈlɪvɪŋ] [ˈkwɔːtəz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] ,
living quarters at the bottom ,
活的 四分之一 在 这 底部 ,

储藏室、厨房和佣人房位于顶层，起居室位于底层。

[ɪn][ˈsegmənts; segˈments][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪd] [ˈsɜːk(ə)l] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wel] , [bæk] [ɒv; əv] [ˈbælkəniz] .
in segments of a wide circle around the well , back of balconies .
在 片段 的 一个 宽的 圆圈 大约 这 出色地 , 后退 的 阳台 .

在井周围一个大圆圈的各个部分，阳台后面。

“ - , [ðə; ði] [ˈgeɪmkiːpə(r)] , ” - [pəˈfɔːmd] [ðə; ði] [ɹɪntrəˈdʌkʃ(ə)nz] .
“ Tarnod , the gamekeeper , ” Dirzed performed the introductions .
“ - , 这 猎场管理员 , ” - 执行 这 介绍 .

“塔诺德，这位猎场看守人，”迪尔泽德做了介绍。

“ [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [əˈsæsɪn] .
“ And Erarno and Kirzol , Assassins .
“ 和 - 和 - , 刺客 .

“还有埃拉诺和基尔佐尔，刺客。”

” - [væl] [hʊkt] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd] [klæpt] [ˈʃəuldəz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
” Verkan Vall hooked fingers and clapped shoulders with them .
” - 山谷 钩子 手指 和 鼓掌 肩膀 和 他们 .

“维尔坎·瓦尔勾着手指，拍了拍肩膀。”

- [əˈkʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪftə(r)] [tjuːbz] — [tuː] [pəˈsent] [ˈpɒzətɪv] [ˌgrævɪˈteɪʃ(ə)n]
Tarnod accompanied them to the lifter tubes — two percent positive gravitation
- 伴随 他们 到 这 升降机 管子 — 二 百分比 积极的 引力
[fɔː(r); fə(r)] [dɪˈsent] [ænd; ənd] [tuː] [pəˈsent] [ˈnegətɪv] [fɔː(r); fə(r)] [əˈsent] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈfləʊtɪd]
for descent and two percent negative for ascent — and they all floated
为了 下降 和 二 百分比 消极的 为了 上升 — 和 他们 全部 漂浮
[daʊn] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ,
down the former ,
向下 这 以前的 ,

塔诺德陪同他们来到升降管道——下降时重力为正2%，上升时重力为负2%——然后他们都顺着下降的轨道滑了下去。

[laɪk] [eə(r)] - [fɪld] [bəˈluːn] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ˈlev(ə)l] .
like air - filled balloons , to the bottom level .
喜欢 空气 - 已填 气球 , 到 这 底部 等级 .

就像充气的气球一样，沉到最底层。

“ [ðə; ði] [ˈleɪdi] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] , ” - [ɪnˈfɔːmd] - [væl] ,
“ The Lady Dallona is in the gun room , ” Tarnod informed Verkan Vall ,
“ 这 女士 - 是 在 这 枪 房间 , ” - 知情的 - 山谷 ,

“达洛娜夫人号在炮室里，”塔诺德告诉维尔坎·瓦尔。

[ˈmeɪkɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm] .
making as though to guide him .
制作 作为 尽管 到 指导 他 .

仿佛在引导他。

“ [θæŋks] , - ; [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] , ” - [təʊld] [hɪm] [ʃɔːtli] ,

“	Thanks	,	Tarnod	;	we	know	the	way	,	”	Dirzed	told	him	shortly	,
”	谢谢	,	-	;	我们	知道	这	方式	,	”	-	讲述	他	不久	,

“谢谢你，塔诺德；我们知道路，”迪尔泽德简短地告诉他。

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] - ['sɜːvənt] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [kləʊzd] [dɔː(r)][ɒn][ðə; ði]

turning	his	back	on	the	upper	-	servant	and	walking	toward	a	closed	door	on	the
转弯	他的	后退	在	这	上	-	仆人	和	步行	朝向	一个	关闭	门	在	这

['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] .

other	side	of	the	fountain	.
其他	边	的	这	喷泉	.

他背过身去，对着上级仆人，走向喷泉另一边紧闭的门。

- [væl] [ænd; ənd] - ['fɒləʊd] ; [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , - [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)]

Verkan	Vall	and	Olirzon	followed	;	for	a	moment	,	Tarnod	stood	looking	after
-	山谷	和	-	随后	;	为了	一个	片刻	,	-	站立	寻找	后

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

维尔坎·瓦尔和奥利尔宗跟了上去；塔诺德站在那里，望着他们走了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ə'sæsɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sent] [tjuːb] .

then	he	followed	the	other	two	Assassins	into	the	ascent	tube	.
然后	他	随后	这	其他	二	刺客	进入	这	上升	管子	.

然后他跟着另外两名刺客进入了上升管道。

“ [ai][doʊnt] ['relɪʃ] [ðæt] ['feləʊ] , ” - [ɪk'spleɪnd] .

“	I	don't	relish	that	fellow	,	”	Dirzed	explained	.
”	我	不	尽情享用	那	同伴	,	”	-	解释	.

“我不喜欢那家伙，”迪尔泽德解释道。

“ [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] - [juːz] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['haɪə(r)][æn; ən] [ə'sæsɪn] [tuː; tə]

“	The	family	of	Starpha	use	him	for	work	they	couldn't	hire	an	Assassin	to
”	这	家庭	的	-	使用	他	为了	工作	他们	不能	聘请	一个	刺客	到

[duː; də][æt; ət] ['eni] [praɪs] .

do	at	any	price	.
做	在	任何	价格	.

“斯塔法家族利用他去做一些他们无论如何都无法雇佣刺客去完成的工作。

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)]['ɒf(ə)n] , [wen] [ai][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] - ;

I've	been	here	often	,	when	I	was	with	the	Lord	Garnon	;
我已经	到过	这里	经常	,	什么时候	我	曾是	和	这	主	-	;

我以前在加农勋爵手下的时候，经常来这里；

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [prɪns] - .

I've	always	thought	he	had	something	on	Prince	Jirzyn	.
我已经	总是	想法	他	有	某物	在	王子	-	.

我一直觉得他掌握着吉尔津王子的把柄。

” [hiː; hi] [nɒkt] ['ʃɑːpli] [ɒn][ðə; ði] [kləʊzd] [dɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] .

”	He	knocked	sharply	on	the	closed	door	with	the	butt	of	his	pistol	.
”	他	敲门	尖锐地	在	这	关闭	门	和	这	屁股	的	他的	手枪	.

他用手枪枪托猛烈敲击紧闭的房门。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː][slɪd]['əʊpən] ,

In	a	moment	,	it	slid	open	,
在	一个	片刻	,	它	滑行	打开	,

片刻之后，它滑开了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'sæsɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [tʃɪn]
and **a** **young** **Assassin** **with** **a** **narrow** **mustache** **and** **a** **tuft** **of** **chin**
和 一个 年轻的 刺客 和 一个 狭窄的 胡子 和 一个 簇 的 下巴
[bɪəd] [lʊkt] [aʊt] .
beard **looked** **out** **.**
胡须 看起来 出去 .

一个留着窄窄的八字胡和一撮下巴胡的年轻刺客向外张望。

“ [ɑː] , - .
“ **Ah** **,** **Dirzed** **.**
” 啊 , - .

“啊，迪尔泽德。

” [hiː; hi] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .
” **He** **stepped** **outside** **.**
” 他 步 外部 .

他走了出去。

“ [ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪz] [wɪ'ðɪn] ; [ai] [rɪ'tɜːn] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][keə(r)] .
“ **The** **Lady** **Dallona** **is** **within** **;** **I** **return** **her** **to** **your** **care** **.**
” 这 女士 - 是 之内 ; 我 返回 她 到 你的 关心 .

“达洛娜夫人就在里面；我把她交还给你们照顾。”

” - [væl] ['entəd] , ['fɒləʊd] [baɪ] - [ænd; ənd] - .
” **Verkan** **Vall** **entered** **,** **followed** **by** **Dirzed** **and** **Olirzon** **.**
” - 山谷 进入 , 随后 经过 - 和 - .

“Verkan Vall 进入，随后是 Dirzed 和 Olirzon。

[ðə; ði][bɪg] [ruːm] [wɒz; wəz] ['fɪtɪd] [wɪð] [rɪ'klaɪnɪŋ] [tʃeəz] [ænd; ənd] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [ləʊ] ['teɪblz] ;
The **big** **room** **was** **fitted** **with** **reclining** **chairs** **and** **couches** **and** **low** **tables** **;**
这 大的 房间 曾是 适配 和 斜倚 椅子 和 沙发 和 低的 表格 ;

大房间里摆放着躺椅、沙发和矮桌；

[ɪts] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][dɪə(r)][ænd; ənd][bɔː(r)][ænd; ənd] [wʊlvz] ,
its **walls** **were** **hung** **with** **the** **heads** **of** **deer** **and** **boar** **and** **wolves** **,**
它是 墙壁 是 悬挂 和 这 头部 的 鹿 和 公猪 和 狼 ,

墙上挂满了鹿头、野猪头和狼头。

[ænd; ənd] [wɪð] [ræks] ['həʊldɪŋ] ['raɪflz] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ['pistlz] [ænd; ənd] ['faʊlɪŋ] ['piːsɪz] .
and **with** **racks** **holding** **rifles** **and** **hunting** **pistols** **and** **fowling** **pieces** **.**
和 和 货架 保持 步枪 和 打猎 手枪 和 捕鸟 件 .

还有摆放步枪、猎枪和猎鸟枪的枪架。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [sɒft] [gləʊ] [ɒv; əv][ˌɪndə'rekt][kəʊld] [lait] .
It **was** **filled** **with** **the** **soft** **glow** **of** **indirect** **cold** **light** **.**
它 曾是 已填 和 这 柔软的 辉光 的 间接 寒冷的 光 .

里面充满了柔和的冷光。

[æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] ,
At **the** **far** **side** **of** **the** **room** **,** **a** **young** **woman** **was** **seated** **at** **a** **desk** **,**
在 这 远的 边 的 这 房间 , 一个 年轻的 女士 曾是 坐着 在 一个 桌子 ,

房间另一侧，一位年轻女子坐在桌子旁。

['spiːkɪŋ] ['sɒftli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [saʊnd] [træns'kraɪbə(r)] .
speaking **softly** **into** **a** **sound** **transcriber** **.**
请讲 轻轻 进入 一个 声音 转录员 .

对着录音机轻声说话。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] , [ʃiː; ʃi] [snæpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [rəʊz] .
As **they** **entered** **,** **she** **snapped** **it** **off** **and** **rose** **.**
作为 他们 进入 , 她 啪啪 它 离开 和 玫瑰 .

他们进来时，她一把扯断帽子，站了起来。

['hædrɒn] ['dɑːlə] [wɔː(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kɒstjuːm] - [væl] [hæd; həd] [siːn] [ɒn][ðə; ði] : [hiː; hi]

Hadron	**Dalla**	**wore**	**the**	**same**	**costume**	**Verkan**	**Vall**	**had**	**seen**	**on**	**the**	**visiplate**	**:**	**he**
强子	达拉	穿着	这	相同的	戏服	-	山谷	有	已见	在	这	维西板	:	他

['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnstəntli] .

recognized	**her**	**instantly**	**.**
认可	她	即刻	.

哈德隆·达拉穿着和维尔坎·瓦尔在可视面板上看到的一模一样的服装：他一眼就认出了她。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [pə'siːv] - [væl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [braʊn] [skɪn]

It	**took**	**her**	**a**	**second**	**or**	**two**	**to**	**perceive**	**Verkan**	**Vall**	**under**	**the**	**brown**	**skin**
它	采取	她	一个	第二	或者	二	到	感知	-	山谷	在下面	这	棕色的	皮肤

[ænd; ənd] [blæk] [heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] - [ɒv; əv] - .

and	**black**	**hair**	**of**	**the**	**Lord**	**Virzal**	**of**	**Verkan**	**.**
和	黑色的	头发	的	这	主	-	的	-	.

她花了一两秒钟才从维尔坎领主维尔扎尔棕色的皮肤和黑色的头发下认出维尔坎·瓦尔。

[ðen] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['laɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæpi] [smaɪl] .

Then	**her**	**face**	**lighted**	**with**	**a**	**happy**	**smile**	**.**
然后	她	脸	照明	和	一个	快乐的	微笑	.

然后，她脸上绽放出灿烂的笑容。

“ [waɪ] , [ˌviː 'eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - ['el'el] !

“	**Why**	**,**	**Va**	**-**	**a**	**-**	**a**	**-**	**ll**	**!**
“	为什么	,	瓦	-	一个	-	一个	-	二	!

“为什么，Va-aa-ll!

” [ʃiː; ʃi][huːp, hwuːp] , ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] [hɜː'self] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [nɒt]

”	**she**	**whooped**	**,**	**running**	**across**	**the**	**room**	**and**	**tossing**	**herself**	**into**	**his**	**not**
”	她	欢呼	,	跑步	穿过	这	房间	和	抛掷	她自己	进入	他的	不是

[pə'tɪkjələli] [rɪ'lʌktənt] [ɑːmz] .

particularly	**reluctant**	**arms**	**.**
特别	不情愿的	武器	.

她欢呼一声，跑过房间，扑进了他并不特别不情愿的怀抱。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['twenti] [j'iəz] — “ [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] , [æt; ət][fɜːst] ! ”

After	**all**	**,**	**it**	**had**	**been**	**twenty**	**years**	**—**	**“**	**I**	**didn't**	**know**	**you**	**,**	**at**	**first**	**!**	**”**
后	全部	,	它	有	到过	二十	年	—	“	我	没有	知道	你	,	在	第一的	!	”

毕竟已经过去了二十年——“起初我并不认识你！”

“ [juː; jʊ] [miːn] , [ɪn] [ðiːz] [kləʊðz] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fə'gɒtn] ,

“	**You**	**mean**	**,**	**in**	**these**	**clothes**	**?**	**”**	**he**	**asked**	**,**	**seeing**	**that**	**she**	**had**	**forgotten**	**,**
“	你	意思是	,	在	这些	衣服	?	”	他	问	,	看到	那	她	有	被遗忘的	,

“你是说，穿着这身衣服？”他问道，见她已经忘了这回事。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] , [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪn] .

for	**the**	**moment**	**,**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**two**	**Assassins**	**.**
为了	这	片刻	,	这	在场	的	这	二	刺客	.

眼下，只有两名刺客在场。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['iːv(ə)n] [kɔːld] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [fɜːst] ['lev(ə)l] [neɪm] ,

She	**had**	**even**	**called**	**him**	**by**	**his**	**First**	**Level**	**name**	**,**
她	有	甚至	称为	他	经过	他的	第一的	等级	姓名	,

她甚至用他一级时的名字叫他。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] — [ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] [ə'fekʃənət] [dɪ'mɪnjətɪv] [wɒz; wəz] [fɔːmd]

but	**that**	**was**	**unimportant**	**—**	**the**	**Akor**	**-**	**Neb**	**affectionate**	**diminutive**	**was**	**formed**
但	那	曾是	不重要	—	这	阿科尔	-	鼻	亲热	小字	曾是	形成

[baɪ] [ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] - - - [ɔː(r)] - [ɑːn] - .

by	**omitting**	**the**	**-**	**irz**	**-**	**or**	**-**	**arn**	**-**	**.**
经过	省略	这	-	-	-	或者	-	阿尔恩	-	.

但这无关紧要——Akor-Neb 亲昵的昵称是通过省略 -irz- 或 -arn- 构成的。

“ [wel] , ['ðer] [nɒt] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ]['dʒen(ə)rəli][weə(r)][ɒn][ðə; ðɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
“ **Well , they're not exactly what I generally wear on the plantation .**
“ 出色地 , 它们是 不是 确切地 什么 我 一般来说 穿 在 这 种植园 .

“嗯，它们并不是我通常在种植园里穿的衣服。”

” [hiː; hi] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] , [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
” **He kissed her again , then turned to his companions .**
” 他 亲吻 她 再次 , 然后 转向 到 他的 同伴 .

他又吻了她一下，然后转向他的同伴们。

“ [jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , ['dʒentlmən] - [ə'sæsɪn] ; [ɪts] [biːn] ['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] [sɪns] [wɪv]
“ **Your pardon , Gentlemen - Assassins ; it's been something over a year since we've**
” 你的 赦免 , 先生们 - 刺客 ; 它是 到过 某物 超过 一个 年 自从 我们已经
[siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
seen each other .
已见 每个 其他 .

“恕我直言，各位刺客先生，我们已经一年多没见面了。”

” - [wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ə'fekʃənət] [ˌriː'juːniən] ; - [wɔː(r)][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv]
” **Olirzon was smiling at the affectionate reunion ; Dirzed wore a look of**
” - 曾是 微笑 在 这 亲热 团圆 ; - 穿着 一个 看 的
[ə'mjuːzd] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ,
amused resignation ,
觉得好笑 辞职 ,

奥利尔宗面带微笑地看着这温馨的重逢；迪尔泽德则一脸无奈的苦笑。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] .
as though he might have expected something like this to happen .
作为 尽管 他 可能 有 预期的 某物 喜欢 这 到 发生 .

仿佛他早就预料到会发生这样的事似的。

- [væl] [ænd; ənd] ['dɑːlə] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [desk] .
Verkan Vall and Dalla sat down on a couch near the desk .
- 山谷 和 达拉 卫星 向下 在 一个 长椅 靠近 这 桌子 .

Verkan Vall 和 Dalla 在桌子附近的沙发上坐了下来。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [swiːt] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [væl] , ['faɪtɪŋ] [ðəʊz] [men] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt]
“ **That was really sweet of you , Vall , fighting those men for talking about**
” 那 曾是 真的 甜的 的 你 , 山谷 , 斗争 那些 男人 为了 说 关于
[ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃɪ] [bɪ'gæn] .
me , ” she began .
我 , ” 她 开始 .

“瓦尔，你真好，替那些男人挡住我的路，”她开口说道。

“ [juː; jʊ] [tʊk] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [tʃɑːns] , [ðəʊ] .
“ **You took an awful chance , though .**
” 你 采取 一个 可怕 机会 , 尽管 .

“不过，你冒了个大险。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] , [aɪ'd]['nevə(r)][hæv; həv] [nəʊn] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [dɑːrʃ] —
But if you hadn't , I'd never have known you were in Darsh —
但 如果 你 之前没有 , ID 绝不 有 已知 你 是 在 达什 —

但如果你没有，我就永远不会知道你在达什——

[əʊ] - [əʊ] !
Oh - oh !
哦 - 哦 !

哦哦！

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
That was why you did it , wasn't it ? ”
那 曾是 为什么 你 做过 它 , 不是 它 ? ”

这就是你这么做的原因，对吗？

“ [wel] , [ai][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
“ **Well , I had to do something .**
“ 出色地 , 我 有 到 做 某物 .

“好吧，我必须做点什么。”

['evribɒdi] ['aɪðə(r)]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɔː(r)] [wɜːrnt] ['seɪɪŋ] [weə(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] .
Everybody either didn't know or weren't saying where you were .
大家 任何一个 没有 知道 或者 不是 说 在哪里 你 是 .

大家要么不知道你在哪里，要么就是没说你在哪里。

[ai] [ə'sjuːmd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] ['sʌmweə(r)] .
I assumed , from the circumstances , that you were hiding somewhere .
我 假定 , 从 这 情况 , 那 你 是 隐藏 某处 .

根据当时的情况，我推测你躲在某个地方。

[tel] [ˌem 'iː] , ['dɑːlə] ; [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [pruːf] [ɒv; əv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ?
Tell me , Dalla ; do you really have scientific proof of reincarnation ?
告诉 我 , 达拉 ; 做 你 真的 有 科学 证明 的 投胎 ?

达拉，告诉我，你真的有轮回转世的科学证据吗?

[ai] [miːn] , [æz; əz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] ? ”
I mean , as an established fact ? ”
我 意思是 , 作为 一个 已确立的 事实 ? ”

我的意思是，作为既定事实吗?

“ [əʊ] , [jes] ; [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðɪs] ['sektə(r)][hæv; həv][hæd; həd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [ten] ['sentʃəriz] .
“ **Oh , yes ; these people on this sector have had that for over ten centuries .**
“ 哦 , 是的 ; 这些 人们 在 这 行业 有 有 那 为了 超过 十 几个世纪 .

“哦，是的；这个地区的人们已经拥有这种生活超过十个世纪了。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɪp'nɒtɪk] [tek'niːks] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
They have hypnotic techniques for getting back into a part of the
他们 有 催眠的 技术 为了 获得 后退 进入 一个 部分 的 这
[ˌsʌb'kɒnʃəs] [maɪnd] [ðæt] [wɪv] ['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] .
subconscious mind that we've never been able to reach .
潜意识 头脑 那 我们已经 绝不 到过 有能力的 到 抵达 .

他们拥有催眠技巧，可以进入我们从未能够触及的潜意识部分。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ai] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
And after I found out how they did it ,
和 后 我 成立 出去 如何 他们 做过 它 ,

当我发现他们是怎么做到的之后，

[ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'dæpt][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)][hɪp'nəʊ] - [ɪˌpɪstəmə'lɒdʒɪk(ə)l] [tek'niːks] [tuː; tə]
I was able to adapt some of our hypno - epistemological techniques to
我 曾是 有能力的 到 适应 一些 的 我们的 催眠 - 认识论 技术 到
[ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] — ”
it , and — ”
它 , 和 — ”

我能够将我们的一些催眠认识论技巧应用到其中，而且——”

“ [ɔːl] [raɪt] ; [ðæts] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] , ” [hiː; hi] [kʌt] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] .
“ **All right ; that's what I wanted to know , ” he cut her off .**
“ 全部 正确的 ; 那就是 什么 我 通缉 到 知道 , ” 他 切 她 离开 .

“好吧，这就是我想知道的，”他打断了她的话。

“ [wɪr] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] , [raɪt] [ə'weɪ] . ”
“ **We're getting out of here , right away . ”**
“ 是 获得 出去 的 这里 , 正确的 离开 . ”

“我们马上离开这里。”

“ [bʌt; bət] [weə(r)] ? ”
“ But where ? ”
“ 但 在哪里 ? ”

“但是在哪里呢？”

“ - , [ɪn][æn; ən] ['eəbəʊt] [aɪ][hæv; həv] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fɜːst] ['levə)l] .
“ Ghamma , in an airboat I have outside , and then back to the First Level .
“ - , 在 一个 气垫船 我 有 外部 , 和 然后 后退 到 这 第一的 等级 .

“Ghamma，乘坐我放在外面的气垫船，然后回到第一层。

[ən'les] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pɛrətaɪm] - [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [kən'veɪə(r)] ['sʌmweə(r)] ['nɪərə(r)] . ”
Unless there's a paratime - transposition conveyor somewhere nearer . ”
除非 有 一个 帕拉蒂姆 - 换位 输送带 某处 更近 . ”

除非附近有某种平行时间转换传送装置。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] , [væl] ?
“ But why , Vall ?
“ 但 为什么 , 山谷 ?

“但是为什么呢，瓦尔？”

[aɪm][nɒt] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] ; [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][hɪə(r)] , [jet] .
I'm not ready to go back ; I have a lot of work to do here , yet .
我是 不是 准备好 到 去 后退 ; 我 有 一个 很多 的 工作 到 做 这里 , 然而 .

我还没准备好回去；我在这里还有很多工作要做。

['ðer] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][kən'trəʊl] - [ɪk'sperɪm(ə)nts][æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɪnstɪtjuːt]
They're getting ready to set up a series of control - experiments at the Institute
它们是 获得 准备好 到 放 向上 一个 系列 的 控制 - 实验 在 这 研究所
,
,
,

他们正准备在研究所开展一系列对照实验。

[ænd; ənd] [ðen] , [aɪm][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] , [ə; eɪ] [tuː] - ['hʌndrəd] - ['sʌbdʒɪkt]
and then , I'm in the middle of an experiment , a two - hundred - subject
和 然后 , 我是 在 这 中间 的 一个 实验 , 一个 二 - 百 - 主题
['meməri] - [rɪ'kɔːl] [ɪk'sperɪmənt] .
memory - recall experiment .
记忆 - 记起 实验 .

然后，我正在进行一项实验，一项有 200 名受试者参与的记忆回忆实验。

[siː] , [aɪ][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [sets] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [njuː] [tek'niːk]
See , I distributed two hundred sets of equipment for my new technique
看 , 我 分布式 二 百 套 的 设备 为了 我的 新的 技术
— [ɪn'dʒekʃ(ə)n] - ['æmpuːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] - - [dɪ'rɪvətɪv] [drʌg] ,
— injection - ampoules of this zerfa - - derivative drug ,
— 注射 - 安瓿瓶 的 这 - - 衍生物 药品 ,

你看，我分发了200套用于我的新技术的设备——这种泽法衍生物药物的注射安瓿，

[ænd; ənd] [saʊnd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɪp'nɒtɪk] [sə'dʒestʃən] ['fɔːmjələ] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪd]
and sound records of the hypnotic suggestion formula , which can be played
和 声音 记录 的 这 催眠的 建议 公式 , 哪个 能 是 玩
[ɒn][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ˌriːprə'djuːsə(r)] .
on an ordinary reproducer .
在 一个 普通的 繁殖者 .

以及催眠暗示公式的录音，可以在普通的播放机上播放。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [kruːd] ['veərɪənt][ɒv; əv]['aʊə(r)][hɪp'nəʊ] - [mek] ['prəʊses] ,
It's just a crude variant of our hypno - mech process ,
它是 只是 一个 原油 变体 的 我们的 催眠 - 机械 过程 ,

这只是我们催眠机械过程的一个粗糙版本。

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪmpl'æntɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [maɪnd] ,

except	that	instead	of	implanting	information	in	the	subconscious	mind	,
除了	那	反而	的	植入	信息	在	这	潜意识	头脑	,

只不过，它不是将信息植入潜意识，

[tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [æt; ət] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['levə)l][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] ,

to	be	brought	at	will	to	the	level	of	consciousness	,	it	works	the	other	way	,
到	是	带来	在	将要	到	这	等级	的	意识	,	它	作品	这	其他	方式	,

要随意提升到意识层面，反过来也一样。

[ænd; ənd] [drɔːz] ['ɪntuː] ['kɒnʃəs] ['nɒlɪdʒ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [maɪnd] .

and	draws	into	conscious	knowledge	information	already	in	the	subconscious	mind	.
和	平局	进入	有意识的	知识	信息	已经	在	这	潜意识	头脑	.

并将潜意识中已有的信息提取到意识层面。

[ðə; ði] [wei] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][æn; ən]

The	way	these	people	have	always	done	has	been	to	put	the	subject	in	an
这	方式	这些	人们	有	总是	完毕	有	到过	到	放	这	主题	在	一个

[hɪp'nɒtɪk] [trɑːns] [ænd; ənd] [ðen] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['vɜːb(ə)l] ['steɪtmənts] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [trɑːns] - [steɪt] ;

hypnotic	trance	and	then	record	verbal	statements	made	in	the	trance	-	state	;
催眠的	发呆	和	然后	记录	口头	声明	制成	在	这	发呆	-	状态	;

这些人一直以来的做法是，让受试者进入催眠状态，然后记录下受试者在催眠状态下所说的话；

[wen] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɑːns] , [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz][ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] ,

when	the	subject	comes	out	of	the	trance	,	the	record	is	all	there	is	,
什么时候	这	主题	来	出去	的	这	发呆	,	这	记录	是	全部	那里	是	,

当受试者从催眠状态中醒来时，剩下的只有录音了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['meməriz] [ɒv; əv][pɑːst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃən] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnʃəs] [maɪnd] .

because	the	memories	of	past	reincarnations	have	never	been	in	the	conscious	mind	.
因为	这	回忆	的	过去的	转世	有	绝不	到过	在	这	有意识的	头脑	.

因为前世轮回的记忆从未存在于意识之中。

[bʌt; bət] [wɪð] [maɪ] ['prəʊses] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][kæn; kən] ['kɒnʃəsli] [rɪ'membə(r)] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ,

But	with	my	process	,	the	subject	can	consciously	remember	everything	about	his	last	reincarnation	,
但	和	我的	过程	,	这	主题	能	有意识地	记住	一切	关于	他的	最后的	投胎	,

但通过我的方法，受试者可以有意识地回忆起他上一世的一切。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃən] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] .

and	as	many	reincarnations	before	that	as	he	wishes	to	.
和	作为	许多	转世	前	那	作为	他	愿望	到	.

以及在此之前他愿意经历的无数次转世。

[aɪ] ['hævnt] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'siːvd] [ðiːz] ['ɔːtəʊ] - [rɪ'kɔːl] [kɪts] , [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [mʌst; məst] — ”

I	haven't	heard	from	any	of	the	people	who	received	these	auto	-	recall	kits	,	and	I	really	must	—	”
我	还没有	听到	从	任何	的	这	人们	WHO	已收到	这些	汽车	-	记起	套件	,	和	我	真的	必须	—	”

我还没有收到任何收到汽车召回套件的人的消息，我真的必须——”

“ ['dɑːlə] , [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [pʊl] [pɛrətaɪm] [pə'liːs] [ɔː'θɒrəti] [ɒn][juː; jʊ] ,
“ 达拉 , 我 不 想 到 有 到 拉 帕拉蒂姆 警察 权威 在 你 ,

“达拉，我不想动用临时警察的权力来对付你。”

[bʌt; bət] , [səʊ] [help] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [bæk] ['vɒləntrəli] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] .
but 但 , so 所以 help 帮助 me 我 , if 如果 you 你 don't 不 come 来 back 后退 voluntarily 自愿 with 和 me 我 , I 我 will 将要 .

但是，我发誓，如果你不自愿跟我回去，我就自己回去。

[sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv] [pɛrətaɪm] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] . ”
Security 安全 of 的 the 这 secret 秘密 of 的 paratime 帕拉蒂姆 transposition 换位 . ”

“平行时间转换秘密的安全保障。”

“ [əʊ] , [maɪ] [aɪ] !
“ Oh 哦 , my 我的 eye 眼睛 !

“哦，我的眼睛！”

” ['dɑːlə] [ɪk'skleɪmd] .
” Dalla 达拉 exclaimed 惊呼 .

“达拉惊呼道。”

“ [doʊnt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] , [væl] ! ”
“ Don't 不 give 给 me 我 that 那 , Vall 山谷 ! ”

“别跟我来这套，瓦尔！”

“ [lʊk] , ['dɑːlə] .
“ Look 看 , Dalla 达拉 .

“看，达拉。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ][get] - [hɪə(r)] , ” - [væl] [sed] .
Suppose 认为 you 你 get 得到 - discarnated here 这里 , ” - Verkan Vall 山谷 said 说 .

“假设你在这里转世投胎，”维尔坎·瓦尔说道。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɪz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] .
“ You 你 say 说 reincarnation 投胎 is 是 a 一个 scientific 科学 fact 事实 .

“你说轮回转世是一个科学事实。”

[wel] , [jʊd] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [ɒn] [ðɪs] ['sektə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [jʊd] [teɪk] [ə; eɪ] ['meməri] - [rɪ'kɔːl] ,
Well 出色地 , you'd 你会 reincarnate 转世 on 在 this 这 sector 行业 , and 和 then 然后 you'd 你会 take 拿 a 一个 memory 记忆 - recall 记起 ,
['ʌndə(r)][hɪp'nəʊsɪs] .
under 在下面 hypnosis 催眠 .

你会转世到这个星区，然后接受催眠进行记忆提取。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][dɪd] , [ðə; ði] [pɛrətaɪm] ['siːkrət] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['siːkrət] ['eni] [mɔː(r)] . ”
And 和 when 什么时候 you 你 did 做过 , the 这 paratime 帕拉蒂姆 secret 秘密 wouldn't 不会 be 是 a 一个 secret 秘密 any 任何 more 更多的 . ”

而当你这么做的时候，平行世界的秘密就不再是秘密了。

“ [əʊ] !
“ Oh 哦 !

“哦！

〃 - [hænd] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ɪn] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] .

〃	Dalla's	hand	went	to	her	mouth	in	consternation	.
〃	-	手	去	到	她	嘴	在	惊愕	.

达拉惊慌地捂住了嘴。

[laɪk] ['evri] - ,

Like	every	paratimer	,
喜欢	每一个	-	,

像所有业余选手一样，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kən'dɪʃ(ə)nd] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪə(r)] [θɔːt]

she	was	conditioned	to	shrink	with	all	her	being	from	the	mere	thought
她	曾是	条件反射	到	收缩	和	全部	她	存在	从	这	仅仅	想法

[ɒv; əv] [rɪ'viːlɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [aʊt] - [taɪm] ['dwelə(r)] [ðə; ði] ['siːkrət] [ə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [reɪs] [tuː; tə]

of	revealing	to	any	out	-	time	dweller	the	secret	ability	of	her	race	to
的	揭示	到	任何	出去	-	时间	居住者	这	秘密	能力	的	她	种族	到

[pɑːs] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [taɪm] - [laɪnz] ,

pass	to	other	time	-	lines	,
经过	到	其他	时间	-	线条	,

她被训练成一想到要向任何来自其他时间线的人透露她种族穿越到其他时间线的秘密能力，就会全身心地感到恐惧和害怕。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ɔːl'tɜːnət] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] .

or	even	the	existence	of	alternate	lines	of	probability	.
或者	甚至	这	存在	的	备用	线条	的	可能性	.

甚至可能存在其他概率分布线。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [trɑːns] - [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] , [aɪ'd][blæt] [aʊt]

“	And	if	I	took	one	of	the	old	-	fashioned	trance	-	recalls	,	I'd	blat	out
“	和	如果	我	采取	一	的	这	老的	-	造型	发呆	-	召回	,	ID	布拉特	出去

['evriθɪŋ] ;

everything	;
一切	;

“如果我采用老式的催眠回忆法，我会把所有事情都忘得一干二净；

[aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bæk] .

I	wouldn't	be	able	to	keep	a	thing	back	.
我	不会	是	有能力的	到	保持	一个	事物	后退	.

我什么都瞒不住。

[ænd; ənd][aɪ]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] !

And	I	even	know	the	principles	of	transposition	!
和	我	甚至	知道	这	原则	的	换位	!

我甚至还了解移调的原理！

〃 [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] , [ə'gɑːst] .

〃	She	looked	at	him	,	aghast	.
〃	她	看起来	在	他	,	惊愕	.

她惊恐地看着他。

“ [wen] [aɪ][get] [bæk] ,

“	When	I	get	back	,
〃	什么时候	我	得到	后退	,

“当我回来的时候，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] [θruː] [dɪ'pɑːtmənt] ['tʃæn(ə)lz] [ðæt] [ðɪs] [həʊl]

I'm	going	to	put	a	recommendation	through	department	channels	that	this	whole
我是	去	到	放	一个	推荐	通过	部门	频道	那	这	所有的

['sektə(r)][biː; bi] [dɪ'kleəd] [aʊt][ɒv; əv] [baʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [pɛrətaɪm] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] ,

sector	be	declared	out	of	bounds	for	all	paratime	transposition	,
行业	是	声明	出去	的	界限	为了	全部	帕拉蒂姆	换位	,

我将通过部门渠道提出建议，将整个行业列为所有平行时间转换的禁区。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [æt; ət] - [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɜːk] [aʊt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ˌdɪs'kɑːnət] [rɪ'tɜːn]

until	you	people	at	Rhogom	Foundation	work	out	the	problem	of	discarnate	return
直到	你	人们	在	-	基础	工作	出去	这	问题	的	无血肉之躯	返回

[tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] ,

to	the	First	Level	,
到	这	第一的	等级	,

直到罗戈姆基金会的各位解决了无形体回归第一层的问题为止，

" [hiː; hi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] .

"	he	told	her	.
"	他	讲述	她	.

“他告诉她。”

“ [naʊ] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] [nəʊts] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] ?

“	Now	,	have	you	any	notes	or	anything	you	want	to	take	back	with	you	?
"	现在	,	有	你	任何	笔记	或者	任何事物	你	想	到	拿	后退	和	你	?

“那么，你有什么笔记或者想带回去的东西吗？”

" [ʃiː; ʃi] [rəʊz] .

"	She	rose	.
"	她	玫瑰	.

她站了起来。

“ [jes] ; [dʒʌst] [wʌts] [ɒn] [ðə; ði] [desk] .

“	Yes	;	just	what's	on	the	desk	.
"	是的	;	只是	是什么	在	这	桌子	.

“是的，就是桌子上的东西。”

[faɪnd] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [teɪp] [spuːl] [ænd; ənd] ['nəutbuks] [ɪn] , [waɪl] [aɪm] ['getɪŋ]

Find	me	something	to	put	the	tape	spools	and	notebooks	in	,	while	I'm	getting
寻找	我	某物	到	放	这	磁带	线轴	和	笔记本	在	,	尽管	我是	获得

[ðem; ðəm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .

them	in	order	.
他们	在	命令	.

在我整理胶带和笔记本的时候，请帮我找个地方放它们。

" [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [geɪm] [bæg] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [ræk] [ɒv; əv] ['faʊlɪŋ] ['piːsɪz] ,

"	He	secured	a	large	game	bag	from	under	a	rack	of	fowling	pieces	,
"	他	安全	一个	大的	游戏	包	从	在下面	一个	架子	的	捕鸟	件	,

他从一排猎枪配件下面取出一个大猎物袋，

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['sɔːtɪd] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['ræpɪdli] ,

and	held	it	while	she	sorted	the	material	rapidly	,
和	握住	它	尽管	她	已排序	这	材料	快速	,

她拿着它，一边迅速整理材料。

['stʌfɪŋ] [spuːl] [ɒv; əv] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [teɪp] [ænd; ənd] ['nəutbuks] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

stuffing	spools	of	record	tape	and	notebooks	into	it	.
馅	线轴	的	记录	磁带	和	笔记本	进入	它	.

往里面塞满唱片磁带和笔记本。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['beəli] [bɪ'gʌn] [wen] [ðə; ði] [dɔː(r)] [slɪd] ['əʊpən] [ænd; ənd] - , [huː] [hæd; həd] [gɒn]

They	had	barely	begun	when	the	door	slid	open	and	Olirzon	,	who	had	gone
他们	有	仅仅	开始	什么时候	这	门	滑行	打开	和	-	,	WHO	有	已消失

[ˌaʊt'saɪd] ,

outside	,
外部	,

他们刚开始不久，门就滑开了，奥利尔宗从外面走了出来。

[spræŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] , [hɪz; ɪz] ['pɪst(ə)l] [drɔːn] , ['sweərɪŋ] ['vaɪlli] .

sprang	into	the	room	,	his	pistol	drawn	,	swearing	vilely	.
弹簧	进入	这	房间	,	他的	手枪	绘制	,	咒骂	卑鄙地	.

他冲进房间，拔出手枪，破口大骂。

“ [ðev] ['dʌb(ə)l] - [krɒst] [ˌjuː 'es] !
“ They've double - crossed us !
” 他们有 双倍的 - 交叉 我们 !

“他们背叛了我们！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] - [hæv; həv] [tɜːnd] [ɒn][ˌjuː 'es] .
“ The servants of Starpha have turned on us .
” 这 仆人 的 - 有 转向 在 我们 .

“斯塔法的仆人背叛了我们。”

” [hiː; hi] ['həʊlstəd] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][ænd; ənd] [snætʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['sʌbˌmə'ʃiːn] - [gʌn] ,
” He holstered his pistol and snatched up his submachine - gun ,
” 他 枪套 他的 手枪 和 抢夺 向上 他的 冲锋枪 - 枪 ,

他把手枪收回枪套，然后抓起冲锋枪。

['teɪkɪŋ] ['kʌvə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['letɪŋ] [gəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɪn][ðə; ði]
taking cover behind the edge of the door and letting go with a burst in the
采取 覆盖 在后面 这 边缘 的 这 门 和 出租 去 和 一个 爆裂 在 这
[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪftə(r)] [tjuːbz] .
direction of the lifter tubes .
方向 的 这 升降机 管子 .

躲在门边，朝着升降管的方向猛射。

“ [gɒt] [ðæt] [wʌn] !
“ Got that one !
” 得到 那 一 !

“搞定了！”

” [hiː; hi] [grʌnt] .
” he grunted .
” 他 哼哼 .

他哼了一声。

“ [wɒt] ['hæpənd] , - ?
“ What happened , Olirzon ?
” 什么 发生 , - ?

奥利尔宗，发生了什么事?

” - [væl] [ɑːskt] , ['drɒpɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [bæg][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['hʌrɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]
” Verkan Vall asked , dropping the game bag on the table and hurrying across the
” - 山谷 问 , 下降 这 游戏 包 在 这 桌子 和 匆忙 穿过 这
[ruːm] .
room .
房间 .

“Verkan Vall问道，把游戏包扔在桌子上，匆匆穿过房间。

“ [aɪ] [went] [ʌp][tuː; tə] [siː] [haʊ] - [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [aʊt] .
“ I went up to see how Marnik was making out .
” 我 去 向上 到 看 如何 - 曾是 制作 出去 .

“我上去看看马尼克的情况如何。”

[æz; əz][aɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪftə(r)] [tjuːb] ,
As I came out of the lifter tube ,
作为 我 来了 出去 的 这 升降机 管子 ,

当我从升降管里出来时，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əb'senəti, -'si:-] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][ˌem 'i:] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l] .

one	of	the	obscenities	took	a	shot	at	me	with	a	hunting	pistol	.
一	的	这	淫秽	采取	一个	射击	在	我	和	一个	打猎	手枪	.

其中一个混蛋用猎枪朝我开了一枪。

[hi:; hi] [mɪst] [ˌem 'i:] ; [aɪ]['dɪd(ə)nt] [mɪs] [hɪm] .

He	missed	me	;	I	didn't	miss	him	.
他	错过	我	;	我	没有	错过	他	.

他想念我，我却不想念他。

[ðen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [wɪð] ['faʊlɪŋ] ['pi:sɪz] ;

Then	a	couple	more	of	them	were	coming	up	,	with	fowling	pieces	;
然后	一个	夫妻	更多的	的	他们	是	未来	向上	,	和	捕鸟	件	;

然后又有几个人拿着保龄球棒上来了；

[ai] [ʃɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['faɪə(r)] ,

I	shot	one	of	them	before	they	could	fire	,
我	射击	一	的	他们	前	他们	可以	火	,

我趁他们开枪前击毙了其中一个。

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [dɪ'sent] [tju:b] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [hi:lz] ['əʊvə(r)] [ɪəz] .

and	jumped	into	the	descent	tube	and	came	down	heels	over	ears	.
和	跳了起来	进入	这	下降	管子	和	来了	向下	高跟鞋	超过	耳朵	.

然后跳进下降管，结果摔了下来，双脚着地，耳朵着地。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wʌts] ['hæpənd] [tu:; tə] - .

I	don't	know	what's	happened	to	Marnik	.
我	不	知道	是什么	发生	到	-	.

我不知道马尼克发生了什么事。

" [hi:; hi]['faɪəd] [ə'nʌðə(r)] [bɜ:st] , [ænd; ənd] [swɔ:(r)] .

"	He	fired	another	burst	,	and	swore	.
"	他	被解雇	其他	爆裂	,	和	发誓	.

他又开了一枪，然后咒骂起来。

" [mɪst] [hɪm] ! "

"	Missed	him	!	"
"	错过	他	!	"

“好想他！”

" [ə'sæsɪn] - [tru:s] !

"	Assassins	'	Truce	!
"	刺客	-	休战	!

“刺客休战！”

[ə'sæsɪn] - [tru:s] !

Assassins	'	Truce	!
刺客	-	休战	!

刺客休战!

" [ə; eɪ] [vɔɪs] [haul] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sent] [tju:b] .

"	a	voice	howled	out	of	the	descent	tube	.
"	一个	嗓音	嚎叫	出去	的	这	下降	管子	.

“一个声音从下降管中传来嚎叫声。”

" [həʊld][jɔ:(r); jə(r)]['faɪə(r)] , [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] ['pɑ:li] . "

"	Hold	your	fire	,	we	want	to	parley	.	"
"	抓住	你的	火	,	我们	想	到	谈判	.	"

“停止射击，我们想进行谈判。”

" [hu:] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " - ['ʃaʊtɪd] , ['əʊvə(r)] - ['ʃəʊldə(r)] .

"	Who	is	it	?	"	Dirzed	shouted	,	over	Olirzon's	shoulder	.
"	WHO	是	它	?	"	-	喊叫	,	超过	-	肩膀	.

“是谁？”迪尔泽德越过奥利尔宗的肩膀喊道。

“ [juː; jʊ] , - ?
“ You , Sarnax ?
“ 你 , - ?

“你，萨纳克斯？”

[kʌm] [ɒn] [aʊt] ; [wiː; wi] [woʊnt] [ʃuːt] .
Come on out ; we won't shoot .
来 在 出去 ; 我们 惯于 射击 .

出来吧，我们不会开枪的。

” [ðə; ði] [jʌŋ] [əˈsæsɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmʌstæʃ; məˈstɑːʃ] [ænd; ənd] [tʃɪn] [bɪəd] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
” The young Assassin with the mustache and chin beard emerged from the
” 这 年轻的 刺客 和 这 胡子 和 下巴 胡须 出现 从 这
[dɪˈsent] [tjuːb] ,
descent tube ,
下降 管子 ,

“留着胡子和下巴胡须的年轻刺客从下降管道中走了出来，

[hɪz; ɪz] [ˈwepənz] [ʃiːðd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [klɑːsp, klæsp] [hændz] [ɪkˈstendɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ]
his weapons sheathed and his clasped hands extended in front of him in a
他的 武器 鞘 和 他的 紧握 双手 扩展 在 正面 的 他 在 一个
[pɪˈkjuːliəli] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈmænə(r)] .
peculiarly ecclesiastical - looking manner .
奇特地 教会的 - 寻找 方式 .

他的武器已入鞘，双手交握，以一种颇具宗教人士风格的姿势伸展在身前。

- [ænd; ənd] - [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌn] [ruːm] , [ˈfɒləʊd] [baɪ] - [væl] [ænd; ənd]
Dirzed and Olirzon stepped out of the gun room , followed by Verkan Vall and
- 和 - 步 出去 的 这 枪 房间 , 随后 经过 - 山谷 和
[ˈhædrɒn] [ˈdɑːlə] .
Hadron Dalla .
强子 达拉 .

迪尔泽德和奥利尔宗走出了枪械室，紧随其后的是维尔坎·瓦尔和哈德龙·达拉。

- [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbˌməˈʃiːn] - [gʌn] [bɪˈhaɪnd] .
Olirzon had left his submachine - gun behind .
- 有 左边 他的 冲锋枪 - 枪 在后面 .

奥利尔宗把他的冲锋枪落在了后面。

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [əˈsæsɪn] [baɪ] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] [puːl] .
They met the other Assassin by the rim of the fountain pool .
他们 遇见 这 其他 刺客 经过 这 轮缘 的 这 喷泉 水池 .

他们在喷泉池边遇到了另一名刺客。

“ [ˈleɪdi] - [ɒv; əv] [ˈhædrɒn] , ” [ðə; ði] - [əˈsæsɪn] [bɪˈgæn] .
“ Lady Dallona of Hadron , ” the Starpha Assassin began .
“ 女士 - 的 强子 , ” 这 - 刺客 开始 .

“哈德隆的达洛娜女士，”星际刺客开口说道。

“ [aɪ] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈkɒliːgz] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ɒv; əv] - ,
“ I and my colleagues , in the employ of the family of Starpha ,
“ 我 和 我的 同事 , 在 这 采用 的 这 家庭 的 - ,

“我和我的同事，受雇于斯塔法家族，

[hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm] [ˈaʊə(r)] [ˈklaɪənts] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ˈaʊə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [juː; jʊ]
have received orders from our clients to withdraw our protection from you
有 已收到 订单 从 我们的 客户 到 提取 我们的 保护 从 你
, [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌdɪsˈkɑːnət] [juː; jʊ] ,
, and to discarnate you ,
, 和 到 无血肉之躯 你 ,

我们已收到客户的指令，撤销对您的保护，并将您除名。

[ænd; ənd][ɔːl] [wɪð] [juː; jʊ] [huː] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɔː(r)] [sə'pɔːt] [juː; jʊ] .

and	all	with	you	who	undertake	to	protect	or	support	you	.
和	全部	和	你	WHO	承担	到	保护	或者	支持	你	.

以及所有承诺保护或支持你的人。

〞 [ðæt] [mʌtʃ] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɪ'stæblɪʃt] ['fɔːmjələ] ; [ðen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs]

〞	That	much	sounded	like	a	recitation	of	some	established	formula	;	then	his	voice
〞	那	很多	听起来	喜欢	一个	背诵	的	一些	已确立的	公式	;	然后	他的	嗓音

[bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] .

became	more	conversational	.
成为	更多的	对话	.

“这听起来像是在背诵某种既定的公式；然后他的声音变得像聊天一样自然。”

“ [aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['kɒliːgz] , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,

“	I	and	my	colleagues	,	Erarno	and	Kirzol	and	Harnif	,
〞	我	和	我的	同事	,	-	和	-	和	-	,

“我和我的同事埃拉诺、基尔佐尔和哈尼夫，

['ɒfə(r)]['aʊə(r)] [ep'blədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɑː'bærəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]

offer	our	apologies	for	the	barbarity	of	the	servants	of	the	family	of
提供	我们的	致歉	为了	这	野蛮	的	这	仆人	的	这	家庭	的

-

Starpha	,
-	,

我们为斯塔法家族仆人的野蛮行径表示歉意。

[ɪn] [ə'tækɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .

in	attacking	without	declaration	of	cessation	of	friendship	.
在	攻击	没有	宣言	的	停止	的	友谊	.

在未宣布断绝友谊的情况下发动攻击。

[wɒz; wəz] ['enibɒdi] [hɜːt] [ɔː(r)] - ? 〞

Was	anybody	hurt	or	discarnated	?	〞
曾是	任何人	伤害	或者	-	?	〞

有人受伤或丧命吗?

“ [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es] , 〞 - [sed] .

“	None	of	us	,	〞	Olirzon	said	.
〞	没有任何	的	我们	,	〞	-	说	.

“我们当中没有人，”奥利尔宗说。

“ [haʊ] [ə'baʊt] - ? 〞

“	How	about	Marnik	?	〞
〞	如何	关于	-	?	〞

“马尼克怎么样？ 〞

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɔːnd] [bɪ'fɔː(r)] [hɑː'stɪlətiz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gʌn] [ə'genst] [hɪm] , 〞 - [rɪ'plaɪd] .

“	He	was	warned	before	hostilities	were	begun	against	him	,	〞	Sarnax	replied	.
〞	他	曾是	警告	前	敌对行动	是	开始	反对	他	,	〞	-	回复	.

“在他遭到敌对行动之前，他就已收到警告，”萨纳克斯回答说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [ə'laʊ] [faɪv] ['mɪnɪts] [ʌn'tɪl] —

“	We	will	allow	five	minutes	until	—
〞	我们	将要	允许	五	分钟	直到	—

我们将留出五分钟时间——

〞 - , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wel] , ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] [æt; ət]['dɑːlə] , ['nɒkɪŋ]

〞	Olirzon	,	who	had	been	looking	up	the	well	,	suddenly	sprang	at	Dalla	,	knocking
〞	-	,	WHO	有	到过	寻找	向上	这	出色地	,	突然	弹簧	在	达拉	,	敲门

[hɜː(r); hə(r)] [flæt] ,

her	flat	,
她	平坦的	,

“奥利尔宗一直在抬头看井，突然扑向达拉，把她撞倒在地。”

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dʒɜːrkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] .

and	at	the	same	time	jerking	out	his	pistol	.
和	在	这	相同的	时间	抽搐	出去	他的	手枪	.

与此同时，他猛地拔出了手枪。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [ʃɒt] [b'æŋgd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz]

Before	he	could	raise	it	,	a	shot	banged	from	above	and	he	fell	on	his
前	他	可以	增加	它	,	一个	射击	砰的一声	从	多于	和	他	跌倒	在	他的

[feɪs] .

face	.
脸	.

他还没来得及举起枪，上方就传来一声枪响，他脸朝下摔倒在地。

- , - [væl] , [ænd; ənd] - , [ɔːl] [druː] [ðeə(r)] ['pistlz] , [bʌt; bət] [huː'evə(r)] [hæd; həd]['faɪəd]

Dirzed	,	Verkan	Vall	,	and	Sarnax	,	all	drew	their	pistols	,	but	whoever	had	fired
-	,	-	山谷	,	和	-	,	全部	画	他们的	手枪	,	但	谁	有	被解雇

[ðə; ði] [ʃɒt] [hæd; həd] ['vænɪʃd] .

the	shot	had	vanished	.
这	射击	有	消失了	.

迪尔泽德、维尔坎·瓦尔和萨纳克斯都拔出了手枪，但开枪的人已经消失了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['aʊtbɜːst] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'bʌv] .

There	was	an	outburst	of	shouting	above	.
那里	曾是	一个	爆发	的	喊叫	多于	.

楼上传来一阵喧闹的喊叫声。

“ [get] [tuː; tə]['kʌvə(r)] , ” - [təʊld][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

“	Get	to	cover	,	”	Sarnax	told	the	others	.
“	得到	到	覆盖	,	”	-	讲述	这	其他的	.

“找掩体，”萨纳克斯对其他人说。

“ [wiːl; wil] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] [wen] [wɪr] ['redi] [tuː; tə] [ə'tæk] ;

“	We'll	let	you	know	when	we're	ready	to	attack	;
“	出色地	让	你	知道	什么时候	是	准备好	到	攻击	;

“我们准备好进攻时会通知你们；

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [huː'evə(r)] ['faɪəd] [ðæt] [ʃɒt] , [fɜːst] .

we'll	have	to	deal	with	whoever	fired	that	shot	,	first	.
出色地	有	到	交易	和	谁	被解雇	那	射击	,	第一的	.

我们首先得解决掉开枪的人。

” [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [ɪk'skleɪmd] ['æŋgrəli] , [ænd; ənd] ['hʌrid] [tuː; tə]

”	He	looked	at	the	dead	body	on	the	floor	,	exclaimed	angrily	,	and	hurried	to
”	他	看起来	在	这	死的	身体	在	这	地面	,	惊呼	愤怒地	,	和	慌忙	到

[ðə; ði] [ə'sent] [tjuːb] ,

the	ascent	tube	,
这	上升	管子	,

他看着地上的尸体，愤怒地叫了一声，然后冲向上升管。

['sprɪŋɪŋ] ['ʌpwəd] .

springing	upward	.
弹簧	向上	.

向上弹跳。

- [væl] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [smɔːl] ['pɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ['həʊlstə(r)][ænd; ənd] [tʊk] - [belt]

Verkan	Vall	replaced	the	small	pistol	in	his	shoulder	holster	and	took	Olirzon's	belt
-	山谷	替换	这	小的	手枪	在	他的	肩膀	枪套	和	采取	-	腰带

,

,

,

维尔坎·瓦尔将肩挎枪套里的小型手枪取下，然后拿走了奥利尔宗的腰带。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] ['hevɪə] ['pɪst(ə)l] .
with his knife and heavier pistol .
和 他的 刀 和 较重 手枪 .

他带着刀和一把威力更大的手枪。

“ [wel] , [ðeə(r)] [ju:; jʊ] [si:] , ” - [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [gʌn] [ru:m] .
“ Well , there you see , ” Dirzed said , as they went back to the gun room .
“ 出色地 , 那里 你 看 , ” - 说 , 作为 他们 去 后退 到 这 枪 房间 .

“好了，你看，”迪尔泽德说着，他们便返回了枪械室。

“ [səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spi:diənsi] . ”
“ So much for political expediency . ”
“ 所以 很多 为了 政治的 权宜之计 . ”

“政治权宜之计就此作罢。”

“ [ai] [θɪŋk] [ai] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪdi] - [wɜ:(r); wə(r)] [ig'zibitid]
“ I think I understand why your picture and the Lady Dallona's were exhibited
“ 我 思考 我 理解 为什么 你的 图片 和 这 女士 - 是 展出
[səʊ] ['waɪdli] ,
so widely ,
所以 广泛 ,

“我想我明白为什么你的画作和达洛纳夫人的画作会被广泛展出了。”

” - [væl] [sed] .
” Verkan Vall said .
” - 山谷 说 .

“Verkan Vall说道。”

“ [naʊ] , ['enibɒdi] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] [bleɪm] [ðə; ði] -
“ Now , anybody would recognize your bodies , and blame the Statisticalists
“ 现在 , 任何人 会 认出 你的 身体 , 和 责备 这 -
[fɔ:(r); fə(r)] - [ju:; jʊ] . ”
for discarnating you . ”
为了 - 你 . ”

“现在，任何人都能认出你们的尸体，并责怪统计学家们剥夺了你们的生命。”

“ [ðæt] [θɔ:t] [hæd; həd] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] [ˌem 'i:] , [lɔ:d] - , ” - [sed] .
“ That thought had occurred to me , Lord Virzal , ” Dirzed said .
“ 那 想法 有 发生 到 我 , 主 - , ” - 说 .

“我也想到了这一点，维尔扎尔大人，”迪尔泽德说道。

“ [ai] [sə'pəʊz] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ə'trəʊʃəsli] [bʌt; bət] [nɒt] [ˌʌnˌaɪ'dɛntɪˌfaɪəbli] ['mju:tɪleɪtɪd] , [tu:; tə]
“ I suppose our bodies will be atrociously but not unidentifiably mutilated , to
“ 我 认为 我们的 身体 将要 是 极其糟糕 但 不是 无法识别 残缺 , 到
['fɜ:ðə(r)] [ɪn'reɪdʒ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
further enrage the public ,
更远 激怒 这 民众 ,

“我想，为了进一步激怒公众，我们的遗体将会遭到极其残忍但又不至于无法辨认的残害。”

” [hi:; hi] ['ædɪd] ['plæsɪdli] .
” he added placidly .
” 他 额外 平静地 .

他平静地补充道。

“ [ɪf] [ai] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɑ:rneɪt] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] ['sʌmbədi] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .
“ If I get out of this carnate , I'm going to pay somebody off for it .
“ 如果 我 得到 出去 的 这 康乃馨 , 我是 去 到 支付 某人 离开 为了 它 .

“如果我能从这处住所脱身，我一定要花钱摆平这件事。”

” ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv] : “ [ə'sæsɪn] - [tru:s] !
” After a few minutes , there was more shouting of : “ Assassins ' Truce !
” 后 一个 很少 分钟 , 那里 曾是 更多的 喊叫 的 : “ 刺客 - 休战 !

几分钟后，又传来“刺客休战！”的喊声。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'sent] [tjuːb] .
" from the descent tube .
" 从 这 下降 管子 .

“从下降管中。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪn] , - [ænd; ənd] - , [ɪ'mɜːdʒd] , ['drægɪŋ] [ðə; ði] ['geɪmkiːpə(r)] , - ,
The two Assassins , Erarno and Kirzol , emerged , dragging the gamekeeper , Tarnod ,
这 二 刺客 , - 和 - , 出现 , 拖拽 这 猎场管理员 , - ,
[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
between them .
之间 他们 .

两名刺客埃拉诺和基尔佐尔出现，将守林人塔诺德拖在中间。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] - ['sɜːrvənts] [feɪs] [wɒz; wəz] ['blʌdi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒɔː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən] .
The upper - servant's face was bloody , and his jaw seemed to be broken .
这 上 - 仆人的 脸 曾是 血腥 , 和 他的 颚 似乎 到 是 破碎的 .

大仆满脸是血，下巴好像断了。

- ['fɒləʊd] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Sarnax followed , carrying a long hunting pistol in his hand .
- 随后 , 携带 一个 长的 打猎 手枪 在 他的 手 .

萨纳克斯跟在后面，手里拿着一把长猎枪。

“ [hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] !
“ Here he is !
” 这里 他 是 !

“他来了！”

" [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
" he announced .
" 他 宣布 .

他宣布道。

“ [hiː; hi]['faɪəd]['djʊərɪŋ] [ə'sæsɪn] - [truːs] ; [hiːz] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ə'sæsɪn] - ['dʒʌstɪs] !
“ He fired during Assassins ' Truce ; he's subject to Assassins ' Justice !
” 他 被解雇 期间 刺客 - 休战 ; 他是 主题 到 刺客 - 正义 !

“他在刺客休战期间开枪；他必将受到刺客的审判！”

" [hiː; hi] [nˈɒdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
" He nodded to the others .
" 他 点头 到 这 其他的 .

他向其他人点了点头。

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['geɪmkiːpə(r)] ['fɔːwəd] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [ænd; ənd] - [ʃɒt] [hɪm] [θruː] [ðə; ði]
They threw the gamekeeper forward on the floor , and Sarnax shot him through the
他们 扔 这 猎场管理员 向前 在 这 地面 , 和 - 射击 他 通过 这
[hed] ,
head ,
头 ,

他们把守林人扔到地上，萨纳克斯开枪打穿了他的头部。

[ðen] [tɒst] [ðə; ði]['pɪst(ə)l] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
then tossed the pistol down beside him .
然后 抛掷 这 手枪 向下 旁 他 .

然后把手枪扔到身旁。

“ ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [huː] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [d'iːsənsiz] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] ['sɪmələli] , ”
“ Any more of these people who violate the decencies will be treated similarly , ”
” 任何 更多的 的 这些 人们 WHO 违反 这 体面 将要 是 治疗 相似地 , ”
[hiː; hi] ['prɒmɪst] .
he promised .
他 承诺 .

“任何胆敢违反道德规范的人都将受到同样的对待，”他承诺道。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , - , ” - [spəʊk] [ʌp] .
“ Thank you , Sarnax , ” Dirzed spoke up .
“ 感谢 你 , - , ” - 辐 向上 .

“谢谢你，萨纳克斯，”迪尔泽德开口说道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [lɒst] [æn; ən] [ə'sæsɪn] : - [ðɪs] ['læki] [woʊnt] ['iːkwəlaɪz] [ðæt] .
“ But we lost an Assassin : discarnating this lackey won't equalize that .
“ 但 我们 丢失的 一个 刺客 : - 这 走狗 惯于 均衡 那 .

“但是我们失去了一名刺客：消灭这个喽啰并不能弥补这个损失。”

[wiː; wi] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'taɪə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['nʌmbə(r)] . ”
We think you should retire one of your number . ”
我们 思考 你 应该 退休 一 的 你的 数字 . ”

我们认为你应该停用你号码中的一个。

“ [ðæt] [æt; ət] [liːst] , - ; [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
“ That at least , Dirzed ; wait a moment .
“ 那 在 至少 , - ; 等待 一个 片刻 .

“至少这一点，迪尔泽德；等一下。”

” [ðə; ði] [θriː] [ə'sæsɪn] [kən'fəːd] [æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] .
” The three Assassins conferred at some length .
” 这 三 刺客 授予 在 一些 长度 .

三位刺客进行了长时间的商议。

[ðen] - [hʊkt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
Then Sarnax hooked fingers and clapped shoulders with his companions .
然后 - 钩子 手指 和 鼓掌 肩膀 和 他的 同伴 .

然后萨纳克斯与他的同伴们勾手拍肩。

“ [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] , ['brʌðəz] , ” [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] , ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːd]
“ See you in the next reincarnation , brothers , ” he told them , walking toward
[ðə; ði] [gʌn] - [ruːm] [dɔː(r)] ,
the gun - room door ,
这 枪 - 房间 门 ,

“兄弟们，来世再见。”他一边说着，一边走向枪械室的门。

[weə(r)] - [væl] , ['dɑːlə] [ænd; ənd] - [stʊd] .
where Verkan Vall , Dalla and Dirzed stood .
在哪里 - 山谷 , 达拉 和 - 站立 .

维尔坎·瓦尔、达拉和迪尔泽德站的地方。

“ [aɪm]['dʒɔɪnɪŋ][juː; jʊ]['piːp(ə)l] .
“ I'm joining you people .
“ 我是 加入 你 人们 .

“我要加入你们。”

[juː; jʊ][hæd; həd] [tuː] [ə'sæsɪn] [wen] [ðə; ði] ['pɑːli] [bɪ'gæn] , [jʊl] [hæv; həv] [tuː] [wen] [ðə; ði]
You had two Assassins when the parley began , you'll have two when the
['ʃuːtɪŋ] [stɑːrts] .
shooting starts .
射击 开始 .

谈判开始时你们有两名刺客，枪战开始时你们仍然会有两名刺客。

” - [væl] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪn][sʌm; səm] [sə'praɪz] .
” Verkan Vall looked at Dirzed in some surprise .
” - 山谷 看起来 在 - 在 一些 惊喜 .

“维尔坎·瓦尔有些惊讶地看着迪尔泽德。”

['hædrɒn] - [ə'sæsɪn] [n'ɒdɪd] .
Hadron Dalla's Assassin nodded .
强子 - 刺客 点头 .

强子达拉的刺客点点头。

" [hiːz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , [lɔːd] - ; [ðə; ði] [ə'sæsɪn] - [kəʊd] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]
" He's entitled to do that , Lord Virzal ; the Assassins ' code provides for such
" 他是 标题 到 做 那 , 主 - ; 这 刺客 - 代码 提供 为了 这样的
['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] . "
changes of allegiance . "
变化 的 忠诚 . "

"他有权这样做，维尔扎尔大人；刺客信条允许这种效忠对象的变更。"

" ['welkəm] , - , " - [væl] [sed] , ['hʊkɪŋ] ['fɪŋgəz] [wɪð] [hɪm] .
" Welcome , Sarnax , " Verkan Vall said , hooking fingers with him .
" 欢迎 , - , " - 山谷 说 , 钩子 手指 和 他 .

"欢迎你，萨纳克斯，"维尔坎·瓦尔说着，勾住了他的十指。

" [aɪ] [həʊp] [wiːl; wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [tə'geðə(r)] [wen] [ðɪs] [ɪz] ['əʊvə(r)] . "
" I hope we'll all be together when this is over . "
" 我 希望 出色地 全部 是 一起 什么时候 这 是 超过 . "

"我希望这一切结束后我们都能在一起。"

" [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] , " - [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] ['tʃɪəfəli] .
" We will be , " Sarnax assured him cheerfully .
" 我们 将要 是 , " - 保证 他 愉快地 .

"我们会的，"萨纳克斯兴高采烈地向他保证道。

" [ˌdɪs'kɑːnət] .
" Discarnate .
" 无血肉之躯 .

"无形的。"

[wiː; wi] [woʊnt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] , [lɔːd] - .
We won't get out of this in the body , Lord Virzal .
我们 惯于 得到 出去 的 这 在 这 身体 , 主 - .

维尔扎尔大人，我们无法以肉身脱身。

" [ə; eɪ] ['sʌbˌmə'ʃiːn] - [gʌn] ['hæməd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['bʊlɪt] ['læʃɪŋ] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn]
" A submachine - gun hammered from above , the bullets lashing the fountain
" 一个 冲锋枪 - 枪 锤击 从 多于 , 这 子弹 鞭打 这 喷泉
[puːl] ; [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['æktʃuəli] [stiːmd] ,
pool ; the water actually steamed ,
水池 ; 这 水 实际上 蒸 ,

"一挺冲锋枪从上方扫射而下，子弹猛烈地拍打着喷泉池；水面竟然冒出了蒸汽。"

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [və'lɒsəti] .
so great was their velocity .
所以 伟大的 曾是 他们的 速度 .

他们的速度非常快。

" [ɔːl] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

"好的！

" [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [daʊn] .
" a voice called down .
" 一个 嗓音 称为 向下 .

"一个声音从下方传来。"

“ [ə'sæsɪn] - [truːs] [ɪz]['əʊvə(r)] !
“ Assassins ' Truce is over !
“ 刺客 - 休战 是 超过 !

“刺客休战结束了！”

” [ə'nʌðə(r)] [bɜːst] [ɒv; əv] [ˌɔːtə'mætɪk] ['faɪə(r)] [smæʃt] [aʊt] [ðə; ði] [laɪts] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
” Another burst of automatic fire smashed out the lights at the bottom of the
” 其他 爆裂 的 自动的 火 粉碎 出去 这 灯 在 这 底部 的 这
[ə'sent] [tjuːb] .
ascent tube .
上升 管子 .

“又一阵自动射击声震灭了上升管底部的灯光。”

- [ænd; ənd]['dɑːlə] ['strʌg(ə)ld] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] , ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [stiːl] ['kæbɪnət] [bɪ'twiːn]
Dirzed and Dalla struggled across the room , pushing a heavy steel cabinet between
- 和 达拉 挣扎 穿过 这 房间 , 推动 一个 重的 钢 内阁 之间
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

迪尔泽德和达拉艰难地穿过房间，两人推着一个沉重的钢柜前进；

- [væl] , [huː] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] - ['sʌbˌməʃiːn] - [gʌn] ,
Verkan Vall , who was holding Olirzon's submachine - gun ,
- 山谷 , WHO 曾是 保持 - 冲锋枪 - 枪 ,

当时手持奥利尔宗冲锋枪的维尔坎·瓦尔

[muːvd] [ə'saɪd][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][drɒp][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [edʒ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['dɔːweɪ] ,
moved aside to allow them to drop it on edge in the open doorway ,
已搬 旁边 到 允许 他们 到 降低 它 在 边缘 在 这 打开 门口 ,

我侧身让开，让他们把东西竖着放在敞开的门口。

[ðen] [wedʒd] [ðə; ði][dɔː(r)][hɑːf] - [ʃʌt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
then wedged the door half - shut against it .
然后 楔形 这 门 一半 - 关闭 反对 它 .

然后把门半关着抵住它。

- [keɪm] ['əʊvə(r)] , ['brɪŋɪŋ] ['raɪflz] , ['hʌntɪŋ] ['pistlz] , [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
Sarnax came over , bringing rifles , hunting pistols , and ammunition .
- 来了 超过 , 带来 步枪 , 打猎 手枪 , 和 弹药 .

萨纳克斯来了，带来了步枪、猎枪和弹药。

“ [wʌts] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ʌp] [ðeə(r)] ?
“ What's the situation , up there ?
“ 是什么 这 情况 , 向上 那里 ?

“上面情况怎么样？”

” - [væl] [ɑːskt] [hɪm] .
” Verkan Vall asked him .
” - 山谷 问 他 .

“Verkan Vall问他。”

“ [wɒt] [fɔːs] [hæv; həv] [ðeɪ] , [ænd; ənd] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [tɜːn] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ? ”
“ What force have they , and why did they turn against us ? ”
“ 什么 力量 有 他们 , 和 为什么 做过 他们 转动 反对 我们 ? ”

“他们有什么力量？为什么他们要背叛我们？”

“ [lɔːd] - !
“ Lord Virzal !
“ 主 - !

“维尔扎尔大人！

" - [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] , [ˈskændəlaiz] .
" **Dirzed** **objected** , **scandalized** .
" - 反对 , 丑闻 .

迪尔泽德表示反对，并感到震惊。

" [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ɑːsk] - [tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ˈkɔnfidəns] !
" **You** **have** **no** **right** **to** **ask** **Sarnax** **to** **betray** **confidences** **!**
" 你 有 不 正确的 到 问 - 到 背叛 秘密 !

"你没有权利要求萨纳克斯泄露秘密！"

" - [spæt] [əˈgenst] [ðə; ði][dɔː(r)] .
" **Sarnax** **spat** **against** **the** **door** **.**
" - 争吵 反对 这 门 .

萨纳克斯朝门上啐了一口。

" [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] - ! " [hiː; hi] [sed] .
" **In** **the** **face** **of** **Jirzyn** **of** **Starpha** **!** " **he** **said** **.**
" 在 这 脸 的 - 的 - ! " 他 说 .

"面对 Starpha 的 Jirzyn！"他说道。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [ˈmʌðə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [huːˈevə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] !
" **And** **in** **the** **face** **of** **his** **zortan** **mother** **,** **and** **of** **his** **father** **,** **whoever** **he** **was** **!**
" 和 在 这 脸 的 他的 - 母亲 , 和 的 他的 父亲 , 谁 他 曾是 !

"面对他那佐坦的母亲，以及他那不管是谁的父亲！

- , [duː; də][nɒt] [tɔːk] [ˈfuːlɪʃli] ; [wʌn] [dʌz] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [bi'trei] [bi'treiə] .
Dirzed **,** **do** **not** **talk** **foolishly** **;** **one** **does** **not** **speak** **of** **betraying** **betrayers** **.**
- , 做 不是 讲话 愚蠢地 ; 一 做 不是 说话 的 背叛 背叛者 .

迪尔泽德，不要说蠢话；没有人会谈论背叛者。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - [væl] .
" **He** **turned** **to** **Verkan** **Vall** **.**
" 他 转向 到 - 山谷 .

他转向维尔坎·瓦尔。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [θriː] [ˈmensɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv] - ; [jɔː(r); jə(r)] [əˈsæsɪn] , - , - [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θriː] .
" **They** **have** **three** **menservants** **of** **the** **family** **of** **Starpha** **;** **your** **Assassin** **,** **Olirzon** **,** **discarnated** **the** **other** **three** **.**
" 他们 有 三 男仆 的 这 家庭 的 - ; 你的 刺客 , - , - 这 其他 三 .

"他们有三个斯塔法家族的男仆；你的刺客奥利尔宗消灭了另外三个。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [prɪns] - [pɔː(r); pʊə(r)] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] , [nemd] - .
There **is** **one** **of** **Prince** **Jirzyn's** **poor** **relations** **,** **named** **Girzad** **.**
那里 是 一 的 王子 - 贫穷的 关系 , 命名 - .

吉尔津王子有一位名叫吉尔扎德的穷亲戚。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈʌðə(r)] [men] , [voʊˈlɪʃənəlɪst] [ˈpriːsɪŋkt] [ˈwɜːkəz] , [huː] [keɪm] [wɪð] - , [ænd; ənd][fɔː(r)] [əˈsæsɪn] ,
There **are** **three** **other** **men** **,** **Volitionalist** **precinct** **workers** **,** **who** **came** **with** **Girzad** **,** **and** **four** **Assassins** **,**
那里 是 三 其他 男人 , 意志主义者 辖区 工人 , WHO 来了 和 - , 和 四 刺客 ,

还有另外三名男子，是意志主义者辖区的工作人员，他们和吉尔扎德一起来的，以及四名刺客。

[ðə; ði] [θriː] [huː] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd][wʌn] [huː] [keɪm] [wɪð] - .
the **three** **who** **were** **here** **,** **and** **one** **who** **came** **with** **Girzad** **.**
这 三 WHO 是 这里 , 和 一 WHO 来了 和 - .

这里原本有三个人，还有一个是和吉尔扎德一起来的。

[ɪ'lev(ə)n] , [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] . ”

Eleven	,	against	the	three	of	us	.	”
十一	,	反对	这	三	的	我们	.	”

十一个人，对付我们三个。

“ [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː 'es] , - , ” ['dɑːlə] [kə'rektɪd] .

“	The	four	of	us	,	Sarnax	,	”	Dalla	corrected	.
“	这	四	的	我们	,	-	,	”	达拉	已更正	.

“我们四个人，萨纳克斯，”达拉纠正道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['bʌk(ə)ld] [ɒn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [laɪt] [dɪə(r)]['raɪf(ə)l]['ʌndə(r)]

She	had	buckled	on	a	hunting	pistol	,	and	had	a	light	deer	rifle	under
她	有	弯曲	在	一个	打猎	手枪	,	和	有	一个	光	鹿	步枪	在下面

[hɜː(r); hə(r)][ɑːm] .

her	arm	.
她	手臂	.

她腰间别着一把猎枪，腋下夹着一支轻型猎鹿步枪。

['sʌmθɪŋ] [muːvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sent] [tjuːb] .

Something	moved	at	the	bottom	of	the	descent	tube	.
某物	已搬	在	这	底部	的	这	下降	管子	.

下降管底部有东西在动。

- [væl] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃɔːt] [bɜːst] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['əʊnli][ə; eɪ] ['dʌmi] ,

Verkan	Vall	gave	it	a	short	burst	,	though	it	was	probably	only	a	dummy	,
-	山谷	给予	它	一个	短的	爆裂	,	尽管	它	曾是	大概	仅有的	一个	假的	,

维尔坎·瓦尔短暂地试射了一下，不过那可能只是个假人。

[drɒpt] [tuː; tə] [drɔː] ['faɪə(r)] .

dropped	to	draw	fire	.
掉落	到	画	火	.

俯冲下来吸引火力。

“ [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː 'es] , ['leɪdi] - , ” - [ə'griːd] .

“	The	four	of	us	,	Lady	Dallona	,	”	Sarnax	agreed	.
“	这	四	的	我们	,	女士	-	,	”	-	同意	.

“我们四个人，达洛娜夫人，”萨纳克斯同意道。

“ [æz; əz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['ʌðə(r)] [ə'sæsɪn] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['eəbəʊt] ,

“	As	to	your	other	Assassin	,	the	one	who	stayed	in	the	airboat	,
“	作为	到	你的	其他	刺客	,	这	一	WHO	入住	在	这	气垫船	,

“至于你的另一名刺客，就是留在气垫船上的那个，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] ['feəd] .

I	don't	know	how	he	fared	.
我	不	知道	如何	他	表现	.

我不知道他情况如何。

[juː; jʊ] [siː] , [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] , [ðɪs] - [ə'raɪvd] [ɪn][æn; ən] ['eəbəʊt] ,

You	see	,	about	twenty	minutes	ago	,	this	Girzad	arrived	in	an	airboat	,
你	看	,	关于	二十	分钟	前	,	这	-	到达的	在	一个	气垫船	,

你看，大约二十分钟前，这个吉尔扎德乘着气垫船来了。

[wɪð] [æn; ən] [ə'sæsɪn] [ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [voʊ'lɪʃənəlɪst] ['wɜːkəz] .

with	an	Assassin	and	these	three	Volitionalist	workers	.
和	一个	刺客	和	这些	三	意志主义者	工人	.

与一名刺客和这三名意志主义者工人在一起。

- [ænd; ənd][aɪ][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][dəʊm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] .

Erarno	and	I	were	at	the	top	of	the	dome	when	he	came	in	.
-	和	我	是	在	这	顶部	的	这	穹顶	什么时候	他	来了	在	.

他进来的时候，我和埃拉诺正在穹顶顶上。

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [prɪns] - [tuː; tə] [ˌdɪs'kɑːnət] [ðə; ði] ['leɪdi]

He	told	us	that	he	had	orders	from	Prince	Jirzyn	to	discarnate	the	Lady
他	讲述	我们	那	他	有	订单	从	王子	-	到	无血肉之躯	这	女士

- [ænd; ənd] - [æt; ət][wʌns] .

Dallona	and	Dirzed	at	once	.
-	和	-	在	一次	.

他告诉我们，他奉吉尔津王子之命，要同时除掉达洛娜夫人和迪尔泽德。

- , [ðə; ði] ['geɪmkiːpə(r)] ” — - [spæt] [ˌserə'məʊniəsli] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)] [ə'gen] — “ [təʊld]

Tarnod	,	the	gamekeeper	”	—	Sarnax	spat	ceremoniously	against	the	door	again	—	“	told
-	,	这	猎场管理员	”	—	-	争吵	庄严地	反对	这	门	再次	—	“	讲述

[hɪm]

him
他

“守林人塔诺德——”萨纳克斯又有气无力地朝门上啐了一口——“告诉他

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] - [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][men] .

you	were	here	,	and	that	Marnik	was	one	of	your	men	.
你	是	这里	,	和	那	-	曾是	一	的	你的	男人	.

你当时在这里，而马尼克是你的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] - [æt; ət][wʌns] , [bʌt; bət] - [ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

He	was	going	to	shoot	Marnik	at	once	,	but	Erarno	and	I	and	his
他	曾是	去	到	射击	-	在	一次	,	但	-	和	我	和	他的

[ə'sæsɪn] [stɒpt] [hɪm] .

Assassin	stopped	him	.
刺客	停止	他	.

他当时正要开枪射杀马尼克，但埃拉诺、我和他的刺客阻止了他。

[wiː; wi] [wɔːnd] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊd] ,

We	warned	Marnik	about	the	change	in	the	situation	,	according	to	the	code	,
我们	警告	-	关于	这	改变	在	这	情况	,	根据	到	这	代码	,

我们按照规定，已就情况变化向马尼克发出警告。

[ɪk'spektɪŋ] - [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [hɪə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪn][juː; jʊ] .

expecting	Marnik	to	go	down	here	and	join	you	.
期待	-	到	去	向下	这里	和	加入	你	.

期待马尼克下来和你们会合。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['eəbəʊt] , [zuːmd] ['əʊvə(r)] - [bəʊt] , [ænd; ənd][let][gəʊ][ə; eɪ] ['rɒkɪt]

Instead	,	he	lifted	the	airboat	,	zoomed	over	Girzad's	boat	,	and	let	go	a	rocket
反而	,	他	抬起	这	气垫船	,	放大	超过	-	船	,	和	让	去	一个	火箭

[blɑːst] ,

blast	,
爆炸	,

他没有这么做，而是抬起气垫船，飞速掠过吉尔扎德的船，然后发射了一枚火箭弹。

['setɪŋ] - [bəʊt] [ɒn]['faɪə(r)] .

setting	Girzad's	boat	on	fire	.
环境	-	船	在	火	.

放火烧了吉尔扎德的船。

[wel] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [ækt] , [səʊ][wiː; wi][ɔːl]['faɪəd]['ɑːftə(r)][hɪm] .

Well	,	that	was	a	hostile	act	,	so	we	all	fired	after	him	.
出色地	,	那	曾是	一个	敌对的	行为	,	所以	我们	全部	被解雇	后	他	.

那是一种敌对行为，所以我们都向他开火了。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hɪt] ['sʌmθɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][bəʊt] [went] [daʊn] , ['treɪlɪŋ] [sməʊk] ,

We	must	have	hit	something	,	because	the	boat	went	down	,	trailing	smoke	,
我们	必须	有	打	某物	,	因为	这	船	去	向下	,	尾随	抽烟	,

[ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .

about	ten	miles	away	.
关于	十	英里	离开	.

我们一定是撞到了什么东西，因为船沉了，拖着浓烟，沉没在大约十英里外的地方。

- [gɒt] [ə'nʌðə(r)] ['eəbəʊt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæŋə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sæsɪn]

Girzad	got	another	airboat	out	of	the	hangar	and	he	and	his	Assassin
-	得到	其他	气垫船	出去	的	这	机库	和	他	和	他的	刺客

['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)][mæn] .

started	after	your	man	.
开始	后	你的	男人	.

吉尔扎德从机库里弄来另一艘气垫船，他和他的刺客开始追击你的人。

[ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] , [jɔː(r); jə(r)] [ə'sæsɪn] , - — ['hæpi] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [tuː; tə][hɪm] — [keɪm] [ʌp] ,

About	that	time	,	your	Assassin	,	Olirzon	—	happy	reincarnation	to	him	—	came	up	,
关于	那	时间	,	你的	刺客	,	-	—	快乐的	投胎	到	他	—	来了	向上	,

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['sɜːvənts] ['faɪəd][æt; ət][hɪm] ,

and	the	Starpha	servants	fired	at	him	,
和	这	-	仆人	被解雇	在	他	,

就在这时，你的刺客奥利尔宗——愿他转世安息——出现了，星法的仆从们向他开火。

[ænd; ənd][hiː; hi]['faɪəd] [bæk] [ænd; ənd] - [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmpt] [daʊn]

and	he	fired	back	and	discarnated	two	of	them	,	and	then	jumped	down
和	他	被解雇	后退	和	-	二	的	他们	,	和	然后	跳了起来	向下

[ðə; ði] [dɪ'sent] [tjuːb] .

the	descent	tube	.
这	下降	管子	.

他开枪还击，打死了其中两人，然后跳下了下降管道。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] [dʒʌmpt] ['ɑːftə(r)][hɪm] ;

One	of	the	servants	jumped	after	him	;
一	的	这	仆人	跳了起来	后	他	;

其中一个仆人跟着他跳了下去；

[aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [wen] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] ['fɔːməli] .

I	found	his	body	at	the	bottom	when	I	came	down	to	warn	you	formally	.
我	成立	他的	身体	在	这	底部	什么时候	我	来了	向下	到	警告	你	正式地	.

我下来正式警告你的时候，在山底发现了他的尸体。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] . ”

You	know	what	happened	after	that	.	”
你	知道	什么	发生	后	那	.	”

你知道之后发生了什么。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [prɪns] - ['ɔːdə(r)]['aʊə(r)] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] ?

“	But	why	did	Prince	Jirzyn	order	our	discarnation	?
”	但	为什么	做过	王子	-	命令	我们的	流产	?

“但是，吉尔津王子为什么要下令处死我们呢？”

” ['dɑːlə] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

”	Dalla	wanted	to	know	.
”	达拉	通缉	到	知道	.

“达拉想知道。”

“ [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði] - [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Was	it	to	blame	the	Statisticalists	with	it	?
”	曾是	它	到	责备	这	-	和	它	?

“难道要把责任归咎于统计学家吗？”

" - , [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ,
" **Sarnax** , **about** **to** **answer** ,
" - , 关于 到 回答 ,

萨纳克斯正要回答，

[brəʊk] [ɒf] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['faɪərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sent] [tjuːb] [wɪð] [ə; eɪ]
broke **off** **suddenly** **and** **began** **firing** **at** **the** **opening** **of** **the** **ascent** **tube** **with** **a**
打破 离开 突然 和 开始 射击 在 这 开幕 的 这 上升 管子 和 一个
['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l] .
hunting **pistol** **.**
打猎 手枪 .

他突然中断行程，用猎枪对着上升管的开口开火。

" [aɪ] [gɒt] [hɪm] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] [pliːzd] [təʊn] .
" **I** **got** **him** , " **he** **said** , **in** **a** **pleased** **tone** .
" 我 得到 他 , " 他 说 , 在 一个 高兴 语气 .

"我抓到他了，"他得意地说。

" [ðæt] [wɒz; wəz] - ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [wɪð] [ðə; ði] [tjuːbz] ,
" **That** **was** **Erarno** **;** **he** **was** **always** **playing** **tricks** **with** **the** **tubes** **,**
" 那 曾是 - ; 他 曾是 总是 玩耍 技巧 和 这 管子 ,

"那是埃拉诺；他总是玩弄那些管子，

['klaɪmɪŋ] [daʊn] [ə'genst] ['negətɪv] ['grævəti] [ænd; ənd] [ʌp] [ə'genst] ['pɒzətɪv] ['grævəti] .
climbing **down** **against** **negative** **gravity** **and** **up** **against** **positive** **gravity** **.**
攀登 向下 反对 消极的 重力 和 向上 反对 积极的 重力 .

向下克服负重力，向上克服正重力。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪl] [fləʊt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] — [waɪ] , ['leɪdi] - , [ðæt] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv]
His **body** **will** **float** **up** **to** **the** **top** **—** **Why** **,** **Lady** **Dallona** **,** **that** **was** **only** **part** **of**
他的 身体 将要 漂浮 向上 到 这 顶部 — 为什么 , 女士 - , 那 曾是 仅有的 部分 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

他的身体会浮到水面——哎呀，达洛娜夫人，那只是其中的一部分。

[juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪg] ['skænd(ə)l] , [ɒn] [ðə; ði] ['njuːzkɑːst] , [ðen] ? "
You **didn't** **hear** **about** **the** **big** **scandal** **,** **on** **the** **newscast** **,** **then** **?** **"**
你 没有 听到 关于 这 大的 丑闻 , 在 这 新闻播报 , 然后 ? "

那你没在新闻里看到那桩大丑闻吗?

" [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
" **We** **didn't** **have** **it** **on** **.**
" 我们 没有 有 它 在 .

"我们当时没戴上它。"

[wɒt] ['skænd(ə)l] ?
What **scandal** **?**
什么 丑闻 ?

什么丑闻?

" - [lɑːft] .
" **Sarnax** **laughed** **.**
" - 笑了 .

萨纳克斯笑了。

" [əʊ] , [ðə; ði] ['veri] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fæməli] - [hed] [ɒv; əv] [ɔːl] ['skænd(ə)lz] !
" **Oh** **,** **the** **very** **father** **and** **family** **-** **head** **of** **all** **scandals** **!**
" 哦 , 这 非常 父亲 和 家庭 - 头 的 全部 丑闻 !

"哦，这可是所有丑闻的始作俑者和一家之主啊！"

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['stɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

You	**ought**	**to**	**know**	**about**	**it**	**,**	**because**	**you**	**started**	**it**	**;**
你	应该	到	知道	关于	它	,	因为	你	开始	它	;

你应该知道这件事，因为是你发起的；

[ðæts] [waɪ] [prɪns] - ['wɒnts] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒdi] — [juː; jʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['prəʊses] [baɪ]

that's	**why**	**Prince**	**Jirzyn**	**wants**	**you**	**out**	**of**	**the**	**body**	**—**	**You**	**devised**	**a**	**process**	**by**
那就是	为什么	王子	-	想要	你	出去	的	这	身体	—	你	设计	一个	过程	经过

[wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðəm'selvz] ['meməri] - [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ɒv; əv] ['priːviəs] [ˌriːinkɑː'neɪʃən] ,

which	**people**	**could**	**give**	**themselves**	**memory**	**-**	**recalls**	**of**	**previous**	**reincarnations**	**,**
哪个	人们	可以	给	他们自己	记忆	-	召回	的	以前的	转世	,

这就是吉尔津王子想要你离开这具肉身的原因——你发明了一种方法，使人们能够唤起前世的记忆。

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ?

didn't	**you**	**?**
没有	你	?

难道不是吗?

[ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ˌæpə'reɪtəs] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ?

And	**distributed**	**apparatus**	**to**	**do**	**it**	**with**	**?**
和	分布式	设备	到	做	它	和	?

以及用于实现这一目标的分布式设备?

[ænd; ənd] [geɪv] [wʌn] [set] [tuː; tə] [jʌŋ] - , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [lɔːd] - [ɒv; əv] - ?

And	**gave**	**one**	**set**	**to**	**young**	**Tarnov**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Lord**	**Tirzov**	**of**	**Fastor**	**?**
和	给予	一	放	到	年轻的	-	,	这	儿子	的	主	-	的	-	?

并把其中一套送给了法斯托尔领主蒂尔佐夫的儿子，年轻的塔尔诺夫?

" ['dɑːlə] [nˈɒdɪd] .

"	**Dalla**	**nodded**	**.**
"	达拉	点头	.

达拉点了点头。

- [kən'tɪnjuːd] :

Sarnax	**continued**	**:**
-	持续	:

萨纳克斯继续说道:

" [wel] , [lɑːst] ['iːvnɪŋ] , - [ɒv; əv] - [juːst] [hɪz; ɪz] [rɪ'kɔːl] ['aʊtfɪt] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ]

"	**Well**	**,**	**last**	**evening**	**,**	**Tarnov**	**of**	**Fastor**	**used**	**his**	**recall**	**outfit**	**,**	**and**	**what**	**do**	**you**
"	出色地	,	最后的	晚上	,	-	的	-	用过的	他的	记起	全套服装	,	和	什么	做	你

[θɪŋk] ?

think	**?**
思考	?

“嗯，昨晚，法斯托尔的塔诺夫使用了他的召回装置，你觉得怎么样？”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] - [ɒv; əv]

It	**seems**	**that**	**thirty**	**years**	**ago**	**,**	**in**	**his**	**last**	**reincarnation**	**,**	**he**	**was**	**Jirzid**	**of**
它	似乎	那	三十	年	前	,	在	他的	最后的	投胎	,	他	曾是	-	的

- ,

Starpha	**,**
-	,

似乎三十年前，在他上一次转世时，他是星界的吉尔兹德。

- ['əʊldə] ['brʌðə(r)] .

Jirzyn's	**older**	**brother**	**.**
-	老	兄弟	.

吉尔津的哥哥。

- [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['leɪdi] - [ɒv; əv] - .

Jirzid	**was**	**betrothed**	**to**	**the**	**Lady**	**Annitra**	**of**	**Zabna**	**.**
-	曾是	未婚妻	到	这	女士	-	的	-	.

吉尔齐德与扎布纳的安妮特拉小姐订婚了。

[wel] , [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [klæn'destɪn] [ə'feə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪdi]

Well	**,**	**his**	**younger**	**brother**	**was**	**carrying**	**on**	**a**	**clandestine**	**affair**	**with**	**the**	**Lady**
出色地	,	他的	年轻	兄弟	曾是	携带	在	一个	秘密	事务	和	这	女士

-

Annitra	**,**
-	,

原来，他的弟弟和安妮特拉夫人有一段秘密恋情。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ænd; ənd]['fæməli] - [hed] [ɒv; əv] - .

and	**he**	**also**	**wanted**	**the**	**title**	**of**	**Prince**	**and**	**family**	**-**	**head**	**of**	**Starpha**	**.**
和	他	还	通缉	这	标题	的	王子	和	家庭	-	头	的	-	.

他还想要获得斯塔法王子和家族族长的头衔。

[səʊ][hiː; hi] [braib] [ðɪs] ['feləʊ] - , [huːm] [ai][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] - ,

So	**he**	**bribed**	**this**	**fellow**	**Tarnod**	**,**	**whom**	**I**	**had**	**the**	**pleasure**	**of**	**discarnating**	**,**
所以	他	受贿	这	同伴	-	,	谁	我	有	这	乐趣	的	-	,

于是他贿赂了那个叫塔诺德的家伙，我有幸亲手除掉了他。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌndərsɜːvənt] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [lɒdʒ] .

and	**who**	**was**	**an**	**underservant**	**here**	**at**	**the**	**hunting**	**lodge**	**.**
和	WHO	曾是	一个	下属仆人	这里	在	这	打猎	小屋	.

他是这里狩猎小屋的一名下级仆人。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ʃɒt] - ['djʊərɪŋ][ə; eɪ][bɔː(r)] [hʌnt] .

Between	**them**	**,**	**they**	**shot**	**Jirzid**	**during**	**a**	**boar**	**hunt**	**.**
之间	他们	,	他们	射击	-	期间	一个	公猪	打猎	.

他们两人合谋在一次猎野猪行动中射杀了吉尔齐德。

[æn; ən]['æksɪdənt] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

An	**accident**	**,**	**of**	**course**	**.**
一个	事故	,	的	课程	.

当然，这是一场意外。

[səʊ] - ['mærid] [ðə; ði] ['leɪdi] - , [ænd; ənd] [wen] [əʊld] [prɪns] - , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

So	**Jirzyn**	**married**	**the**	**Lady**	**Annitra**	**,**	**and**	**when**	**old**	**Prince**	**Jarnid**	**,**	**his**	**father**	**,**
所以	-	已婚	这	女士	-	,	和	什么时候	老的	王子	-	,	他的	父亲	,

于是吉尔津娶了安妮特拉夫人，而当他的父亲，年迈的贾尔尼德王子时，

- [ə; eɪ] [jɪə(r)]['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .

discarnated	**a**	**year**	**later**	**,**	**he**	**succeeded**	**to**	**the**	**title**	**.**
-	一个	年	之后	,	他	成功了	到	这	标题	.

一年后他去世，并继承了这一头衔。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] , - [wɒz; wəz] [meɪd] [hed] ['geɪmkiːpə(r)] [hɪə(r)] . ”

And	**immediately**	**,**	**Tarnod**	**was**	**made**	**head**	**gamekeeper**	**here**	**.**	**”**
和	立即地	,	-	曾是	制成	头	猎场管理员	这里	.	”

于是，塔诺德立即被任命为这里的首席猎场管理员。

“ [wɒt] [dɪd][ai] [tel] [juː; jʊ] , [lɔːd] - ?

“	**What**	**did**	**I**	**tell**	**you**	**,**	**Lord**	**Virzal**	**?**
“	什么	做过	我	告诉	你	,	主	-	?

“我跟你说过什么来着，维尔扎尔大人？”

[ai] [njuː] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] - [ɒv; əv] - !

I	**knew**	**that**	**son**	**of**	**a**	**zortan**	**had**	**something**	**on**	**Jirzyn**	**of**	**Starpha**	**!**
我	知道	那	儿子	的	一个	-	有	某物	在	-	的	-	!

我知道那个佐坦之子肯定掌握了斯塔法的吉尔津的把柄！

” - [ɪk'skleɪmd] .

”	**Dirzed**	**exclaimed**	**.**
”	-	惊呼	.

“迪尔泽德惊呼道。”

“ [ə; eɪ] [naɪs] ['fæməli] , [ðɪs] [ɒv; əv] - ! ”
“ A nice family , this of Starpha ! ”
“ 一个 好的 家庭 , 这 的 - ! ”

“斯塔法一家真是个好家庭！”

“ [wel] , [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [kən'tɪnjuːd] .
“ Well , that's not the end of it , ” Sarnax continued .
“ 出色地 , 那就是 不是 这 结尾 的 它 , ” - 持续 .

“嗯，事情还没结束，”萨纳克斯继续说道。

“ [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , - [ɒv; əv] - , [leɪt] - [ɒv; əv] - ,
“ This morning , Tarnov of Fastor , late Jirzid of Starpha ,
“ 这 早晨 , - 的 - , 晚的 - 的 - ,

“今天早上，法斯特的塔尔诺夫，斯塔法的已故吉尔吉德，

[went] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [haɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪst'eɪts] [ænd; ənd] ['entəd] [suːt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm]
went before the High Court of Estates and entered suit to change his name
去 前 这 高的 法庭 的 庄园 和 进入 套装 到 改变 他的 姓名
[tuː; tə] - [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [leɪd] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] - ['fæməli] - [hed] .
to Jirzid of Starpha and laid claim to the title of Starpha family - head .
到 - 的 - 和 铺设 宣称 到 这 标题 的 - 家庭 - 头 .

他向高等遗产法院提起诉讼，要求将自己的名字改为斯塔法的吉尔齐德，并声称自己是斯塔法家族的族长。

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] ['entəd] , [səʊ] [ðeəz; ðəz] [biːn] [nəʊ] ['hɪərɪŋ] ,
The case has just been entered , so there's been no hearing ,
这 案件 有 只是 到过 进入 , 所以 有 到过 不 听力 ,

案件刚刚立案，尚未举行庭审。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['bleɪzɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['nəublz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] —
but there's the blazes of an argument among all the nobles about it —
但 有 这 火焰 的 一个 争论 之中 全部 这 贵族 关于 它 —
[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [wʌn] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn]
some are claiming that the individuality doesn't change from one reincarnation
一些 是 声称 那 这 个性 不 改变 从 一 投胎
[tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ,
to the next ,
到 这 下一个 ,

但贵族们对此争论不休——有些人声称，人的个性不会随着轮回而改变。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] ['prɒpətɪ] [ænd; ənd] ['taɪtlz] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv]
and others claiming that property and titles should pass along the line of
和 其他的 声称 那 财产 和 标题 应该 经过 沿着 这 线 的
['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'sent] ,
physical descent ,
身体的 下降 ,

还有一些人则认为财产和所有权应该沿着血缘关系传承。

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] [hæz; həz] [ˌriːɪn'kɑːneɪtɪd] ['ɪntuː] [wɒt] ['bɒdi] .
no matter what individuality has reincarnated into what body .
不 事情 什么 个性 有 转世 进入 什么 身体 .

无论何种个体转世投胎到何种躯体中。

['ðer] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [wɒnt] [ðə; ði] ['leɪdi] - - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'kʌvərɪ]
They're the ones who want the Lady Dallona discarnated and her discoveries
它们是 这 一个 WHO 想 这 女士 - - 和 她 发现
[sə'prest] .
suppressed .
被抑制 .

他们就是那些想要除掉达洛娜夫人并压制她的发现的人。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][tɔːk][əˈbaʊt][rɪˈvaɪzɪŋ][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)][ˈsɪstəm][ɒv; əv][ɪˈsteɪt] - [ˈəʊnəʃɪp][ænd; ənd]

And	there's	talk	about	revising	the	entire	system	of	estate	-	ownership	and
和	有	讲话	关于	修改	这	全部的	系统	的	财产	-	所有权	和

[ɪˈsteɪt] - [ɪnˈherɪtəns] .

estate	-	inheritance	.
财产	-	遗产	.

有人提议修改整个遗产所有权和遗产继承制度。

[əʊ] , [ɪts][æn; ən][ˈʌtə(r)][əbˈsenəti][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbɪznəs] ! ”

Oh	,	it's	an	utter	obscenity	of	a	business	!	”
哦	,	它是	一个	说出	淫秽	的	一个	商业	!	”

哦，这简直是家彻头彻尾的丑恶生意！

“ [ðɪs] , ” - [væl][təʊld][ˈdɑːlə] , “ [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi][wɪl][nɒt] [ˈemfəsaɪz] [wen] [wiː; wi][get]

“	This	,	”	Verkan	Vall	told	Dalla	,	“	is	something	we	will	not	emphasize	when	we	get
“	这	,	”	-	山谷	讲述	达拉	,	“	是	某物	我们	将要	不是	强调	什么时候	我们	得到

[həʊm] .

home	.
家	.

“这一点，”韦尔坎·瓦尔告诉达拉，“我们回家后不会强调。”

” [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz][kləʊz][æz; əz][hiː; hi] [deəd] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [hɪz; ɪz]

”	That	was	as	close	as	he	dared	come	to	it	,	but	she	caught	his
”	那	曾是	作为	关闭	作为	他	敢于	来	到	它	,	但	她	捕捉	他的

[ˈmiːnɪŋ] .

meaning	.
意义	.

“他只敢说得这么接近，但她明白了他的意思。”

[ðə; ðɪ] [ˈwɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ˈmeɪdʒə(r)][ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn][aʊt] - [taɪm][ˈsəʊʃ(ə)l] [stˈrʌktʃəz] [wɒz; wəz][nɒt] [vjuː] [wɪð]

The	working	of	major	changes	in	out	-	time	social	structures	was	not	viewed	with
这	在职的	的	主要的	变化	在	出去	-	时间	社会的	结构	曾是	不是	已查看	和

[əˈpruːv(ə)l][baɪ][ðə; ðɪ] [pɛrətaɪm] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ðɪ][fɜːst][ˈlev(ə)l] .

approval	by	the	Paratime	Commission	on	the	First	Level	.
赞同	经过	这	帕拉蒂姆	委员会	在	这	第一的	等级	.

超时代委员会第一级对超时代社会结构的重大变革并不赞同。

“ [ɪf] [wiː; wi][get] [həʊm] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] .

“	If	we	get	home	,	”	he	added	.
“	如果	我们	得到	家	,	”	他	额外	.

“如果我们能回家的话，”他补充道。

[ðen] [æn; ən][aɪˈdɪə] [əˈkɜːd] [tuː; tə][hɪm] .

Then	an	idea	occurred	to	him	.
然后	一个	主意	发生	到	他	.

他突然想到一个主意。

“ - , - ; [ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

“	Dirzed	,	Sarnax	;	this	place	must	have	been	used	by	the	leaders	of	the
“	-	,	-	;	这	地方	必须	有	到过	用过的	经过	这	领导人	的	这

[fɔː(r); fə(r)][tɒp] - [ˈlev(ə)l] [ˈkɔnfərənsis] .

Volitionalists	for	top	-	level	conferences	.
意志主义者	为了	顶部	-	等级	会议	.

“迪尔泽德，萨纳克斯；这个地方一定是意志主义者的领导人举行高级别会议的地方。”

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] [ˈeniweə(r)] ?

Is	there	a	secret	passage	anywhere	?
是	那里	一个	秘密	通道	任何地方	?

这里有秘密通道吗?

" - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Sarnax shook his head .
" - 摇晃 他的 头 .

萨纳克斯摇了摇头。

" [nɒt] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
" Not from here .
" 不是 从 这里 .

“不是从这里来的。”

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] , [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] .
There is one , on the floor above , but they control it .
那里 是 一 , 在 这 地面 多于 , 但 他们 控制 它 .

楼上还有一台，但是他们控制着它。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][wʌn] [daʊn] [hɪə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['aʊtlet] . "
And even if there were one down here , they would be guarding the outlet . "
和 甚至 如果 那里 是 一 向下 这里 , 他们 会 是 守护 这 出路 . "

就算下面真有这么一个人，他们也会守在出口处。

" [ðæts] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['kaʊntɪŋ] [ɒn] .
" That's what I was counting on .
" 那就是 什么 我 曾是 计数 在 .

“我指望的就是这个。”

[aɪ'd] [həʊpt] [tuː; tə] ['sɪmjuleɪt] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [ðæt] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌp][ðə; ði]
I'd hoped to simulate an escape that way , and then make a rush up the
ID 希望 到 模拟 一个 逃脱 那 方式 , 和 然后 制作 一个 匆忙 向上 这
['regjələ(r)] [tjuːbz] .
regular tubes .
常规的 管子 .

我原本希望通过这种方式模拟逃脱，然后再迅速冲上普通的管道。

" - [væl] [ʃrʌg] .
" Verkan Vall shrugged .
" - 山谷 耸了耸肩 .

维尔坎·瓦尔耸了耸肩。

" [ai] [sə'pəʊz] - ['aʊə(r)]['əʊnli] [tʃɑːns] .
" I suppose Marnik's our only chance .
" 我 认为 - 我们的 仅有的 机会 .

“我想马尼克是我们唯一的希望了。”

[ai] [həʊp] [hiː; hi] [gɒt] [ə'weɪ] ['seɪfli] . "
I hope he got away safely . "
我 希望 他 得到 离开 安全 . "

我希望他平安脱身。

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][help] ?
" He was going for help ?
" 他 曾是 去 为了 帮助 ?

他去寻求帮助了吗?

[ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ðæt] [æn; ən] [ə'sæsɪn] [wʊd] ['dezət] [hɪz; ɪz]['klaɪənt] ; [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]
I was surprised that an Assassin would desert his client ; I should have
我 曾是 惊讶 那 一个 刺客 会 沙漠 他的 客户 ; 我 应该 有
[θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] ,
thought of that ,
想法 的 那 ,

我很惊讶刺客会背叛他的委托人；我应该想到这一点的。

" - [sed] .
" **Sarnax said .**
" - 说 .

萨纳克斯说道。

" [wel] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [gɒt] [daʊn] ['kɑːrneɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] - ['dɪd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm] ,
" **Well , even if he got down carnate , and if Girzad didn't catch him ,**
" 出色地 , 甚至 如果 他 得到 向下 康乃馨 , 和 如果 - 没有 抓住 他 ,

“好吧，即使他倒下了，即使吉尔扎德没有抓住他，

[id] [stɪl] [biː; bi] [əˈfʊt] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['nɪərɪst] ['sɪti] ['juːnɪt] .
he'd still be afoot ten miles from the nearest city unit .
他会 仍然 是 步行 十 英里 从 这 最近的 城市 单元 .

他仍然要步行前往距离最近的城市单位十英里远的地方。

[ðæt] [gɪvz] [ˌjuː ˈes] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] — [əˈbaʊt] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . "
That gives us a little chance — about one in a thousand . "
那 给予 我们 一个 小的 机会 — 关于 一 在 一个 千 . "

这给了我们很小的机会——大概千分之一吧。”

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [wei] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [æt; ət] [ˌjuː ˈes] , [ɪkˈsept] [baɪ] [ðəʊz] [tjuːbz] ?
" **Is there any way they can get at us , except by those tubes ?**
" 是 那里 任何 方式 他们 能 得到 在 我们 , 除了 经过 那些 管子 ?

“除了那些管道，他们还有其他办法接近我们吗？”

" ['dɑːlə] [ɑːskt] .
" **Dalla asked .**
" 达拉 问 .

“达拉问道。”

" [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)] , [ɔː(r)] [bɜːn] [wʌn] [θruː] , " - [rɪˈplaɪd] .
" **They could cut a hole in the floor , or burn one through , " Sarnax replied .**
" 他们 可以 切 一个 洞 在 这 地面 , 或者 烧伤 一 通过 , " - 回复 .

“他们可以在地板上凿个洞，或者烧穿一个洞，”萨纳克斯回答说。

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['θɜːmaɪt] .
" **They have plenty of thermite .**
" 他们 有 很多 的 铝热剂 .

“他们有很多铝热剂。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['detəneɪt] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪkˈsploʊsɪvz] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [hedz] ,
They could detonate a charge of explosives over our heads ,
他们 可以 起爆 一个 收费 的 爆炸物 超过 我们的 头部 ,

他们可以在我们头顶引爆炸药，

[ɔː(r)] [klɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [dəʊm] [ænd; ənd] [drɒp] [wʌn] [daʊn] [ðə; ðɪ] [wel] .
or clear out of the dome and drop one down the well .
或者 清除 出去 的 这 穹顶 和 降低 一 向下 这 出色地 .

或者从穹顶里出来，把一个扔进井里。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [juːz] ['liːθ(ə)l] [gæs] [ɔː(r)] ['reɪdiəʊ] - [dʌst] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [əˈsæsɪn] [ˌwʊdnt] [pəˈmɪt] [sʌtʃ]
They could use lethal gas or radio - dust , but their Assassins wouldn't permit such
他们 可以 使用 致命 气体 或者 收音机 - 灰尘 , 但 他们的 刺客 不会 允许 这样的
[ɪˈliːg(ə)l] ['meθədz] .
illegal methods .
非法的 方法 .

他们可以使用致命毒气或无线电尘埃，但他们的刺客不会允许使用这种非法手段。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [sliːp] - [gæs] [daʊn] [æt; ət] [ˌjuː ˈes] ,
Or they could shoot sleep - gas down at us ,
或者 他们 可以 射击 睡觉 - 气体 向下 在 我们 ,

或者他们可以向我们发射催眠气体，

[ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌt] ['aʊə(r)] [θrəʊt] [æt; ət] [ðeə(r)] ['leʒə(r)] . ”

and	then	come	down	and	cut	our	throats	at	their	leisure	.	”
和	然后	来	向下	和	切	我们的	喉咙	在	他们的	闲暇	.	”

然后他们会下来，悠闲地割断我们的喉咙。”

“ [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːm] , [ðen] , ” - [væl] [dɪ'saɪdɪd] .

“	We'll	have	to	get	out	of	this	room	,	then	,	”	Verkan	Vall	decided	.
“	出色地	有	到	得到	出去	的	这	房间	,	然后	,	”	-	山谷	决定	.

“那我们得离开这个房间了，”维尔坎·瓦尔决定道。

“ [ðeɪ] [nəʊ] [wɪv] [ˌbærɪ'keɪd] [ɑː'selvz] [ɪn] [hɪə(r)] ; [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðel] [ə'tæk] .

“	They	know	we've	barricaded	ourselves	in	here	;	this	is	where	they'll	attack	.
“	他们	知道	我们已经	路障	我们自己	在	这里	;	这	是	在哪里	他们会	攻击	.

“他们知道我们已经把自己封锁在这里；他们会从这里发起攻击。”

[səʊ] [wiːl; wil] [pə'trəʊl] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] ;

So	we'll	patrol	the	perimeter	of	the	well	;
所以	出色地	巡逻	这	周长	的	这	出色地	;

所以我们会巡逻油井周围；

[wiːl; wil] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] .

we'll	be	out	of	danger	from	above	if	we	keep	close	to	the	wall	.
出色地	是	出去	的	危险	从	多于	如果	我们	保持	关闭	到	这	墙	.

如果我们紧贴墙壁，就不会有来自上方的危险。

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [ɪn'spekt] [ɔːl] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [ɒn] [ðɪs] [flɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ]

And	we'll	inspect	all	the	rooms	on	this	floor	for	evidence	of	cutting
和	出色地	检查	全部	这	房间	在	这	地面	为了	证据	的	切割

[θruː] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

through	from	above	.
通过	从	多于	.

我们将检查这一层楼的所有房间，看看是否有从上面凿穿的痕迹。

” - [nˈɒdɪd] .

”	Sarnax	nodded	.
”	-	点头	.

萨纳克斯点了点头。

“ [ðæts] [sens] , [lɔːd] - .

“	That's	sense	,	Lord	Virzal	.
“	那就是	感觉	,	主	-	.

“这很有道理，维尔扎尔大人。”

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪftə(r)] [tjuːbz] ? ”

How	about	the	lifter	tubes	?	”
如何	关于	这	升降机	管子	?	”

升降管怎么样了？

“ [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] ['bærɪkeɪd] [ðem; ðəm] .

“	We'll	have	to	barricade	them	.
“	出色地	有	到	路障	他们	.

“我们得用路障把它们封锁起来。”

- , [juː; jʊ] [ænd; ənd] - [nəʊ] [ðə; ði] ['leɪaʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['leɪdi]

Sarnax	,	you	and	Dirzed	know	the	layout	of	this	place	better	than	the	Lady
-	,	你	和	-	知道	这	布局	的	这	地方	更好的	比	这	女士

- [ɔː(r)] [ai] ;

Dallona	or	I	;
-	或者	我	;

萨纳克斯，你和迪尔泽德比达洛娜夫人和我更了解这个地方的布局；

[səˈpəʊz] [juː; jʊ] [tuː] [tʃek] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz] , [waɪl] [wiː; wi][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [tjuːbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] ,
suppose **you** **two** **check** **the** **rooms** **,** **while** **we** **cover** **the** **tubes** **and** **the** **well** **,**
认为 你 二 查看 这 房间 , 尽管 我们 覆盖 这 管子 和 这 出色地 ,

假设你们俩去检查房间，我们则负责遮盖管道和水井。

" - [væl] [daɪˈrɛktɪd] .
" Verkan Vall directed .
" - 山谷 指导 .

“Verkan Vall 执导。”

“ [kʌm] [ɒn] , [naʊ] .
“ Come on , now .
" 来 在 , 现在 .

“快点，现在。”

" [ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] [waɪd] - [ˈəʊpən][ænd; ənd] [went] [aʊt] [pɑːst][ðə; ði][ˈkæbɪnət] .
" They pushed the door wide - open and went out past the cabinet .
" 他们 推动 这 门 宽的 - 打开 和 去 出去 过去的 这 内阁 .

他们把门完全推开，从橱柜后面走了出去。

[ˈhʌgɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] , [ðeɪ] [bɪˈgæn] [ə; eɪ] [sləʊ] [ˈsɜːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] ,
Hugging the wall , they began a slow circuit of the well ,
拥抱 这 墙 , 他们 开始 一个 慢的 电路 的 这 出色地 ,

他们紧贴着井壁，开始缓慢地绕井走一圈。

- [væl] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsʌbˌməˈʃiːn] - [gʌn] , [ðen] - [ænd; ənd] - ,
Verkan Vall in the lead with the submachine - gun , then Sarnax and Dirzed ,
- 山谷 在 这 带领 和 这 冲锋枪 - 枪 , 然后 - 和 - ,

Verkan Vall率先用冲锋枪冲锋，然后是Sarnax和Dirzed。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhevi] [bɔː(r)] - [ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɪst(ə)l][ɪn]
the former with a heavy boar - rifle and the latter with a hunting pistol in
这 以前的 和 一个 重的 公猪 - 步枪 和 这 后者 和 一个 打猎 手枪 在
[iːtʃ] [hænd] ,
each hand ,
每个 手 ,

前者手持重型野猪步枪，后者双手各持一把猎枪。

[ænd; ənd][ˈhædrɒn] [ˈdɑːlə] [brɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈraɪf(ə)l] .
and Hadron Dalla brought up in the rear with her rifle .
和 强子 达拉 带来 向上 在 这 后部 和 她 步枪 .

哈德隆·达拉带着她的步枪跟在最后。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [ˈnəʊtɪst] [ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbælkəni] [əˈbʌv]
It was she who noticed a movement along the rim of the balcony above
它 曾是 她 WHO 注意到 一个 移动 沿着 这 轮缘 的 这 阳台 多于
[ænd; ənd] [snæpt] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ;
and snapped a shot at it ;
和 啪啪 一个 射击 在 它 ;

是她注意到楼上阳台边缘有动静，并拍下了照片；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kræʃ] [əˈbʌv] ,
there was a crash above ,
那里 曾是 一个 碰撞 多于 ,

上方发生了坠机事故。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [glɑːs] [ænd; ənd][ˈplæstɪk][ænd; ənd][ˈmet(ə)l] [ˈfrægmənts] [ˈrætld] [ɒn][ðə; ði]
and a shower of glass and plastic and metal fragments rattled on the
和 一个 淋浴 的 玻璃 和 塑料 和 金属 片段 摇晃 在 这
[ˈpeɪvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
pavement of the court .
路面 的 这 法庭 .

玻璃、塑料和金属碎片像雨点般落在法院的人行道上，发出嘎吱嘎吱的响声。

['sʌmbədi] [hæd; həd] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ə; eɪ]['skænə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] - ['pɪkʌp] , [ɔː(r)]

Somebody	**had**	**been**	**trying**	**to**	**lower**	**a**	**scanner**	**or**	**a**	**visiplate**	**-**	**pickup**	**,**	**or**
某人	有	到过	尝试	到	降低	一个	扫描器	或者	一个	维西板	-	捡起	,	或者

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ;

something	**of**	**the**	**sort**	**;**
某物	的	这	种类	;

有人试图降低扫描仪或可视面板拾取器之类的东西;

[ðə; ði][ɪg'zækt]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wɒz; wəz][nɒt] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rekɪdʒ]

the	**exact**	**nature**	**of**	**the**	**instrument**	**was**	**not**	**evident**	**from**	**the**	**wreckage**
这	精确的	自然	的	这	乐器	曾是	不是	明显	从	这	残骸

- ['bʊlɪt] [hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Dalla's	**bullet**	**had**	**made**	**of**	**it**	**.**
-	子弹	有	制成	的	它	.

从达拉的子弹造成的残骸中，无法看出这件仪器的确切性质。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz] - [ænd; ənd] - ['entəd] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['kwaɪət] ;

The	**rooms**	**Dirzed**	**and**	**Sarnax**	**entered**	**were**	**all**	**quiet**	**;**
这	房间	-	和	-	进入	是	全部	安静的	;

迪尔泽德和萨纳克斯进入的房间都很安静;

['nəʊbədi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tempt] [tuː; tə] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] , [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ə'bʌv] .

nobody	**seemed**	**to**	**be**	**attempting**	**to**	**cut**	**through**	**the**	**ceiling**	**,**	**fifteen**	**feet**	**above**	**.**
无人	似乎	到	是	尝试	到	切	通过	这	天花板	,	十五	脚	多于	.

似乎没有人试图凿穿十五英尺高的天花板。

[ðeɪ] [drægd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] , ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ɒv; əv]

They	**dragged**	**furniture**	**from**	**a**	**couple**	**of**	**rooms**	**,**	**blocking**	**the**	**openings**	**of**
他们	拖拽	家具	从	一个	夫妻	的	房间	,	阻塞	这	开口	的

[ðə; ði]['lɪftə(r)] [tjuːbz] ,

the	**lifter**	**tubes**	**,**
这	升降机	管子	,

他们从几个房间里拖出家具，堵住了升降机管道的开口。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wel] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [gʌn] [ruːm] [ə'gen] .

and	**continued**	**around**	**the**	**well**	**until**	**they**	**had**	**reached**	**the**	**gun**	**room**	**again**	**.**
和	持续	大约	这	出色地	直到	他们	有	达到	这	枪	房间	再次	.

他们继续绕着井走，直到再次到达枪械室。

- [sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [muːv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [stɔː(r)d]

Dirzed	**suggested**	**that**	**they**	**move**	**some**	**of**	**the**	**weapons**	**and**	**ammunition**	**stored**
-	建议	那	他们	移动	一些	的	这	武器	和	弹药	存储

[ðeə(r)][tuː; tə] [prɪns] - ['praɪvət] [ə'pɑːtmənt] ,

there	**to**	**Prince**	**Jirzyn's**	**private**	**apartment**	**,**
那里	到	王子	-	私人的	公寓	,

迪尔泽德建议将那里储存的一些武器弹药转移到吉尔津王子的私人公寓。

[ˌhɑːf'weɪ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪftə(r)] [tjuːbz] ,

halfway	**around**	**to**	**the**	**lifter**	**tubes**	**,**
半	大约	到	这	升降机	管子	,

绕到升降管一半的位置，

[səʊ] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv]['refjuːdʒ] [wʊd] [biː; bi] [stɒkt] [wɪð] [mjuː'nɪʃnz] [ɪn] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðeə(r)]

so	**that**	**another**	**place**	**of**	**refuge**	**would**	**be**	**stocked**	**with**	**munitions**	**in**	**event**	**of**	**their**
所以	那	其他	地方	的	避难所	会	是	库存充足	和	弹药	在	事件	的	他们的

['biːɪŋ] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] .

being	**driven**	**from**	**the**	**gun**	**room**	**.**
存在	驱动	从	这	枪	房间	.

这样，即使他们被赶出炮房，另一个避难所也能储备弹药。

['liːvɪŋ] [hɪm] [ɒn] [gɑːd] [ˌaʊt'saɪd] , - [væl] ,
Leaving **him** **on** **guard** **outside** **,** **Verkan** **Vall** **,**
离开 他 在 警卫 外部 , - 山谷 ,

留下他守在外面，维尔坎·瓦尔

['dɑːlə] [ænd; ənd] - ['entəd] [ðə; ðɪ] [gʌn] [ruːm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['gæðərɪŋ] ['wepənz] [ænd; ənd]
Dalla **and** **Sarnax** **entered** **the** **gun** **room** **and** **began** **gathering** **weapons** **and**
达拉 和 - 进入 这 枪 房间 和 开始 采集 武器 和
['bɒksɪz] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
boxes **of** **ammunition** **.**
盒子 的 弹药 .

达拉和萨纳克斯进入枪械室，开始收集武器和弹药箱。

['dɑːlə] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [geɪm] [bæg] [wɪð] [ðə; ðɪ] [rɪ'kɔːdɪd] ['deɪtə] [ænd; ənd] [nəʊts] [ɒv; əv]
Dalla **finished** **packing** **her** **game** **bag** **with** **the** **recorded** **data** **and** **notes** **of**
达拉 完成的 包装 她 游戏 包 和 这 记录 数据 和 笔记 的
[hɜː(r); hə(r)] [ɪk'sperɪm(ə)nts] .
her **experiments** **.**
她 实验 .

达拉把记录的数据和实验笔记装进了她的游戏包里。

- [væl] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['hevi] ['hʌntɪŋ] ['pistlz] ,
Verkan **Vall** **selected** **four** **more** **of** **the** **heavy** **hunting** **pistols** **,**
- 山谷 已选 四 更多的 的 这 重的 打猎 手枪 ,

维尔坎·瓦尔又挑选了四支重型猎枪。

[mɔː(r)] ['ækjərət] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] - ['həʊlstə(r)] ['wepən] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ded] - [belt] [ɑːm] ,
more **accurate** **than** **his** **shoulder** **-** **holster** **weapon** **or** **the** **dead** **Olirzon's** **belt** **arm** **,**
更多的 准确的 比 他的 肩膀 - 枪套 武器 或者 这 死的 - 腰带 手臂 ,

比他肩挎的枪套里的武器或者死去的奥利尔宗的腰带上的武器都更精准。

[ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [fʊl] [ɔː(r)] ['semi] - [ˌɔːtə'mætɪk] ['faɪə(r)] .
and **capable** **of** **either** **full** **or** **semi** **-** **automatic** **fire** **.**
和 有能力的 的 任何一个 满的 或者 半 - 自动的 火 .

能够进行全自动或半自动射击。

- [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔː(r)] [bɔː(r)] ['raɪflz] .
Sarnax **chose** **a** **couple** **more** **boar** **rifles** **.**
- 选择 一个 夫妻 更多的 公猪 步枪 .

萨纳克斯又选了几支野猪步枪。

['dɑːlə] [slʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæg] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪd] [nəʊts] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [bæg] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
Dalla **slung** **her** **bag** **of** **recorded** **notes** **,** **and** **another** **bag** **of** **ammunition** **,**
达拉 吊着 她 包 的 记录 笔记 , 和 其他 包 的 弹药 ,
[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ə'nʌðə(r)] [dɪə(r)] ['raɪf(ə)l] .
and **secured** **another** **deer** **rifle** **.**
和 安全 其他 鹿 步枪 .

达拉背起装有录音笔记的袋子和另一袋弹药，又拿了一支猎鹿步枪。

[ðeɪ] ['kærid] [ðɪs] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [mjuː'nɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['praɪvət] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv] [prɪns]
They **carried** **this** **accumulation** **of** **munitions** **to** **the** **private** **apartments** **of** **Prince**
他们 携带 这 积累 的 弹药 到 这 私人的 公寓 的 王子
- ,
Jirzyn **,**
- ,

他们将这批弹药运到了吉尔津王子的私人寓所。

['dʌmpɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['drɔːɪŋ] [ruːm] , [ɪk'sept] [ðə; ðɪ] [bæg] [ɒv; əv] [nəʊts] ,
dumping **everything** **in** **the** **middle** **of** **the** **drawing** **room** **,** **except** **the** **bag** **of** **notes** **,**
倾销 一切 在 这 中间 的 这 绘画 房间 , 除了 这 包 的 笔记 ,

除了那袋笔记，他把所有东西都扔到了客厅中央。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['dɑːlə] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['seprət] [hɜː'self] .
from **which** **Dalla** **refused** **to** **separate** **herself** **.**
从 哪个 达拉 拒绝 到 分离 她自己 .

但达拉拒绝与她分开。

" ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)] [pʊt] [sʌm; səm] [stʌf] ['əʊvə(r)] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
" Maybe we'd better put some stuff over in one of the rooms on the other
" 或许 我们会 更好的 放 一些 东西 超过 在 一 的 这 房间 在 这 其他
[saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] ,
side of the well ,
边 的 这 出色地 ,

"或许我们最好把一些东西搬到井另一边的某个房间里去。"

" - [sə'dʒestid] .
" Dirzed suggested .
" - 建议 .

迪尔泽德建议道。

" [ðeɪ] ['hævnt] ['riːəli] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ˌjuː 'es] ; [wen] [ðeɪ] [duː; də] ,
" They haven't really begun to come after us ; when they do ,
" 他们 还没有 真的 开始 到 来 后 我们 ; 什么时候 他们 做 ,

"他们还没有真正开始追捕我们；当他们开始追捕时，

[wiːl; wil] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] [æt; ət] [wʌns] .
we'll probably be attacked from two or three directions at once .
出色地 大概 是 遭到攻击 从 二 或者 三 方向 在 一次 .

我们可能会同时遭到两到三个方向的攻击。

" [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʌn] [ruːm] ,
" They returned to the gun room ,
" 他们 返回 到 这 枪 房间 ,

他们返回了枪械室，

['kɑːstɪŋ] ['æŋkʃəs] ['glɑːnsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bælkəni] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði]
casting anxious glances at the edge of the balcony above and at the
铸件 焦虑的 眼神 在 这 边缘 的 这 阳台 多于 和 在 这
['bærɪkeɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪftə(r)] [tjuːbz] .
barricade they had erected across the openings to the lifter tubes .
路障 他们 有 竖立 穿过 这 开口 到 这 升降机 管子 .

他们焦虑地瞥了一眼上方阳台的边缘，以及他们在升降机管道开口处设置的路障。

- [væl] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] [lɑːst] ;
Verkan Vall was not satisfied with this last ;
- 山谷 曾是 不是 使满意 和 这 最后的 ;

Verkan Vall 对最后这个结果并不满意；

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] ['brestˌwɜːk] [fɔː(r); fə(r)]
it looked to him as though they had provided a breastwork for
它 看起来 到 他 作为 尽管 他们 有 假如 一个 胸墙 为了
['sʌmbədi] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ,
somebody to fire on them from ,
某人 到 火 在 他们 从 ,

在他看来，他们似乎设置了胸墙，以便有人可以从那里向他们开火。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
more than anything else .
更多的 比 任何事物 别的 .

比什么都重要。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][step][ə'raʊnd][ðə; ði]['kæbɪnət] [wɪtʃ] ['pɑːʃəli] [blɒkt] [ðə; ði][gʌn] - [ruːm]

He	was	about	to	step	around	the	cabinet	which	partially	blocked	the	gun	-	room
他	曾是	关于	到	步	大约	这	内阁	哪个	部分	已屏蔽	这	枪	-	房间

[dɔː(r)] [wen] [hiː; hi][glɑːns, glæns][ʌp] ,

door	when	he	glanced	up	,
门	什么时候	他	瞥了一眼	向上	,

他正要绕过挡住枪械室门一部分的柜子，这时他抬头看了一眼。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] ['sɜːk(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] ['tɜːnɪŋ] ['sləʊli] [braʊn] .

and	saw	a	six	-	foot	circle	on	the	ceiling	turning	slowly	brown	.
和	锯	一个	六	-	脚	圆圈	在	这	天花板	转弯	缓慢地	棕色的	.

看到天花板上有一个直径六英尺的圆圈，慢慢变成褐色。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smel] [ɒv; əv] [skɔːtʃt] ['plæstɪk] .

There	was	a	smell	of	scorched	plastic	.
那里	曾是	一个	闻	的	烧焦的	塑料	.

空气中弥漫着一股塑料烧焦的气味。

[hiː; hi] [græbd] - [baɪ][ðə; ði][ɑːm][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] .

He	grabbed	Sarnax	by	the	arm	and	pointed	.
他	抓住	-	经过	这	手臂	和	尖	.

他抓住萨纳克斯的胳膊，指着他。

“ ['θɜːmaɪt] , ” [ðə; ði] [ə'sæsɪn] ['wɪspəd] .

“	Thermite	,	”	the	Assassin	whispered	.
“	铝热剂	,	”	这	刺客	低声说道	.

“铝热剂，”刺客低声说道。

“ [ðə; ði] ['siːlɪŋz] [gɒt][sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['speɪsʃɪp] - [ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][flɔː(r)]

“	The	ceiling's	got	six	inches	of	spaceship	-	insulation	between	it	and	the	floor
“	这	天花板的	得到	六	英寸	的	飞船	-	绝缘	之间	它	和	这	地面

[ə'bʌv] ;

above	;
多于	;

“天花板和上面的地板之间有六英寸厚的太空飞船隔热层；

['itl] [teɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [bɜːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

it'll	take	them	a	few	minutes	to	burn	through	it	.
它将	拿	他们	一个	很少	分钟	到	烧伤	通过	它	.

他们只需要几分钟就能把它烧完。

” [hiː; hi] [stuːpt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒn][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , ['ʃʌvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

”	He	stooped	and	pushed	on	the	barricade	,	shoving	it	into	the	room	.
”	他	弯腰	和	推动	在	这	路障	,	推搡	它	进入	这	房间	.

他弯下腰，推着路障，把它推进了房间。

“ [kiːp] [bæk] ; [ðel] ['prɒbəbli] [drɒp][ə; eɪ] [grə'neɪd] [ɔː(r)][səʊ] [θruː] , [fɜːst] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [dʒʌmp]

“	Keep	back	;	they'll	probably	drop	a	grenade	or	so	through	,	first	,	before	they	jump
“	保持	后退	;	他们会	大概	降低	一个	手榴弹	或者	所以	通过	,	第一的	,	前	他们	跳

[daʊn] .

down	.
向下	.

“保持距离；他们可能会先扔一枚或几枚手榴弹下去，然后再跳下去。”

[ɪf] [wɪr] [kwɪk] , [wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

If	we're	quick	,	we	can	get	a	couple	of	them	.
如果	是	快的	,	我们	能	得到	一个	夫妻	的	他们	.

如果我们动作快点，就能拿到几个。

〃 - [ænd; ənd] - [kraʊtʃt] , [wʌn][æt; ət]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] , [wɪð] ['wepənz]
〃 Dirzed and Sarnax crouched , one at either side of the door , with weapons
〃 - 和 - 蹲着 , 一 在 任何一个 边 的 这 门 , 和 武器
['redi] .
ready .
准备好 .

“迪尔泽德和萨纳克斯蹲在门的两侧，一人一边，武器已准备就绪。

- [væl][ænd; ənd]['dɑːlə][hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] , ['rɑːðə(r)] [pə'remptrəli] , [tuː; tə] [steɪ] [bɪ'haɪnd]
Verkan Vall and Dalla had been ordered , rather peremptorily , to stay behind
- 山谷 和 达拉 有 到过 订购 , 相当 专断地 , 到 停留 在后面
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

Verkan Vall 和 Dalla 被相当武断地命令留在他们身后；

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [æn; ən] [ə'sæsɪn] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ʃiːld] [hɪz; ɪz]['klaɪənt] .
in a place of danger , an Assassin was obliged to shield his client .
在 一个 地方 的 危险 , 一个 刺客 曾是 有义务 到 盾 他的 客户 .

在危险的地方，刺客有义务保护他的委托人。

- [væl] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Verkan Vall , unable to see what was going on inside the room ,
- 山谷 , 无法 到 看 什么 曾是 去 在 里面 这 房间 ,

维尔坎·瓦尔看不到房间里发生了什么事。

[kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʌn] ['mʌzl] [ɒn][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
kept his eyes and his gun muzzle on the barricade across the openings to the
保留 他的 眼睛 和 他的 枪 枪口 在 这 路障 穿过 这 开口 到 这
['lɪftə(r)] [tjuːbz] ,
lifter tubes ,
升降机 管子 ,

他目光和枪口始终对准升降管开口处的路障。

[ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [rɪ'gretɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['tæktɪkl] ['erə(r)] .
the erection of which he was now regretting as a major tactical error .
这 勃起 的 哪个 他 曾是 现在 后悔 作为 一个 主要的 战术上的 错误 .

他现在后悔不已，认为那次竖立的设施是一个重大的战术错误。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kræʃ] ,
Inside the gun room , there was a sudden crash ,
里面 这 枪 房间 , 那里 曾是 一个 突然 碰撞 ,

枪械库内突然传来一声巨响。

[æz; əz][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['θɜːmaɪt] [bɜːnd] [θruː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['siːlɪŋ] [drɒpt]
as the circle of thermite burned through and a section of ceiling dropped
作为 这 圆圈 的 铝热剂 烧伤 通过 和 一个 部分 的 天花板 掉落
[aʊt] [ænd; ənd][hɪt][ðə; ði][flɔː(r)] .
out and hit the floor .
出去 和 打 这 地面 .

随着铝热剂燃烧殆尽，一部分天花板脱落并砸到地板上。

['ɪnstəntli] , - [flʌŋ] [hɪm'self] [bæk] [ə'genst] - [væl] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]
Instantly , Dirzed flung himself back against Verkan Vall , and there was a
即刻 , - 扔 他自己 后退 反对 - 山谷 , 和 那里 曾是 一个
[trə'mendəs] [ɪk'spləʊʒ(ə)n][ˌɪn'saɪd] ,
tremendous explosion inside ,
巨大的 爆炸 里面 ,

迪尔泽德瞬间向后猛扑向维尔坎·瓦尔，瓦尔体内发生了剧烈的爆炸。

['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .

followed	by	another	and	another	.
随后	经过	其他	和	其他	.

接着又一个，又一个。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)][səʊ] [pɑːst] , [ðen] - , ['liːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,

A	second	or	so	passed	,	then	Dirzed	,	leaning	around	the	corner	of	the	door	,
一个	第二	或者	所以	通过了	,	然后	-	,	倾斜	大约	这	角落	的	这	门	,

过了一会儿，迪尔泽德从门角探出身子，

[bɪ'gæn] ['faɪərɪŋ] ['ræpɪdli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

began	firing	rapidly	into	the	room	.
开始	射击	快速	进入	这	房间	.

开始向房间里快速射击。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] , - [bɪ'gæn] ['bleɪzɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

From	the	other	side	of	the	door	,	Sarnax	began	blazing	away	with	his	rifle	.
从	这	其他	边	的	这	门	,	-	开始	炽烈	离开	和	他的	步枪	.

萨纳克斯从门的另一边开始用步枪猛烈射击。

- [væl] [kept] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['lɪftə(r)] [tjuːbz] .

Verkan	Vall	kept	his	position	,	covering	the	lifter	tubes	.
-	山谷	保留	他的	位置	,	覆盖	这	升降机	管子	.

韦尔坎·瓦尔（Verkan Vall）保持着自己的位置，覆盖着升降管。

['sʌd(ə)nli] , [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , [ə; eɪ] [bluː] - [waɪt] [gʌn] [flæʃ] [liːpt] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,

Suddenly	,	from	behind	the	barricade	,	a	blue	-	white	gun	flash	leaped	into	being	,
突然	,	从	在后面	这	路障	,	一个	蓝色的	-	白色的	枪	闪光	跳跃	进入	存在	,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [b'æŋgd] .

and	a	pistol	banged	.
和	一个	手枪	砰的一声	.

突然，从路障后面，一道蓝白色的枪火闪过，一声枪响。

[hiː; hi] [spred] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bʊkkeɪs] [frɒm; frəm]

He	sprayed	the	opening	between	a	couch	and	a	section	of	bookcase	from
他	喷洒	这	开幕	之间	一个	长椅	和	一个	部分	的	书柜	从

[wens] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] ,

whence	it	had	come	,
何处	它	有	来	,

他喷洒了沙发和书柜之间的缝隙，那东西就是从那里掉出来的。

[rɪ'liːsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trɪgə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [gʌn] [rəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] , ['skwiːzɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ]

releasing	his	trigger	as	the	gun	rose	with	the	recoil	,	squeezing	and	releasing
发布	他的	扳机	作为	这	枪	玫瑰	和	这	畏缩	,	挤压	和	发布

[ænd; ənd] ['skwiːzɪŋ] [ə'gen] .

and	squeezing	again	.
和	挤压	再次	.

随着枪身后坐力向上抬起，他松开了扳机，扣动扳机，松开扳机，再扣动扳机。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Then	he	jumped	to	his	feet	.
然后	他	跳了起来	到	他的	脚	.

然后他猛地站了起来。

“ [kʌm] [ɒn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pleɪs] ; ['hʌri] !

“	Come	on	,	the	other	place	;	hurry	!
”	来	在	,	这	其他	地方	;	匆忙	!

“快点，去另一个地方；快点！”

” [hiː; hi] ['ɔːdəd] .

”	he	ordered	.
”	他	订购	.

他命令道。

- [swɔː(r)] [ɪn] [ɪgˌzæspəˈreɪʃ(ə)n] .
Sarnax swore in exasperation .
- 发誓 在 恼怒 .

萨纳克斯恼怒地咒骂道。

“ [help] [ˌem ˈiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , - !
“ Help me with her , Dirzed !
” 帮助 我 和 她 , - !

“迪尔泽德，帮我解决她！”

” [hiː; hi] [imˈplɔː] .
” he implored .
” 他 恳求 .

他恳求道。

- [væl] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Verkan Vall turned his head ,
- 山谷 转向 他的 头 ,

维尔坎·瓦尔转过头来

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] [əˈsæsɪn] [dræg] [ˈdɑːlə] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈhʌs(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [əˈweɪ]
to see the two Assassins drag Dalla to her feet and hustle her away
到 看 这 二 刺客 拖 达拉 到 她 脚 和 努力奋斗 她 离开
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [gʌn] [ruːm] ;
from the gun room ;
从 这 枪 房间 ;

看到两名刺客把达拉拖起来，匆匆带离枪械室；

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈsensləs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [dræg] [hɜː(r); hə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
she was quite senseless , and they had to drag her between them .
她 曾是 相当 无意义的 , 和 他们 有 到 拖 她 之间 他们 .

她当时完全失去了意识，他们不得不把她拖到两人中间。

- [væl] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [glɑːns] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [gʌn] [ruːm] ;
Verkan Vall gave a quick glance into the gun room ;
- 山谷 给予 一个 快的 瞥一眼 进入 这 枪 房间 ;

维尔坎·瓦尔迅速瞥了一眼枪械室；

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˈsɜːvənts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ˈrɑːðə(r)] [ˈflæʃi] [ˈsɪv(ə)l] [dres] [wɜː(r); wə(r)]
two of the Starpha servants and a man in rather flashy civil dress were
二 的 这 - 仆人 和 一个 男人 在 相当 华丽的 民用 裙子 是
[ˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
lying on the floor ,
说谎 在 这 地面 ,

两名斯塔法仆人和一名身着相当华丽的平民服装的男子躺在地板上。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
where they had been shot as they had jumped down from above .
在哪里 他们 有 到过 射击 作为 他们 有 跳了起来 向下 从 多于 .

他们从高处跳下来时被枪击中。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈregjələ(r)] , [ˈsməʊkɪŋ] , [həʊl] [ɪn] [ðə; ði]
He saw a movement at the edge of the irregular , smoking , hole in the
他 锯 一个 移动 在 这 边缘 的 这 不规律的 , 吸烟 , 洞 在 这
[ˈsiːlɪŋ] ,
ceiling ,
天花板 ,

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃɔːt] [bɜːst] , [ðen] ['faɪəd] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ðɪ]['eksɪt][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

and	gave	it	a	short	burst	,	then	fired	another	at	the	exit	from	the
和	给予	它	一个	短的	爆裂	,	然后	被解雇	其他	在	这	出口	从	这

[dɪ'sent] [tjuːb] .

descent	tube	.
下降	管子	.

然后朝下降管出口短促地开了一枪，又朝出口开了一枪。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ðɪ] [ə'sæsɪn] [ænd; ənd]['hædrɒn]['dɑːlə]['ɪntuː]

Then	he	took	to	his	heels	and	followed	the	Assassins	and	Hadron	Dalla	into
然后	他	采取	到	他的	高跟鞋	和	随后	这	刺客	和	强子	达拉	进入

[prɪns] - [ə'pɑːtmənt] .

Prince	Jirzyn's	apartment	.
王子	-	公寓	.

然后他拔腿就跑，跟着刺客和哈德隆·达拉进了吉尔津王子的公寓。

[æz; əz][hiː; hi][ræn] [θruː] [ðə; ðɪ]['əʊpən][dɔː(r)] , [ðə; ðɪ] [ə'sæsɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['letɪŋ] ['dɑːlə] [daʊn] ['ɪntuː]

As	he	ran	through	the	open	door	,	the	Assassins	were	letting	Dalla	down	into
作为	他	跑	通过	这	打开	门	,	这	刺客	是	出租	达拉	向下	进入

[ə; eɪ][tʃeə(r)] ;

a	chair	;
一个	椅子	;

当他跑过敞开的门时，刺客们正把达拉放到椅子上；

[ðeɪ] ['ɪnstəntli] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['bærɪkeɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɔːweɪ] [səʊ][æz; əz]

they	instantly	threw	themselves	into	the	work	of	barricading	the	doorway	so	as
他们	即刻	扔	他们自己	进入	这	工作	的	设置路障	这	门口	所以	作为

[tuː; tə] [prə'veɪd] ['kʌvə(r)][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['faɪə(r)] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

to	provide	cover	and	at	the	same	time	allow	them	to	fire	out	into	the
到	提供	覆盖	和	在	这	相同的	时间	允许	他们	到	火	出去	进入	这

['sentrəl] [wel] .

central	well	.
中央	出色地	.

他们立即投入到封锁门口的工作中，以便提供掩护，同时向中央井射击。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] , [æz; əz][hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [θɔːt] ['dɑːlə][hæd; həd] [biːn]

For	an	instant	,	as	he	bent	over	her	,	he	thought	Dalla	had	been
为了	一个	立即的	,	作为	他	弯曲	超过	她	,	他	想法	达拉	有	到过

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

当他俯身靠近她时，那一瞬间，他以为达拉已经死了。

[æn; ən] [ə'sʌmpʃn] ['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dedlɪnəs] [ɒv; əv]['eɪkɔːr] - [neb]

an	assumption	justified	by	his	knowledge	of	the	deadliness	of	Akor	-	Neb
一个	假设	合理的	经过	他的	知识	的	这	致命性	的	阿科尔	-	鼻

['bʊlɪt] .

bullets	.
子弹	.

他对阿科尔-内布子弹的致命性有所了解，因此他的假设是合理的。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] - [lɪdz] ['flɪkə(r)] .

Then	he	saw	her	eye	-	lids	flicker	.
然后	他	锯	她	眼睛	-	盖子	闪烁	.

然后他看到她的眼皮眨了一下。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] .

A	moment	later	,	he	had	the	explanation	of	her	escape	.
一个	片刻	之后	,	他	有	这	解释	的	她	逃脱	.

片刻之后，他就明白了她逃跑的原因。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd][hɪt][ðə; ði] [geɪm] [bæg][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][saɪd] ;

The	bullet	had	hit	the	game	bag	at	her	side	;
这	子弹	有	打	这	游戏	包	在	她	边	;

子弹击中了她身旁的猎物袋；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [spuːl] [ɒv; əv]['met(ə)l] [teɪp] , [ɪn]['met(ə)l] [keɪsɪz] , [ænd; ənd] [nəʊts] [ɪn] ['rɪt(ə)n]

it	was	full	of	spools	of	metal	tape	,	in	metal	cases	,	and	notes	in	written
它	曾是	满的	的	线轴	的	金属	磁带	,	在	金属	案例	,	和	笔记	在	书面

[fɔːm] ,

form	,
形式	,

里面装满了装在金属盒里的金属胶带卷轴和手写笔记。

[ə'pɒn] [ʃiːts] [ɒv; əv]['plæstɪk] [rɪŋ] ['fɑːsənd] ['ɪntuː]['met(ə)l] ['baɪndər] .

pyrographed	upon	sheets	of	plastic	ring	fastened	into	metal	binders	.
烙画	之上	纸张	的	塑料	戒指	系紧	进入	金属	活页夹	.

在固定在金属活页夹中的塑料环片上进行烙画。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'striːm] [və'lɒsəti] , ['eɪkɔːr] - [neb] ['bʊlɪt] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] ['kɪləz] [wen] [ðeɪ]

Because	of	their	extreme	velocity	,	Akor	-	Neb	bullets	were	sure	killers	when	they
因为	的	他们的	极端	速度	,	阿科尔	-	鼻	子弹	是	当然	杀手	什么时候	他们

[strʌk] ['ænɪm(ə)l] ['tɪʃuː] ,

struck	animal	tissue	,
击	动物	组织	,

由于速度极快，Akor-Neb子弹击中动物组织后必定致命。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] [ɒn] [hɑːd] ['ɒbdʒɪkts]

but	for	the	same	reason	,	they	had	very	poor	penetration	on	hard	objects
但	为了	这	相同的	原因	,	他们	有	非常	贫穷的	渗透	在	难的	对象

.

:
.

但正因如此，它们对坚硬物体的穿透力非常差。

[ðə; ði] ['ælɔɪ] - [stiːl] [teɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːl] [spuːl] [ænd; ənd] [spuːl] [keɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	alloy	-	steel	tape	,	and	the	steel	spools	and	spool	cases	,	and	the
这	合金	-	钢	磁带	,	和	这	钢	线轴	和	线轴	案例	,	和	这

['nəʊtbʊk] ['baɪndər] ,

notebook	binders	,
笔记本	活页夹	,

合金钢胶带、钢制线轴和线轴盒，以及笔记本装订夹，

[hæd; həd] [biːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ʃætə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʊlɪt] ['ɪntuː] ['splɪntəz] [ɒv; əv] [mæg'niːziəm] - ['nɪk(ə)l]

had	been	enough	to	shatter	the	little	bullet	into	splinters	of	magnesium	-	nickel
有	到过	足够的	到	破碎	这	小的	子弹	进入	碎片	的	镁	-	镍

['ælɔɪ] ,

alloy	,
合金	,

足以将那颗小子弹打碎成镁镍合金碎片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [staʊt] ['leðə(r)] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [bæg][hæd; həd] [stɒpt] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] .

and	the	stout	leather	back	of	the	game	bag	had	stopped	all	of	these	.
和	这	肥硕	皮革	后退	的	这	游戏	包	有	停止	全部	的	这些	.

而游戏包厚实的皮革背面则挡住了所有这些冲击。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪmpækt] , ['iːv(ə)n][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [θruː] [ðə; ði]

But	the	impact	,	even	distributed	as	it	had	been	through	the
但	这	影响	,	甚至	分布式	作为	它	有	到过	通过	这

['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] ,

contents	of	the	bag	,
内容	的	这	包	,

但是，即使影响是通过包里的东西分散开来的，其影响依然存在。

[hæd; həd] [biːn] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [nɒk] [ðə; ði][gɜːl] [ʌnˈkɒnʃəs] .

had	been	enough	to	knock	the	girl	unconscious	.
有	到过	足够的	到	敲	这	女孩	无意识	.

足以将女孩击晕。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['brændi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜːvɪŋ]

He	found	a	bottle	of	some	sort	of	brandy	and	a	glass	on	a	serving
他	成立	一个	瓶子	的	一些	种类	的	白兰地	和	一个	玻璃	在	一个	服务

['teɪb(ə)l] [ˌnɪə'baɪ] [ænd; ənd] [pɔː] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] ,

table	nearby	and	poured	her	a	drink	,
桌子	附近	和	倾倒	她	一个	喝	,

他在附近的一张餐桌上找到一瓶白兰地和一个酒杯，给她倒了一杯。

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .

holding	it	to	her	lips	.
保持	它	到	她	嘴唇	.

她把它举到唇边。

[ʃiː; ʃi] ['splʌtəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['maʊθfʊl] , [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [glɑːs] [frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd]

She	spluttered	over	the	first	mouthful	,	then	took	the	glass	from	him	and
她	喷溅	超过	这	第一的	一口气	,	然后	采取	这	玻璃	从	他	和

[sip] [ðə; ði] [rest] .

sipped	the	rest	.
啜饮	这	休息	.

她第一口喝下去的时候呛了一下，然后从他手里接过杯子，抿了一口剩下的酒。

“ [wɒt] ['hæpənd] ?

“	What	happened	?
“	什么	发生	?

“发生了什么?

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðəʊz] ['bʊlɪt] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] [deθ] . ”

“	I	thought	those	bullets	were	sure	death	.	”
“	我	想法	那些	子弹	是	当然	死亡	.	”

“我当时以为那些子弹肯定能要了我的命。”

“ [jɔː(r); jə(r)] [nəʊts] .

“	Your	notes	.
“	你的	笔记	.

“你的笔记。”

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hɪt][ðə; ði][bæg] .

The	bullet	hit	the	bag	.
这	子弹	打	这	包	.

子弹击中了袋子。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] , [naʊ] ?

Are	you	all	right	,	now	?
是	你	全部	正确的	,	现在	?

你现在没事了吧?

” [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['brændi] .

”	She	finished	the	brandy	.
”	她	完成的	这	白兰地	.

她喝完了白兰地。

“ [ai] [θɪŋk] [səʊ] .
“ I think so .
“ 我 思考 所以 .

“我也这么认为。”

” [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ə; eɪ] [hænd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [geɪm] [bæg] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [snɑːrld] [ænd; ənd] ['tæŋg(ə)ld]
” She put a hand into the game bag and brought out a snarled and tangled
” 她 放 一个 手 进入 这 游戏 包 和 带来 出去 一个 纠缠 和 纠缠不清
[mes] [ɒv; əv] [stiːl] [teɪp] .
mess of steel tape .
混乱 的 钢 磁带 .

她把手伸进游戏包里，掏出一团乱麻似的钢丝胶带。

“ [əʊ] , [blɑːst] !
“ Oh , blast !
“ 哦 , 爆炸 !

“哦，糟糕！”

[ðæt] [stʌf] [wɒz; wəz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ; [ɔːl] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒn] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['ɔːtəʊ] - [rɪ'kɔːl] [ɪk'sperɪm(ə)nts]
That stuff was important ; all the records on the preliminary auto - recall experiments
那 东西 曾是 重要的 ; 全部 这 记录 在 这 初步的 汽车 - 记起 实验
.
:
.

那些资料很重要；所有关于初步自动回忆实验的记录。

” [ʃiː; ʃi] [ʃrʌg] .
” She shrugged .
” 她 耸了耸肩 .

她耸了耸肩。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [wɜːθ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪf] [aɪ'd] [stɒpt] [ðæt] ['bʊlɪt] , [maɪ'self] .
“ Well , it wouldn't have been worth much more if I'd stopped that bullet , myself .
“ 出色地 , 它 不会 有 到过 值得 很多 更多的 如果 ID 停止 那 子弹 , 我 .

“嗯，就算我自己挡住了那颗子弹，它的价值也不会高多少。”

” [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ðə; ði] [stræp] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [raɪz] .
” She slipped the strap over her shoulder and started to rise .
” 她 滑倒了 这 带子 超过 她 肩膀 和 开始 到 上升 .

她把肩带搭在肩上，开始起身。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] , [ə; eɪ] ['bedləm] [ɒv; əv] ['faɪərɪŋ] [brəʊk] [aʊt] ,
As she did , a bedlam of firing broke out ,
作为 她 做过 , 一个 疯人院 的 射击 打破 出去 ,

她这么做的同时，现场爆发了一片混乱的枪声。

[bəuθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] [ə'sæsɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
both from the two Assassins at the door and from outside .
两个都 从 这 二 刺客 在 这 门 和 从 外部 .

声音既来自门口的两名刺客，也来自外面。

[ðeɪ] [bəuθ] [hɪt] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtli] - ['əʊpən] [dɔː(r)] ;
They both hit the floor and crawled out of line of the partly - open door ;
他们 两个都 打 这 地面 和 爬行 出去 的 线 的 这 部分 - 打开 门 ;

他们俩都摔倒在地，从半开的门边爬了出去；

- [væl] [rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['sʌbˌmə'ʃiːn] - [gʌn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [set] [daʊn] [bɪ'saɪd] -
Verkan Vall recovered his submachine - gun , which he had set down beside Dalla's
- 山谷 恢复 他的 冲锋枪 - 枪 , 哪个 他 有 放 向下 旁 -
[tʃeə(r)] .
chair .
椅子 .

维尔坎·瓦尔取回了他放在达拉椅子旁边的冲锋枪。

- [wɒz; wəz]['faɪərɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æt; ət][sʌm; səm] ['tɑːgɪt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

Sarnax	was	firing	with	his	rifle	at	some	target	in	the	direction	of	the
-	曾是	射击	和	他的	步枪	在	一些	目标	在	这	方向	的	这

['lɪftə(r)] [tjuːbz] ;

lifter	tubes	;
升降机	管子	;

萨纳克斯正用步枪向升降管方向的某个目标射击；

- [leɪ] [slʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

Dirzed	lay	slumped	over	the	barricade	,
-	躺	瘫倒	超过	这	路障	,

迪尔泽德瘫倒在路障上，

[ænd; ənd][wʌn] [glɑːns] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['krʌmpld] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] - [væl] [ðæt]

and	one	glance	at	his	crumpled	figure	was	enough	to	tell	Verkan	Vall	that
和	一	瞥一眼	在	他的	皱巴巴的	数字	曾是	足够的	到	告诉	-	山谷	那

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .

he	was	dead	.
他	曾是	死的	.

维尔坎·瓦尔只需看一眼他蜷缩的身躯，就知道他已经死了。

“ [juː; jʊ] [fɪl] ['mægəziːnz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , ” [hiː; hi][təʊld]['dɑːlə] , [ðen] [krɔːl] [tuː; tə] - [pleɪs]

“	You	fill	magazines	for	us	,	”	he	told	Dalla	,	then	crawled	to	Dirzed's	place
“	你	充满	杂志	为了	我们	,	”	他	讲述	达拉	,	然后	爬行	到	-	地方

[æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

at	the	door	.
在	这	门	.

“你帮我们填杂志，”他告诉达拉，然后爬到迪尔泽德家门口。

“ [wɒt] ['hæpənd] , - ? ”

“	What	happened	,	Sarnax	?	”
“	什么	发生	,	-	?	”

“萨纳克斯，发生了什么事？”

“ [ðeɪ] [ʃʌvd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [æt; ət][ðə; ði]['lɪftə(r)] [tjuːbz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel]

“	They	shoved	over	the	barricade	at	the	lifter	tubes	and	came	out	into	the	well
“	他们	推搡	超过	这	路障	在	这	升降机	管子	和	来了	出去	进入	这	出色地

.

:
.

“他们推倒了提升管处的障碍物，进入了井中。

[aɪ][gɒt][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] , [ðeɪ] [gɒt] - ,

I	got	a	couple	,	they	got	Dirzed	,
我	得到	一个	夫妻	,	他们	得到	-	,

我弄到了一对，他们被Dirzed了，

[ænd; ənd] [naʊ] ['ðer] [həʊld] [ʌp][ɪn][rʊmz; ruːmz][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

and	now	they're	holed	up	in	rooms	all	around	the	circle	.
和	现在	它们是	有孔的	向上	在	房间	全部	大约	这	圆圈	.

现在他们都躲在圆圈周围的房间里。

[ðeɪ] — [ɑː] !

They	—	Aah	!
他们	—	啊	!

他们——啊！

” [hiː; hi]['faɪəd] [θriː] [ʃɒts] , ['kwɪkli] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

”	He	fired	three	shots	,	quickly	,	around	the	edge	of	the	door	.
”	他	被解雇	三	镜头	,	迅速地	,	大约	这	边缘	的	这	门	.

“他沿着门边迅速开了三枪。”

“ [ðæt] [stɒpt] [ðæt] .
“ That stopped that .
“ 那 停止 那 .

“那件事就此结束了。”

” [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [kraʊtʃt] [tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [freʃ] [ˌmægə'ziːn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
” The Assassin crouched to insert a fresh magazine into his rifle .
” 这 刺客 蹲着 到 插入 一个 新鲜的 杂志 进入 他的 步枪 .

刺客蹲下身子，将一个新的弹匣装入步枪。

- [væl] [risk] [wʌn] [aɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd]
Verkan Vall risked one eye around the corner of the doorway , and as he did
- 山谷 冒险 一 眼睛 大约 这 角落 的 这 门口 , 和 作为 他 做过
,
,
,

维尔坎·瓦尔冒险将一只眼睛探出门角，就在这时，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] [flæʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʌl] [rɔː(r)] ,
there was a red flash and a dull roar ,
那里 曾是 一个 红色的 闪光 和 一个 乏味的 吼 ,

一道红光闪过，传来一声沉闷的轰鸣。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [bluː] ['flæʃɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ['krækɪŋ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪstlz] [ænd; ənd] ['raɪflz] ,
unlike the blue flashes and sharp cracking reports of the pistols and rifles ,
与此不同 这 蓝色的 闪光灯 和 锋利的 裂纹 报告 的 这 手枪 和 步枪 ,

与手枪和步枪发出的蓝色闪光和尖锐的枪声不同，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [ruːm] .
from the doorway of the gun room .
从 这 门口 的 这 枪 房间 .

从枪械室门口。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [splɪt] ['sekənd] ,
He wondered , for a split second ,
他 想知道 , 为了 一个 分裂 第二 ,

他有一瞬间疑惑，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊlɪŋ] ['piːsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)] ,
if it might be one of the fowling pieces he had seen there ,
如果 它 可能 是 一 的 这 捕鸟 件 他 有 已见 那里 ,

如果那是他之前在那里看到的那些打鸟用的物件之一的话，

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [wɪzd] [pɑːst][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ɪk'spləʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [plɒp]
and then something whizzed past his head and exploded with a soft plop
和 然后 某物 嗖嗖 过去的 他的 头 和 爆炸了 和 一个 柔软的 噗通
[bɪ'haɪnd][hɪm] .
behind him .
在后面 他 .

然后有什么东西嗖地一声从他头顶飞过，在他身后发出了一声轻柔的噗通声。

['tɜːnɪŋ] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] [greɪ] ['veɪpə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [spred] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]
Turning , he saw a pool of gray vapor beginning to spread in the middle of
转弯 , 他 锯 一个 水池 的 灰色的 汽 开始 到 传播 在 这 中间 的
[ðə; ði] [ruːm] .
the room .
这 房间 .

他转过身，看到房间中央开始蔓延起一滩灰色的蒸汽。

['dɑːlə][mʌst; məst][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Dalla must have got a breath of it ,
达拉 必须 有 得到 一个 气息 的 它 ,

达拉肯定吸了一口气。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [slʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tʃeə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst]['rɪz(ə)n] .

for	she	was	slumped	over	the	chair	from	which	she	had	just	risen	.
为了	她	曾是	瘫倒	超过	这	椅子	从	哪个	她	有	只是	升起	.

因为她瘫倒在她刚刚起身的椅子上。

['drɒpɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbˌmə'ʃiːn] - [gʌn] [ænd; ənd] [gʌlp] [ə; eɪ] ['lʌŋfʊl] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)][frɒm; frəm]

Dropping	the	submachine	-	gun	and	gulping	a	lungful	of	fresh	air	from
下降	这	冲锋枪	-	枪	和	吞咽	一个	肺部	的	新鲜的	空气	从

[ˌaʊt'saɪd] , - [væl] [rʌʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

outside	,	Verkan	Vall	rushed	to	her	,
外部	,	-	山谷	匆忙	到	她	,

维尔坎·瓦尔扔掉冲锋枪，大口吸了一口外面的新鲜空气，然后冲向她。

[kɔːt] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði] [hiːlz] , [ænd; ənd] [drægd] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] [prɪns] - ['bedruːm] ,

caught	her	by	the	heels	,	and	dragged	her	into	Prince	Jirzyn's	bedroom	,
捕捉	她	经过	这	高跟鞋	,	和	拖拽	她	进入	王子	-	卧室	,

[bɪ'jɒnd] .

beyond	.
超过	.

他抓住她的脚后跟，把她拖进了吉尔津王子的卧室。

['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] ,

Leaving	her	in	the	middle	of	the	floor	,
离开	她	在	这	中间	的	这	地面	,

把她留在地板中央，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] ,

he	took	another	deep	breath	and	returned	to	the	drawing	room	,
他	采取	其他	深的	气息	和	返回	到	这	绘画	房间	,

他深吸一口气，回到了客厅。

[weə(r)] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði] [sliːp] - [gæs] .

where	Sarnax	was	already	overcome	by	the	sleep	-	gas	.
在哪里	-	曾是	已经	克服	经过	这	睡觉	-	气体	.

萨纳克斯当时已经中了催眠气体。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːvɪŋ] ['teɪb(ə)l][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt][ðə; ði]['brændi] ,

He	saw	the	serving	table	from	which	he	had	got	the	brandy	,
他	锯	这	服务	桌子	从	哪个	他	有	得到	这	白兰地	,

他看到了放白兰地的那张桌子，他之前就是从那里拿的白兰地。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

最后敌人(Last Enemy)
第5/5页

[ænd; ənd] [drægd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bedruːm] [dɔː(r)] , [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
and 和 **dragged** 拖拽 **it** 它 **over** 超过 **to** 到 **the** 这 **bedroom** 卧室 **door** 门 **,** , **overturning** 推翻 **it** 它 **and** 和 **laying** 躺下 **it** 它
[ə'krɒs] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] ,
across 穿过 **the** 这 **doorway** 门口 **,** ,

然后把它拖到卧室门口，翻过来，横放在门口。

[ɪts] [legz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
its 它是 **legs** 腿 **in** 在 **the** 这 **air** 空气 **.** .

它的双腿悬在空中。

[laɪk] [məʊst]['eɪkɔːr] - [neb] ['sɜːvɪŋ] ['teɪblz] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ]['grævəti] - [ˌkaʊntər'ækʃən] ['juːnɪt]['ʌndə(r)]
Like 喜欢 **most** 最多 **Akor** 阿科尔 **-** - **Neb** 鼻 **serving** 服务 **tables** 表格 **,** , **it** 它 **had** 有 **a** 一个 **gravity** 重力 **-** - **counteraction** 反作用 **unit** 单元 **under** 在下面
[ˌaɪ 'tiː] ;
it 它 **;** ;

和大多数 Akor-Neb 餐桌一样，它下面有一个重力抵消装置；

[hiː; hi] [set] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['dʌb(ə)l] ['maɪnəs] - [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [snæpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
he 他 **set** 放 **this** 这 **for** 为了 **double** 双倍的 **minus** 减 **-** - **gravitation** 引力 **and** 和 **snapped** 啪啪 **it** 它 **on** 在 **.** .

他把这个装置设置为双负重力，然后扣上了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪd] ['teɪb(ə)l] , [ðə; ði]['teɪb(ə)l][dɪd] [nɒt] [raɪz] ,
As 作为 **it** 它 **was** 曾是 **now** 现在 **above** 多于 **the** 这 **inverted** 倒 **table** 桌子 **,** , **the** 这 **table** 桌子 **did** 做过 **not** 不是 **rise** 上升 **,** ,

由于桌子现在位于倒扣的桌子上方，桌子并没有升起来。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['tendrəl] , [ɒv; əv] [sliːp] - [gæs] , ['kɜːlɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [bent] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['drɪftɪd]
but 但 **a** 一个 **tendril** 卷须 **,** , **of** 的 **sleep** 睡觉 **-** - **gas** 气体 **,** , **curling** 冰壶 **toward** 朝向 **it** 它 **,** , **bent** 弯曲 **upward** 向上 **and** 和 **drifted** 漂移
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
away 离开 **from** 从 **the** 这 **doorway** 门口 **.** .

但一缕睡眠气体卷曲着向门口飘去，向上弯曲，然后飘离了门口。

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['temprəri] ['bæriə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [sliːp] - [gæs] ,
Satisfied 使满意 **that** 那 **he** 他 **had** 有 **made** 制成 **a** 一个 **temporary** 暂时的 **barrier** 障碍 **against** 反对 **the** 这 **sleep** 睡觉 **-** - **gas** 气体 **,** ,

他确信自己已经暂时阻挡了催眠气体，

- [væl] [sɪ'kjʊəd] - ['hʌntɪŋ] ['pɪst(ə)l][ænd; ənd][speə(r)] ['mægəziːnz] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [æt; ət]
Verkan - **Vall** 山谷 **secured** 安全 **Dalla's** - **hunting** 打猎 **pistol** 手枪 **and** 和 **spare** 空闲的 **magazines** 杂志 **and** 和 **lay** 躺 **down** 向下 **at** 在
[ðə; ði] ['bedruːm] [dɔː(r)] .
the 这 **bedroom** 卧室 **door** 门 **.** .

Verkan Vall 拿好了 Dalla 的猎枪和备用弹匣，然后趴在卧室门口。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [ˌaʊt'saɪd] .
For 为了 **some** 一些 **time** 时间 **,** , **there** 那里 **was** 曾是 **silence** 沉默 **outside** 外部 **.** .

外面寂静了一会儿。

[ðen] [ðə; ði] [bi'si:dʒə] ['evɪdəntli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sli:p] - [gæs] [ə'tæk] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ]

Then	the	besiegers	evidently	decided	that	the	sleep	-	gas	attack	had	been	a
然后	这	围攻者	显然	决定	那	这	睡觉	-	气体	攻击	有	到过	一个

[sək'ses] .

success	.
成功	.

然后，围攻者显然认为催眠气体袭击取得了成功。

[æn; ən] [ə'sæsɪn] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ][gæs][mɑ:sk][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌbˌmə'ʃi:n] - [gʌn] , [ə'pɪəd]

An	Assassin	,	wearing	a	gas	mask	and	carrying	a	submachine	-	gun	,	appeared
一个	刺客	,	穿着	一个	气体	面具	和	携带	一个	冲锋枪	-	枪	,	出现

[ɪn][ðə; ði] ['dɔ:weɪ] ,

in	the	doorway	,
在	这	门口	,

一名戴着防毒面具、手持冲锋枪的刺客出现在门口。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm] [keɪm] [ə; eɪ] [tɔ:l] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [tæn] ['tju:nɪk] , ['sɪmələli] [mɑ:skt] .

and	behind	him	came	a	tall	man	in	a	tan	tunic	,	similarly	masked	.
和	在后面	他	来了	一个	高的	男人	在	一个	棕褐色	束腰外衣	,	相似地	戴面具	.

在他身后走来一个身材高大的男人，身穿棕褐色束腰外衣，也戴着类似的面具。

[ðeɪ] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

They	stepped	into	the	room	and	looked	around	.
他们	步	进入	这	房间	和	看起来	大约	.

他们走进房间，环顾四周。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['ʃu:tɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [tu:] ['hʌndrəd] [pə'sent] ['negətɪv]

Knowing	that	he	would	be	shooting	over	a	two	hundred	percent	negative
会心	那	他	会	是	射击	超过	一个	二	百	百分比	消极的

[ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] - [fi:ld] ,

gravitation	-	field	,
引力	-	场地	,

他知道自己将在超过两百%负重力场的环境下射击，

- [væl] [eɪmd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [belt] - ['bʌk(ə)l] [ænd; ənd] [skwi:zd] .

Verkan	Vall	aimed	for	the	Assassin's	belt	-	buckle	and	squeezed	.
-	山谷	旨在	为了	这	刺客的	腰带	-	扣上	和	挤压	.

维尔坎·瓦尔瞄准刺客的皮带扣，用力一捏。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [kɔ:t] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] .

The	bullet	caught	him	in	the	throat	.
这	子弹	捕捉	他	在	这	喉	.

子弹击中了他的喉咙。

['evɪdəntli] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [nɒt] ['əʊnli] [bi:n] ['lɪftɪd] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Evidently	the	bullet	had	not	only	been	lifted	in	the	negative	gravitation	,
显然	这	子弹	有	不是	仅有的	到过	抬起	在	这	消极的	引力	,

显然，子弹不仅在负重力作用下被抬升起来，

[bʌt; bət] ['lɪftɪd] [pɔɪnt] - [fɜ:st] [ænd; ənd] [dɪ'flektɪd] ['ʌpwəd] .

but	lifted	point	-	first	and	deflected	upward	.
但	抬起	观点	-	第一的	和	偏转	向上	.

但却是尖头先抬起并向上偏转。

[hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [saɪt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mænz] [ni:] , [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði]

He	held	his	front	sight	just	above	the	other	man's	knee	,	and	hit	him	in	the
他	握住	他的	正面	视线	只是	多于	这	其他	男人的	膝盖	,	和	打	他	在	这

[tʃest] .

chest	.
胸部	.

他将准星对准对方膝盖上方，击中了他的胸部。

[æz; əz][hiː; hi]['faɪəd] ,

As	he	fired	,
作为	他	被解雇	,

他开枪时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][wɪsp][ɒv; əv][gæs] [kʌm] ['slaɪdɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪd] ['teɪb(ə)l] .

he	saw	a	wisp	of	gas	come	sliding	around	the	edge	of	the	inverted	table	.
他	锯	一个	烟雾	的	气体	来	滑动	大约	这	边缘	的	这	倒	桌子	.

他看到一缕气体沿着倒扣的桌子边缘滑了过来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

There	was	silence	outside	,	and	for	an	instant	,
那里	曾是	沉默	外部	,	和	为了	一个	立即的	,

外面一片寂静，那一刻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] ,

he	was	tempted	to	abandon	his	post	and	go	to	the	bathroom	,
他	曾是	受诱惑	到	放弃	他的	邮政	和	去	到	这	浴室	,

[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedruːm] ,

back	of	the	bedroom	,
后退	的	这	卧室	,

他很想放弃岗位，去卧室后面的卫生间。

[fɔː(r); fə(r)] [wet] ['taʊəlz] [tuː; tə] ['ɪmprəvaɪz] [ə; eɪ][mɑːsk] .

for	wet	towels	to	improvise	a	mask	.
为了	湿的	毛巾	到	凑合	一个	面具	.

用湿毛巾临时做个口罩。

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['bækwəd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] .

Then	,	when	he	tried	to	crawl	backward	,	he	could	not	.
然后	,	什么时候	他	尝试	到	爬行	落后	,	他	可以	不是	.

然后，当他试图向后爬时，却爬不动了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪstənt] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪtʃ] [tɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [saʊnd]

There	was	an	impression	of	distant	shouting	which	turned	to	a	roaring	sound
那里	曾是	一个	印象	的	遥远	喊叫	哪个	转向	到	一个	咆哮	声音

[ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .

in	his	head	.
在	他的	头	.

他感觉远处传来喊叫声，随后这声音在他脑海中变成了咆哮声。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

He	tried	to	lift	his	pistol	,	but	it	slipped	from	his	fingers	.
他	尝试	到	举起	他的	手枪	,	但	它	滑倒了	从	他的	手指	.

他试图举起手枪，但手枪却从指间滑落了。

[wen] ['kɒnʃəsnəs] [rɪ'tɜːnd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

When	consciousness	returned	,	he	was	lying	on	his	back	,
什么时候	意识	返回	,	他	曾是	说谎	在	他的	后退	,

当他恢复意识时，他仰面躺着。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [kəʊld][ænd; ənd] ['rʌbəri] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	something	cold	and	rubbery	was	pressing	into	his	face	.
和	某物	寒冷的	和	橡胶状的	曾是	紧迫	进入	他的	脸	.

有什么冰冷而有弹性的东西压在他的脸上。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tuː; tə] [faɪt] [ɒf] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

He	raised	his	arms	to	fight	off	whatever	it	was	,	and	opened	his	eyes	,
他	提高	他的	武器	到	斗争	离开	任何	它	曾是	,	和	打开	他的	眼睛	,

他举起双臂想要抵挡那东西，然后睁开了眼睛。

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['steərɪŋ] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] [red] ['əʊv(ə)l][ænd; ənd] [wɪŋd] ['bʊlɪt]

to	find	that	he	was	staring	directly	at	the	red	oval	and	winged	bullet
到	寻找	那	他	曾是	凝视	直接地	在	这	红色的	椭圆形	和	有翅膀的	子弹

[ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ə'sæsɪn] .

of	the	Society	of	Assassins	.
的	这	社会	的	刺客	.

他发现自己正盯着刺客协会的红色椭圆形带翼子弹标志。

[ə; eɪ][hænd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [rɪst] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] ['pɪst(ə)l]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm]

A	hand	caught	his	wrist	as	he	reached	for	the	small	pistol	under	his	arm
一个	手	捕捉	他的	手腕	作为	他	达到	为了	这	小的	手枪	在下面	他的	手臂

.

:

.

他伸手去摸腋下的小手枪时，一只手抓住了他的手腕。

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [iːzd] .

The	pressure	on	his	face	eased	.
这	压力	在	他的	脸	缓解	.

他脸上的压力减轻了。

“ [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , [lɔːd] - , ” [ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .

“	It's	all	right	,	Lord	Virzal	,	”	a	voice	came	to	him	.
“	它是	全部	正确的	,	主	-	,	”	一个	嗓音	来了	到	他	.

“没关系，维尔扎尔大人，”一个声音传来。

“ [ə'sæsɪn] - [truːs] !

“	Assassins	'	Truce	!
“	刺客	-	休战	!

“刺客休战！”

” [hiː; hi] [nˈɒdɪd] ['stjuːpɪdli][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] .

”	He	nodded	stupidly	and	repeated	the	words	.
”	他	点头	愚蠢地	和	重复	这	字	.

他傻傻地点了点头，重复了那些话。

“ [ə'sæsɪn] - [truːs] ; [aɪ][woʊnt] [ʃuːt] .

“	Assassins	'	Truce	;	I	won't	shoot	.
“	刺客	-	休战	;	我	惯于	射击	.

“刺客休战；我不会开枪。”

[wɒt] ['hæpənd] ?

What	happened	?
什么	发生	?

发生了什么?

” [ðen] [hiː; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

”	Then	he	sat	up	and	looked	around	.
”	然后	他	卫星	向上	和	看起来	大约	.

然后他坐起身，环顾四周。

[prɪns] - ['bedtʃeɪmbə(r)] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'sæsɪn] .

Prince	Jirzyn's	bedchamber	was	full	of	Assassins	.
王子	-	卧室	曾是	满的	的	刺客	.

吉尔津王子的寝宫里挤满了刺客。

['dɑːlə] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [sliːp] - [gæs] , [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['grɒdʒɪli] [ɪn][ə; eɪ]

Dalla	,	recovering	from	her	touch	of	sleep	-	gas	,	was	sitting	groggily	in	a
达拉	,	恢复中	从	她	触碰	的	睡觉	-	气体	,	曾是	坐着	昏昏沉沉地	在	一个

[tʃeə(r)] ,

chair	,
椅子	,

达拉从麻醉气体的麻醉中恢复过来，迷迷糊糊地坐在椅子上。

[waɪl] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fʌst] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , ['getɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)z] - [weɪ] ,

while **five** **or** **six** **of** **them** **fussed** **around** **her** **,** **getting** **in** **each** **others** **'** **way** **,**

尽管 五 或者 六 的 他们 烦躁不安 大约 她 , 获得 在 每个 其他的 - 方式 ,

五六个孩子围着她转来转去，互相妨碍，

['hændɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [drɪŋks] , ['tʃæfɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪsts] , ['həʊldɪŋ] [dæmp] [klɒθs] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [braʊ]

handing **her** **drinks** **,** **chaffing** **her** **wrists** **,** **holding** **damp** **cloths** **on** **her** **brow**

处理 她 饮料 , 摩擦 她 手腕 , 保持 潮湿 布料 在 她 眉头

.

:

·

递给她饮料，揉搓她的手腕，用湿毛巾敷在她的额头上。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['stændəd] [prə'siːdʒə(r)] , [wen] ['eni] [gruːp] [ɒv; əv] [meɪlz] [θɔːt] ['dɑːlə] ['niːdɪd] ['eni]

That **was** **standard** **procedure** **,** **when** **any** **group** **of** **males** **thought** **Dalla** **needed** **any**

那 曾是 标准 程序 , 什么时候 任何 团体 的 男性 想法 达拉 需要 任何

[help] .

help **.**

帮助 .

每当有男性群体认为达拉需要帮助时，这都是标准程序。

[ə'nʌðə(r)] [ə'sæsɪn] , [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ][bed] , [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [æn; ən]['ɒksɪdʒən] - [mɑːsk] ['aʊtfɪt] ,

Another **Assassin** **,** **beside** **the** **bed** **,** **was** **putting** **away** **an** **oxygen** **-** **mask** **outfit** **,**

其他 刺客 , 旁 这 床 , 曾是 推杆 离开 一个 氧 - 面具 全套服装 ,

另一名刺客站在床边，正在收拾氧气面罩套装。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'sæsɪn] [huː] [hæd; həd] [prɪ'ventɪd] - [væl] [frɒm; frəm] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l]

and **the** **Assassin** **who** **had** **prevented** **Verkan** **Vall** **from** **drawing** **his** **pistol**

和 这 刺客 WHO 有 阻止 - 山谷 从 绘画 他的 手枪

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɒləʊə(r)] , - .

was **his** **own** **follower** **,** **Marnik** **.**

曾是 他的 自己的 追随者 , - .

阻止维尔坎·瓦尔拔出手枪的刺客，正是他自己的追随者马尼克。

[ænd; ənd] - , [ðə; ðɪ] [ə'sæsɪn] - ['prezɪdənt] , [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bed] ,

And **Klarnood** **,** **the** **Assassin** **-** **President** **,** **was** **sitting** **on** **the** **foot** **of** **the** **bed** **,**

和 - , 这 刺客 - 总统 , 曾是 坐着 在 这 脚 的 这 床 ,

而刺客总统克拉努德则坐在床脚。

['sməʊkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [prɪns] - ['mɒnəgræmd] [ænd; ənd] ['krestɪd] ['sɪgəret] ['krɪtɪkli] .

smoking **one** **of** **Prince** **Jirzyn's** **monogrammed** **and** **crested** **cigarettes** **critically** **.**

吸烟 一 的 王子 - 字母组合 和 冠状 香烟 关键 .

仔细地抽着一支吉尔津王子的签名款香烟。

- [væl] [lʊkt] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] - .

Verkan **Vall** **looked** **at** **Marnik** **,** **and** **then** **at** **Klarnood** **,** **and** **back** **to** **Marnik** **.**

- 山谷 看起来 在 - , 和 然后 在 - , 和 后退 到 - .

Verkan Vall 看了看 Marnik，又看了看 Klarnood，然后又看向 Marnik。

“ [juː; jʊ][gɒt] [θruː] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ **You** **got** **through** **,** **”** **he** **said** **.**

“ 你 得到 通过 , ” 他 说 .

“你通过了，”他说。

“ [gʊd] [wɜːk] , - ; [aɪ] [θɔːt] [ðeɪd] [daʊnd] [juː; jʊ] . ”

“ **Good** **work** **,** **Marnik** **;** **I** **thought** **they'd** **downed** **you** **.** **”**

“ 好的 工作 , - ; 我 想法 他们会 倒下 你 . ”

“干得好，马尼克；我还以为他们把你击落了呢。”

“ [ðeɪ] [dɪd] ; [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [kræʃ] - [lænd][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] .

“ **They** **did** **;** **I** **had** **to** **crash** **-** **land** **in** **the** **woods** **.**

“ 他们 做过 ; 我 有 到 碰撞 - 土地 在 这 树林 .

“他们确实这么做了；我不得不迫降在树林里。”

[ai] [went] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒn] [fʊt] ,

I	went	about	a	mile	on	foot	,
我	去	关于	一个	英里	在	脚	,

我步行走了大约一英里，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [tuː] [ˈtʃɪldrən] ,

and	then	I	found	a	man	and	woman	and	two	children	,
和	然后	我	成立	一个	男人	和	女士	和	二	孩子们	,

然后我发现了一男一女和两个孩子，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [lɒg] [reɪn] [ˈʃeltəz] .

hiding	in	one	of	these	little	log	rain	shelters	.
隐藏	在	一	的	这些	小的	日志	雨	避难所	.

躲在这些小木屋里的雨棚里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈeəbəʊt] , [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

They	had	an	airboat	,	a	good	one	.
他们	有	一个	气垫船	,	一个	好的	一	.

他们有一艘气垫船，而且是艘不错的气垫船。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðæt] [ˈraɪətɪŋ] [hæd; həd] [ˈbrəʊkən] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈjuːnɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] ,

It	seemed	that	rioting	had	broken	out	in	the	city	unit	where	they	lived	,
它	似乎	那	骚乱	有	破碎的	出去	在	这	城市	单元	在哪里	他们	居住地	,

他们居住的城区似乎爆发了骚乱。

[ænd; ənd] [ðeid] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [tɪl] [θɪŋz] [ˈkwaiətid] [daʊn] [əˈgen] .

and	they'd	taken	to	the	woods	till	things	quieted	down	again	.
和	他们会	已采取	到	这	树林	直到	事物	安静	向下	再次	.

于是他们躲进了树林里，直到事情再次平静下来。

[ai] [ˈɒfəd] [ðem; ðəm] [əˈsæsɪn] - [prəˈtekʃ(ə)n] [ɪf] [ðeid] [teɪk] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [əˈsæsɪn] - [hɔːl] , [ænd; ənd]

I	offered	them	Assassins	'	protection	if	they'd	take	me	to	Assassins	'	Hall	,	and
我	提供	他们	刺客	-	保护	如果	他们会	拿	我	到	刺客	-	大厅	,	和

[ðeɪ] [dɪd] . ”

they	did	.	”
他们	做过	.	”

我提出如果他们带我去刺客大厅，我就提供刺客保护，他们答应了。

“ [baɪ] [lʌk] , [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [wen] - [əˈraɪvd] , ” - [tʊk] [ˈəʊvə(r)] .

“	By	luck	,	I	was	in	when	Marnik	arrived	,	”	Klarnood	took	over	.
“	经过	运气	,	我	曾是	在	什么时候	-	到达的	,	”	-	采取	超过	.

“幸运的是，马尼克到达时我正好在场，”克拉努德接过话茬。

“ [wiː; wi] [brɔːt] [θriː] [ˈbəutləud] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd] [keɪm] [hɪə(r)] [æt; ət] [wʌns] .

“	We	brought	three	boatloads	of	men	,	and	came	here	at	once	.
“	我们	带来	三	满满几船	的	男人	,	和	来了	这里	在	一次	.

“我们带来了三船人，一下子就到了这里。”

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [gɒt] [hɪə(r)] , [tuː] [ˈbəutləud] [ɒv; əv] - [dɪˈpendənts] [əˈraɪvd] ;

Just	as	we	got	here	,	two	boatloads	of	Starpha	dependents	arrived	;
只是	作为	我们	得到	这里	,	二	满满几船	的	-	家属	到达的	;

我们刚到这里，就有两船星法家属抵达；

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [æn; ən] [ˈɑːgjumənt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] - [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv]

they	tried	to	give	us	an	argument	,	and	we	discarnated	the	lot	of
他们	尝试	到	给	我们	一个	争论	,	和	我们	-	这	很多	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们试图与我们争论，结果我们把他们全都消灭了。

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)] , ['kraɪɪŋ] [ə'sæsɪn] - [truːs] .

Then	we	came	down	here	,	crying	Assassins	'	Truce	.
然后	我们	来了	向下	这里	,	哭泣	刺客	-	休战	.

然后我们来到这里，高呼“刺客休战”。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'sæsɪn] , - , [wɒz; wəz] [stɪl] ['kɑːrneɪt] ; [hiː; hi][təʊld][juː 'es] [wɒt]

One	of	the	Starpha	Assassins	,	Kirzol	,	was	still	carnate	;	he	told	us	what
一	的	这	-	刺客	,	-	,	曾是	仍然	康乃馨	;	他	讲述	我们	什么

[hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

had	been	going	on	.
有	到过	去	在	.

星际刺客之一的基尔佐尔仍然活着；他告诉我们发生了什么事。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] - ['dʒɛnərəlz] [feɪs] - [bɪ'keɪm] [grɪm] .

"	The	President	-	General's	face	-	became	grim	.
"	这	总统	-	将军的	脸	-	成为	严峻	.

“总统的脸色变得严肃起来。”

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [prɪns] - [prə'siːdʒə(r)][ɪn] [ðɪs]

“	You	know	,	I	take	a	rather	poor	view	of	Prince	Jirzyn's	procedure	in	this
“	你	知道	,	我	拿	一个	相当	贫穷的	看法	的	王子	-	程序	在	这

['mætə(r)] ,

matter	,
事情	,

“你知道，我对吉尔津亲王在这件事上的做法相当不以为然。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌndəlˌɪŋz] .

not	to	mention	that	of	his	underlings	.
不是	到	提到	那	的	他的	下属	.

更不用说他的下属了。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I'll	have	to	speak	to	him	about	this	.
患病的	有	到	说话	到	他	关于	这	.

我得跟他谈谈这件事。

[naʊ] , [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - ?

Now	,	how	about	you	and	the	Lady	Dallona	?
现在	,	如何	关于	你	和	这	女士	-	?

那么，你和达洛娜夫人之间又有什么关系呢?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] ['duːɪŋ] ? "

What	do	you	intend	doing	?	"
什么	做	你	打算	正在做	?	"

你打算怎么做?

“ [wɪr] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] , " - [væl] [sed] .

“	We're	getting	out	of	here	,	"	Verkan	Vall	said	.
“	是	获得	出去	的	这里	,	"	-	山谷	说	.

“我们要离开这里了，”维尔坎·瓦尔说道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [eə(r)] ['trænspɔːt] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - ,

“	I'd	like	air	transport	and	protection	as	far	as	Ghamma	,
“	ID	喜欢	空气	运输	和	保护	作为	远的	作为	-	,

“我希望能够获得空运和保护，直至加马。”

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] - .

to	the	establishment	of	the	family	of	Zorda	.
到	这	建立	的	这	家庭	的	-	.

佐尔达家族的建立。

- [ɒv; əv] - [hæz; həz][ə; eɪ]['praɪvət] [speɪs] [jɒt] ; [hiːl] [get][ˌjuː 'es][tuː; tə]['viːnəs] .

Brarnend of Zorda has a private space yacht ; he'll get us to Venus .

- 的 - 有 一个 私人的 空间 游艇 ; 地狱 得到 我们 到 金星 .

佐尔达的布兰南德有一艘私人太空游艇；他会带我们去金星。

" - [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] ['ɒbviəs] [rɪ'liːf] .

" Klarnood gave a sigh of obvious relief .

" - 给予 一个 叹 的 明显的 宽慰 .

克拉努德明显松了一口气。

" [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] - ['eəbɔːn] [ænd; ənd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - [æz; əz]

" I'll have you and the Lady Dallona airborne and off for Ghamma as

" 患病的 有 你 和 这 女士 - 空中 和 离开 为了 - 作为

[suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ,

soon as you wish ,

很快 作为 你 希望 ,

“只要你愿意，我就会安排你和达洛纳夫人号飞机起飞前往加马。”

" [hiː; hi] ['prɒmɪst] .

" he promised .

" 他 承诺 .

他承诺道。

" [ai] [wɪl] , ['fræŋkli] , [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .

" I will , frankly , be delighted to see the last of both of you .

" 我 将要 , 坦率地说 , 是 高兴极了 到 看 这 最后的 的 两个都 的 你 .

“坦白说，我巴不得你们两个赶紧消失。”

[ðə; ði] ['leɪdi] - [hæz; həz] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][hɪə(r)][æt; ət] [dɑːrʃ] [ðæt] [woʊnt] [bɜːn] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]

The Lady Dallona has started a fire here at Darsh that won't burn out in a

[hɑːf] - ['sentʃəri] ,

half - century ,

一半 - 世纪 ,

达洛娜夫人在达什点燃的这把火，半个世纪都不会熄灭。

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'sjuːm] .

and who knows what it may consume .

和 WHO 知道 什么 它 可能 消耗 .

谁知道它会消耗多少东西。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hiːvɪŋ] [ʃɒk] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [dəʊm]

" He was interrupted by a heaving shock that made the underground dome

" 他 曾是 中断 经过 一个 起伏 震惊 那 制成 这 地下 穹顶

['dwelɪŋ] [ʃeɪk] [laɪk] [ə; eɪ] [laɪt] ['eəbəʊt] [ɪn] ['tɜːbjələns] .

dwelling shake like a light airboat in turbulence .

住宅 摇 喜欢 一个 光 气垫船 在 湍流 .

“他的话被一阵剧烈的震动打断了，这震动让地下圆顶住所像一艘在湍流中航行的轻型气垫船一样摇晃起来。

['iːv(ə)n] ['eɪti] [fiːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [graʊnd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd] ['kræʃɪŋ] [rɔː(r)] .

Even eighty feet under the ground , they could hear a continued crashing roar .

甚至 八十 脚 在下面 这 地面 , 他们 可以 听到 一个 持续 崩溃 吼 .

即使在地下八十英尺的地方，他们也能听到持续不断的轰鸣声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒk] [siːst] .

It was an appreciable interval before the sound and the shock ceased .

它 曾是 一个 值得赞赏 间隔 前 这 声音 和 这 震惊 停止 .

声音和震动持续了相当长一段时间才停止。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] ,

For an instant , there was silence ,

为了 一个 立即的 , 那里 曾是 沉默 ,

那一刻，一片寂静。

[ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] ['bedləm] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [brəʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [ɪn] [ðə; ði]

and	then	an	excited	bedlam	of	shouting	broke	from	the	Assassins	in	the
和	然后	一个	兴奋的	疯人院	的	喊叫	打破	从	这	刺客	在	这

[ruːm] :

room	:
房间	:

随后，房间里的刺客们爆发出一阵兴奋的喧闹声：

- [feɪs] [wɒz; wəz] ['frəʊz(ə)n] [ɪn] ['hɒrə(r)] .

Klarnood's	face	was	frozen	in	horror	.
-	脸	曾是	冷冻	在	恐怖	.

克拉努德的脸上充满了惊恐。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪʃ(ə)n] [bɒm] !

“	That	was	a	fission	bomb	!
“	那	曾是	一个	裂变	炸弹	!

“那是一颗裂变炸弹！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spləʊdɪd] [ɒn] [ðɪs] ['plænɪt] [ɪn] [hɒ'stɪləti] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]

“	The	first	one	that	has	been	exploded	on	this	planet	in	hostility	in	a	thousand	years
“	这	第一的	一	那	有	到过	爆炸了	在	这	行星	在	敌意	在	一个	千	年

!

!
!

“这是一千年来地球上第一颗因敌对行为而爆炸的炸弹！”

” [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - [væl] .

”	He	turned	to	Verkan	Vall	.
”	他	转向	到	-	山谷	.

他转向维尔坎·瓦尔。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːk] , [lɔːd] - , [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

“	If	you	feel	well	enough	to	walk	,	Lord	Virzal	,	come	with	us	.
“	如果	你	感觉	出色地	足够的	到	走	,	主	-	,	来	和	我们	.

“维尔扎尔大人，如果您身体状况允许行走，请和我们一起走吧。”

[aɪ] [mʌst; məst] [siː] [wʌts] ['hæpənd] .

I	must	see	what's	happened	.
我	必须	看	是什么	发生	.

我必须看看发生了什么事。

” [ðeɪ] ['hʌrɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [went] ['striːmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ə'sent] [tjuːb] [tuː; tə] [ðə; ði]

”	They	hurried	from	the	room	and	went	streaming	up	the	ascent	tube	to	the
”	他们	慌忙	从	这	房间	和	去	流媒体	向上	这	上升	管子	到	这

[tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dəʊm] .

top	of	the	dome	.
顶部	的	这	穹顶	.

他们匆匆离开房间，沿着上升管道涌向穹顶顶部。

[ə'baʊt] ['fɔːti] [maɪlz] [ə'weɪ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,

About	forty	miles	away	,	to	the	south	,
关于	四十	英里	离开	,	到	这	南	,

大约四十英里外，在南方，

- [væl] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪnɪstə(r)] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ɒn] [səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [taɪm] - [laɪnz] ,

Verkan	Vall	saw	the	sinister	thing	that	he	had	seen	on	so	many	other	time	-	lines	,
-	山谷	锯	这	险恶	事物	那	他	有	已见	在	所以	许多	其他	时间	-	线条	,

维尔坎·瓦尔看到了他在其他许多时间线中都见过的邪恶景象。

[ɪn][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [pɛrətaɪm] ['sektəs] — [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪlə(r)][ɒv; əv] ['veərɪˌkʌləd] ['faɪə(r)] - [ʃɒt] [sməʊk] ,

in	so	many	other	paratime	sectors	—	a	great	pillar	of	varicolored	fire	-	shot	smoke	,
在	所以	许多	其他	帕拉蒂姆	行业	—	一个	伟大的	支柱	的	五彩斑斓	火	-	射击	抽烟	,

在许多其他平行时空领域——一根巨大的五彩斑斓的火光烟雾柱，

['raɪzɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] [hed] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] .

rising	to	a	mushroom	head	fifty	thousand	feet	above	.
上升	到	一个	蘑菇	头	五十	千	脚	多于	.

升至五万英尺高空，形似蘑菇头。

“ [wel] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [sed] ['sædli] .

“	Well	,	that's	it	,	”	Klarnood	said	sadly	.
”	出色地	,	那就是	它	,	”	-	说	令人遗憾的是	.

“唉，就这样吧。”克拉努德悲伤地说。

“ [ðæt] [ɪz]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] . ”

“	That	is	civil	war	.	”
”	那	是	民用	战争	.	”

“那是内战。”

“ [meɪ] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] , [ə'sæsɪn] - ['prezɪdənt] ?

“	May	I	make	a	suggestion	,	Assassin	-	President	?
”	可能	我	制作	一个	建议	,	刺客	-	总统	?

“刺客总统，我可以提个建议吗？”

” - [væl] [ɑːskt] .

”	Verkan	Vall	asked	.
”	-	山谷	问	.

“Verkan Vall问道。”

“ [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ə'sæsɪn] - [truːs] [ɪz] ['baɪndɪŋ] ['iːv(ə)n][ə'pɒn] [nɒn] - [ə'sæsɪn] ; [ɪz] [ðæt] [kə'rekt] ? ”

“	I	understand	that	Assassins	'	Truce	is	binding	even	upon	non	-	Assassins	;	is	that	correct	?	”
”	我	理解	那	刺客	-	休战	是	结合	甚至	之上	非	-	刺客	;	是	那	正确的	?	”

“我了解到刺客休战协议对非刺客也具有约束力；是这样吗？”

“ [wel] , [nɒt] [ɪg'zæktli] ; [ɪts] ['dʒen(ə)rəli] [kept] [baɪ] [sʌtʃ] [nɒn] - [ə'sæsɪn] [æz; əz] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] [ˌriːinkɑː'neɪʃən] ,

“	Well	,	not	exactly	;	it's	generally	kept	by	such	non	-	Assassins	as	want	to	remain	in	their	present	reincarnations	,
”	出色地	,	不是	确切地	;	它是	一般来说	保留	经过	这样的	非	-	刺客	作为	想	到	保持	在	他们的	展示	转世	,

“嗯，也不完全是这样；通常只有那些想要留在当前转世的非刺客才会保留它。”

[ðəʊ] . ”

though	.	”
尽管	.	”

尽管。”

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [ment] .

“	That's	what	I	meant	.
”	那就是	什么	我	意思是	.

“我的意思就是这样。”

[wel] , [sə'pəʊz] [juː; jʊ][dɪ'kleə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , ['plænɪt] - [waɪd] [ə'sæsɪn] - [truːs] [ɪn] [ðɪs] [pə'lɪtɪk(ə)l] [wɔː(r)] ,

Well	,	suppose	you	declare	a	general	,	planet	-	wide	Assassins	'	Truce	in	this	political	war	,
出色地	,	认为	你	宣布	一个	一般的	,	行星	-	宽的	刺客	-	休战	在	这	政治的	战争	,

假设你在这场政治战争中宣布在全球范围内实行刺客休战，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][bəuθ] ['pɑːtiz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	make	the	leaders	of	both	parties	responsible	for	keeping	it	.
和	制作	这	领导人	的	两个都	各方	负责任的	为了	保持	它	.

并让双方领导人承担起维护这一目标的责任。

['pʌblɪʃ] ['lɪsts][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] - [ænd; ənd] ,

Publish	lists	of	the	top	two	or	three	thousand	Statisticalists	and	Volitionalists	,
发布	列表	的	这	顶部	二	或者	三	千	-	和	意志主义者	,

公布排名前两三千的统计学家和意志论者名单，

['stɑrtɪŋ] [wɪð] - [ɒv; əv] [bəʃɑːd] [ænd; ənd] [prɪns] - [ɒv; əv] - ,

starting	with	Mirzark	of	Bashad	and	Prince	Jirzyn	of	Starpha	,
开始	和	-	的	巴沙德	和	王子	-	的	-	,

从巴沙德的米尔扎克和斯塔法的吉尔津王子开始，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'sæsineit] , [ɪn]['ɔːdə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ]

and	inform	them	that	they	will	be	assassinated	,	in	order	,	if	the	fighting
和	通知	他们	那	他们	将要	是	被暗杀	,	在	命令	,	如果	这	斗争

['dʌznt] [siːs] . ”

doesn't	cease	.	”
不	停止	.	”

并告知他们，如果战斗不停止，他们将按顺序被暗杀。”

“ [wel] !

“	Well	!
“	出色地	!

“出色地!

” [ə; eɪ] [smaɪl] [gruː] [ɒn] - [feɪs] .

”	A	smile	grew	on	Klarnood's	face	.
”	一个	微笑	生长	在	-	脸	.

克拉努德脸上露出了笑容。

“ [lɔːd] - , [maɪ] [θæŋks] ; [ə; eɪ] [gʊd] [sə'dʒestʃən] .

“	Lord	Virzal	,	my	thanks	;	a	good	suggestion	.
“	主	-	,	我的	谢谢	;	一个	好的	建议	.

“维尔扎尔大人，谢谢您，这是一个很好的建议。”

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

I'll	try	it	.
患病的	尝试	它	.

我试试。

[ænd; ənd] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [aɪl] [wɪð'drɔː] [ɔːl] [ə'sæsɪn] [prə'tekʃ(ə)n] ['pɜːmənəntli] [frɒm; frəm] ['enibɒdi]

And	furthermore	,	I'll	withdraw	all	Assassin	protection	permanently	from	anybody
和	此外	,	患病的	提取	全部	刺客	保护	永久的	从	任何人

[ɪn'vɒlvd] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l][æk'tɪvəti] ,

involved	in	political	activity	,
涉及	在	政治的	活动	,

此外，我将永久撤销所有参与政治活动的人员的刺客保护。

[ænd; ənd] [fə'bɪd] ['eni] [ə'sæsɪn] [tuː; tə] [ək'sept] ['eni] [rɪ'teɪnə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['fækʃənəlɪzəm] .

and	forbid	any	Assassin	to	accept	any	retainer	connected	with	political	factionalism	.
和	禁止	任何	刺客	到	接受	任何	预付金	连接	和	政治的	派系斗争	.

并禁止任何刺客接受与政治派系斗争有关的雇佣兵。

[ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] ['aʊə(r)] ['membəz] [stɒpt] - [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðiːz] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['skwɔbl] .

It's	about	time	our	members	stopped	discarnating	each	other	in	these	political	squabbles	.
它是	关于	时间	我们的	成员	停止	-	每个	其他	在	这些	政治的	争吵	.

我们的成员们早就应该停止在这些政治争吵中互相攻击了。

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['eəbəʊt] [drɔːn] [ʌp][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][dəʊm] ;
" He pointed to the three airboats drawn up on the top of the dome ;
" 他 尖 到 这 三 气垫船 绘制 向上 在 这 顶部 的 这 穹顶 ;

他指着穹顶顶部的三艘气垫船;

['spiːdi] [blæk] [krɑːft] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [red] ['əʊv(ə)l][ænd; ənd] [wɪŋd] ['bʊlɪt] .
speedy black craft , bearing the red oval and winged bullet .
迅速 黑色的 工艺 , 轴承 这 红色的 椭圆形 和 有翅膀的 子弹 .

一架速度极快的黑色飞行器，机身上有红色椭圆形和带翅膀的子弹标志。

" [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] , [lɔːd] - .
" Take your choice , Lord Virzal .
" 拿 你的 选择 , 主 - .

"请您做出选择，维尔扎尔大人。"

[aɪl] [lend] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][maɪ][men] , [ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi][ɪn] - [ɪn] [θriː] ['aʊəz] .
I'll lend you a couple of my men , and you'll be in Ghamma in three hours .
患病的 借 你 一个 夫妻 的 我的 男人 , 和 你会 是 在 - 在 三 小时 .

我会借给你几个人，三个小时后你就能到加马了。

" [hiː; hi] [hʊkt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [klæpt] ['ʃəuldəz] [wɪð] - [væl] , [bent] ['əʊvə(r)] - [hænd]
" He hooked fingers and clapped shoulders with Verkan Vall , bent over Dalla's hand
" 他 钩子 手指 和 鼓掌 肩膀 和 - 山谷 , 弯曲 超过 - 手
.
:
.

他勾住Verkan Vall的手指，拍了拍他的肩膀，弯下腰，握住Dalla的手。

" [aɪ] [stɪl] [laɪk] [juː; jʊ] , [lɔːd] - , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['seldəm] [met] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] ['leɪdi]
" I still like you , Lord Virzal , and I have seldom met a more charming lady
" 我 仍然 喜欢 你 , 主 - , 和 我 有 很少 遇见 一个 更多的 迷人 女士
[ðæn; ðən][juː; jʊ] ,
than you ,
比 你 ,

"我依然很喜欢您，维尔扎尔大人，而且我很少见到比您更有魅力的女士。"

['leɪdi] - .
Lady Dallona .
女士 - .

达洛娜夫人。

[bʌt; bət][aɪ] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [aɪ]['nevə(r)] [siː] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] [ə'gen] .
But I sincerely hope I never see either of you again .
但 我 真挚地 希望 我 绝不 看 任何一个 的 你 再次 .

但我真心希望永远不要再见到你们俩。

" [ðə; ði] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [west] ; [æt; ət] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd]
" The ship for Dhergabar was driving north and west ; at seventy thousand
" 这 船 为了 - 曾是 驾驶 北 和 西方 ; 在 七十 千
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

"前往德尔加巴尔的船正向西北方向航行；在七万英尺的高空，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['deɪlaɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] [wɒz; wəz] ['ræpɪŋ] [ɪt'self][ɪn] ['dɑːknəs] .
it was still daylight , but the world below was wrapping itself in darkness .
它 曾是 仍然 日光 , 但 这 世界 以下 曾是 包装 本身 在 黑暗 .

虽然天色仍亮着，但下面的世界却渐渐被黑暗笼罩。

[ɪn][ðə; ði][bɪg] ,
In the big visiscreens ,
在 这 大的 可视屏幕 ,

在大型可视屏幕上，

[wɪtʃ] [sɜːvd] [ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðə; ði]

which	served	in	lieu	of	the	windows	which	could	never	have	withstood	the
哪个	服务	在	代替	的	这	视窗	哪个	可以	绝不	有	经受住了考验	这

['preʃə(r)] [ænd; ənd] ['frɪkʃ(ə)n] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [spiːd] ,

pressure	and	friction	heat	of	the	ship's	speed	,
压力	和	摩擦	热	的	这	船的	速度	,

这些装置代替了窗户，因为窗户根本无法承受船舶高速行驶时产生的压力和摩擦热。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['slaɪdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][tuː; tə] [pɔːt] .

the	sun	was	sliding	out	of	sight	over	the	horizon	to	port	.
这	太阳	曾是	滑动	出去	的	视线	超过	这	地平线	到	港口	.

太阳正缓缓滑落到左舷的地平线上，消失不见。

- [væl] [ænd; ənd] ['dɑːlə] [sæt] [tə'geðə(r)] ,

Verkan	Vall	and	Dalla	sat	together	,
-	山谷	和	达拉	卫星	一起	,

Verkan Vall 和 Dalla 坐在一起，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['westən] [skaɪ] — [ðə; ði][skaɪ][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [fɜːst] ['lev(ə)l] [taɪm] - [laɪn] .

watching	the	blazing	western	sky	—	the	sky	of	their	own	First	Level	time	-	line	.
观看	这	炽烈	西	天空	—	这	天空	的	他们的	自己的	第一的	等级	时间	-	线	.

眺望着西方的烈日——那是他们自己第一层时间线的天空。

“ [ai] [bleɪm] [maɪ'self] ['terəbli] , [væl] , ” ['dɑːlə][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

“	I	blame	myself	terribly	,	Vall	,	”	Dalla	was	saying	.
”	我	责备	我	可怕	,	山谷	,	”	达拉	曾是	说	.

“瓦尔，我真是太自责了，”达拉说道。

“ [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [liːst] [hɑːm] .

“	And	I	didn't	mean	any	of	them	the	least	harm	.
”	和	我	没有	意思是	任何	的	他们	这	至少	伤害	.

“我丝毫没有想要伤害他们的意思。”

[ɔːl][ai][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði][fækts] .

All	I	was	interested	in	was	learning	the	facts	.
全部	我	曾是	感兴趣的	在	曾是	学习	这	事实	.

我只对了解事实感兴趣。

[ai] [nəʊ] , [ðæt] [saʊndz] [laɪk] - [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] , - [bʌt; bət] — ”

I	know	,	that	sounds	like	'	I	didn't	know	it	was	loaded	,	'	but	—	”
我	知道	,	那	声音	喜欢	-	我	没有	知道	它	曾是	已加载	,	-	但	—	”

我知道，这听起来像是在说“我不知道它装了子弹”，但是——”

“ [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ðəʊz] [fɔːθ] ['lev(ə)l] - - [ə'merɪkən] ['sektə(r)] ['fɪzɪsɪsts] [huː]

“	It	sounds	to	me	like	those	Fourth	Level	Europo	-	American	Sector	physicists	who
”	它	声音	到	我	喜欢	那些	第四	等级	-	-	美国人	行业	物理学家	WHO

[ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [gɪlt] - ['kɑːmpleksɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪnd] [æn; ən] [ə'tɒmɪk] [bɒm] ,

are	giving	themselves	guilt	-	complexes	because	they	designed	an	atomic	bomb	,
是	给予	他们自己	有罪	-	复合物	因为	他们	设计	一个	原子	炸弹	,

“在我看来，这就像那些第四层级的欧美物理学家因为设计了原子弹而感到内疚一样。”

” - [væl] [rɪ'plaɪd] .

”	Verkan	Vall	replied	.
”	-	山谷	回复	.

“Verkan Vall 回答道。”

“ [ɔːl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði][fækts] .

“	All	you	were	interested	in	was	learning	the	facts	.
”	全部	你	是	感兴趣的	在	曾是	学习	这	事实	.

你感兴趣的只是了解事实。

[wel] , [æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəntɪst] , [ðæts] [ɔːl] [jʊr; jər] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] .

Well	**,**	**as**	**a**	**scientist**	**,**	**that's**	**all**	**you're**	**supposed**	**to**	**be**	**interested**	**in**	**.**
出色地	,	作为	一个	科学家	,	那就是	全部	你是	据称	到	是	感兴趣的	在	.

嗯，作为一名科学家，你应该只对这方面感兴趣。

[juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eni] ['səʊʃ(ə)l][ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .

You	**don't**	**have**	**to**	**worry**	**about**	**any**	**social**	**or**	**political**	**implications**	**.**
你	不	有	到	担心	关于	任何	社会的	或者	政治的	含义	.

你不必担心任何社会或政治影响。

['piːp(ə)l] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] ['njuːli] - [dɪ'skʌvəd] [fækts] ; [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] , [ðeɪ]

People	**have**	**to**	**learn**	**to**	**live**	**with**	**newly**	**-**	**discovered**	**facts**	**;**	**if**	**they**	**don't**	**,**	**they**
人们	有	到	学习	到	居住	和	新	-	发现	事实	; 如果	他们	不	,	他们	

[daɪ][ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”

die	**of**	**them**	**.**	**”**
死	的	他们	.	”

人们必须学会接受新发现的事实；否则，他们就会被这些事实所吞噬。

“ [bʌt; bət] , [væl] ; [ðæt] [saʊndz] ['dredfəli] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] — ”

“	**But**	**,**	**Vall**	**;**	**that**	**sounds**	**dreadfully**	**irresponsible**	**—**	**”**
”	但	,	山谷	;	那	声音	极其糟糕	不负责任	—	”

“但是，瓦尔，这听起来太不负责任了——”

“ [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	**Does**	**it**	**?**
”	做	它	?

是吗?

[jʊr; jər] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ['meməri] - [rɪ'kɔːl] [dɪs'kʌvəri] ,

You're	**worrying**	**about**	**the**	**results**	**of**	**your**	**reincarnation**	**memory**	**-**	**recall**	**discoveries**	**,**
你是	令人担忧	关于	这	结果	的	你的	投胎	记忆	-	记起	发现	,

你担心你对转世记忆的发现会带来什么结果，

[ðə; ðɪ] ['ʃuːtɪŋz] [ænd; ənd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['bɒmɪŋ] [wiː; wi] [sɔː] .

the	**shootings**	**and**	**riotings**	**and**	**the**	**bombing**	**we**	**saw**	**.**
这	枪击事件	和	骚乱	和	这	轰炸	我们	锯	.

我们目睹了枪击、骚乱和爆炸事件。

” [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ðɪ] ['pɒml] [ɒv; əv] - [naɪf] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [stɪl] [wɔː(r)] .

”	**He**	**touched**	**the**	**pommel**	**of**	**Olirzon's**	**knife**	**,**	**which**	**he**	**still**	**wore**	**.**
”	他	感动	这	柄头	的	-	刀	,	哪个	他	仍然	穿着	.

他摸了摸奥利尔宗仍然佩戴着的刀柄。

“ [jʊr; jər] [nəʊ][mɔː(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ðæt] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [fɔːdʒd] [ðɪs] [bleɪd] [ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv]

“	**You're**	**no**	**more**	**guilty**	**of**	**that**	**than**	**the**	**man**	**who**	**forged**	**this**	**blade**	**is**	**guilty**	**of**
”	你是	不	更多的	有罪的	的	那	比	这	男人	WHO	锻造	这	刀刃	是	有罪的	的

[ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [bəʃɑːd] ;

the	**death**	**of**	**Marnark**	**of**	**Bashad**	**;**
这	死亡	的	-	的	巴沙德	;

“你在这方面的罪责并不比锻造这把刀的人犯下杀害巴沙德的马尔纳克的罪责更大；

[ɪf] [id] ['nevə(r)][lɪvd; 'laɪvd] , [aɪ'd][hæv; həv] [kɪld] - [wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [naɪf] ['sʌmbədi] [els]

if	**he'd**	**never**	**lived**	**,**	**I'd**	**have**	**killed**	**Marnark**	**with**	**some**	**other**	**knife**	**somebody**	**else**
如果	他会	绝不	居住地	,	ID	有	被杀	-	和	一些	其他	刀	某人	别的

[meɪd] .

made	**.**
制成	.

如果他从未活过，我会用别人做的另一把刀杀死马纳克。

[ænd; ənd] [wʌts] [mɔː(r)] , [juː; jʊ][kænt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪs'kʌvəri] .

And	**what's**	**more**	**,**	**you**	**can't**	**know**	**the**	**results**	**of**	**your**	**discoveries**	**.**
和	是什么	更多的	,	你	不能	知道	这	结果	的	你的	发现	.

更重要的是，你无法预知你的发现会带来什么结果。

[ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪn] [fɪlm] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'miːdiət]

All 全部 | **you** 你 | **can** 能 | **see** 看 | **is** 是 | **a** 一个 | **thin** 薄的 | **film** 电影 | **of** 的 | **events** 活动 | **on** 在 | **the** 这 | **surface** 表面 | **of** 的 | **an** 一个 | **immediate** 即时

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation 情况 | **,** ,

你所看到的只是眼前局势表面一层薄薄的事件膜。

[səʊ] [juː; jʊ] [kænt] [seɪ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] - [tɜːm] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [kə'læmɪtəs] .

so 所以 | **you** 你 | **can't** 不能 | **say** 说 | **whether** 无论 | **the** 这 | **long** 长的 | **-** - | **term** 学期 | **results** 结果 | **will** 将要 | **be** 是 | **beneficial** 有利 | **or** 或者 | **calamitous** 灾难性的 | **.** .

所以你无法判断长期结果究竟是好是坏。

“ [teɪk] [ðɪs] [fɔːθ] ['levə)l] - - [ə'merɪkən] [ə'tɒmɪk] [bɒm] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

“ “ | **Take** 拿 | **this** 这 | **Fourth** 第四 | **Level** 等级 | **Europo** - | **-** - | **American** 美国人 | **atomic** 原子 | **bomb** 炸弹 | **,** , | **for** 为了 | **example** 例子 | **.** .

“以这枚第四级欧美原子弹为例。

[aɪ] [tʃuːz] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][bəuθ] [nəʊ] [ðæt] ['sektə(r)] ,

I 我 | **choose** 选择 | **that** 那 | **because** 因为 | **we** 我们 | **both** 两个都 | **know** 知道 | **that** 那 | **sector** 行业 | **,** ,

我选择这个是因为我们俩都了解那个领域。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɛrətaɪm] ['eəriəz] .

but 但 | **I** 我 | **could** 可以 | **think** 思考 | **of** 的 | **a** 一个 | **hundred** 百 | **other** 其他 | **examples** 示例 | **in** 在 | **other** 其他 | **paratime** 帕拉蒂姆 | **areas** 区域 | **.** .

但我还能想到其他并行领域中上百个例子。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌdiːˌfɒrɪ'steɪʃn] , [bæd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['meθədz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]

Those 那些 | **people** 人们 | **,** , | **because** 因为 | **of** 的 | **deforestation** 森林砍伐 | **,** , | **bad** 坏的 | **agricultural** 农业 | **methods** 方法 | **and** 和 | **general** 一般的

[ˌmɪs'mænɪdʒmənt] ,

mismanagement 管理不善 | **,** ,

这些人，由于森林砍伐、不良的农业耕作方式和普遍的管理不善，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rəʊdɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)]['ærəb(ə)l] [sɔɪl] [æt; ət][æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ] [reɪt] .

are 是 | **eroding** 侵蚀 | **away** 离开 | **their** 他们的 | **arable** 可耕地 | **soil** 土壤 | **at** 在 | **an** 一个 | **alarming** 令人担忧 | **rate** 速度 | **.** .

耕地正以惊人的速度流失。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['briːdɪŋ] [laɪk] ['ræbɪts] .

At 在 | **the** 这 | **same** 相同的 | **time** 时间 | **,** , | **they** 他们 | **are** 是 | **breeding** 选育 | **like** 喜欢 | **rabbits** 兔子 | **.** .

与此同时，它们的繁殖速度就像兔子一样快。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In 在 | **other** 其他 | **words** 字 | **,** ,

换句话说，

[iːtʃ] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [les] [ænd; ənd] [les] [fuːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ə'mʌŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd]

each 每个 | **successive** 连续 | **generation** 一代 | **has** 有 | **less** 较少的 | **and** 和 | **less** 较少的 | **food** 食物 | **to** 到 | **divide** 划分 | **among** 之中 | **more** 更多的 | **and** 和

[mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,

more 更多的 | **people** 人们 | **,** ,

每一代人要分配的食物都越来越少，而人口却越来越多。

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'herɪtɪd] [trə'dɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['riːz(ə)nz] ,

and 和 | **,** , | **for** 为了 | **inherited** 遗传 | **traditional** 传统的 | **and** 和 | **superstitious** 迷信的 | **reasons** 原因 | **,** ,

而且，由于沿袭下来的传统和迷信原因，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'dɒpt] ['eni] ['ræʃ(ə)nəl]['prəʊgræm][ɒv; əv] [bɜːθ] - [kən'trəʊl][ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] -

they	refuse	to	adopt	any	rational	program	of	birth	-	control	and	population	-
他们	拒绝	到	采纳	任何	合理的	程序	的	出生	-	控制	和	人口	-

[ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] .

limitation	.
局限性	.

他们拒绝采取任何合理的节育和人口限制方案。

" [bʌt; bət] , ['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'tɒmɪk] [bɒm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

"	But	,	fortunately	,	they	now	have	the	atomic	bomb	,	and	they	are
"	但	,	幸运的是	,	他们	现在	有	这	原子	炸弹	,	和	他们	是

[dɪ'veləpɪŋ] [ˌreɪdiəʊ'æktɪv] ['pɔɪznz] , ['wepənz] [ɒv; əv] [mæs] - [ɪ'fekt] .

developing	radioactive	poisons	,	weapons	of	mass	-	effect	.
发展	放射性	毒药	,	武器	的	大量的	-	影响	.

"但是，幸运的是，他们现在拥有了原子弹，并且正在研发放射性毒物和大规模杀伤性武器。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['reɪʃ(ə)l] , [ˌnæʃnə'lɪstɪk] [ænd; ənd][ˌaɪdiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['kɒnflɪkts] [ɑː(r); ə(r)] ['ræpɪdli] ['riːtʃɪŋ]

And	their	racial	,	nationalistic	and	ideological	conflicts	are	rapidly	reaching
和	他们的	种族	,	民族主义	和	思想	冲突	是	快速	到达

[ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [pɔɪnt] .

the	explosion	point	.
这	爆炸	观点	.

他们的种族、民族主义和意识形态冲突正迅速逼近爆发点。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ɔːl] - [aʊt] [ə'tɒmɪk] [wɔːz] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðæt] ['sektə(r)] [niːdz] ,

A	series	of	all	-	out	atomic	wars	is	just	what	that	sector	needs	,
一个	系列	的	全部	-	出去	原子	战争	是	只是	什么	那	行业	需求	,

该领域最不需要的就是一系列全面的原子战争。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːrldz] ['kæriɪŋ] [kə'pæsəti] ; [ɪn][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔː(r)]

to	bring	their	population	down	to	their	world's	carrying	capacity	;	in	a	century	or
到	带来	他们的	人口	向下	到	他们的	世界的	携带	容量	;	在	一个	世纪	或者

[səʊ] ,

so	,
所以	,

为了将人口数量降至世界承载能力之内；大约一个世纪后，

[ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tɒmɪk] [bɒm] [wɪl] [biː; bi] [heɪld] [æz; əz][ðə; ði] ['seɪvjəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

the	inventors	of	the	atomic	bomb	will	be	hailed	as	the	saviors	of	their
这	发明家	的	这	原子	炸弹	将要	是	赞誉	作为	这	救世主	的	他们的

['spiːʃiːz] . "

species	.	"
物种	.	"

原子弹的发明者将被誉为他们物种的救星。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [maɪ] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektə(r)] ?

"	But	how	about	my	work	on	the	Akor	-	Neb	Sector	?
"	但	如何	关于	我的	工作	在	这	阿科尔	-	鼻	行业	?

"但是我在阿科尔-内布星区的工作呢？"

" ['dɑːlə] [ɑːskt] .

"	Dalla	asked	.
"	达拉	问	.

"达拉问道。"

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [maɪ] ['meməri] - [rɪ'kɔːl] [tek'niːk] [ɪz][mɔː(r)] [ɪk'spləʊsɪv] [ðæn; ðən] ['eni] ['fɪʃ(ə)n] [bɒm]

"	It	seems	that	my	memory	-	recall	technique	is	more	explosive	than	any	fission	bomb
"	它	似乎	那	我的	记忆	-	记起	技术	是	更多的	爆炸物	比	任何	裂变	炸弹

.

:
.

"看来我的记忆提取技巧比任何裂变炸弹都更具爆炸性。"

[aɪv] [leɪd] [ðə; ði] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sentʃəri] - [lɒŋ] [reɪn] [ɒv; əv] ['ænəki] ！ ”
I've laid the train for a century - long reign of anarchy ! ”
我已经 铺设 这 火车 为了 一个 世纪 - 长的 在位 的 无政府状态 ！ ”

我已经为长达一个世纪的无政府统治铺好了道路！

“ [ai] [daʊt] [ðæt] ; [ai] [θɪŋk] - [wɪl] [teɪk] [həʊld] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [hɪm'self]
“ I doubt that ; I think Klarnood will take hold , now that he has committed himself
” 我 怀疑 那 ; 我 思考 - 将要 拿 抓住 , 现在 那 他 有 坚定的 他自己
[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

“我对此表示怀疑；我认为克拉努德会成功，既然他已经下定决心了。”

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sæŋgwɪnəri] [prə'feʃn] ,
You know , in spite of his sanguinary profession ,
你 知道 , 在 尽管如此 的 他的 血腥 职业 ,

你知道，尽管他从事的是血腥的职业，

[hiːz] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ɒv; əv] [gʊd] [wɪl] [aɪv] [faʊnd] [ɒn] [ðæt] ['sektə(r)] .
he's the nearest thing to a real man of good will I've found on that sector .
他是 这 最近的 事物 到 一个 真实的 男人 的 好的 将要 我已经 成立 在 那 行业 .

他是我在那个领域里见过的最接近真正善良的人。

[ænd; ənd] [hɪrz] ['sʌmθɪŋ] [els] [juː; jʊ] ['hævnt] [kən'sɪdəd] .
And here's something else you haven't considered .
和 这里是 某物 别的 你 还没有 经过考虑的 .

还有一点你可能没考虑到。

['aʊə(r)] [əʊn] [fɜːst] ['lev(ə)l] [laɪf] [ɪk'spektənsi] [ɪz] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
Our own First Level life expectancy is from four to five hundred years .
我们的 自己的 第一的 等级 生活 预期 是 从 四 到 五 百 年 .

我们第一级居民的预期寿命是四五百年。

[ðæts] [ðə; ði] [meɪn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wɪv] [ə'kʌmplɪʃt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] .
That's the main reason why we've accomplished as much as we have .
那就是 这 主要的 原因 为什么 我们已经 完成 作为 很多 作为 我们 有 .

这就是我们取得如此成就的主要原因。

[wiː; wi] [hæv; həv] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [taɪm] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [θɪŋz] .
We have , individually , time to accomplish things .
我们 有 , 单独 , 时间 到 完成 事物 .

我们每个人都有时间去做自己想做的事情。

[ɒn] [ðə; ði] ['eɪkɔːr] - [neb] ['sektə(r)] ,
On the Akor - Neb Sector ,
在 这 阿科尔 - 鼻 行业 ,

在阿科尔-内布星区，

[ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [ɔː(r)] ['ɑːtɪst] [ɔː(r)] ['skɒlə(r)] [ɔː(r)] ['steɪtsmən] [wɪl] [grəʊ] ['siːnaɪl] [ænd; ənd] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiːz]
a scientist or artist or scholar or statesman will grow senile and die before he's
一个 科学家 或者 艺术家 或者 学者 或者 政治家 将要 生长 衰老 和 死 前 他是
[æz; əz] [əʊld] [æz; əz] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
as old as either of us .
作为 老的 作为 任何一个 的 我们 .

科学家、艺术家、学者或政治家，都会在达到我们俩的年龄之前就衰老去世。

[bʌt; bət] [naʊ] ,
But now ,
但 现在 ,

但现在，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] ['twenti] [ɔː(r)][səʊ][kæn; kən] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ɔːtəʊ] - [rɪ'kɔːl]

a	young	student	of	twenty	or	so	can	take	one	of	your	auto	-	recall
一个	年轻的	学生	的	二十	或者	所以	能	拿	一	的	你的	汽车	-	记起

['triːtmənts] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hæv; həv][ə'veɪləb(ə)l][ɔːl][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns]

treatments	and	immediately	have	available	all	the	knowledge	and	experience
治疗	和	立即地	有	可用的	全部	这	知识	和	经验

[geɪnd] [ɪn][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .

gained	in	four	or	five	previous	lives	.
获得	在	四	或者	五	以前的	生活	.

一个二十岁左右的年轻学生可以接受你的自动回忆疗法，并立即获得前四五世所获得的所有知识和经验。

[hiː; hi][kæn; kən] [stɑːt] [weə(r)] [hiː; hi] [left] [ɒf] [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] .

He	can	start	where	he	left	off	in	his	last	reincarnation	.
他	能	开始	在哪里	他	左边	离开	在	他的	最后的	投胎	.

他可以从上一世未竟的事业继续下去。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [juːv] [meɪd] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [taɪm] - ['baɪndər] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

In	other	words	,	you've	made	those	people	time	-	binders	,	individually	as	well	as
在	其他	字	,	你已经	制成	那些	人们	时间	-	活页夹	,	单独	作为	出色地	作为

['reɪʃəli] .

racially	.
种族方面	.

换句话说，你把这些人变成了时间束缚者，无论是个人层面还是种族层面。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [wɜːθ] [ðə; ði] ['temprəri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɔːd] - ['hiːlə(r)] [ænd; ənd]

Isn't	that	worth	the	temporary	discarnation	of	a	lot	of	ward	-	heelers	and
不是	那	值得	这	暂时的	流产	的	一个	很多	的	病房	-	牧牛犬	和

[plʌg] - ['ʌgliz] ,

plug	-	uglies	,
插头	-	丑陋的	,

难道为了这些，牺牲一大批病房里的苦力和丑陋的家伙不值得吗?

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['diːsnt] [taɪps] [laɪk] - [ænd; ənd] - ?

or	even	a	few	decent	types	like	Dirzed	and	Olirzon	?
或者	甚至	一个	很少	体面的	类型	喜欢	-	和	-	?

或者哪怕是像Dirzed和Olirzon这样比较优秀的几位?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [skeɪlz] [ɒv; əv]['vælјuːz] [jʊr; jər] ['juːzɪŋ] . ”

If	it	isn't	,	I	don't	know	what	scales	of	values	you're	using	.	”
如果	它	不是	,	我	不	知道	什么	秤	的	值	你是	使用	.	”

如果不是，我不知道你用的是什么价值尺度。

“ [væl] !

“	Vall	!
”	山谷	!

“瓦尔!

” - [aɪz] [gləu] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] .

”	Dalla's	eyes	glowed	with	enthusiasm	.
”	-	眼睛	发光	和	热情	.

达拉的眼中闪烁着热情的光芒。

“ [aɪ]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] !

“	I	never	thought	of	that	!
”	我	绝不	想法	的	那	!

“我从来没想过这一点！”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [sed] , - ['temprəri] [ˌdɪskɑːr'neɪʃən] .

And	you	said	,	'	temporary	discarnation	.
和	你	说	,	-	暂时的	流产	.

你说，“暂时的化身”。

- [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
' That's just what it is .
- 那就是 只是 什么 它 是 .

事实就是如此。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɑːrnt] [ded] ; ['ðer] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] , [ˌdɪs'kɑːnət] ,
Dirzed and Olirzon and the others aren't dead ; they're just waiting , discarnate ,
- 和 - 和 这 其他的 不是 死的 ; 它们是 只是 等待 , 无血肉之躯 ,
[bɪ'twiːn] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪvz; lɪvz] .
between physical lives .
之间 身体的 生活 .

迪尔泽德、奥利尔宗和其他人并没有死；他们只是处于肉身之外的等待状态，介于两次生命之间。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['lev(ə)l] ['piːplz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd]
You know , in the sacred writings of one of the Fourth Level peoples it is stated
你 知道 , 在 这 神圣 著作 的 一 的 这 第四 等级 人民 它 是 声明
:
:
:

你知道吗，在第四层种族之一的圣典中写道：

- [deθ] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] ['enəmi] .
' Death is the last enemy .
- 死亡 是 这 最后的 敌人 .

死亡是最后的敌人。

- [baɪ] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [deθ] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['saɪklɪk] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪg'zɪstəns] ,
' By proving that death is just a cyclic condition of continued individual existence ,
- 经过 证明 那 死亡 是 只是 一个 循环 状况 的 持续 个人 存在 ,

通过证明死亡只是个体持续存在的一个循环状态，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['kɔŋkə] [ðeə(r)][lɑːst] ['enəmi] . ”
these people have conquered their last enemy . ”
这些 人们 有 征服 他们的 最后的 敌人 . ”

这些人已经战胜了他们最后的敌人。

“ [lɑːst] ['enəmi] [bʌt; bət][wʌn] , ” - [væl] [kə'rektɪd] .
“ Last enemy but one , ” Verkan Vall corrected .
“ 最后的 敌人 但 一 , ” - 山谷 已更正 .

“倒数第二个敌人，”维尔坎·瓦尔纠正道。

“ [ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv][wʌn] ['enəmi] [tuː; tə][gəʊ] , [æn; ən] ['enəmi] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] .
“ They still have one enemy to go , an enemy within themselves .
“ 他们 仍然 有 一 敌人 到 去 , 一个 敌人 之内 他们自己 .

“他们还有一个敌人要对付，那就是他们自己内部的敌人。”

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'mæntɪk] [kən'fjuːʒn] , [ɔː(r)][ɪ'lɒdʒɪk] , [ɔː(r)] [ɪnˌkɒmprɪ'henʃn] , [ɔː(r)][dʒʌst] [pleɪn] [stjuː'pɪdəti] .
Call it semantic confusion , or illogic , or incomprehension , or just plain stupidity .
称呼 它 语义 困惑 , 或者 不合逻辑 , 或者 不理解 , 或者 只是 清楚的 愚蠢 .

你可以称之为语义混乱、逻辑错误、理解力不足，或者干脆就是愚蠢。

[laɪk] - , ['staimi] [baɪ]['vɜːb(ə)l] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['leɪb(ə)ld] - [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪntə'venʃ(ə)n]
Like Klarnood , stymied by verbal objections to something labeled ' political intervention
喜欢 - , 受阻 经过 口头 反对意见 到 某物 标签 - 政治的 干涉
.
:
.

就像克拉努德一样，他因对被贴上“政治干预”标签的事情的口头反对而受阻。

- [id] ['nevə(r)][hæv; həv] [kən'sent] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sə'saɪəti] [ɪf] [hi:; hi]['hædnt]

'	He'd	never	have	consented	to	use	the	power	of	his	Society	if	he	hadn't
-	他会	绝不	有	同意	到	使用	这	力量	的	他的	社会	如果	他	之前没有

[bi:n] [ʃɒkt] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌinhi'biʃən] [baɪ][ðæt]['nju:kliə(r)] [bɒm] .

been	shocked	out	of	his	inhibitions	by	that	nuclear	bomb	.
到过	震惊	出去	的	他的	抑制	经过	那	核	炸弹	.

“如果不是那颗核弹让他从麻木中惊醒，他绝不会同意动用他所在协会的权力。”

[ɔ:(r)][ðə; ði] - ,

Or	the	Statisticalists	,
或者	这	-	,

或者统计学家们，

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['klɑ:sləs] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv][sə'saɪəti] [θru:] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['prəʊgræm] [wɪtʃ]

trying	to	create	a	classless	order	of	society	through	a	political	program	which
尝试	到	创造	一个	无阶级	命令	的	社会	通过	一个	政治的	程序	哪个

[wʊd] ['əʊnli] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['sɜ:vɪtju:d] [tu:; tə][æn; ən] [ɒm'nɪpətənt] ['gʌvənmənt] .

would	only	result	in	universal	servitude	to	an	omnipotent	government	.
会	仅有的	结果	在	普遍的	奴役	到	一个	无所不能	政府	.

试图通过政治纲领建立一个无阶级的社会秩序，但这只会导致全民臣服于一个全能的政府。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [voʊ'lɪʃənəlɪst] ['nəublz] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðeə(r)] [hə'redɪt(ə)ri] ['fju:d(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,

Or	the	Volitionalist	nobles	,	trying	to	preserve	their	hereditary	feudal	privileges	,
或者	这	意志主义者	贵族	,	尝试	到	保存	他们的	遗传	封建	特权	,

或者那些意志主义贵族，他们试图维护自己世袭的封建特权。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [kænt]['i:v(ə)n] [ə'gri:] [ɒn][ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:m] - [hə'redɪt(ə)ri] .

and	now	they	can't	even	agree	on	a	definition	of	the	term	'	hereditary	.
和	现在	他们	不能	甚至	同意	在	一个	定义	的	这	学期	-	遗传	.

现在他们甚至连“遗传”一词的定义都无法达成一致。

- [maɪt] [ðeɪ] [nɒt] [rɪ'kʌvə(r)] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɪli] ['predʒədɪsɪz][ɒv; əv][ðeə(r)][pɑ:st][laɪvz; lɪvz] ,

'	Might	they	not	recover	all	the	silly	prejudices	of	their	past	lives	,
-	可能	他们	不是	恢复	全部	这	愚蠢的	偏见	的	他们的	过去的	生活	,

“他们会不会重新拾起过去生活中那些愚蠢的偏见呢？”

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ? ”

along	with	the	knowledge	and	wisdom	?	”
沿着	和	这	知识	和	智慧	?	”

还有知识和智慧吗?

“ [bʌt; bət] . . . [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [sed] — ” ['dɑ:lə][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɜ:t] .

“	But	.	.	.	I	thought	you	said	—	”	Dalla	was	puzzled	,	a	little	hurt	.
“	但	.	.	.	我	想法	你	说	—	”	达拉	曾是	困惑	,	一个	小的	伤害	.

“但是……我以为你说过——”达拉感到困惑，还有点受伤。

- - [ɑ:m] [skwi:zd] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] , [ænd; ənd][hi:; hi] [lɑ:ft] ['kʌmfətɪŋli] .

Verkan	Vall's	arm	squeezed	around	her	waist	,	and	he	laughed	comfortingly	.
-	-	手臂	挤压	大约	她	腰部	,	和	他	笑了	令人欣慰的是	.

维尔坎·瓦尔的手臂搂住了她的腰，他笑着安慰她。

“ [ju:; jʊ] [si:] ?

“	You	see	?
“	你	看	?

“你看?

['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [rɪ'zʌlt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] .

Any	sort	of	result	is	possible	,	good	or	bad	.
任何	种类	的	结果	是	可能的	,	好的	或者	坏的	.

任何结果都有可能，无论是好是坏。

[səʊ][dəʊnt] [bleɪm] [jɔː'self] [ɪn] [əd'vɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kænt] ['pɒsəbli] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

So	don't	blame	yourself	in	advance	for	something	you	can't	possibly	estimate	.
所以	不	责备	你自己	在	进步	为了	某物	你	不能	可能	估计	.

所以，不要因为自己无法预估的事情而提前自责。

" [æn; ən][aɪ'dɪə] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [siːt] .

"	An	idea	occurred	to	him	,	and	he	straightened	in	the	seat	.
"	一个	主意	发生	到	他	,	和	他	拉直	在	这	座位	.

他突然想到一个主意，便挺直了身子。

“ [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ;

“	Tell	you	what	;
"	告诉	你	什么	;

“告诉你吧；

[ɪf] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [æt; ət] - [faʊn'deɪʃ(ə)n] [get] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ˌdɪs'kɑːnət] [pɛrətaɪm]

if	you	people	at	Rhogom	Foundation	get	the	problem	of	discarnate	paratime
如果	你	人们	在	-	基础	得到	这	问题	的	无血肉之躯	帕拉蒂姆

[ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [lik] [baɪ] [ðen] ,

transposition	licked	by	then	,
换位	舔过	经过	然后	,

如果Rhogom基金会的各位能在那之前解决无形体平行时间转位的问题，

[lets] [juː; jʊ]

let's	you
我们来吧	你

让你

[ænd; ənd][aɪ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkɔːr] - [neb] ['sektə(r)][ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ænd; ənd] [siː]

and	I	go	back	to	the	Akor	-	Neb	Sector	in	about	a	hundred	years	and	see
和	我	去	后退	到	这	阿科尔	-	鼻	行业	在	关于	一个	百	年	和	看

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mes] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪŋz] . ”

what	sort	of	a	mess	those	people	have	made	of	things	.	”
什么	种类	的	一个	混乱	那些	人们	有	制成	的	事物	.	”

大约一百年后，我再回到阿科尔-内布星区，看看那些人把事情搞得一团糟。”

“ [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] : [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [jɪə(r)] ['twenti] - [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [mɪ'leniəm] .

“	A	hundred	years	:	that	would	be	Year	Twenty	-	Two	of	the	next	millennium	.
"	一个	百	年	:	那	会	是	年	二十	-	二	的	这	下一个	千年	.

“一百年：那将是下一个千年的第二十二年。”

[ɪts] [ə; eɪ] [deɪt] , [væl] ; [wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

It's	a	date	,	Vall	;	we'll	do	it	.
它是	一个	日期	,	山谷	;	出色地	做	它	.

就这么定了，瓦尔，我们一定去。

" [ðeɪ] [bent] [tuː; tə] [laɪt] [ðeə(r)] ['sɪgəret] [tə'geðə(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['laɪtə(r)] .

"	They	bent	to	light	their	cigarettes	together	at	his	lighter	.
"	他们	弯曲	到	光	他们的	香烟	一起	在	他的	打火机	.

他们弯下腰，用他的打火机一起点燃香烟。

[wen] [ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] [hedz] [ə'gen] [ænd; ənd] [gɒt] [ðə; ði] [fleɪm] [gleə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz] ,

When	they	raised	their	heads	again	and	got	the	flame	glare	out	of	their	eyes	,
什么时候	他们	提高	他们的	头部	再次	和	得到	这	火焰	强光	出去	的	他们的	眼睛	,

当他们再次抬起头，驱散眼中灼热的火焰时，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz]['pɜːp(ə)l] - [blæk] , [dʌst] [wɪð] [stɑːz] , [ænd; ənd] [ded] [ə'hed] , ['spɪlɪŋ] [ʌp] ['əʊvə(r)]

the	sky	was	purple	-	black	,	dusted	with	stars	,	and	dead	ahead	,	spilling	up	over
这	天空	曾是	紫色的	-	黑色的	,	掸去灰尘	和	明星	,	和	死的	前方	,	溢出	向上	超过

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

the	horizon	,
这	地平线	,

天空呈紫黑色，繁星点点，正前方一直延伸到地平线以下。

[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]	[gləʊ]	—	[ðə; ði]	[laɪts]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[həʊm]	.
was	**a**	**golden**	**glow**	**—**	**the**	**lights**	**of**	**Dhergabar**	**and**	**home**	**.**
曾是	一个	金的	辉光	—	这	灯	的	-	和	家	.

那是一片金色的光芒——德尔加巴尔和家乡的灯光。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神